

CÔNG TY ĐỊA ỐC
UNIVERSAL REALTY INC.

Chuyên Mua Bán Nhà, Đất Đai
và Cơ sở Thương Mại, Đầu tư địa ốc

Kristine Thơ Đào
(817) 800-4567
(214) 718-4567
Chuyên viên địa ốc
Multi-million dollar producer
kristine_dao@yahoo.com

Kenneth Vương
(469) 449-4533
Chuyên viên địa ốc
Trong toàn vùng ARLINGTON,
DALLAS, FORT WORTH,
và vùng phụ cận

"Your Satisfaction is Our Success"

Mùa tôm đã về!
Tôm tươi ngon, sạch nhất từ miền Louisiana, USA

SẢN PHẨM CỦA LOUISIANA
PHẨM CHẤT TUYỆT VỜI

SHIP ĐI TOÀN U.S. ANH ĐƠN
318-235-4564

GARLAND, Pick-up tại (# B),
nằm phía sau tòa soạn Trẻ
3202 N. SHILOH RD.,
GARLAND, TX | 972-675-4383

đặt mua Online:
www.tomkhoos.com

MUA BÁN NHÀ

ĐỨC NGUYỄN
214-755-9948
duc4peace@yahoo.com

NEW HOMES
(Mua nhà mới,
builder cho \$12,000-\$15,000
for closing cost)

UNI SERVICES

GIÚP ĐIỀN ĐƠN MIỄN PHÍ
MEDICARE PART C (Advantage)

- Medicare Part A & B.
- Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65, cho quý vị đã có part A rồi, sắp nghỉ hưu và xin part B.
- Cho quý vị thay đổi chỗ ở.
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Part D
- Giảm tiền Part B (Medicare Saving Program)
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Supplement (Medigap)

Chúng tôi có nhiều hãng bảo hiểm Medicare và nhiều tiểu bang cho quý vị dễ dàng lựa chọn
Ann Nguyen
(817)891-0479 (469)441-0770

Dịch vụ quảng cáo Bảo Hiểm Medicare, không phải của Medicare Liên Bang

tre

TIN TỨC - VĂN HOÁ - THỂ THAO

tre™

TUẦN BÁO TẠI DALLAS

Thứ 5, ngày 11 tháng 12 năm 2025

972.675.4383

Email: dallas@trenews.net



CÓ SỨC KHOẺ LÀ CÓ TẤT CẢ

UMI NO SHIZUKU FUCOIDAN

LÀ LỰA CHỌN TUYỆT VỜI

Xem chi tiết trang 167

Sức khỏe là tài sản lớn nhất của đời người, xin
hãy liên lạc với chúng tôi ngay hôm nay để giúp
bạn có sức khỏe mỗi ngày (Chúng tôi nói tiếng Việt)

1.866.881.8828**www.kfucoidan.com**

Thứ 2 - Thứ 6: 9AM-10PM (EST) | Thứ 7: 10AM-6PM (EST)

UMI NO SHIZUKU Fucoidan là sản phẩm được dựa trên công thức độc đáo giữa sự
kết hợp hoàn hảo của tảo nâu Okinawa Mozuku, Mekabu cùng với chiết xuất sợi
nấm Agaricus. Hỗ trợ cho chúng ta:

- ✓ Nâng cao sức đề kháng
- ✓ Nâng cao chất lượng cuộc sống
- ✓ Giảm tác hại của oxy-hóa
- ✓ Mang lại sức khỏe một cách tốt nhất

Sản phẩm này không dùng để chuẩn đoán, điều trị, chữa hoặc ngừa bệnh



NANCY NGUYEN
CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN MEDICARE, OBAMACARE
(469) 693-1991
NANCYNGUYENTEXAS@GMAIL.COM
3202 N. SHILOH RD #102,
GARLAND TX 75044

LỜI NHẮC NHỞ

**THỜI GIAN THAY ĐỔI
CHƯƠNG TRÌNH HÀNG NĂM:
MEDICARE: 15/10 ĐẾN 7/12
OBAMACARE: 1/11 ĐẾN 15/1**



**CHƯƠNG TRÌNH MEDICARE, OBAMACARE THAY ĐỔI MỖI NĂM.
NHU CẦU VỀ SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ CŨNG VẬY.**

Không phải lúc nào chương trình hiện tại Quý vị đang có cũng là sự lựa chọn tốt nhất. Hãy xem lại chương trình hiện tại của mình, chi phí và những nhu cầu sức khỏe, sau đó so sánh với những chương trình khác.



**BÂY GIỜ LÀ THỜI ĐIỂM XEM XÉT
LẠI NHỮNG LỰA CHỌN CỦA QUÝ VỊ.**

Đây là cơ hội để Quý vị xem lại tất cả những lựa chọn chương trình cho năm tới - như chương trình thuốc, Medicare Advantage, chương trình Medicare Supplement (Medigap), và Obamacare.

I DO NOT OFFER EVERY PLAN AVAILABLE IN YOUR AREA. ANY INFORMATION I PROVIDE IS LIMITED TO THOSE PLANS I DO OFFER IN YOUR AREA. PLEASE CONTACT MEDICARE.GOV OR 1-800-MEDICARE TO GET INFORMATION ON ALL OF YOUR OPTIONS. THIS IS A SOLICITATION FOR INSURANCE. THIS IS AN ADVERTISEMENT. NOT AFFILIATED WITH ANY GOVERNMENT AGENCY.

**KHÔNG RÀNG BỘC | ĐẠI DIỆN NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH | NHÂN VIÊN SONG NGỮ
GỌI BẤT KỲ LÚC NÀO | TƯ VẤN TẬN TÂM**



AMERICAN NATIONAL BANK OF TEXAS
Your Bank. For Life.®

Wide Range of Home Loans. Local Community Lenders.



- ✓ Conventional loans
- ✓ Jumbo loans
- ✓ FHA/VA loans
- ✓ Ignite loan program
- ✓ First-time homebuyer loans
- ✓ Low-down payment loans
- ✓ Land/lot and construction loans

Vivian Thanh-Van Le
Sr. Mortgage Loan Officer
NMLS# 309757
vivianle@anbt.com
214.718.7183
1101 E. Plano Pkwy,
Plano TX 75074

Apply Online:
anbt.com/VivianLe
Tôi nói tiếng Việt

Frisco ★ Plano ★ McKinney ★ Allen

Có chương trình đặc biệt cho vay tiền mua nhà lần đầu hoặc mua nhà ở.

All loans are subject to credit approval and program guidelines. Third party fees apply.
Equal Housing Lender, NMLS# 445248.



Bảo hiểm cho những điều quý vị quan tâm

- Bảo Hiểm Nhà Ở
- Bảo Hiểm Kinh Doanh
- Bảo Hiểm Xe Hơi
- Bảo Hiểm Nhân Thọ



Carlie Nguyen Inc.
Your Local Agent | License # 2087868
3522 W Walnut St
Garland, TX 75042-6234
tnguyen7@farmersagent.com

**Gọi 972-234-4792, 469-879-0238 ngay hôm nay!
Đối với báo giá không cam kết.**

Quảng cáo này được tạo vì lợi ích của các công ty bảo hiểm cụ thể sau đây và muốn tìm khách hàng mua bảo hiểm được cung cấp bởi Farmers Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers), Fire Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Hỏa Hoạn), Truck Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải), Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century, công ty Farmers Insurance of Washington (Bellevue, WA) hoặc các chi nhánh. Ở Texas: bảo hiểm được cung cấp bởi Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Hỏa Hoạn, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century, Công Ty Bảo Hiểm Farmers Texas County Mutual, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century of Texas hoặc Công Ty Bảo Hiểm Texas Farmers. Ở New York: bảo hiểm được cung cấp bởi Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century hoặc Công Ty Bảo Hiểm Farmers New Century. Trụ sở chính: Los Angeles, CA.

Bảo hiểm nhân thọ được đưa ra bởi Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ Farmers New World, 3120 139th Ave. SE, Ste. 300 Bellevue, WA 98005. Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ Farmers New World không có giấy phép và không tìm kiếm khách hàng hoặc bán bảo hiểm ở tiểu bang New York. Mỗi công ty bảo hiểm chịu trách nhiệm tài chính cho bảo hiểm của mình. Trang web farmers.com có danh sách tất cả các công ty bảo hiểm, không phải toàn bộ công ty bảo hiểm đều được phép bán bảo hiểm ở mọi tiểu bang. Không phải tất cả các sản phẩm, phạm vi bảo hiểm và điểm đặc trưng đều được cung cấp ở mọi tiểu bang và có thể thay đổi tùy theo tiểu bang. Các hạn chế, điểm loại trừ, giới hạn và điều kiện được áp dụng. Hãy gọi người đại diện để biết chi tiết.



ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042, www.pronailsupplies.com
Phone: (972) 494-6111



WALNUT DENTAL

BÁC SĨ NHA KHOA
Dũng Peter Trần, D.D.S.

810 N. Plano Rd. #210, Richardson, TX 75081

972-699-9800

- **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
General Dentistry
- **CẤY GHÉP IMPLANT ALL ON 4**
All On 4 Implants

\$990 BỌC RĂNG SỨ TRONG 1 LẦN HẸN
Same Day Porcelain Crown



Dũng Peter Trần
HỘI VIÊN
American Dental Association
Texas Dental Association
Dallas County Dental Society

\$2900 • **TRỒNG RĂNG & BỌC RĂNG SỨ**
Implant with Crown

\$3900 • **RĂNG GIẢ BỊ LỎNG? CHÚNG TÔI**
ỔN ĐỊNH BẰNG 2 TRỤ IMPLANTS
Loose Lower Denture?
We can Stabilize with 2 implants

Thứ 2 - Thứ 5: 9am - 7pm • Thứ 6, 7, Chủ Nhật: Đóng cửa • NHẬN BẢO HIỂM, MEDICAID, CHIP

Lakewood Hills Dental



- **Cosmetics • Implants**
- **Orthodontics • Periodontics**
- **Oral Surgeries • Endodontics**

TRUNG TÂM NHA KHOA

Bác sĩ nha khoa **SỬ DI TUẤN, D.D.S.** Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 2001

4730 Windhaven Parkway, Ste. 120
Lewisville, Texas 75056

lakewoodhills.dental@gmail.com

(469) 294-0224 (469) 294-0289

(972) 904-9392 (Nói tiếng Việt)

Fax: **(469) 294-0292**

FAMILY | COSMETIC
IMPLANT | ORTHODONTICS

Đặc Biệt

- **Implant ***
- **Niềng Răng ***
- **Invisalign Braces ***
- **Nhổ Răng Khôn**
- **Trị Bệnh Nướu Răng**

*Có trả góp hàng tháng



Có chương trình trả góp, carecredit
Nhận Medicaid, TX Dental, Chip, Bảo Hiểm

Làm việc: Thứ 2 - Thứ 7
Xin vui lòng gọi để lấy hẹn

Tricon Eye Care Center

Bác sĩ nhãn khoa
THEM VU, M.D.

Board Certified in Ophthalmology
Eye disease Specialist/ Surgeon

CỘNG TÁC VỚI CÁC BỆNH VIỆN:

- Centennial Medical Center in Frisco
- Baylor of Plano
- Medical Center of Plano.

CHUYÊN TRỊ VỀ BỆNH MẮT NHƯ:

- Bệnh mắt do tiểu đường (Diabetes)
- Cườm mắt (Cataract)
- Cao nhãn áp (Glaucoma)
- Màng mây mắt (Pterygium)
- Mụn lẹo (Stye)
- Mắt đỏ (Red eye)
- Mắt bị đau (eye pain)
- Mắt khô (dry eye)
- Nhìn một thành hai (double vision)
- Xệ mí mắt (droopy eyelids)
- Mắt bị thương

6300 Stonewood Dr, #304
Plano, TX 75024

Tel: **469-467-8100**

Giờ làm việc:
Mon-Fri: 9am - 5pm

GIẢI PHẪU MẮT:

- Giải phẫu cườm mắt với kỹ thuật mới nhất không dùng mũi khâu.
- Có thể dùng tròng kính (cystalens & restorelens) cho kết quả tốt hơn
- Giải phẫu mắt bị màng mây.
- Giải phẫu mí mắt.

KHÁM MẮT ĐỊNH KỲ + KHÁM MẮT
ĐỂ MANG CONTACT LENSE

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm y tế, Medicare, BCBS, Cigna, Aetna, UHC,...
Nhận bảo hiểm về mắt của VSP, Eyemed, Superior, Davis, Spectera,...



TruCare Dental

3031 South 1st St. #400, Garland, TX 75041

www.trucaredental.com

- **Nha Khoa gia đình**
- **Nha khoa tổng quát**
- **Nha khoa khẩn cấp**
- **Nha khoa thẩm mỹ**
- **Trồng răng**
- **Niềng răng**
- **Làm trắng răng miễn phí**
(Nếu hội đủ điều kiện)



BÁC SĨ NHA KHOA
TRUC LE D.D.S.

Tốt nghiệp tại nha khoa Baylor, TX

Xin gọi lấy hẹn hôm nay

972-864-0000

Mon: 9am - 6pm

Tue - Fri: 8:30am - 5pm

Sat: 8am - 2pm

ĐẶC BIỆT
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP
PAYMENT PLAN

cho bệnh nhân không có bảo hiểm

Nhận Molina Medicaid người lớn.
Medicaid, CHIP và PPO.



Giảm 30% cho bệnh nhân mới



Văn Phòng Luật Sư

TRAN FAWCETT LAW, PLLC



- Car Accidents ▸ Truck Wrecks
- Wills ▸ Living Trusts
- Medicaid Asset Protection Trusts

- Tai Nạn Xe Cộ ▸ Di Chúc
- Living Trust
- Quỹ Tín Thác Bảo Vệ Tài Sản Medicaid

Uber Credit **\$100**
cho mỗi khách hàng
bị tai nạn từ nay đến hết tháng 3/2026

*Terms & Conditions Apply

Phuong Tran Fawcett Attorney

 **972-708-1036**

Chase Building, 100 N Central Expy (Lầu 4, Phòng 416),
Richardson, TX 75080 (đọc Belt Line and Đường 75)

Xin mời
quý đồng hương
đón nghe hàng tuần

talkshow

của chúng tôi trên

Saigon Radio

lúc 3:00

chiều thứ Ba



**NHÀ MỚI****Giá chỉ từ \$280,000**Được tặng máy giặt, máy sấy, tủ lạnh.
Hỗ trợ \$6000 chi phí giấy tờ closing.**Aurbey \$150,000**4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
2,736 SF**Arlington \$499,000**4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
3,141 SF**Aurbey \$299,000**4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
2,243 SF**Arlington \$360,000**3 phòng ngủ, 2 phòng tắm
1,966 SF**OUR TEAM**

Katherine



Sophie



Lanesa

**Melissa Loan Bui** **CÔNG TY ĐỊA ỐC****972.251.0297**melissaloan@melissaloan.com
www.dallastoprealestate.com18111 Preston Rd. Ste #150,
Dallas, Texas 75252**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ****ROBERT C. HWANG, P.C.**

6190 LBJ Freeway, #300, Dallas, TX 75240

Tel: (972) 991 - 3334

1600 E. Pioneer Pkwy, #315, Arlington, TX 76010
(Trong Chase Bank Building)

Tel: (817) 460 - 3999

www.rchlawfirm.com • E.mail: hwanglawyer@gmail.com

**PERSONAL INJURY LAW** Đảm trách bồi thường tai nạn xe cộ**CRIMINAL LAW**Lái xe khi say rượu (DWI), trộm cắp
và các tiểu hình, đại hình khác.**CIVIL LAW**

sang tên nhà - Stewart title.



Cần giúp đỡ gấp, xin gọi Phụ Tá Luật Sư

HÙNG NGUYỄN **(214) 906-1176**

CHÚNG TÔI PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN

License by the Supreme Court of Texas. Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization



Nha sĩ
PHẠM XUÂN ĐỨC D.D.S.
3610 S. COOPER ST., #112, ARLINGTON, TX 76015
(cùng bên Room To Go)
817.466.1500 | 817.466.1512

**NHA SĨ CÓ
20 NĂM PHỤC VỤ
CỘNG ĐỒNG**

Nha sĩ **ĐỖ KIM PHƯỢNG D.D.S.**
3307 MILLER AVE #A, FORT WORTH, TX 76119
817-413-6000

**DISCOUNT
CHO NGƯỜI LỚN TUỔI
VÀ KHÔNG CÓ
BẢO HIỂM**

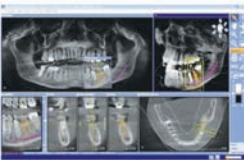
- Chụp quang tuyến, Digital 3 chiều
- Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide
- Nha khoa gia đình
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng - Braces
- Cấy răng - Implant
- Làm răng giả các loại
- Có Dental Hygienist

Nhận hầu hết các bảo hiểm

GIỜ MỞ CỬA:

- Thứ 2, thứ 3, thứ 5, thứ 6: 9AM - 6PM
- Thứ Bảy: 9AM - 3PM
- Thứ Tư, Chủ Nhật, ngày lễ: Đóng cửa

**Xin vui lòng
gọi lấy hẹn**




**Có Giá Đặc Biệt
Cho Implant**




1407 E Belt Line Rd, # 804, Richardson, TX 75081
(Sau lưng nhà hàng POPEYES, trong khu LA Fitness)

CUNG CẤP TẤT CẢ DỊCH VỤ TẠI ĐIỂM ĐẾN DUY NHẤT



BẢO HIỂM SỨC KHOẺ OBAMACARE
Đăng ký mới và làm mới hồ sơ từ 11/01/2023 - 12/15/2023
Tư vấn đăng ký miễn phí và hỗ trợ mọi lúc mọi nơi
Bảo hiểm nhân thọ, Medicare Advantage & Dual plan
Licensed Agent ☎ **214-713-5433**



KHAI THUẾ
Thuế cá nhân, Doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)
Dịch vụ Payroll, form 1099, W2 cho nhân viên
Thuế kinh doanh (Sales Tax, Franchise tax)
Thành lập công ty, dịch vụ Di trú, Thẻ xanh, Quốc tịch
và các loại giấy tờ khác
Enrolled Agent ☎ **469-463-9052**



BẢO HIỂM
Bảo hiểm Nhà, Xe, Tiệm với nhiều lựa chọn hãng Uy tín
Licensed Agents ☎ **972-872-8833**



Nha Sĩ Kim Le
sẽ giúp nụ cười của bạn tỏa sáng

"Từ 2002, chúng tôi đã tận tâm cung cấp dịch vụ chăm sóc răng miệng tập trung vào gia đình ở Mansfield, Texas, đối xử với bệnh nhân như người thân trong gia đình và bảo đảm sẽ được thoải mái với các dịch vụ chất lượng cao."

-Dr. Kim Le

- Nha khoa gia đình
- Phục hồi răng
- Chỉnh sửa răng
- Trồng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng
- Chỉnh hàm

www.kimledds.com
(817)473-6677
990 US HWY 287, STE 112
Mansfield, TX 76063





**DALLAS
OBGYN PA**

NỮ BÁC SĨ SẢN PHỤ KHOA

**QUỲNH CHI ĐÌNH,
M.D., F.A.C.O.G.**

- Board Certified American Board Of Obstetrics & Gynecology.
- Bác sĩ điều trị tại bệnh viện Medical City Dallas.
- Tốt nghiệp chuyên khoa sản phụ khoa tại Santa Clara Valley Medical Center thuộc Stanford Medical School, California.
- Tốt nghiệp Bác Sĩ tại UT Southwestern Medical School at Dallas.

Camille A. Clark, M.D., F.A.C.O.G.
Kelli L. Culpepper, M.D., F.A.C.O.G.



CHUYÊN TRỊ
SẢN KHOA, PHỤ KHOA,
HIỂM MUỘN & TẤT CẢ
CÁC BỆNH ĐÀN BÀ



MEDICAL CITY DALLAS, BUILDING D
7777 Forest Lane, Suite D-550, Dallas, TX 75230
www.DallasObgynPA.com

SẢN KHOA

- Sân sóc thai kỳ, đỡ đẻ, giải phẫu sinh sản.
- Giải phẫu cột ống dẫn trứng sau khi sanh.
- Kế hoạch hóa gia đình và ngừa thai.

PHỤ KHOA

- Các bệnh phụ nữ.
- Khám bệnh thường niên.
- Bệnh huyết trắng & hiếm muộn.
- Truy tầm bệnh ung thư vú & ung thư tử cung.
- Các bệnh liên quan đến tiền & hậu mãn kinh.

GIẢI PHẪU

- Nội soi bụng, nội soi tử cung.
- Cắt mổ tử cung, u xơ tử cung, buồng trứng.
- Sửa âm đạo theo ý muốn.

Tel: **972-566-4463 | 972-566-7009**
Nhận Bảo hiểm, Medicare & hiện kim | Mon - Fri: 9.00AM - 4.30PM



Andrea Hanh Pham

Paralegal trên 25 năm kinh nghiệm



LET US SAVE YOU MONEY

Với nhiều năm kinh nghiệm về luật di trú, chúng tôi biết cách thiết lập hồ sơ với xác suất lấy được visa & thẻ xanh cao nhất. Trực tiếp hướng dẫn thân nhân của quý vị bên VN chuẩn bị buổi phỏng vấn.

Legal representation provided by attorney Jack Cupples. Paralegal service provided by Andrea Pham.

TEXAS LEGAL SUPPORT

2165 Buckingham Road, Ste 2115
Richardson, TX 75081
(972) 808-9068



Luật Di Trú:

- Bảo lãnh thân nhân đoàn tụ & du lịch
- Bảo lãnh du học
- Xin thẻ xanh cho diện K1, K2, F1, B1, B2, H-1B
- Đổi thẻ xanh 2 năm & 10 năm
- Nhập quốc tịch Mỹ
- Xin cho con trên 21 tuổi đi theo cha mẹ diện F3 & F4
- Chuyển diện du lịch sang diện du học
- Xin hồi phục I-20 cho diện F1 & M1
- Khiếu nại hồ sơ đã bị từ chối visa
- Làm công hàm ngoại giao chứng nhận độc thân
- Làm giấy ủy quyền
- Phiên dịch và công chứng giấy tờ

THÀNH THẬT - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG



Luật Sư Jack Cupples

Trên 25 năm kinh nghiệm

Luật Gia Đình:

- Ly hôn & phân chia tài sản
- Thay đổi người nuôi con & tiền cấp dưỡng
- Lập di chúc, Living Trust & Living Will
- Lập prenuptial & postnuptial agreement
- Xin đổi tên

Luật Thương Mại & Probate:

- Tư vấn luật thương mại & lập hợp đồng mua bán sang nhượng cổ sở thương mại
- Thành lập công ty - LLC, Corporation & Partnership
- Sang tên chủ quyền nhà & transfer on death deed
- Thủ tục phân chia tài sản của người quá cố

Luật Hình Sự:

- Biện hộ những trường hợp bạo hành gia đình
- Lái xe say rượu (DWI)



TON NU GROUP

601 N PLANO RD, RICHARDSON, TX 75081

www.TonNuGroup.com

MONDAY TO FRIDAY: 9AM - 5PM | SATURDAY: 10AM - 2PM
SUNDAY: CLOSED



NMLS #1996720
Licensed in Texas, Oklahoma and Florida.

• HOME LOANS:

Cho Vay tiền mua nhà

• REFINANCE CASH OUT:

Tái tài trợ lãi suất thấp hơn
Chúng tôi hợp tác với nhiều ngân hàng uy tín giúp quý vị có lãi suất thấp nhất và tiết kiệm nhất.

• PRIVATE LOAN:

- Không Check CREDIT & Không Check INCOME.
- Có thể closing nhanh chóng trong 3 ngày.

APPLY ONLINE | www.LoanJava.com

CINDY HUYỀN TÔN NỮ,
Mortgage Broker NMLS #1107812

☎ (469) 581-8811 Office

✉ Cindy@loanjava.com



REAL ESTATE - ĐỊA ỐC Residential - Commercial

- Mua và Bán nhà mới, nhà cũ, HUD, REO.
- Bán nhà nhanh, giá tốt, **luôn vì quyền lợi của khách hàng.**
- Mua Nhà Mới được **phụ tiền closing cost.**
- Giảm Chi Phí nếu vừa mua vừa bán.
- Huyền sẽ **mua nhà trả tiền mặt trong vòng 7 ngày.**
- Chuyên tìm địa điểm mở tiệm nails, nhà hàng, văn phòng,...

CINDY HUYỀN TÔN NỮ,
Broker License #0615803

☎ (469) 581-8866 Office

☎ (469) 714-6062 Cell

✉ Cindy@tonnugroup.com

🌐 www.tngre.com



• KHAI THUẾ CÁ NHÂN

• KHAI THUẾ THƯƠNG MẠI (Partnership 1065, S-Corp 1120s)

• THÀNH LẬP CÔNG TY

LLC, Partnership, S-Corp Formation

• LÀM PROFIT AND LOSS STATEMENT

• LÀM LƯƠNG CHO NHÂN VIÊN

W2, 1099, Payroll

• GIỮ SỔ SÁCH Bookkeeping

☎ (972) 743-9331 Office

✉ Incometax@tonnugroup.com



BẢO HIỂM OBAMACARE

- Ghi Danh Hồ Sơ Mới
- Special Enrollment
- Giúp Trả Bill • Đổi Bác Sĩ
- In Form 1095A

BẢO HIỂM MEDICARE:

- Medicare Advantage (Part C), Part D
- Giúp xin Extrahelp, QMB

BẢO HIỂM:

- XE, NHÀ, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ
- TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG,
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI...

☎ (972) 743-9331 Office

✉ Insurance@tonnugroup.com

Huyền Tôn Nữ và 20 chuyên viên của Tôn Nữ Group xin thành thật cảm ơn quý khách hàng đã ủng hộ chúng tôi hơn 14 năm qua!

DR. SMILE

Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic T. Hoang, D.D.S. | Brian C. Bui, D.D.S

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng | Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas)
Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital

invisalign
BRACES AVAILABLE

TRỒNG RĂNG & NHỎ RĂNG KHÔN

CHUYÊN TRỊ RĂNG BỊ CHÁY MÁU (BỆNH NƯOU RĂNG)

25% Off
Mỗi bệnh nhân mới
(giá trị với coupon)
Không áp dụng cho niềng răng

khám nghiệm, chỉ dẫn
chụp 1 X-ray
MIỄN PHÍ
cho bệnh nhân mới
(giá \$80)

30% Off
cả gia đình bệnh nhân mới
(giá trị với coupon)
Không áp dụng cho niềng răng

KỸ THUẬT MỚI
"CEREC CROWN"
Bọc răng bằng sứ
"Porcelain" trong 1 lần hẹn
& không cần trở lại

TẮY RĂNG TRẮNG
ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING
\$299.99
giảm thường \$499.00
Làm tại văn phòng trong vòng 1 tiếng

NIỀNG RĂNG
Chỉ trả mỗi tháng:
\$89.00
\$1,999.00 (total)
(trong trường hợp đơn giản)

Mon - Fri 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm
Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

Allstate COVENANT INSURANCE AGENCY
You're in good hands.

Văn phòng có hơn 25 năm kinh nghiệm về bảo hiểm.

NHÀ

XE

NHÂN THỌ

LỤT

CÁ NHÂN & DOANH NGHIỆP

Xin liên lạc để được tư vấn với giá
ưu đãi và dịch vụ chăm sóc tận tình!

(214) 647-9232
stacygarland@allstate.com

HOUSTON DALLAS RIO GRANDE VALLEY

CHÚNG TÔI ĐANG CẦN TUYỂN THÊM AGENT NGƯỜI VIỆT

Happy Retirement

UNI SERVICES

Medicare Advantage Part C & D
Giúp điền đơn miễn phí

Medicare Medicare Part A & Part B
Medicare Advantage Part C & D.

Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65 tuổi trở lên hay dưới 65 tuổi có một tình trạng khuyết tật đủ điều kiện.
Giúp cho quý vị di chuyển từ tiểu bang khác qua hay ngược lại.
Giúp giảm tiền phần B, tiền thuốc hay Medicare Advantage có chương trình cho quý vị bị bệnh nền như tim hay tiểu đường được nhiều quyền lợi hơn.

Mọi thắc mắc xin quý vị gọi **Ann Nguyen**
817.891.0479 - 469.441.0770

Gọi lấy hẹn đến văn phòng hay đến nhà quý vị lập hồ sơ:
Địa chỉ: 2905 Beltline Rd, suite A, Garland, TX 75044

HUE DENTAL PLLC

DR. NGHỊ TRẦN DDS, FICOI, FAGD

- Nhỏ răng cấm
- Trồng răng
- Tẩy trắng răng
- Niềng răng
- Lấy tủy răng
- Thẩm mỹ nha

Mở cửa 7 ngày:
Sunday: 9AM - 3PM

Nhận Medicaid, CHIP, bảo hiểm PPO
Có chương trình trả góp không lãi suất

Có Hygienist

Fellow of the International Congress of Oral Implantologists
Fellow of the Academy of General Dentistry

Website: www.huedentalgarland.com
Email: huedental@huedentalgarland.com

BEST DENTISTS IN DALLAS
D MAGAZINE BEST DENTIST

ĐẶC BIỆT
\$1000 OFF Implant

BEFORE

AFTER

Same patient

After 2 Implants

Actual results may vary

5814 N. Jupiter Rd, Suite #199
Garland, TX 75044
Tel: **(469) 969-0149**

8

Trẻ Dallas 1482 ■ Ngày 11 tháng 12 - 2025



TỔ HỢP LUẬT SƯ

James Langford & ASSOCIATES

• Tham khảo miễn phí



TRẦN HOÀNG CHÂU
Paralegal

□ Auto Accident □ Immigration □ Family □ Dwi □

TAI NẠN

Xin giảm hospital bills.
Thành thật, Uy tín, không lấy luật sư phí trên PIP tùy theo trường hợp.

GIA ĐÌNH

Mọi vấn đề liên quan đến ly dị, cấp dưỡng, đổi tên, di chúc.
Luật sư phí phải chăng, hợp lý, hoàn trả phần còn lại nếu bị hủy hồ sơ.

DI TRÚ

Lo hồ sơ bảo lãnh mọi tiểu bang.
Xin thẻ xanh, work permit, nhập tịch.
Mọi vấn đề liên quan di trú.



NGUYỄN ĐẠI HÂN
Paralegal

THÀNH THẬT - TẬN TÂM
LUÔN GIỮ VỮNG SỰ TIN TƯỜNG CỦA QUÝ THÂN CHỦ HƠN 25 NĂM QUA

 **972.485.9541**

 520 N. Jupiter Rd, Suite F, Garland, TX 75042
(cạnh TB Đông Phương)

 **817-300-3333**

Not certified by Texas Board of Specialization



Xin gọi

Minh Nguyen

 **214-647-4128**
 **minhnguyen5@allstate.com**

Chúng tôi chuyên cung cấp bảo hiểm cho

NHÀ Ở | XE | NHÀ CHO THUÊ

TOWNHOUSE | CONDO

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI | MOTORCYCLE...

Ngoài ra, chúng tôi còn có các chương trình **BẢO HIỂM NHÂN THỌ** với giá phải chăng

sẽ có giảm giá nhiều khi mua chung

Đặc biệt  + 

và càng nhiều xe càng được giảm giá

Scott Cato Agency

1701 Legacy Drive, Suite 2006, Frisco, TX 75034
Mon-Fri: 8:30am-5:30pm



UNIVERSAL
INSURANCE AGENCY

MORE CHOICES - MORE SAVINGS

1309 Belt Line Rd., Garland, TX 75040

972-859-0330 | 972-900-2636 | Trang Phan Broker

Đại Diện Cho Nhiều Công Ty Bảo Hiểm Uy Tín


















Văn Phòng Bảo Hiểm



XE



NHÀ



CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Hiep Thai Plaza

3347 W. WALNUT ST. STE. 101
GARLAND, TEXAS 75042

Tel : (972) 272-1993
Fax: (972) 487-9092

協泰 Hiep Thai

Hiep Thai Arlington

2430 E. PIONEER PKWY
ARLINGTON, TEXAS 76010

Tel : (817) 459-1310
Fax: (817) 459-1317

HỆ THỐNG SIÊU THỊ HIỆP THÁI HIỆP THÁI FOOD STORE

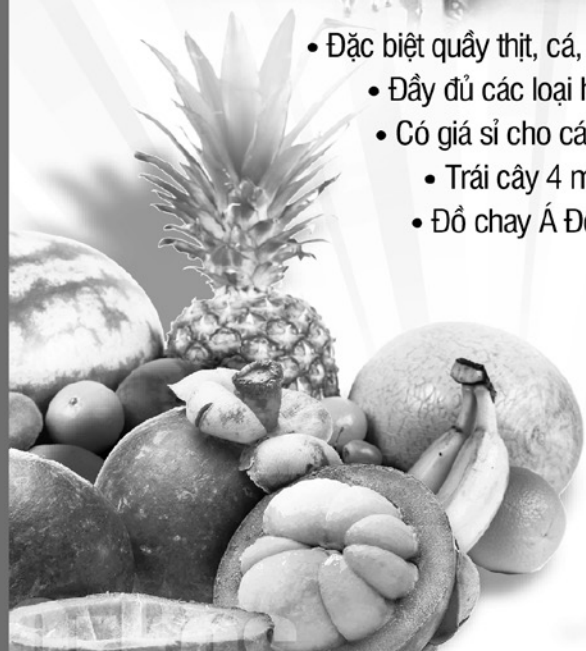
ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH MỖI NGÀY Càng ĐẮC LỰC HƠN.
CHỢ CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ MẶT HÀNG
ĐÔNG NAM TÂY BẮC NHẬP CẢNG TRỰC TIẾP.

HIỆP THÁI ARLINGTON Cần tuyển nhân viên

- Cashier
- Stocker (Stock hàng)
- Fish Department (Quầy cá)
- Meat Department (Quầy thịt)
- Produce and Fruits Department (Sân xuất và Quầy trái cây)



- Đặc biệt quầy thịt, cá, rau quả, thực phẩm lớn nhất vùng DFW.
- Đầy đủ các loại hàng hóa thiết dụng trong đời sống.
- Có giá sỉ cho các nhà hàng. Bảo đảm giá đặc biệt.
 - Trái cây 4 mùa, rau cải tươi tốt hàng ngày.
 - Đồ chay Á Đông - Nhật Bản - Phi Luật Tân...



Mở cửa 7 ngày
9AM - 9PM

có Bia + Rượu



Lily Nguyen Real Estate Agent

📞 972-800-4111

📞 469-233-0289

@ Lilynguyenrealtor@gmail.com

📍 550 N Central Expressway #250,
McKinney, Texas 75070

MUA, BÁN NHÀ

trong vùng
Dallas - Fort Worth

- Chuyên Mua, Bán,
Đầu tư về địa ốc
- Làm việc với rất nhiều
Builder trong vùng DFW
- Quản lý nhà
Property Management
- Làm việc với rất nhiều
Lender khác nhau
để giúp quý vị mua
được căn nhà vừa ý

CÔNG TY TÀI TRỢ & ĐỊA ỐC

2365 S. COLLINS ST., ARLINGTON, TX 76014

- ✓ MUA BÁN NHÀ ĐẤT, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ✓ TÀI TRỢ (FINANCE) ✓ TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)



THÚY LÊ

Realtor/Mortgage Loan Originator

817-905-0666

NMLS #273116

thuy.le@rendonrealty.com



PHƯƠNG LÊ

Mortgage Loan Originator

214-364-5709

NMLS #2242972



KÍN ĐÁO - KINH NGHIỆM - NHỊT TÌNH

CÔNG TY ĐỊA ỐC

UNIVERSAL REALTY INC.

2505 S Great Southwest Pkwy Ste 101, Grand Prairie, TX 75052



LỘC TRƯƠNG
972-897-8225

LISA DONG
817-703-1409

TOÀN NGÔ
469-815-6879

LAN VÕ
972-400-0575

MUA BÁN NHÀ

MỚI • CŨ • HUD • FORECLOSURE • ĐẤT ĐẠI • CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

TRONG VÙNG DFW VÀ PHỤ CẬN

Tận tâm - Vui vẻ - Nhiệt tình - Chu đáo - Thành thật & Uy tín - Nhiều năm kinh nghiệm

"Sự hài lòng của quý khách là sự thành công của chúng tôi"



WEEKLY MAGAZINE, INC.

Phát hành Thứ Sáu hàng tuần tại
Dallas-Fort Worth và các vùng phụ cận

ĐI A CHỈ 3202 N. Shiloh Rd.,
Garland, TX 75044
Điện thoại: 972-675-4383

GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5pm
Thứ Bảy: 9am - 4pm
Chủ Nhật: 9am - 3pm

THỰC HIỆN

Nguyễn Trang - Nhật Hoàng
Đinh Yên Thảo

BIÊN TẬP

Nguyễn Xuân Thiệp

DỊCH THUẬT

Bảo Sơn - Phạm H Nghi

CỐ VẤN PHÁP LÝ

Luật Sư **Cao Quang Ánh**
2439 Manhattan Blvd., #302
Harvey, LA 70058

LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN

Arthurine Kamphaus, MBA, J.D.
(Luật sư **Anh Thư**)
1140 E. Pioneer Parkway; Ste. 300
Arlington, TX 76010
Cell: 623-341-8835 - Fax: 817-394-0505

LAYOUT DIRECTOR

Bảo Huân

LAYOUT & ART DESIGNERS

Đỗ Thọ

Băng Dương - Trần Huyền
Hồ Tú - Nguyễn Hiếu - Lê Mi

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT & WEBSITE

Trần Huyền - Huỳnh Huy - Đỗ Anh

HOA SĨ

Bảo Huân - Hoàng Tường
CAN - Hồ Đức Vũ

QUẢNG CÁO

Nancy - H. Oanh - Hương Lan
972-675-4383
817-421-1400

Muốn làm đại diện Trẻ?

Trẻ cần đại diện khắp nơi
trong và ngoài nước Mỹ.
Điều kiện dễ dàng, thoải mái.
Xin liên lạc: 972-675-4383
(giờ TX -CT time- xin gấp cô Kim)
email: dallas@trenews.net
website: www.baotreonline.com

Báo Trẻ đã có đại diện và đang phát hành
tại các thành phố, tiểu bang:

TRẺ DALLAS

Tel: 972-675-4383 * Fax: 972-675-3764
Email: dallas@trenews.net * info@trenews.net * editor@trenews.net
Địa chỉ: **3202 N Shiloh Rd, Garland TX 75044**

TRẺ HOUSTON

Tel: 281-978-4735
Email: info@trenews.net
Địa chỉ: **11210 Bellaire Blvd. #143. Houston, TX 77072**

TRẺ FLORIDA

Nguyễn Tinh
Tel: 407-948-2012 * 407-894-5111 * 407-897-1114
Fax: 407-894-6190 * Email: florida@trenews.net
Địa chỉ: **302 S. Graham Ave., Orlando, FL 32803**

TRẺ GEORGIA

Tel: 770-755-5420
Fax: 404-704-0358
Email: georgia@trenews.org
Địa chỉ: **1805 Shackelford Ct, Ste 150. Norcross GA 30093**

Với sự cộng tác

■ Nguyễn Thị Thanh Dương ■ Ngọc Linh ■ LS Robert Mullins
■ Phạm Thành Châu (VA) ■ Trần Mộng Tú (WA) ■ Nam Lộc
(CA) ■ Tim Nguyễn ■ Như Sao ■ Triều Giang ■ Gia Bảo ■ Lê
Minh Hải (CA) ■ Tưởng Năng Tiến (CA) ■ Tạ Phong Tần (CA)
■ BS. Trần Lý Lê ■ Dương Hùng ■ Angie Hồ Quang ■ Thiên
Hương ■ Hồ Đức Vũ (MA) ■ Andy Nguyễn (Canada) ■ Đặng
Mỹ Hạnh ■ Trịnh Thanh Thủy (CA) ■ Đoàn Xuân Thu (Úc) ■
Đào Duy Hòa (Úc) ■ Thái Bảo (FL) ■ Phạm Ngũ Yên ■ Trần Vũ
■ Vũ Thị Thanh Mai (CA) ■ Ban Mai (VN) ■ Diệu Cô Nương ■
Trang Nguyên ■ Cổ Ngự (Pháp) ■ Triệu Minh ■ Phương Nghi ■
Hoàng Nam Sơn ■ Hạnh Việt ■ Phạm Thị Hoài (Đức) ■ Hương
Giang ■ Hoàng Hương ■ Vũ Hiến ■ Ngân Bình ■ Đặng Hiếu
Sinh ■ LS. Anh Thư ■ Ian Bùi ■ Du Uyên ■ Cẩm Giang ■ Thủy
Messegue ■ Khánh Trường ■ Lê Hữu ■ Thanh Thư ■ Hannah
Nguyễn ■ Trần Doãn Nho ■ Vương Mộng Long K20 ■ Lợi Trần
■ Lão Mùn ■ Nguyễn Thị Khánh Minh ■ Nguyễn Xuân Thiệp
■ Hồ Thụy Mỹ Hạnh ■ Nguyễn Thạch Giang ■ Nguyễn Ngọc
Hoa ■ Trần Thị NgH ■ Phạm Công Luận ■ Nguyễn Thị Huệ
Xưa ■ Nguyễn Thị Minh Ngọc ■ Lê Ka ■ Đặng Mai Lan (Pháp)
■ Lưu Na ■ Phiên An ■ Ngô Nguyên Dũng (Đức) ■ Kim Loan
(Gia Nã Đại) ■ Nguyễn Sinh (VN) ■ Lê Chiêu Giang (CA) ■ Lê
Kung Diễm (VN) ■ Tiểu Lục Thần Phong (GA) ■ Bảo Sơn ■ Gió
Vivu (Gia Nã Đại) ■ Đào Thị Thanh Tuyền (VN) ■ Trần Hoàng
Vy ■ Trần Thị Nhật Hưng (Thụy Sĩ) ■ Đinh Ngọc Tâm (VN) ■
Hoàng Chính ■ Vũ Hoàng Thư ■ Hai Trầu Lương Thư Trung ■
Vương Hoài Uyên ■ Lưu Huỳnh ■ Hoàng Nga ■ Nguyễn Thanh
Bình (VN) ■ Nguyễn Diệu Anh Trinh ■ Hải Quê (Pháp) ■ Tám
Vạn ■ Biển Cát ■ Thi Hạnh (Na-Uy) ■ Đơn Phương Thạch Thảo
■ Thạch Thảo ■ Hải Di Nguyễn (Anh) ■ Thanh Tú ■ Thanh Lan
(VN) ■ Ngọc Diệp ■ Hoàng Mai ■ Hoàng Định Nam ■ Cyndy
Thu Hoàng ■ Hoàng Quân ■ Mộc Mạc ■

LƯU Ý: Tác giả chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh trong bài viết gửi cho Trẻ, và nội dung không nhất thiết
hiện quan điểm của TRẺ. (Authors are completely responsible for their articles, including content and any photos.
Contents reflect the view of the authors and not necessarily that of Tre Magazine)
Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung và pháp luật trong quảng cáo của mình.
Mọi thay đổi về quảng cáo xin gọi trước 2 tuần. Ngưng quảng cáo xin báo trước 2 tuần.
Tất cả các mẫu layout, design đều thuộc bản quyền của Trẻ.



DALLAS - FORT WORTH



972-675-4383



Email

Dallas@trenews.net
Info@trenews.net



Liên lạc, cộng tác bài vở

Bientap@trenews.net



Góp ý, phê bình

Editor@trenews.net



Website

<https://baotreonline.com>

DANH SÁCH THÂN CHỦ QUẢNG CÁO ĐĂNG TRÊN TUẦN BÁO TRẺ

LƯU Ý: Dấu + trước tên của cơ sở thương mại có nghĩa đăng 1 kỳ, ngưng 1 kỳ

DEALER XE

Toyota of Richardson Teddy Luu — trang 23
Toyota of Dallas Michael Bui — Front Box

TIỆM SỬA XE

Japanese Auto Repair — trang 29
Le Collision Center — trang
Thắng Auto Body — trang 23

VĂN PHÒNG BÁC SĨ

+ BS Nguyễn Văn Hào — trang 71
+ BS Trần Đình Cường — trang 571
BS Mỹ Huyền Đình — trang 30
+ BS Trần Xuân Nguyên — trang 20
Quynh Chi Dinh (BS Sản phụ khoa) — trang 6
Wentian Huang M.D, P.H.D, D.C — trang 163

BÁC SĨ NHÂN KHOA

Tricon Eye Care Center — trang 03

BÁC SĨ NHA KHOA- NHA SĨ

Dr. Smile (Dominic Hoang) — trang 08
Focus Dental (NS Phương Lan Ngô) — trang 24
HUE Dental — trang 08
iTooth Dentistry — trang 160
Lakewood Hills Dental (NS Sử Di Tuấn) — trang 03
NS Binh Trong Tran — trang 41
NS Nguyễn Ngọc Tuyền — trang 33
NS Kim Ngà Lê — trang 6
NS Phạm Xuân Đức — trang 6
+ NS Ngô Trường Tín — F.Box/171
Oak Ridge Dental — trang 173
Peter Huynh DDS — trang 20
Ryan Dental — trang 21
SK2 Family Dentistry Stanley Ngo — trang 171
+ Skyline Dentistry & Implant Center — trang 172
Smiley Dental — trang 168
Trucare Dental — trang 03

Walnut Dental (Dũng Peter Trần) — trang 03

BẢO HIỂM

+ All in One Solution — trang 5
Ann Nguyen State Farm — trang 47
Carlie Thảo Nguyễn BH — trang 2
Covenant Insurance Agency (Stacy Garland) — tr. 8
Emily Broker Group — trang 170
I-Care Insurance — trang 169
John Quý Nguyễn NY LIFE — trang 35
Linh Đỗ Farmers — trang 06
Ly Insurance — trang 41
Nancy Nguyen Medicare — trang 2
Phụng Hoàng Insurance Services
(Huy Nguyen) — trang 63
Minh Nguyen Allstate — trang 9
Simple Insurance Agency (Sophia Tran) — trang 16
Smart Universal Insurance (John Pham) — trang 71
Texas Insurance Hub Star Thuy Dinh — trang 20
+ Thảo Mai BH — trang 63
Thu Luu BH — trang 29
Thủy Hoàng Farmers (Hobbs Agency) — tr. 47
Tommy Chau Allstate — trang 20
Tín Lê Farmers — trang 30
Trường Insurance — trang 21
+ Tuấn Mai BH — trang 63
Trang Phan (Universal Insurance) — trang 9
Uni Services — F.B/8

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

+ Aircheck — tr. 17/174
Budget Signs — trang 16
AMP Immigration & Travel service — trang 10
C & C Pest Control Company — trang 162
Celine Medical Spa — B.cover
Dallas Driving School — trang 162
Đài PT 1160 AM — trang 112
+ Good Giant-Live Casino — trang 172

Kim Psychics — trang
Larry Van dạy kèm Tutoring mọi nơi — trang 159
Liz's Hair Stylist & Makeup — trang 156
Ms Young coi bói — trang
+ NT PHOTO — trang 24
Tây Sơn Nhận — trang 17
+ TM Thy Hà — trang 24
+ TD Design — trang 157
+ Tôm khô US — tr. B.BOX
VN Home Health Care — trang 25

CHIROPRACTIC

Accident & Recovery Clinic — trang 29
Advanced Spinal Care Clinic — trang 41
Arlington Pain & Injury (Dr Alexander) — trang 47
Axiom Injury & Rehab (BS Tâm Phạm) — trang 33

CHỢ

Chợ Nam Hưng — trang 31
Chợ New Trường Nguyễn — trang 62
Chợ Bến Thành — trang 59
Chợ Vietnam Plaza — trang 25
Hiệp Thái Plaza — trang 10

DỊCH VỤ

A & N immigration service — trang 32
CT Travel — trang 169
+ DV thông dịch — trang 173
GO USA — trang 17
Lan Trương DV — trang 24
Lucky DV di trú — trang 43
Thiên Ân du học — trang 16

ĐỊA ỐC - MORTGAGE

+ American Natinal Bank -
Vivian Thanh Van Le — trang 2
+ Anland Realty — trang 172
Chicago Title — trang 173

Cindy Huyền Tôn Nữ Group	trang 07
CT tài trợ và địa ốc Thúy Lê	trang 11
CT tài trợ và địa ốc Đỗ Đình Tâm	trang 30
Jocelyn Huyen Realtor	trang 17
Julie Ha Realtor	trang 16
Kristine Thơ Đào & Yến Đào	F.Box
Lily Nguyen Realtor	trang 11
Linh Ân Realtor	trang 170
Melissa Loan Bùi Realtor	trang 5
Quan Hưng Services	trang 51
Universal Realty	trang 11
UR First Mortgage (Đức Nguyễn)	F.Box

DIỆN - ĐIỆN TỬ - ĐIỆN NHÀ

Airco Specialist	trang
BV Air conditioning	trang 161
Bet Electric USA Inc	trang 159
Best Air Services	trang 17
H-Technique	trang 163
Nam Air Care (US Air Care)	trang 163
NH Cool Air	trang 163
NTX Heating & Air Conditioning	trang 155
NT Minh Electrical services	trang

NHÀ THUỐC

+ Dược thảo Princess Lifestyles	trang 143
FUCOIDAN	trang 167
+ Kanga Force	trang 172
+ Max mAn	trang 174
+ Maxx-Power	trang 170
St. Paul Pharmacy	trang 20
+ Store 789, LLC	trang 46
Thuốc Bắc Hướng Dương	trang 63

NAILS SUPPLY

Nails Warehouse	trang 148
-----------------	-----------

OPC Nail Supply	trang 129
Pro nail Supply	trang 02

NHÀ HÀNG

Đà Nẵng Quán	trang 21
Kowloon Restaurant	trang 35
Phở Bằng	trang 59
Phở Palace	trang 29
Phở Tây Đô	trang 129
Sài Gòn Block	trang 59
+ Tré	trang 2

MÁY CREDIT CARD

Thủy Hoàng máy credit card	trang 55
Tiến Nguyễn Hi-Speed bank card	B.Box

KHAI THUẾ - KẾ TOÁN

ABC Tax	trang 43
A & N Tax service	trang 32
Đôn Diệp, CPA	trang 31
Hiệp Trần Tax - Enrolled Agent	trang 157
IRS Tax Pro - Giải quyết rắc rối thuế	trang 162
Saigon 1 Stop - Tax Season	trang 70

SƠN, SỬA NHÀ - THIẾT KẾ KIẾN TRÚC

Anh Nguyen Construction	trang 154
AE Window and Fashions	trang 161
Binh Phạm Construction	trang 158
Blue Sky Plumbing	trang 160
Blue Sky Garland service	trang 155
Boston Hardwood	trang 160
D & T Discount Garage Door	trang 159
Dũng Construction	trang 158
Garage Door service (Tuấn)	trang 159
Garage Door Repair (Cuong Tran)	trang 161
Goal One Construction, LLC	trang 157

Good Job Roofing	trang 154
Hào Texas Builder	trang 160
HP Roofing	trang 160
JAS Roofing	trang 162
Kiệt Construction	trang 158
Khúc Vũ Plumbing	trang 154
Nhan Nguyen Construction	trang 156
New Roof	trang 155
PL Construction	trang 163
Plumbing Repair	trang 159
Sang EZ Remodeling	trang 158
S & T Pro Plumbing LLC	trang 162
+ TD Builder	trang 162
Thợ sửa ống cống	trang 159
Thomas Nguyen Roofing	trang 154
+ Vanguard Roofing	trang 169
Vien Cao Construction	trang 154
VT Construction	trang 155

VP LUẬT SƯ

Kastl Law, P.C.	trang 169
Law Office of Phan Nguyen, PLLC	trang 23
Texas Legal Support	trang 7
Tran Fawcett Law	trang 4
VPLS Andy Nguyen	trang 41
VPLS Anh Thư & Chicago Title Company	trang 173
+ VPLS Parker & Associates (Thạch Huỳnh)	tr.2
VPLS James Langford	trang 9
VPLS Kafor Law Firm	
(Vàng Nguyễn)	trang 175
VPLS Rick J. Michell (Billy Hải Trần)	trang 63
VPLS Robert Hwang (Hùng Nguyễn)	trang 5
+ VPLS Robert Mullins	trang 150
VPLS Steve Le	trang 23
Viet Friends Law Group	
(Cindy D Purinton)	trang 30

BẢNG HIỆU BUDGET SIGNS

NHẬN LÀM TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢNG HIỆU

1. Channel Letters
2. Storefront Signs
3. Reface Signs
4. Led Signs
5. Can Signs
6. Pole Signs
7. Monument Signs
8. Window Letters
and Car Letters
9. Banners



**SERVING ALL OF DFW AND
OTHER STATES AS WELL**

Jimmy: 682-558-9991
Email: signstx@yahoo.com
www.budgetsigns.net



Realtor **Julie Ha**



- ✦ Đại diện mua, bán nhà mới, cũ, foreclose, và đấu giá
- ✦ Giúp cho thuê và mượn nhà, đất, cơ sở thương mại

TX License # 797882

(214) 254-9489

julieha810@yahoo.com

6600 Chase Oaks Blvd, #150
Plano, TX 75023

- Với kinh nghiệm Broker ở NC và realtor ở TX, Julie sẽ giúp quý vị với phương châm nhanh chóng, uy tín, tận tình và chu đáo.
- Mọi tham khảo sẽ miễn phí và được hướng dẫn tận tình.
- Tìm nhà Bank với những chương trình tốt nhất cho quý vị.

SIMPLE INSURANCE AGENCY SOPHIA TRAN *Licensed Agent*

Tư Vấn và Điền Đơn Miễn Phí!



- ⊗ HEALTH INS. LONG TERM - SHORT TERM
- ⊗ HOSPITAL INDEMNITY
- ⊗ MEDICARE SUPPLEMENTAL PLANS
- ⊗ MEDICARE ADVANTAGE PLANS - PART C
- ⊗ PRESCRIPTION DRUG PLANS - PART D
- ⊗ MEDICARE WITH MEDICAID
- ⊗ MEDICARE WITH CHRONIC DISEASE

**CHÚNG TÔI CÓ NHIỀU HÃNG BẢO HIỂM & NHIỀU PLANS
CHO CÁ NHÂN VÀ CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

*Chúng tôi chăm sóc bạn vì
bạn chăm sóc bản thân bạn!*

CALL/TEXT: **945-344-6019**

FAX: 469-574-5335

simpleins.sophiatran@gmail.com

445 Walnut St, #105, Richardson, TX 75081

Mon-Fri: 9am-4:30pm, Sat-Sun: Appointment Only!



**MEDICARE-HEALTH INS.
AUTO-HOME-LIFE**

HỘI BẢO TRỢ DU HỌC THIÊN ÂN



- ★ Hơn 17 năm giúp học sinh từ lớp 6 đến đại học xin du học tại các trường tin lành, công giáo và trường công với mức học phí thấp nhất khắp 50 tiểu bang.
- ★ Chuyên hồ sơ xin du lịch, tham quan trường, khảo sát thị trường, khám chữa bệnh.
- ★ Chuyển đổi và gia hạn Visa J1, B1 sang F1 (có VP tại Sài Gòn và Đà Nẵng).
- ★ Cho học sinh từ tiểu học sang tham gia trại hè, Winter và Spring hoặc xem trường.
- ★ Tại Garland, có trường Athena school dạy Piano, SAT, kèm homework và lớp defensive driving.

www.duhochoaky.com

**Liên lạc: Tony Tam Đăng 469.867.1941
972.437.1109**

2140 Beltline Rd., Richardson, TX 75081 (đối diện Saigon Mall)

Best Air Services

License # TACLB 019813E

Air Conditioning & Heating



Chuyên thiết kế, sửa chữa & bảo trì các hệ thống: máy lạnh, máy sưởi, heat pump, walk-in-cooler, freezer, ice machine, tủ lạnh, bình nước nóng... cho tư gia & cơ sở thương mại.

Nhận làm hệ thống hút mùi hôi cho tiệm nails & nhà hàng.

**PHỤC VỤ TẬN TÂM
NHANH CHÓNG & BẢO ĐẢM
GIÁ PHẢI CHĂNG**

**CHUYÊN BÁN CÁC LOẠI MÁY:
TRANE, CARRIER, RHEEM, LENNOX,
YORK, GOODMAN, PAYNE, BRYANT, RUUD**

Phục vụ vùng Dallas - Fort Worth, Arlington & phụ cận.

LL CƯỜNG:

☎ 972-780-1460 ☎ 214-417-7680



TÂY SƠN NHẠM

3465 W. Walnut St, Suite 107, Dallas TX 75243
(Vua Yến Khô Bò, đối diện tiệm vàng Kim Ngọc)

Võ Y Sư HỒNG NHẠM 945-369-9575

CHUYÊN CHỮA TRỊ

- GÂN - XƯƠNG - THẦN KINH - BẮP THỊT
- Trật cổ: Đầu không cúi xuống hoặc ngược lên, xoay qua trở lại rất khó khăn, đau nhức.
- Trật khớp vai, cánh tay không giơ lên cao hoặc đưa ra sau lưng được.
- Thoái hóa cột sống, cúi xuống, đứng lên, xoay qua trở lại rất khó khăn đau nhức.

THẦN KINH TỌA

- Đau nhức cả một bên mông, lan truyền xuống chân, tê dại, mất cảm giác, bước đi rất khó khăn.
- Đã đi chữa nhiều nơi, uống hoặc thoa các loại thuốc nhưng không hết bệnh, xin đến gặp thầy Hồng Nhậm chữa trị một lần là khỏi hẳn.

- Nhận đi xa chữa bệnh và gởi thuốc tới tận nhà.

Võ Y Sư HỒNG NHẠM: 945-369-9575

Vua Yến Khô Bò (3465 W, Walnut St#107)

832-277-2015 Đối diện tiệm vàng Kim Ngọc

GO USA IMMIGRATION / DI TRÚ

☎ 817-262-8086

+18172628086 ☎ 886-354-1995

✉ ditruvagiamno@gmail.com

**📍 2505 S. Great Southwest Pkwy, Suite 101, Unit D
Grand Prairie, Texas 75052**



Văn phòng chuyên lo về Di Trú & Nhập Tịch

- ☑ **Mở hồ sơ bảo lãnh định cư cho tất cả các diện.**
- ☑ **Bảo lãnh và xin thẻ xanh tại Mỹ cho những diện du lịch, du học...**
- ☑ **Tư vấn và bảo lãnh diện EB3 (lao động và có thể xanh 10 năm).**
- ☑ **Hướng dẫn và soạn bài thi quốc tịch cho người lớn tuổi ở Mỹ lâu năm.**
- ☑ **Hợp pháp hóa lãnh sự tất cả các loại giấy tờ ủy quyền có liên quan đến Việt Nam.**

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - UY TÍN

Jocelyn Huyền Đỗ

MUA - BÁN - NHÀ

trong vùng Dallas, Fortworth, Arlington, Sachse, Garland, Carrollton, Plano, Richardson, etc...

CHUYÊN MUA BÁN NHÀ TỊCH THU TỪ NHÀ BANK, NHÀ MỚI TỪ BUILDER, CÓ NHIỀU NHÀ CHO QUÝ KHÁCH LỰA CHỌN VÀ NHÀ INCOME PROPERTY FOURPLEX APARTMENT.

ĐẶC BIỆT: Bán nhà, Listing 1.5%

LIÊN LẠC DIRECT: 972-357-6568

**KHÔNG CẦN CHECK
INCOME VÀ CREDIT
Vẫn MUA NHÀ ĐƯỢC.**

**AVIGNON
REALTY**
Sales, Leasing & Management
RESIDENTIAL & COMMERCIAL





NHƯ SAO

Gần đến Noel mời các bạn nghe lại một câu chuyện cảm động của nhà văn quá cố Duyên Anh. Truyện có tên *Đêm Thánh Vô Cùng* viết năm 1973. NS

Cha sở buồn bã từ mấy hôm nay. Tháng Mười Hai đã tới bằng những buổi sáng mù sương, bằng những cơn gió lạnh lẽo gọi tưởng những cơn gió lạnh lẽo chốn xưa. Và cha sở càng buồn bã. Ngôi nhà thờ bé nhỏ của cha đã chịu đựng hàng ngàn trái pháo kích tàn nhẫn chung số phận với làng quê hiền lành, vô tội... Theo dân làng chạy đạn, đám con chiên của cha sở cũng lưu lạc đó đây như những tội đồ oan uổng. Cha sở nhớ ngôi nhà thờ, nhớ xóm đạo nghèo khổ, nhớ vùng trời êm ả cũ. Đại bác đã làm sụp đổ giáo đường? Tháp chuông đã bị xóa bỏ? Và Thánh thể? Cha sở ôm mặt. Chưa bao giờ ngài biết buồn. Nhưng hôm nay ngài buồn khôn tả. Vì sắp đến ngày Chúa Giáng Sinh.

Cha sở bàn với các con chiên tản lạc để về thăm lại nhà thờ xưa. Chẳng ai dám theo cha. Đám con chiên lưu lạc nín thinh. Cha sở ngó mấy gã chiên ghê. Mấy gã này nổi tiếng phá phách, bướng bỉnh cãi lời cha và lười biếng tới nhà thờ. Đã thế, mấy gã còn láo lếu, dám chọc ghẹo gái trước cổng giáo đường và bắt trộm gà, bắt trộm chim bồ câu của cha sở nấu cháo nhậu nhẹt, đàn địch. Mấy tên này nói chúng sợ chết, không đi. Chúng bảo “Những người ngoan đạo chết mới được

Ngôi nhà thờ đổ nát của cha



BẢO HUÂN GEMINI AI

lên thiên đàng. Chúng con chết về địa ngục khổ lắm. Chúng con nhất định không về. Thưa cha...”

Thế là... Cha sở vác cây thánh giá băng đồng, vượt đường. Ngài khởi hành vào nửa đêm 23. Đoạn đường ngài đi, chắc chắn nhiều gian khó gấp bội đoạn đường của các vị vua tới Bê Lem từ phương Đông. Ngài đi chân đất, không mang theo lương thực. Gió lạnh cuối năm cắt da thịt ngài. Tóc ngài tung bay. Ngài hệt chân, ngã chúi xuống ruộng nước. Y phục ngài ướt đầm bùn.

Cha sở tiếp tục đi. Bùn khô dần và quánh trên áo ngài, dính chặt mình mấy ngài. Như máu của Chúa sau lần chịu tội cho nhân loại... Đúng nửa đêm 24, cha sở về tới ngôi nhà thờ. Ngài đứng trên đổ nát. Ngài đứng trên đất chết. Giáo đường chỉ còn là đống gạch vụn. Tháp chuông gục đổ. Thánh thể chìm dưới lớp gạch nát. Cha sở ứa nước mắt. Ngài không còn thì giờ làm gì khác hơn là dựng vội cây thánh giá lên đất chết. Và ngài quỳ xuống cầu nguyện:

- Lạy Chúa, Chúa chịu khổ cho

chúng con hạnh phúc. Chúng con theo Chúa, chịu khổ cho đời sau hạnh phúc. Hạnh phúc chỉ nở hoa tươi đẹp, ngát hương từ đau khổ. Kẽ nào biết đau khổ kẻ ấy sẽ được hưởng hạnh phúc, được hưởng ân sủng của Chúa.

- A men...

Cha sở ngạc nhiên. Ngài căng mắt hướng về phía phát ra âm thanh kỳ diệu giữa cô đơn, sợ hãi. Mấy gã chiên nhận mình là chiên ghê đang kính cẩn làm dấu. Cha sở ngược nhìn trời. Một vì sao lung linh thả ánh sáng, rơi lọt vào đôi mắt ngài. Và nhờ ánh sáng huyền ảo đó, cha sở thấy quê hương Việt Nam chết chóc quá lâu của cha đang tựa quây phục sinh trong đêm thánh vô cùng. **DUYÊN ANH**

Ôi, thật là đáng thương và thật là buồn. Đành rằng việc làm của ông Cha Sở là đáng quý và cảm động. Nhưng hình ảnh mấy con chiên ghê quỳ gối cầu nguyện trước ngôi thánh đường đổ nát kia mới thật sự gây xúc động, khiến lòng ta rừng rừng thương cảm.

NS



Dấu vết cuối cùng

Cái tủ sách thư viện mini này do một đơn vị Hướng Đạo sinh hoạt tại công viên Berryessa, San Jose dựng nên khoảng năm 2018. Tủ sách được các Hướng Đạo Sinh quanh đó hưởng ứng và chăm nom cẩn thận nên khi nào trông cũng đẹp và sạch sẽ. Đạo đó tôi hay đi bộ trong công viên và để ý tủ sách có một số độc giả khá đông nên sách báo đổi mới liên tục.

Mùa Covid 2019 và liên tiếp một hai năm sau đó các đơn vị Hướng Đạo không còn sinh hoạt như trước nữa, công viên vắng người, tủ sách không ai chăm nom nên xuống cấp trầm trọng.

Một hôm tôi tình cờ đi ngang qua lối xưa thấy chỉ còn cái cột trụ trụi và một cuốn tạp chí của ai đó mang đến đóng góp nhưng cái tủ đã đâu mất rồi. Đây có lẽ dấu vết cuối cùng cho cái thư viện tí hon để thương một thời trong công viên Berryessa.



THÁI NC

Ở Nhật có một thứ nghệ thuật để hàn gắn lại những đồ vỡ. Đó là nghệ thuật Kintsugi, kỹ thuật dùng keo tự nhiên pha với bột vàng, bạc hoặc bạch kim để hàn gắn gốm sứ vỡ. Các vết nứt không bị che giấu, mà trở thành điểm nhấn quý giá, thể hiện sự hồi sinh, bền bỉ và vẻ đẹp đến từ những gì từng đổ vỡ. Câu chuyện ấy đã truyền cảm hứng đến mức nhiều người tự tay làm vỡ đồ vật của mình để có thể tái sinh chúng bằng Kintsugi.

Theo thời gian, kỹ thuật này trở thành biểu tượng cho cuộc sống: một hành trình với những gãy đổ, phân tách, thử thách – nhưng cũng là nơi để hàn gắn, trưởng thành và tự hào với những vết thương đã được chữa lành. Những gì từng vỡ vụn không bị lãng quên, mà được nâng niu và tỏa sáng theo một cách hoàn toàn mới.

Đúng vậy đó. Ở Nhật, khi một cái bát bị nứt vỡ, họ dùng vàng gắn lại những mảnh vỡ để tạo

Cái bát vỡ



thành một tác phẩm nghệ thuật mới. Người Nhật tin rằng, khi một thứ gì đó từng bị tổn thương và mang trong mình một lịch sử, nó sẽ đẹp hơn. Vì thế, thay vì vứt một cái bát vỡ đi, họ sẽ gắn lại những mảnh vỡ bằng vàng. Thay vì tìm cách che giấu đi những vết nứt vỡ, họ dùng vàng để làm chúng nổi bật lên như một cách để ca tụng và biến chúng thành điểm nhấn của cả chiếc bát.

Con người cũng vậy. Tất cả những khó khăn, thương tổn bạn đã hoặc đang phải trải qua không làm cho bạn xấu xí hơn. Bạn có quyền lựa chọn để sơn lên

những thương tổn ấy của mình một lớp vàng. Bạn hoàn toàn có thể vực mình dậy và rút ra bài học từ những vấp vấp ấy để trở thành phiên bản tốt hơn của chính mình.

Bạn hoàn toàn có thể tự hào về những vết sẹo từ những tổn thương của mình và nói rằng: “Hãy nhìn những gì tôi đã trải qua. Nhờ chúng mà tôi trở thành tôi của ngày hôm nay. Giờ không có gì là tôi không thể vượt qua”.

Không ai có một cuộc đời hoàn hảo. Nhưng ai cũng có thể lựa chọn để sơn vàng lên những mảnh vỡ của cuộc đời mình.

Đừng hổ thẹn vì những gì đã xảy ra với bạn. Bạn càng phủ nhận và than vãn vì những gì đã xảy ra, chúng càng không giúp ích gì cho bạn.

Ngược lại, khi bạn chấp nhận và rút ra bài học từ những đổ vỡ và gắn lại chúng bằng vàng, bạn đã biến những thứ tưởng như xấu xí, vô dụng thành một câu chuyện đẹp đẽ và đầy cảm hứng.

DQ (TỪ TIN INTERNET)



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM
TOMMY CHAU



CHAU, TOMMY

📞 **972-744-9873**

📧 tommychau@allstate.com

📍 179 N Plano Rd, Ste 200
Richardson, TX 75081

📞 972-744-9873 • 469-833-8301
469-833-8302

Văn phòng bảo hiểm Tommy Chau với các loại bảo hiểm



NHÀ



XE



CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

VP cần tuyển nhân viên, sẽ có đầy đủ benefit và bonus khi nhận việc
Email: tommychau@allstate.com

Văn phòng bảo hiểm Tommy Chau với hơn 25 năm kinh nghiệm,
tận tâm, uy tín và sẽ giúp khách hàng có giá tốt nhất.

PETER HUYNH DDS PC

1912 N. Carroll Blvd.
Denton, TX 76201

940-591-1195

2505 E. Arkansas Ln, #143
Arlington, TX 76010
(cạnh nhà hàng Thanh Thanh)

817-861-6399

Cần nhân viên

Implant (trồng răng)

Dentures (làm các loại răng giả)

Restorative (chữa trị các bệnh về răng)

Family & cosmetic dentistry

(chuyên về nha khoa gia đình và nha khoa thẩm mỹ)

- Nhận bảo hiểm PPO, Medicare v.v...
- Giá ưu đãi cho bệnh nhân không có bảo hiểm



STAR THUY DINH

Licensed Insurance Agent

TEXAS INSURANCE HUB

2410 E ARKANSAS LN STE 342, ARLINGTON, TX 76014

Call or Text **817-715-9466**

TẬN TÂM - VUI VẺ - UY TÍN

✂ xin cắt phần này để lưu giữ



Humana



United Healthcare



Anthem



Chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ giúp người nộp đơn xin Medicare trước 3 tháng dành cho những thành viên mới bắt đầu (**Bắt đầu ghi danh từ Oct 15 hàng năm**)

- Medicare Advantage (Phần A, B, C, & D)
- Nộp đơn xin Tiền hưu, giảm tiền đóng cho Medicare phần B nếu income độc thân dưới \$1781 và vợ chồng income dưới \$2400 và xin giảm tiền thuốc cho các thành viên có thu nhập thấp.

Văn phòng chúng tôi có thể giúp đăng ký chương trình bảo hiểm sức khỏe Obamacare hàng năm với các quyền lợi khám sức khỏe được bảo hiểm chi trả 100% mà không phải mất tiền túi dành cho những hộ GD có thu nhập thấp.

(**Bắt đầu ghi danh từ Nov 1 hàng năm**)

- \$0 Khám sức khỏe tổng quát định kỳ (annual general check up)
- \$0 Chụp quang tuyến vú (mammogram) cho phụ nữ 40+ tuổi
- \$0 Nội soi ruột chẩn đoán ung thư (colon cancer screening)
- \$0 Kiểm tra tuyến tiền liệt

Nhà Thuốc Tây (Đã dời về địa điểm mới)



Tận tâm - Uy tín - Thành thật.
Giao thuốc tận nhà miễn phí.



Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,
Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v..
Tư vấn miễn phí về Medicare.

Do được sĩ **Phạm Huy Hòa** đảm trách
Rất hân hạnh phục vụ Quý đồng hương.



3307 Beltline Rd.
Garland, TX 75044

(Gần trụ sở Cộng Đồng Người Việt Quốc gia Dallas)

📞 **469-304-0062**

📠 **469-304-0063**



Đà Nẵng quán



Chuyên phục vụ các món ăn miền Trung như Mì Quảng, Bánh bèo, Cơm gà Hội An, Bún bò, Bún chả cá,... Và rất nhiều các món ngon khác như Cơm tấm bì sườn chả, Cơm gà xối mỡ, Bánh canh... Ngoài ra, quán còn có nhiều loại thức uống thông thường như cà phê, nước ngọt, sinh tố,... và món tráng miệng đặc biệt của miền Trung: Chè đậu ván

 Friday-Sat 8AM-9:30PM
 Sun-Thu 8AM-9PM
 Tue Closed

520 N Jupiter Rd, Garland, TX 75042

 **(214) 440-2837**



ARLINGTON FINANCIAL
SERVICES INC.

TRUONG

INSURANCE AGENCY



JUSTIN (NGHĨA)
682.554.9082

Tel:
817-226-3510
817-226-2226

Fax:
817-701-0200

2111W. Arkansas Ln.,
Arlington, TX 76013



Teresa Truong
(Agent)

BẢO HIỂM

XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI

SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

QUỸ HỮU TRÍ, IRA & 401K ROLLOVER, MEDICARE

www.arlingtoninsurance.net



RYAN DENTAL

Family, Cosmetic, Implant

RYAN NGUYEN, D.M.D.

Tốt nghiệp TEMPLE University, PA
Cựu Nha Sĩ Quân Đội Hoa Kỳ

 **972-530-0893**

GIÁ ĐẶC BIỆT
cho IMPLANT



-  **LẤY TỦY RĂNG**
(Root Canal)
-  **NHỎ RĂNG KHÔN**
(Wisdom teeth Extraction)
-  **RĂNG SỬ, CẦU RĂNG**
(Crown, Bridge)
-  **IMPLANT**
(Trồng Răng)
-  **IMPLANT SUPPORT DENTURE**
(Hàm Răng Giã)

 Tue, Wed, Thu: 9AM - 6PM
Sat, Sun: 9AM - 4PM
Fri, Mon: Closed

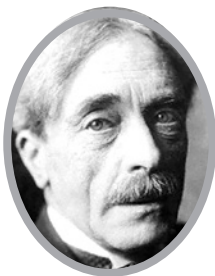
7602 N. Jupiter Rd., #113
Garland, TX 75044



Suy Đi Ngẫm Lại

Thượng đế tạo ra một người đàn ông, và cho rằng anh ta chưa hiểu sự cô đơn nên tạo ra một người bạn đồng hành để anh ta thấm thía nỗi cô đơn đó một cách sâu sắc hơn.

PAUL VALÉRY



Ai có thể cai trị được một người phụ nữ thì người ấy có thể cai quản được một quốc gia.

HONORÉ DE BALZAC



Hạnh phúc cũng giống như một vé xổ số, khác biệt là vé hạnh phúc chỉ có một giải duy nhất. Một là trúng lô độc đắc hai là treo mõ.

MARCELLE AUCLAIR



Âm thanh hay nhất...

MỘC MAC

Cứ gà trống to xác nhất làng, chú có tiếng gáy vang rền nên sanh tâm tự đắc. Ngày nọ, gặp hàng xóm vịt, gà trống uốn ngực, trề môi khoe: “Này chú em, đố tìm được ai gáy hay hơn qua. Cái làng này, à không, thiên hạ này chắc chỉ có giọng qua là nhất.”

Vịt suy nghĩ rồi đáp: “Mai đàn ngỗng trời đi du ngoạn, anh thử theo họ đi du ngoạn xem thiên hạ ra sao, em vừa mới theo họ đi một vòng về đây.”

Gà thắc mắc: “Qua đâu biết bay?”

Vịt biểu: “Cứ quá giang trên lưng ngỗng trời là được, họ rất tốt bụng.”

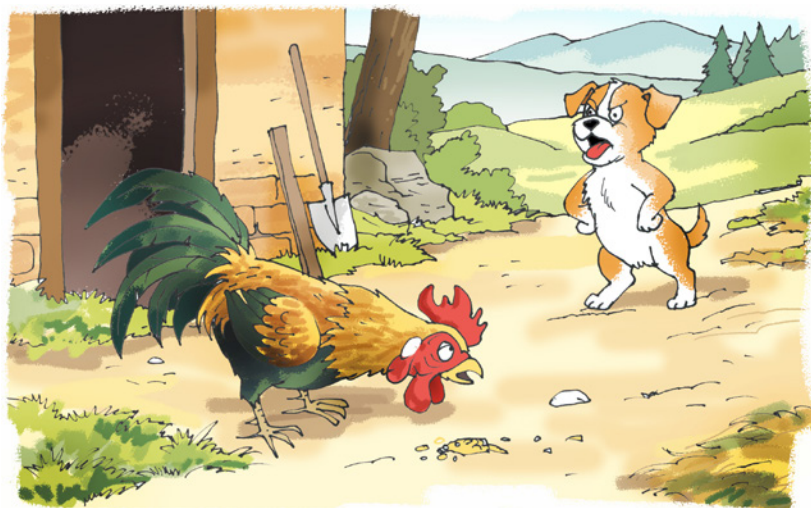
Thế là gà trống đã giả đồ kẻ cả khi bám lưng ngỗng trời bay đi, nghĩ bụng sẽ trả công bằng tiếng gáy uy lực của mình. Đến hồ nước lớn, ngỗng đáp xuống tìm mồi. Buồn miệng, gà cất tiếng gáy. Tức thì, thiên nga cất giọng lãnh lót, rồi cả bầy hòa ca, đến ve sầu cũng rả rích họa theo. Gà ngẩn người, ngỡ ngàng trước thứ âm thanh diệu kỳ chưa từng nghe. Đó là lần

đầu tiên gà trống nghe giọng hát của thiên nga và đã nghĩ rằng nó đến từ những con chim trên cây.

Ngỗng lại đưa gà đi tiếp. Qua cánh rừng già, gà say sưa nghe tiếng suối reo, thác đổ, tiếng gió ngàn xào xạc... Ra đến biển khơi, gà hốt hoảng và tò mò nghe sóng vỗ dạt dào, hải cầu gọi bầy vang động cả bầu trời. Tiếng ngỗng trời cũng vút cao, trong trẻo lạ thường.

Suốt hành trình, gà trống được đắm mình trong muôn vàn âm thanh của đất trời. Khi trở về chốn cũ, chú thôi cái thói huênh hoang, bởi đã hiểu mình chỉ là một nốt nhạc nhỏ bé giữa bản hòa tấu vĩ đại của thiên nhiên.

Vài ngày sau, gà trống gặp một chú chó, chú chó nói với gà trống rằng tiếng sủa của chú vang vọng đất trời. Gà trống lảng lạng cúi đầu mổ những hạt thóc rơi, tâm hồn vẫn còn rung động khi nhớ tiếng rống của chúa sơn lâm. Gà trống không biết có nên nói cho chú chó đang mải mê sủa vào khoảng không rằng bầu trời ngoài kia rộng lớn đến dường nào...



BẢO HUÂN

GIỜ LÀM VIỆC
Thứ Hai-Thứ Bảy
9:00am-6:00pm

THẮNG



AUTO BODY & ENGINE REPAIR

- MUA BÁN XE NHẬT CÁC LOẠI
- LO THỬ TỤC BẢO HIỂM VÀ MUỐN XE
- SƠN, SỬA BODY
- SỬA TOÀN BỘ MÁY, REBUILD HỘP SỐ, SỬA MÁY LẠNH A/C, ELECTRICAL.

**CÓ NHẬN SỬA XE
BỊ MƯA ĐÁ**

- Tiệm có đầy đủ dụng cụ
- Phòng sơn đầy đủ tiêu chuẩn
- Thợ nhiều năm kinh nghiệm, việc làm có bảo đảm.

**GIÁ CẢ
PHẢI CHĂNG**

**FREE COMPUTER
DIAGNOSTIC
CHECK ENGINE
FREE ESTIMATE
FREE HOẶC GIẢM
DEDUCTIBLE**



**TOWING
24/7**

Sẵn lòng giải đáp thắc mắc 24/7

Tel: **682.561.9331**

E-mail: thangs_auto@yahoo.com

3626 S Cooper st., #108, Arlington, TX 76015
(Ở giữa Kawasaki & Pro Quick Lube hoặc đối diện Jack in The Box)

TOYOTA

of RICHARDSON

The Toyota Superstore



1221 N Central Expressway
Richardson, TX 75080
Email: teddy.luu@gmail.com

XƯƠNG LƯU (TEDDY)
972-965-6482

MUA . BÁN . ĐỔI XE MỚI VÀ CŨ

- Giới thiệu bạn bè đến mua xe mới, sẽ tặng mỗi chiếc \$200.



2025 TOYOTA CROWN SIGNIA



Văn Phòng Luật Sư
Phan Nguyễn

**Chuyên đảm trách
những dịch vụ pháp lý sau đây:**

LUẬT DI TRÚ (IMMIGRATION LAW)

- Bảo lãnh thân nhân ▪ Nhập tịch, thẻ xanh...

LUẬT GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)

- Ly dị, cấp dưỡng con cái, chia tài sản

LUẬT DI CHỨC (PROBATE, WILLS, TRUST..)

- Lập Di chúc (Will), chia tài sản, quản trị tài sản (Trust)
- Ủy quyền (Living will & Living trust).

XIN GỌI

(469) 465-2344

ĐỂ LẤY HẸN

THAM KHẢO TRỰC TIẾP
VỚI LUẬT SƯ PHAN NGUYỄN



15305 Dallas Pkwy #1184, Addison, TX 75001

LAW OFFICE OF STEVE LE

Luật Sư **LÊ CÔNG NGHỆ** Attorneys & Counselors at Law



TAI NẠN XE CỘ

AUTO ACCIDENT PERSONAL INJURY

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION

KHAI PHÁ SẢN

BANKRUPTCY

XIN CON NUÔI

ADOPTION

DI CHỨC & DI SẢN

WILLS & ESTATES

LUẬT GIA ĐÌNH

FAMILY LAW

[Website: www.arlingtontxlawoffice.com]



Xin liên lạc với chúng tôi
để được tham khảo miễn phí

Có chi nhánh phục vụ tại

AMARILLO | DALLAS FORT WORTH | HOUSTON

1317 E. Pioneer Parkway, Arlington, TX 76010

Phone: **214-945-3380 (Việt) / 214-901-2425 (English)**





NT Photography

Tel: 972-263-7260 cel: 214-448-3109

Photographer: Anh Quân

*Đặc Biệt
nhân trang điểm,
búi tóc:
Cô dâu
Phụ dâu
Dạ hội*

- * *Đám cưới* *Đám hỏi*
- * *Chân Dung* *Ra Trường*
- * *Gia Đình* *Passport*
- * *Sửa hình cũ thành mới*
- * **FREE 20x24** with wedding package

Trên 20 năm kinh nghiệm, với máy móc hiện đại,
Quý Vị sẽ có những tấm ảnh nghệ thuật, giá trị.

Website: www.ntphotos.com

www.ntphotos.com email: ntphoto@yahoo.com
 425 E. Pioneer Pkwy. Suite 9 Grand Prairie, TX 75051 (Khu chợ KROGER) • 5731 Mountain Hollow Dr., Dallas, TX 75249

	DỄ TÌM DỄ THẤY DỄ ĐỌC DỄ CẮT	HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG TIẾT KIỆM THỜI GIAN NÂNG CAO LỢI NHUẬN	972-675-4383 817-421-1400 NHẬN CHECK, CASH CREDIT CARD
---	--	---	--



FOCUSDENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES

3443 W. Campbell Rd, #650, Garland, TX 75044
(Góc đường Jupiter & Campbell)

Mon, Tue, Thurs & Fri
 9:00am - 6:00pm
Wed: 10:00am - 6:00pm
Sat: 8:00am - 2:00pm

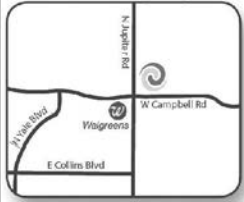
www.FocusDentalTX.com
 Email: info@focusdentaltx.com

ĐẶC BIỆT

Có chương trình Focus Savers Plan
cho bệnh nhân không có
bảo hiểm (save 30%-50%)
Nhận hầu hết hết bảo hiểm PPO,
Children Medicaid & CHIP,
Adult Medicare & Medicaid



972-414-1515





- Nha Khoa Nhi Đồng
- Nha Khoa Gia đình
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Khẩn Cấp
- Làm Răng Giả Các Loại
- Tẩy Răng Trắng
- Niềng Răng
- Trồng Răng

Phương Ngô, DDS Trên 15 năm kinh nghiệm

LAN TRUONG DỊCH VỤ

VĂN PHÒNG DI TRÚ VÀ NHẬP TỊCH

BẢO LÃNH:

- Bảo Lãnh Định Cư tất cả các diện vợ chồng, cha mẹ, con cái, anh chị em.
- Bảo Lãnh (xin Thẻ Xanh) ở lại Mỹ cho những diện du lịch, du học
- Tư vấn và bảo lãnh EB3 (Lao động và có thẻ Xanh 10 năm)
- Bảo Lãnh du lịch, du học bao trọn gói

NHẬP TỊCH:

- Điền đơn thi Quốc Tịch, hướng dẫn học bài, tư vấn cho những trường hợp bị gút mắc khi thi Quốc Tịch.
- Hướng dẫn soạn bài học thi Quốc Tịch cho những diện lớn tuổi và ở Mỹ lâu năm.
- Renew Thẻ Xanh 2 năm và 10 năm, tư vấn kỹ cho trường hợp renew thẻ Xanh 2 năm.

Đặc biệt xin miễn giảm tiền thi Quốc Tịch
 và renew thẻ Xanh cho diện low income.
 Thông dịch các loại văn bản giấy tờ, có notary public.



VĂN BẢN GIẤY TỜ LIÊN QUAN ĐẾN LÃNH SỰ QUÁN VIỆT NAM:

• Công Hàm Độc Thân • Các loại Giấy Ủy Quyền.

3212 N Jupiter Rd, Suite # 122, Garland, TX 75044
 Phone: **682.888.2797**
 Email: lantruongdichvu@gmail.com



Address:
3538 W Walnut St, Garland TX 75042
1818 E Pioneer Pkwy #108, Arlington, TX 76010
⌚ Mon - Fri: 8:30AM - 5:30PM | Sat & Sun: CLOSED

Phone:
(682) 789-9999
(469) 949-6868
(214) 221-5399

Website:
vietnamhomehealthcare.com
Email:
vietnamhomehealth@gmail.com



Vietnam Home Health Care

Chăm sóc sức khỏe tại nhà, miễn phí cho quý vị cao niên, người khuyết tật, bệnh nhân mới xuất viện, người già neo đơn...

Đội ngũ bác sĩ, y tá chuyên nghiệp, kỹ thuật viên, người giúp việc tất cả đều nói tiếng Việt

Chương trình hoàn toàn miễn phí cho người có Medicare, Medicaid và hầu hết các loại bảo hiểm khác...

Home Care: Hỗ trợ chăm sóc cá nhân và các hoạt động sinh hoạt hàng ngày tại nhà (người thân có thể làm trực tiếp và được trả lương)

Home Health: chăm sóc sức khỏe tại nhà sau xuất viện, vật lý trị liệu, chăm sóc vết thương, truyền dịch IV...

▼ Lấy máu xét nghiệm, chụp X quang, siêu âm, đo điện tâm đồ...tại nhà.

Có nhân viên tư vấn chương trình chăm sóc cuối đời.
Hotline: Amy Trịnh Diễm Phước 972-489-1171

Văn phòng cần người làm, lương thỏa thuận

Vietnam plaza SUPERMARKET

- Hàng hóa đa dạng, phẩm chất tốt.
- Bãi đậu xe an toàn, rộng rãi.
- Tiếp đón ân cần, niềm nở.



**Nhiều Hàng
On Sale!**

VIETNAM PLAZA 1
4010 E. Belknap
Haltom City, Texas
817.838.0866



FACEBOOK

Bà đàm thép

Bà Sanae Takaichi mới trở thành nữ thủ tướng đầu tiên của Nhật Bản khoảng một tháng nhưng đã gây ấn tượng mạnh mẽ với hai người đàn ông quyền lực nhất thế giới, xứng danh “Bà đàm thép” mà người ta gán tặng cho bà.

Ghi Nhận
trong tuần



VŨ HIẾN
ARLINGTON, TX

Người đầu tiên là Tổng thống Donald Trump, trong chuyến thăm Tokyo hồi tháng 10 vừa qua đã hết lời ca ngợi rằng bà sẽ trở thành một trong những nhà lãnh đạo vĩ đại nhất của Nhật Bản.

Người kết tiếp là nhà lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình, đã tỏ ra vô cùng tức giận trước lời phát biểu của bà Takaichi rằng Nhật Bản có thể sẽ bị cuốn hút vào một cuộc chiến nếu Trung Quốc quyết định xâm chiếm Đài Loan. Ý kiến của bà Takaichi đã châm ngòi cho một chiến dịch gây áp lực kinh tế và chính trị, trong đó Bắc Kinh đã lên tiếng chỉ trích Tokyo tại Liên Hiệp Quốc, ra lệnh hủy các chuyến bay du lịch đến Nhật Bản và đe dọa cấm nhập cảng hải sản từ Nhật Bản.

Mặc dù với tất cả nỗ lực trên của Bắc Kinh, kết quả lại hoàn toàn trái ngược. Tỷ lệ ủng hộ tăng cao dành cho chính phủ mới thành lập được một tháng của bà.

Sanae Takaichi và cơn bão ngoại giao

Bà Sanae Takaichi, năm nay 64 tuổi, lên nắm quyền lãnh đạo Nhật Bản vào cuối tháng 10 sau khi giành được vị trí lãnh đạo đảng Dân chủ Tự do (LDP) đang cầm quyền trong cuộc vận động lần thứ ba của bà.

Là một người có quan điểm bảo thủ, bà tuyên bố trong ngày nhậm chức là sẽ "làm việc cùn cừ chăm chỉ như một con ngựa" để phục hồi nền kinh tế Nhật Bản và nâng uy tín toàn cầu cho quốc gia.

Cử tri Nhật đã được chứng kiến tinh thần làm việc đó từ rất sớm khi bà Takaichi chọn ngủ trong ký túc xá dành cho các thành viên của quốc hội và đến văn phòng làm việc vào lúc 3 giờ sáng ngày 7 tháng 11. Sau đó, bà đã lên

tiếng xin lỗi các nhân viên bảo vệ an ninh, các bộ trưởng và tài xế vì đã gây bất tiện cho họ khi phải bắt đầu làm việc vào giờ quá sớm như vậy.

Ngày 7 tháng 11 cũng là ngày bà bị cuốn hút vào một cơn bão ngoại giao. Khi được một nhà lập pháp của đảng đối lập đặt câu hỏi liệu việc phong tỏa Đài Loan có đủ nghiêm trọng để Nhật Bản có thể điều động quân đội để tự vệ hay không, Bà Takaichi trả lời là có thể.

Bà nói trong nguyên văn: "Nếu điều đó liên quan đến việc sử dụng tàu chiến và vũ lực, tôi tin rằng đây chắc chắn là một vụ việc có thể gây ra cuộc khủng hoảng đe dọa đến sự tồn vong của quốc gia,"

Mặc dù bà Takaichi có nói thêm rằng lập

trường lâu nay của Nhật Bản là các vấn đề liên quan đến Đài Loan nên được giải quyết một cách hòa bình. Tuy nhiên, lời tuyên bố trước đó đã không thể rút lại được.

Vận động bồi nhọ từ Trung Quốc

Trung Quốc vẫn luôn tuyên bố chủ quyền đối với đảo quốc tự trị Đài Loan và không loại trừ khả năng chiếm đảo bằng vũ lực. Phản ứng giận dữ của Bắc Kinh trước lời tuyên bố của bà Takaichi và cáo buộc rằng bà đã can thiệp vào công việc nội bộ của Trung Quốc. Họ tung ra các cuộc tấn công cá nhân dữ dội vào vị tân thủ tướng, gán ghép bà với chủ nghĩa quân phiệt – là đầu mối gây ra những hành vi tàn bạo của quân đội Nhật Bản trong Thế chiến II.

Một bức biếm họa do một

cơ quan truyền thông nhà nước Trung Quốc đăng tải trên mạng xã hội X mô tả bà Takaichi mặc quân phục của quân đội đế quốc Nhật Bản, bên hông đeo một thanh kiếm tra trong vỏ. Một bức họa khác cho thấy bà đang châm lửa đốt cháy hiến pháp hòa bình sau chiến tranh của Nhật Bản, đốm lửa ấy thả ra một bóng ma mất rục lửa mang lá cờ mặt trời mọc thời chiến của Nhật Bản.

Những lời lăng mạ như vậy càng gây thêm sự chú ý bởi sự thu hút của bà Takaichi đối với các cử tri bảo thủ ở Nhật Bản một phần là dựa trên niềm tin mang tính cách dân tộc chủ nghĩa của bà. Khi còn là một nhà lập pháp trẻ, bà đã chỉ trích lời xin lỗi của cựu Thủ tướng Tomiichi Murayama về sự bành trướng thuộc

Được đề cử làm Thủ Tướng Nhật Bản - JIJI PRESS



địa và hành động xâm lăng các quốc gia khác của Nhật Bản trong Thế chiến II, cho rằng một lời tuyên bố quan trọng như vậy không nên được đưa ra mà không có một cuộc thảo luận rộng mở hơn với sự tham gia của người dân trên toàn quốc. Giống như nhiều nhà lập pháp Nhật Bản khác, bà thường xuyên đến viếng Đền Yasukuni ở Tokyo, nơi tưởng niệm các binh lính Nhật tử trận trong chiến tranh, trong đó bao gồm cả một số tội phạm chiến tranh.

Theo nhận định của giáo sư Yinan He thuộc Đại học Lehigh ở Pennsylvania và là chuyên gia về quan hệ Trung-Nhật cho biết, bằng cách tấn công vào cá nhân bà Takaichi, Trung Quốc đang nhắm đến việc gây bất ổn cho chính quyền còn non trẻ

của bà. Vị giáo sư này cũng nói rằng Bắc Kinh cũng đang bắn một phát súng cảnh cáo vào các đồng minh của Đài Loan ở châu Á và cuối cùng là vào Hoa Kỳ. Điều mà Trung Quốc nhắm tới lần này là họ muốn gây tổn hại nghiêm trọng cho Nhật Bản để những nước khác phải e dè mỗi khi phát biểu những gì có liên quan tới Trung Quốc.

Cuộc tranh cãi ngoại giao giữa Trung Quốc và Nhật Bản dường như sẽ còn kéo dài. Các giới chức Nhật Bản lo ngại nền kinh tế quốc gia có thể bị ảnh hưởng nếu quan hệ ngoại giao xấu đi hơn nữa, đặc biệt là nếu Trung Quốc quyết định siết chặt quyền tiếp cận khoáng sản đất hiếm quan trọng đối với ngành sản xuất của Nhật Bản.

Không lùi bước

Tuy nhiên, sự hục hặc này đã không làm tổn hại đến uy tín của bà Takaichi. Các cuộc thăm dò gần đây cho thấy có khoảng 70% cử tri ủng hộ chính phủ của bà, cao hơn gấp đôi so với sự ủng hộ mà người tiền nhiệm của bà, ông Shigeru Ishiba, nhận được vào đêm trước khi ông từ chức hồi tháng 9.

Một số đồng minh cũng đang lên tiếng bảo vệ bà. Mới đây, đại sứ quán Đài Loan tại Tokyo đã kêu gọi những người Đài Loan nào thích ăn hải sản thì nên mua càng nhiều sò điệp Nhật Bản càng tốt để chống lại lệnh cấm nhập cảng mà Bắc Kinh đe dọa.

Đại sứ Hoa Kỳ tại Nhật Bản George Glass cũng phát biểu thay mặt cho tổng thống và đại sứ

quán Hoa Kỳ, cũng như trên cương vị cá nhân, ông ủng hộ lời tuyên bố của bà Takaichi.

Cho tới nay vẫn không thấy có dấu hiệu nào cho thấy bà Takaichi lo lắng hay mất ăn mất ngủ bởi vụ sóng gió ngoại giao này, và có lẽ sẽ không lùi bước trước áp lực của Trung Quốc. Nhật Bản là đồng minh quan trọng nhất của Hoa Kỳ tại Á châu. Vào thời điểm khi tình hình ngày càng căng thẳng ở khu vực châu Á-Thái Bình Dương thì vai trò đồng minh của Nhật Bản lại càng quan trọng hơn và Hoa Kỳ cần một nhà lãnh đạo Nhật Bản có quan điểm cứng rắn khi phải đối đầu với một đối thủ nhiều thủ đoạn như Trung Quốc. Bà Sanae Takaichi xuất hiện đúng lúc cho vai trò này.

VH



Trên hàng không mẫu hạm George Washington - KYODO

PHỞ Palace

2126 S. Collins Arlington, TX 76010

Tel: 817.274-6602

Vui mừng chào đón quý khách!

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực" là phương châm của chúng tôi, nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách.



- Chất lượng tin cậy
- Phục vụ tận tâm
- Vệ sinh sạch sẽ
- Giá cả hợp lý

Chắc chắn sẽ được Quý Khách hài lòng

GIỜ MỞ CỬA
Sun-Thu: 9am-9pm
Fri-Sat: 9am-10pm

Phở Palace kính mời !!!

www.phopalace.com

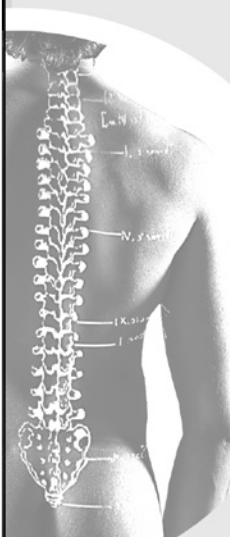
ACCIDENT & RECOVERY CLINIC

1456 Belt line Rd. Suite 111, Garland, TX 75044
(Ngay góc đường Beltline và đường Garland)

Bác Sĩ: **PHUONG TONG, D.C.**

Tel **972-414-4878** HURT

Fax **972-675-3202**



- ▣ TAI NẠN XE CỘ
Auto accident
- ▣ TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
Workers compensation
(TDI approved doctor)
- ▣ TAI NẠN THỂ THAO
Sport injury

CHUYÊN TRỊ

- Đau lưng
- Nhức đầu
- Đau cổ, vai
- Bong gân
- Đau bắp thịt
- Đau khớp xương

Có chụp X-RAY

GIỜ LÀM VIỆC

Thứ hai - thứ sáu: 9am - 6pm

Thứ bảy: Xin lấy hẹn

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM



CERTIFIED



Mon-Fri : 8:00am - 7:00pm
Sat : 8:00am - 5:00pm



\$25

Japanese & Domestic Auto Repair

www.jndautorepair.net

3030 NAAMAN SCHOOL RD., GARLAND, TX 75040

SHOP: **972-495-8080**

CELL: **214-223-1355**

FREE AC SYSTEM CHECK
FREE DIAGNOSTIC

• TIỆM CÓ THỢ NHIỀU NĂM
KINH NGHIỆM SỬA XE ĐỨC:
BMW, MERCEDES, AUDI,
VOLKSWAGEN.

• SỬA TẤT CẢ HƯ HỎNG,
MÁY, HỘP SỐ, ĐIỆN

• RADIATOR, MÁY LẠNH,
MÁY NÓNG

• AXLES, ỚNG NHÚN,
BRAKES, ALIGNMENT.

CÓ LÀM BODY & THAY KIẾNG XE

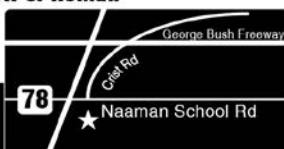
Tiệm đang cần thợ kinh nghiệm
gọi DON 214-223-1355

BẢO ĐẢM QUÝ KHÁCH SẼ HÀI LÒNG
SỰ PHỤC VỤ CỦA CHÚNG TÔI
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG & CHẤT LƯỢNG TỐT

• CÓ ĐẦY ĐỦ MÁY SCANNERS,
ĐỊNH BỆNH (DIAGNOSE)
XE NHẬT, MỸ: HONDA, TOYOTA,
NISSAN, FORD, GM...

• CHUYÊN SỬA CHỮA
HỘP SỐ TỰ ĐỘNG
(TRANSMISSION REBUILD).

**Có thay bình cho xe Hi-Brite,
New or Reman**



✓ DỄ ĐỌC



✓ DỄ THẤY



✓ DỄ CẮT



✓ DỄ TÌM

RAO VẬT
TRÊN BẢO TRẺ



**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

↳ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) ↳



Tel: (817) 460-2580 / Fax: (817) 460-0645

2440 S. Collins St., Ste #140, Arlington TX 76014

Gần chợ Saigon New Market and Town Talk Foods market.

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai - Sáu: 8:30AM - 5:30PM / Thứ Bảy: 8:30am - 12:30pm

familyHealthClinic



DANA HUYNH MỸ ĐÌNH, M.D.

Bác sĩ trực thuộc hệ thống
- University of Texas Southwestern
- Board Certified Family Practice
- Clinical Assistant Professor UTMB

Với sự cộng tác của:
Bác sĩ **YẾN PHAN, D.O.**
Board Certified Family Practice
và Y sĩ **TIẾN HUYNH, PA-C**

KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ

- + Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap Smear, thuốc ngừa thai.
- + Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.
- + Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- + Khám tổng quát định kỳ hàng năm cho mọi lứa tuổi.
- + Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao.
- + Điều trị nội thương và ngoại thương.
- + Văn phòng có trang bị máy đo dung tích phổi, máy điện tâm đồ.
- + Chăm sóc da mặt, trị các bệnh về da.

Nhận hầu hết
các loại bảo hiểm

Có giá đặc biệt cho quý vị
không có bảo hiểm



TÍN T. LÊ
Agency Owner
(817) 521-5963



TIN LE
AGENCY LLC



KIMLOAN NGUYEN
Producer Agent
(408) 891-8925

Phục vụ khách hàng since 2010 in TX
XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI - SỨC KHỎE

DISCOUNT
up to **30%**

cho mái nhà mới thay
(New roof replaced)
trong vòng 7 năm trở lại

*** CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE OBAMA CARE BẮT ĐẦU 11/01/21**

4508 Matlock Rd., #120,
Arlington, TX 76018

Gần bên Fry's Electronic & đối diện với China King

Office: (817) 468-1415

Cell: (817) 521-5963

Email: t1e15@farmersagent.com

PHỤC VỤ THẬT LÒNG & UY TÍN



Mon-Fri: 9am-5:30pm
Evenings & Weekends
by appointment.



United Homeland Realty

Office: 1004 Cordero Dr. Lewisville TX 75067

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM)

Phone: 469-867-3434

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC & QUẢN TRỊ BẤT ĐỘNG SẢN

- Chúng tôi sẽ giúp quý vị mua bán nhà, cơ sở thương mại.
- Quản trị những căn nhà cho mướn hoặc shopping center.

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Real Estate Broker
Direct: 469-867-3434



LOAN FACTORY

TRUNG TÂM TÀI TRỢ ĐỊA ỐC - MORTGAGE LOAN

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Loan Officer
Direct (469) 867-3434 Corporate (408) 877-8000
2195 Tully Road, San Jose, CA 95122
NMLS: #264349; CO-NMLS: #320841
<https://www.loanfactory.com/thamesdo>

SMART INSURED SOLUTIONS, LLC

2727 LBJ Freeway, Ste #730, Farmers Branch, TX 75234
Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Chuyên Viên Bảo Hiểm
Direct: 469-867-3434

BẢO HIỂM NHÀ - XE - NHÂN THỌ - SỨC KHỎE
MEDICARE SUPPLEMENT & ADVANTAGE

Văn Phòng Luật Sư

CINDY D. PURINTON

2505 E. ARKANSAS LN # 121, ARLINGTON, TX 76010

(Khu nhà hàng Thanh Thanh)

LUẬT SƯ **36** NĂM KINH NGHIỆM TÒA ÁN

VY NGUYEN - TRỢ LÝ **15** NĂM

LÀM VIỆC TẠI LÃNH SỰ QUÁN MỸ

CHUYÊN: IMMIGRATION LAW - FAMILY LAW
CIVIL/BUSINESS LAW - CRIMINAL LAW

Bảo Lãnh • Du Học • Du lịch • Thẻ Xanh • Quốc Tịch
Ly Hôn • Quyền Nuôi Con • Cấp Dưỡng • Di Chúc
Hợp Đồng Kinh Doanh • Bất Động Sản • Lease • Deed
Tranh Chấp, Kiện Tụng Dân Sự/Thương Mại
Tội Hình Sự/ Giao Thông • Lái Xe Say Rượu
Xóa Án Tích

"WE STRIVE TO BE VIET FRIENDS"

"Luôn đồng hành cùng người Việt"

☎ OFFICE : 682-800-3940

📞 CELL: 682-227-1488

UY TÍN - NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM

"Not certified by the Texas board of Legal Specification"

Nam Hưng

& Wholesales Southern Bay

NAM HƯNG SỐ 1700 E. Pioneer Pkwy, Arlington, TX 76010

SIÊU THỊ NAM HƯNG , WHOLE SALE SOUTHERN BAY, SB FOOD DEPOT VÀ LIQUOR WAREHOUSE XIN CHÂN THÀNH CẢM Ạ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG VÀ THÂN CHỦ ĐÃ NHIỆT THÀNH ỦNG HỘ SIÊU THỊ NAM HƯNG, WHOLESALE SOUTHERN BAY TRONG SUỐT 30 NĂM QUA. Xin quý khách ghé trang website: WWW.SBFOODDEPOT.COM sẽ tìm thấy các mặt hàng Sale hàng tuần.

HÀNG ON SALES CHO SB FOOD DEPOT & SOUTHERN BAY AUTUMN SALES

Khô Cá Đù Có Xương \$4.99 lb Product of Texas USA
Khô Cá Đù Không Xương \$6.59 lb Product of Texas USA
Tôm Khô Size Trung (Tôm Hố) \$29.99 lb Product of Texas USA
Tôm Khô Size Nhỏ (Tôm Hố) \$25.99 lb Product of Texas USA
Cá Chim Trắng 1000 up \$15.99 lb Ocean Wild Caught
Tôm Mũ Ni \$17.99 lb Product of VN
Kiểu Nữ Chân Dài (Khô Nhái) \$35.95 Bag Đặt Sản Miền Tây VN
Trái Bần Nấu Chua \$ 7.99 lb Đặt Sản Miền Tây VN
Gạo Bông Hồng Thailand \$23.99 Bao 25 lbs Mua 10 Tạng 1

SB Food Depot, Liquor Warehouse và Wholesa Southern Bay,
2125 E. Division St, Arlington, Texas 76011 (Kế Bên Sân Football Cowboy)
Điện Thoại (817) 261-8191 và (817) 460-9998



(817) 261-8191

(817) 261-8991

(817) 261-8992

Ngoài Ra Chợ Chúng Tôi Có Một Hệ Thống Xe Và Ban Nhân Viên Giao Hàng Nhanh Lẹ Tận Tâm Và Kinh Nghiệm. Bảo Đảm Hàng Hóa Tươi Tốt Và Giao Đến Tận Nơi Trong Ngày Nam Hưng Và Wholesale Southern Bay Là Nơi Tập Trung Đầy Đủ các Mặt Hàng: Rau, Quả, Tôm, Thịt, Cá Tươi Xanh Với 2 Kho Chứa Hàng Khô Và Kho Đóng Lạnh Lớn Nhất Vùng Dallas, Fort Worth, Là Nơi Cung Cấp Tất Cả Các Mặt Hàng Cho Các Siêu Thị Và Nhà Hàng.

Địa Chỉ Nam Hưng : 1700 E. Pioneer Pkwy Arlington Tx 76010 (817)261-8191

Địa Chỉ SB Food Depot: 2125 E. Division St Arlington, Tx 76011 (817)460-9998

Chợ Nam Hưng mở cửa từ 8 giờ sáng đến 9 giờ tối



VĂN PHÒNG KHAI THUẾ & KẾ TOÁN ĐÔN DIỆP, CPA

Hội viên aicpa, Texas Society of CPA, Dallas Chapter of CPA
Licensed to practice Public Accountancy in Texas

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
3250 W. Walnut St., Garland, TX 75042

KHAI THUẾ LÀ VIỆC QUAN TRỌNG
QUÝ VỊ NÊN LỰA CHỌN MỘT VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
MỞ CỬA QUANH NĂM CÓ VĂN BẰNG ĐẠI HỌC
VÀ HÀNH NGHỀ KHAI THUẾ, KẾ TOÁN, CPA HỢP PHÁP TẠI TB TEXAS.

Office: **972-487-0656**
Fax: **972-272-0137**

IT'S YOUR CHOICE.

**Đảm nhận khai thuế, giữ sổ sách kế toán cho các tiệm buôn, khai tất cả các loại thuế...
Lập hồ sơ mở cơ sở thương mại cho Small business, Partnership và Corporation.**



PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gửi tận nhà? Hay muốn gửi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383
Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle:
dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net
Quý vị có thể gửi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo.
Sau đó, xin gửi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:
Xin vui lòng gửi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ:
3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044
Xin chân thành cảm ơn.

Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone & Email

Số kỳ muốn nhận

- ☐ Khác:.....
- ☐ 1 NĂM 312
- ☐ 6 THÁNG 156

GHI CHÚ:

Báo hoàn toàn miễn phí.

Đây là chi phí để gửi bưu điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)





A&N IMMIGRATION SERVICES

- ★ Bảo lãnh thân nhân
- ★ Xin vào quốc tịch, thẻ xanh
- ★ Ủy quyền, các loại giấy ủy quyền
- ★ Thị thực chữ ký
- ★ Phiên dịch giấy tờ

PUBLIC NOTARY

2615 W. Pioneer Parkway, #111,
Grand Prairie, TX 75051
(trong khu Asia Times Square, bên cạnh Bistro B)

(214) 444-2007
Office **(817) 808-3558**
(817) 291-7918
(817) 808-3558 (Nhắn tin)
anpro817@gmail.com

A&N TAX SERVICES

GIỮ SỔ SÁCH BOOKKEEPING
PAYROLL SERVICES (W-2 & TAX)
THUẾ CÁ NHÂN & CÔNG TY TAX SERVICES
THUẾ THƯƠNG MẠI SALES TAX
THÀNH LẬP CÔNG TY
NEW CORPORATION, LLC, PARTNERSHIP

IRS e-file

2615 W. Pioneer Parkway, #111,
Grand Prairie, TX 75051
(trong khu Asia Times Square, bên cạnh Bistro B)

(817) 291-7918
(214) 444-2007
(817) 808-3558
anpro817@gmail.com



Bác sĩ nha khoa
NGUYỄN NGỌC TUYỀN, D.D.S.
JOE YU-IL KIM, D.D.S.

- ✦ CẤY GHÉP NUỚU RĂNG (Gum Graft)
- ✦ CẤY XƯƠNG, TRỒNG RĂNG (Bone Graft, Implant)
- ✦ NHA KHOA THẨM MỸ (Cosmetic)
- ✦ NIỀNG RĂNG NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM (Braces & Invisalign)
- ✦ CHỮA TRỊ BẰNG LASER (Laser Treatments)
- ✦ NHA KHOA TỔNG QUÁT NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

☎ **972-699-7778**

📍 **435 W. PRES. GEORGE BUSH HWY #200, RICHARDSON, TX 75080**
(Trên 190 Service Road, giữa Custer Pkwy & Alma Rd.)

🕒 Mon - Wed: 8:00 am - 4:00 pm
Thu: 8:30 am - 4:30 pm
Fri, Sat & Sun: closed

Hình bệnh nhân của nha sĩ

NIỀNG RĂNG THẨM MỸ LÀM THAY ĐỔI KHUÔN MẶT



NIỀNG RĂNG BRACES & INVISALIGN



TRỒNG & CẤY RĂNG (IMPLANT)



GHÉP NUỚU RĂNG (GUM GRAFT)



COSMETIC



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

☎ **972-417-0651**
🌐 **axiominjury.com**

🕒 Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

📍 1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

• Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là **quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe**: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417- 0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. **MIỄN PHÍ** (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

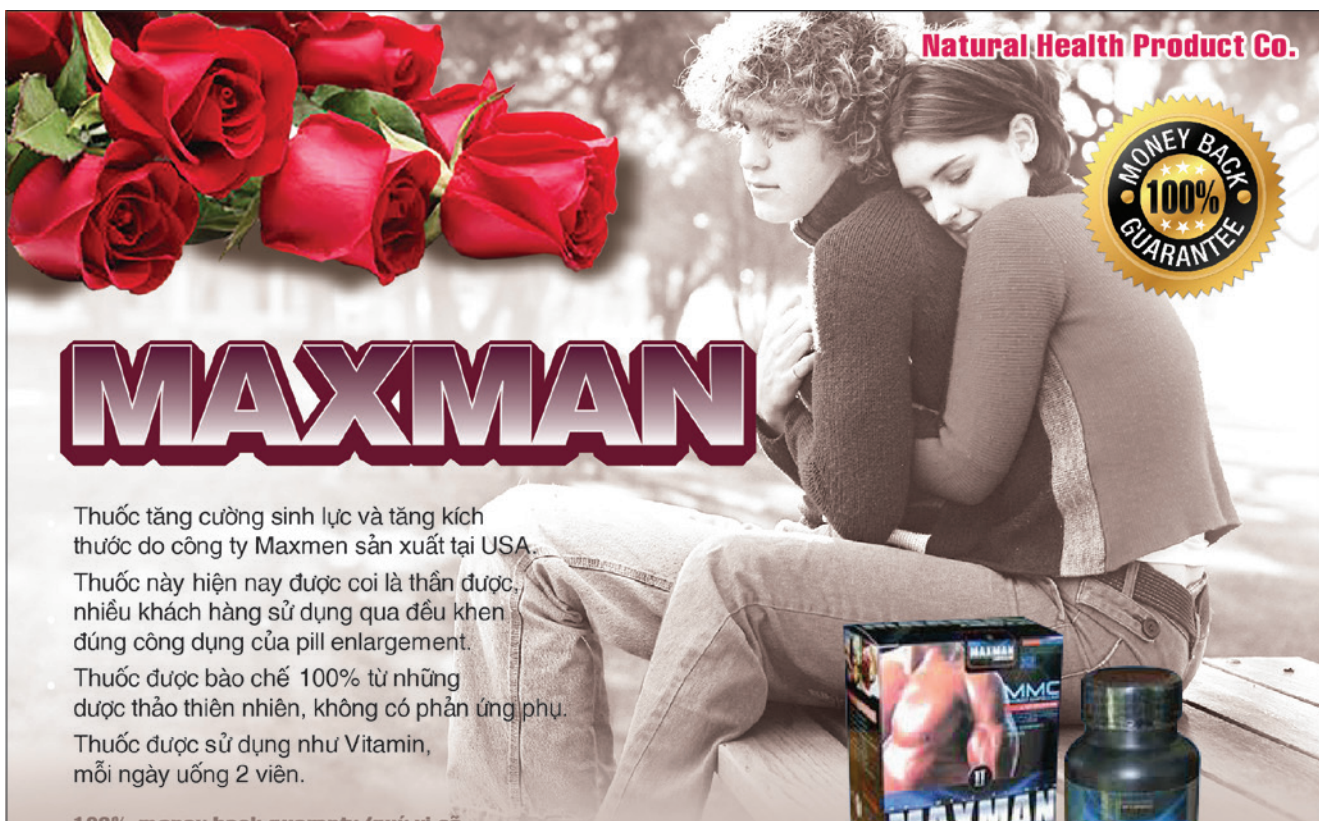
Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,
Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp

Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)

Nếu không được điều trị kịp thời bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Natural Health Product Co.





MAXMAN

Thuốc tăng cường sinh lực và tăng kích thước do công ty Maxmen sản xuất tại USA.

Thuốc này hiện nay được coi là thần dược, nhiều khách hàng sử dụng qua đều khen đúng công dụng của pill enlargement.

Thuốc được bào chế 100% từ những dược thảo thiên nhiên, không có phản ứng phụ.

Thuốc được sử dụng như Vitamin, mỗi ngày uống 2 viên.

100% money back guaranty (quý vị sẽ được hoàn tiền lại đầy đủ nếu sử dụng thuốc không thấy có công hiệu).



Hộp 60 viên

\$59

Gởi miễn phí trên toàn nước Mỹ

GERMANY VIAGRA

- Thuốc có kết quả mạnh, được đánh giá là #1 product trên thị trường hiện nay.
- Được bào chế với linh dược, 100% không phản ứng phụ.
- Uống trước 10 phút sẽ kéo dài được thời gian ân ái từ 1 đến 1 tiếng rưỡi, và giữ được công lực tới 120 giờ.

Hộp 20 viên.

Giá \$40





HÃY GỌI ORDER NGAY!!!

BOSS

Pill Enlargement

Vợ chồng muốn giữ được hạnh phúc lâu dài. Nếu bạn muốn cảm thấy:

YOU ARE BOSS!



Hộp 24 viên.

Giá \$45

Quý ông đừng bỏ qua cơ hội quý hiếm này !

Nhận credit card và money order.

Michael Nguyen
 PO Box 690135 - Orlando, FL 32869
 Tel: **904-483-0032**

tre



NHẬN IN SÁCH

NHẬN
IN ẤN | THIẾT KẾ | MINH HỌA

CÁC LOẠI SÁCH
VỚI SỐ LƯỢNG THEO YÊU CẦU

TỪ **50** CUỐN TRỞ LÊN
BÌA CỨNG HAY MỀM

MUỐN BIẾT CHI TIẾT, XIN ĐIỆN THOẠI

972.675.4383

Email: info@trenews.net

NHÀ HÀNG
KOWLOON
CỬU LONG SEAFOOD RESTAURANT

100 W. PIONEER PKWY. #146, ARLINGTON, TX 76010

(817) 275.5334 (817) 275.5335

- Nhà hàng có trên 300 món
- Lobster - Alaska Crab sống bơi lội trong hồ
- Có cơm chiên Cua Alaska và Tôm Hùm



LOBSTER
25% OFF
Sep 20 - Oct 20, 2025

DIMSUM

Weekdays, Weekends & Holidays



Có 2 phòng riêng biệt trên lầu và dưới lầu rất tiện lợi cho tất cả đám cưới hoặc tiệc lớn - nhỏ

Mọi chi tiết xin liên lạc KIM CHI

(817) 714.7746

MON-THU: 11am-10pm
FRI: 11am-10pm
SAT: 10am-10pm
SUN: 10am-10:00pm
TUE: Closed

JOHN KHA NGUYEN INSURANCE

LIFE INSURANCE NEEDS
NEW YORK LIFE, NORTH AMERICA,
AIG, ETC.
AUTO
HOME, COMMERCIAL
HEALTH, OBAMA CARE
LONG TERM CARE
RETIREMENT: IRA, SEP, SIMPLE,



John Nguyen

4035 E. Belknap St., Ste. 200
Haltom City, TX 76111
Off: (817) 585-4018
Cel: (817) 675-8048
Fax: (817) 984-1358



Kha Nguyen

4045 E. Belknap St., Ste. 3
Haltom City, TX 76111
Off: (817) 386-4369
Cel: (817) 713-6804
Fax: (817) 386-4330

- NHÂN THỌ • XE NHÀ • THƯƠNG MẠI • SỨC KHỎE
- QUỸ HỮU TRÍ CÁ NHÂN • CHĂM SÓC DÀI HẠN



Sang năm, World Cup sẽ diễn ra tại Mỹ, Mexico và Canada. Thiên hạ bắt đầu sầm soi từng chân sút để xem đội tuyển nào có thể viết nên lịch sử và dự đoán cho việc... cá độ.

Ngoài tài năng và chiến thuật, mỗi đội tuyển còn mang trên mình một phần bản sắc quốc gia thông qua trang phục. Những bộ áo đấu được chăm chút kỹ lưỡng không chỉ tạo ấn tượng trước hàng tỉ người hâm mộ toàn cầu, mà còn góp phần thu hút các nhà tài trợ. Dưới đây là một số đội tuyển quốc gia được đánh giá cao nhất về thẩm mỹ trong màu áo...

chấm điểm thời trang

Đội Ý

Ý là cái nôi của các hãng thời trang danh tiếng Gucci, Armani, Versace... nên ngay cả bộ trang phục của đội tuyển quốc gia cũng được thừa hưởng những ưu điểm về tính mỹ thuật.

Đội tuyển Ý thường được những nhà thời trang đỉnh cao của mình tạo ra bộ đồng phục bắt mắt.

Áo đội Ý 1982, 1994, 2006 đều nằm trong bảng đầu "Beautiful Kits of All Time".

Trong đó bộ Kappa 2000 - 2004 và Puma 2006 được xem là đỉnh cao thẩm mỹ.



Áo đấu đội Ý (ảnh trên) và khoảnh khắc trong trận đấu huyền thoại tại World Cup 1982 giữa Ý và Brazil: tiền đạo Paolo Rossi của Ý (giữa) đang bị Júnior của Brazil kèm sát. Trận đấu này, kết thúc với chiến thắng 3-2 cho Ý, được xem là một trong những trận hay nhất trong lịch sử World Cup.

Đội Bỉ

Ai cũng biết Bỉ (Belgium) là “đất nước của nghệ thuật đồ họa, quê hương của những truyện tranh nổi tiếng thế giới như Tintin, Xì Trum. Bỉ tuy không phải là đội bóng rất mạnh nhưng đội Bỉ luôn gây sóng gió mỗi khi xuất hiện. Bộ đồng phục, luôn chủ đạo 3 màu: đỏ - đen - vàng. Đây cũng là màu quốc kỳ của họ.

Với cách phối màu, tạo mảng điều luyện, các nhà thời trang của Bỉ đã cho ra những bộ áo đấu bắt mắt. Bỉ thường sử dụng màu đỏ nên rất dễ nhận.

Trong thiết kế thể thao, yếu tố “dễ nhận diện” là thành công, tạo ra một dạng sức mạnh thương hiệu - thứ mà Bỉ làm rất tốt.



Đội Bỉ và trang phục ra sân. Đội tuyển Bỉ nổi bật với lối chơi tốc độ, phản công sắc bén và sức mạnh thể chất. Sự gắn kết, kỷ luật giúp Bỉ luôn là một đối thủ đáng gờm.



Đội Pháp

Nếu Ý đại diện cho thời trang cao cấp, thì Pháp là biểu tượng của sự thanh lịch, tinh tế.

Nếu hỏi tại sao trang phục của đội Pháp đẹp, thì người ta có thể tóm tắt: gam màu xanh navy vừa đủ chuẩn và đủ sang. Phong cách thiết kế tinh xảo đến mức đơn giản, biểu tượng gà trống Gaulois thanh lịch, phối hợp màu hài hòa và hạn chế họa tiết phức tạp không rối mắt. Ngoài ra có form dáng đẹp. Vậy là quá đủ!



Pháp tại World Cup 1982 được người hâm mộ nhớ đến như một trong những đội bóng đẹp nhất lịch sử World Cup về thời trang và phong cách, dù Pháp không đoạt được ngôi vô địch. Trong đó danh thủ Platini (ảnh trên) là trụ cột, biểu tượng của sự thanh lịch.



Ngày này năm xưa...

11-12

1866

NGÀY 11 THÁNG 12 NĂM 1866, tại Sandy Hook (New Jersey), 3 chiếc thuyền buồm Schooner Fleetwing, Vesta và Henrietta tung buồm hướng mũi ra Đại Tây Dương trong cuộc đua được xem là điên rồ nhất thời Victoria - và cũng là cuộc đua du thuyền xuyên Đại Tây Dương đầu tiên có tổ chức.

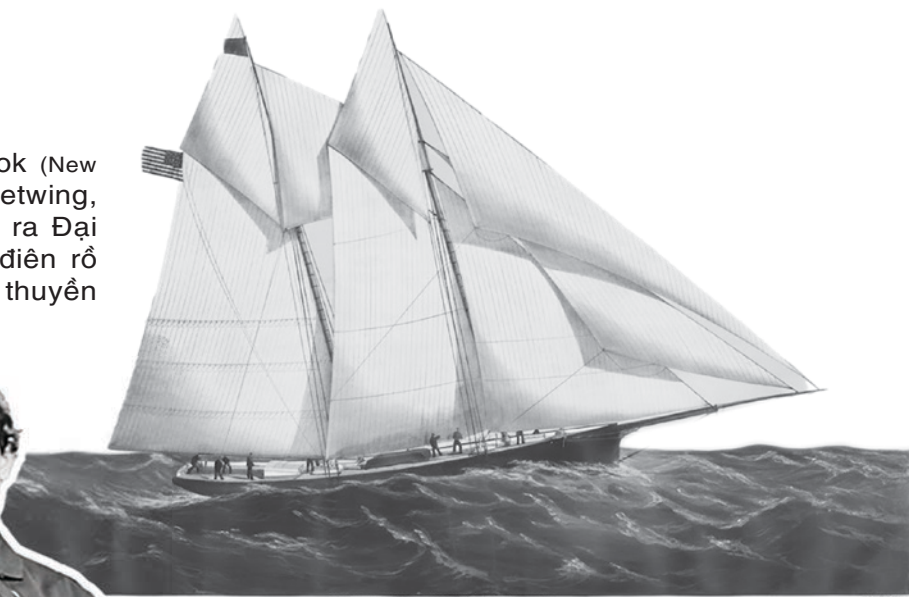
Tất cả bắt đầu từ lời thách đố của James Gordon Bennett Jr. - chủ bút tờ New York Herald - tổng quỹ giải thưởng 90,000 đô la (tương đương 2 triệu hiện nay) khiến cuộc đua lập tức trở thành tâm điểm của báo chí Mỹ.

Hành trình không hề lãng mạn như trong phim. Vừa rời bờ vài ngày, 3 con thuyền phải đối mặt với mùa đông Bắc Đại Tây Dương. Fleetwing gặp tai nạn chết người khi một thủy thủ bị sóng lớn cuốn khỏi boong.

Cuộc đua năm 1866 không chỉ là cuộc chơi của giới thượng lưu Mỹ, mà còn mở màn cho truyền thống đua du thuyền xuyên đại dương kéo dài suốt hơn một thế kỷ sau.

Từ một lời thách đố bốc đồng, nhưng James G. Bennett đã viết nên một chương mới trong lịch sử hàng hải thế giới.

James Gordon Bennett Jr. và thuyền buồm



12-12

1973

NGÀY 12 THÁNG 12 NĂM 1973, chính phủ Canada chính thức tung ra bộ tiền xu Olympic mệnh giá 5 USD và 10 USD, đánh dấu một trong những chiến dịch gây quỹ lớn nhất và sáng tạo nhất trong lịch sử Thế vận hội hiện đại.

Được đúc bằng bạc (ảnh), mô tả biểu tượng văn hóa Canada và các môn thi Olympic. Đồng tiền xu do hợp tác giữa chính phủ Canada và cơ sở đúc tiền Royal Canadian Mint. Chỉ trong năm đầu tiên, hàng triệu đồng xu đã được bán trong và ngoài nước, trở thành nguồn thu quan trọng cho ngân sách Thế vận.

Dù chi phí tổ chức Thế vận hội Montreal sau này vượt xa dự tính, chiến dịch tiền xu Olympic vẫn được đánh giá là bước đi mang tính tiên phong, đặt nền móng cho nhiều quốc gia sau đó áp dụng các chương trình gây quỹ tương tự. Hôm nay, bộ tiền xu này vẫn được giới sưu tầm ráo riết săn lùng.

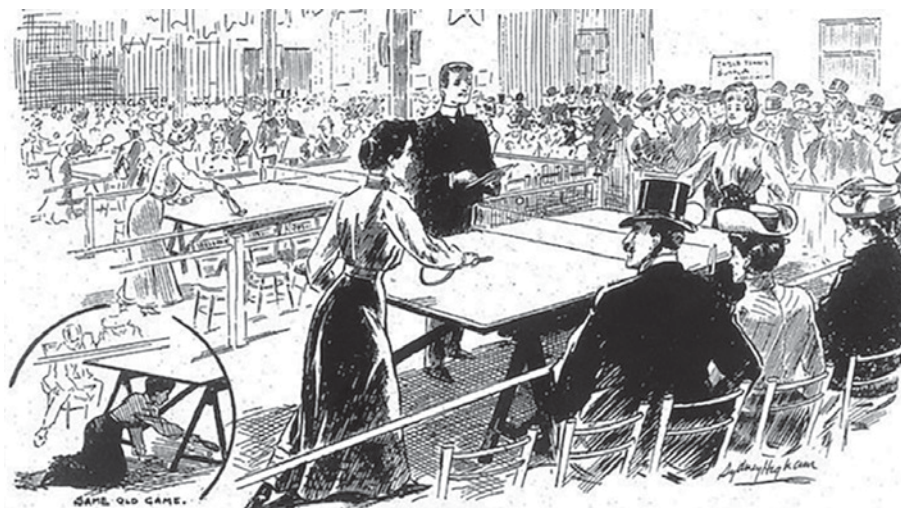


14-12

1901

NGÀY 14 THÁNG 12 NĂM 1901, tại khu phức hợp giải trí London Royal Aquarium, một sự kiện mang tính bước ngoặt đã mở ra: giải bóng bàn đầu tiên trong lịch sử. Khi ấy, bộ môn này vẫn còn được gọi Ping-Pong hay Gossima.

Dân trung lưu Anh quốc chơi bóng bàn năm 1901



Giải do Hiệp hội Ping-Pong Anh tổ chức, thu hút hàng trăm người chơi tay ngang. Luật lệ khi ấy còn đơn giản và “đồ nghề” cũng sơ sài, bóng làm bằng celluloid mỏng manh rất dễ bể, còn vợt chỉ là tấm gỗ tròn hoặc phủ da, khiến tốc độ và độ xoáy gần như bằng 0.

Nhưng chính những trận đấu đầy tính thử nghiệm ấy đã đặt nền móng cho thế giới bóng bàn rầm rộ hơn một thế kỷ sau.

Bóng bàn do ai sáng chế?

Nhiều người lầm tưởng bóng bàn xuất phát từ Trung Hoa, nhưng thực ra tổ tiên nó từ Anh Quốc.

Ông David Foster (Anh) ghi danh bản quyền bằng sáng chế bộ dụng cụ chơi bóng bàn năm 1890.

James Gibb (Anh) nhập bóng celluloid từ Mỹ và tiếp tục phát triển môn bóng bàn.

E.C. Goode (Anh) năm 1901 có sáng kiến dán lớp cao su lên mặt vợt để tạo ra cây vợt hiện đại bây giờ.



Vợt bóng bàn của người Anh năm 1903, lúc đó phần lớn còn sử dụng mặt gỗ đầu đã có phát minh lớp dán cao su

Vì sao Trung Quốc thành bá chủ?

Từ thập niên 1950, nhà nước Trung Quốc ban hành chiếu lệnh “bóng bàn là môn thể thao của quốc gia”. Họ:

- Tài trợ học viện bóng bàn, huấn luyện viên, mở trung tâm huấn luyện từ cấp xã đến trung ương.
- Tuyển chọn hạt giống từ độ 5 - tuổi
- Cho thi liên tục, cường độ cao

Trong khi đó, ở châu Âu, bóng bàn chỉ là môn ít người coi, ít người chơi và không có tài trợ.

Trong khi ở Trung Quốc:



Bóng bàn ở Trung Quốc hầu như hiện diện trên mọi ngả đường, mọi góc phố

- Công viên nào cũng có bàn bóng bàn
- Trường học nào cũng dạy
- Đầu tư cực rẻ (chỉ cần bàn và vợt)
- Lượng người chơi khổng lồ.

Hàng trăm nghìn trẻ em được tuyển mỗi năm để huấn luyện thành gà nòi cho đội tuyển quốc gia.

Trong khi thể thao ưu tiên của châu Âu là bóng tròn, tennis, xe đạp, bóng rổ, trượt tuyết...

Tuy nhiên, châu Âu ngày càng sáng giá và xuất hiện nhiều ngôi sao: Timo Boll (Đức), Ovtcharov (Đức), Truls Mørreghardh (Thụy Điển), nhưng vẫn còn rất mỏng so với Trung Quốc.



Thẻ tín dụng mang lại nhiều tiện lợi, giúp người dùng chi tiêu linh hoạt và hưởng các ưu đãi như điểm thưởng, dặm bay hay hoàn tiền. Tuy nhiên, theo chuyên gia tài chính Darius Kingsley (JPMorgan Chase), Vincent Delgado (SESLOC Credit Union) và luật sư phá sản Ashley F. Morgan, có nhiều tình huống việc quét thẻ lại tiềm ẩn rủi ro, từ gian lận, mất tiền đến nợ nần chồng chất. Dưới đây là 10 trường hợp bạn nên cân nhắc kỹ trước khi dùng thẻ tín dụng

Đùng dùng thẻ tín dụng

2 KỲ - KỲ 2

7. Khi máy quét thẻ có dấu hiệu bất thường

Tội phạm thường gắn thiết bị “skimmer” vào đầu đọc thẻ để sao chép dữ liệu. Nếu bạn thấy máy lỏng lẻo, lệch khớp, có phần nổi lên hoặc giấy dán niêm phong bị rách (như ở cây xăng), có thể máy đã bị cài thiết bị gian lận. Trong trường hợp nghi ngờ, hãy báo ngay cho cửa hàng hoặc cảnh sát và cảnh báo người khác.

8. Khi có người tiếp cận bạn ngoài đường để quyền góp

Một số người thu tiền từ thiện hoặc bán hàng dạo có thể ghi lại số thẻ bằng tay thay vì quét qua thiết bị - đây là hành vi có rủi ro cao. Nên dùng tiền mặt trong tình huống này. Nếu bạn thực sự muốn ủng hộ tổ chức đó, hãy vào trang web chính thức của họ và kiểm tra bảo mật trước khi quyên góp.



9. Khi trang web không bắt đầu bằng “HTTPS”

Khi mua hàng trực tuyến, hãy kiểm tra đường dẫn (URL). Nếu địa chỉ bắt đầu bằng “HTTP” thay vì “HTTPS”, nghĩa là trang không mã hóa dữ liệu và thông tin thẻ của bạn có thể bị đánh cắp. Chỉ nên nhập thông tin thanh toán trên các trang có “ổ khóa” bảo mật và giao thức HTTPS. Nếu không, hãy rời khỏi trang ngay lập tức.

10. Khi thấy “món hời” quá mức

Những “siêu khuyến mãi” hoặc quảng cáo hấp dẫn trên mạng xã hội thường là bẫy lừa đảo. Kẻ gian có thể tạo trang web giả mạo một thương hiệu nổi tiếng, chào giá cực rẻ để đánh cắp thông tin thẻ hoặc không giao hàng. Dấu hiệu nhận biết gồm giá rẻ bất thường, hình ảnh kém chất lượng, website sơ sài.

Nếu thấy quảng cáo trên mạng xã hội, hãy truy cập trực tiếp website chính thức của công ty.

Nếu họ thật sự có chương trình giảm giá, thông tin sẽ có trên đó; nếu không, bạn đã tránh được một vụ lừa đảo.

HỎI & ĐÁP

Có nên dùng thẻ tín dụng không?

Thẻ tín dụng có lợi khi được dùng đúng cách, đặc biệt cho các giao dịch có rủi ro, vì thẻ cung cấp lớp bảo vệ bổ sung. Nếu thẻ bị gian lận, bạn có thể khiếu nại và được cấp lại thẻ mới. Ngoài ra, thẻ tín dụng còn cho phép bạn tranh chấp giao dịch khi sản phẩm kém chất lượng hoặc không được giao.

Tuy nhiên, nếu bạn đang nợ nhiều hoặc chi tiêu khó kiểm soát, thì tránh dùng thẻ sẽ giúp quản lý ngân sách tốt hơn. Khi trả tiền mặt, bạn cảm nhận rõ hơn giá trị món hàng và dễ giới hạn chi tiêu.

Các phương thức thay thế thẻ tín dụng

Có nhiều lựa chọn khác an toàn không kém:

Check: Dù ít phổ biến hơn, nhưng vẫn hữu ích trong giao dịch kinh doanh. Hãy dùng mực không phai, ghi rõ số tiền và tránh ghi “trả cho tiền mặt”.

Chuyển khoản (Wire Transfer): Nhanh và an toàn, song không thể hoàn lại nếu bị lừa, vì thể chỉ chuyển cho người bạn biết rõ.

Thanh toán cá nhân qua ứng dụng (như Zelle...): Phù hợp để chia tiền ăn, trả tiền thuê nhà hay gửi cho bạn bè, nhưng không nên dùng để mua hàng trên mạng xã hội - vì nếu bị lừa, tiền sẽ mất vĩnh viễn.

ADVANCED SPINAL CARE CLINIC

2830 N. Beach St., Ste. A, Haltom City, TX 76111

www.haltomcitychiropractor.com
e.mail:advancedspinalcareclinic@yahoo.com

Tel. **817-831-7500** Fax. 817-831-7502



Bác sĩ
PHẠM VĂN CHUÔNG, D.C.

- Work Injuries
- Auto Accident
- Total Family Care

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- Đau nhức do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp hay thể thao.
- Đau nhức, đau cổ, đau vai & tứ chi.
- Nhức đầu kinh niên.
- Các bệnh đau nhức liên quan đến cột sống, thần kinh, xương khớp & bắp thịt.
- Quý vị sẽ được bác sĩ tận tình chữa trị & lo mọi thủ tục giấy tờ.



Law Office of **ANDY NGUYEN, PLLC**

➔ **TAI NẠN XE CỘ**
AUTO ACCIDENT
PERSONAL INJURY

➔ **LUẬT GIA ĐÌNH**
FAMILY LAW

➔ **LUẬT DI TRÚ**
IMMIGRATION LAW

➔ **LUẬT HÌNH SỰ**
CRIMINAL LAW

➔ **KHAI PHÁ SẢN**
BANKRUPTCY

➔ **LUẬT THƯƠNG MẠI**
BUSINESS COUNSELING
& TRANSACTIONS

Chúng tôi đã dời về địa chỉ mới ở:
2888 MEDLIN DRIVE
ARLINGTON, TEXAS 76015
(817) 704.3303
Fax: 817-704-3287

Tham khảo
trực tiếp với
luật sư

Business hours:

Mon - Fri:
9:00AM - 5:00PM
Evenings and weekends
by appointment

WWW.ANDYNGUYENLAW.COM



Xin liên lạc trực tiếp
với luật sư Andy Nguyen
để được giúp đỡ tận tình!

Trung tâm nha khoa **DENTAL CLINIC**

(817) 459-7993

- 2399 S. Collins St. Arlington, TX 76014
- 2227-F Haltom Road, Haltom City, TX 76117

DR. TRẦN TRỌNG BÌNH

- Chữa răng, làm răng giả
- Giải phẫu nha khoa
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa nhi đồng



★ Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM-5PM
Thứ Bảy: 9AM-2PM (Nghỉ CN)

Nhận Bảo hiểm, Medicaid, Creditcard



TWFG

LÝ INSURANCE

833 E Arapaho Rd #202B, Richardson, TX 75081

Bảo hiểm tốt, giá tiền rẻ. Better insurance, more savings.

- | | | |
|--------------|------------|----------------|
| » Xe | » Sức Khỏe | » Contractors |
| » Nhà | » Nhân thọ | » Hair & Nails |
| » Thương mại | » Business | » Grocery |
| | | » Restaurant |

Chúng tôi sẽ "shop" bảo hiểm cho khách hàng với những hãng bảo hiểm như:

- | | | |
|---------------|-------------|-------------|
| • Geico | • Travelers | • Safeco |
| • Hartford | • Foremost | • Many more |
| • Progressive | • MetLife | |

Bảo hiểm sức khỏe: Medicare Advantage: 10/5 - 12/7
Obamacare: 11/1 - 1/31

Mời quý vị đến văn phòng để tham khảo

833 E Arapaho Rd #202B, Richardson, TX 75081

214-299-9020

Email: phuongly@twfg.com

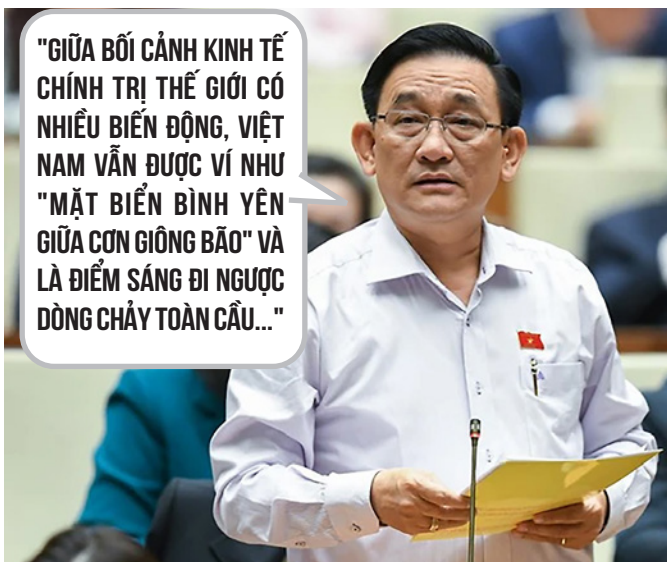
Mon - Fri: 9am - 9pm



BÁNH BÈO

LỜI GIỚI THIỆU: Những phát biểu của những người lãnh đạo, đôi khi được xem là chân lý, lời vàng thuốc ngọc. TT Nguyễn Văn Thiệu nổi tiếng với câu "Đừng nghe những gì CS nói, mà hãy nhìn những gì CS làm". Lãnh đạo CSVN cũng phát biểu rất nhiều, được dân mạng xem như "thuốc đo" về khả năng của họ. Mời bạn theo dõi chọn lọc của Bánh Bèo...

Tương tự: "Mây đen phủ lên toàn cầu nhưng mặt trời vẫn đang tỏa sáng ở Việt Nam." - Nguyễn Phú Trọng (Cố tổng bí thư CSVN)



Trần Quốc Tuấn
Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy
đại biểu Quốc hội tỉnh Trà Vinh

Đúng vậy, những sự thật mà người dân đưa lên mạng xã hội đã "thao túng" (thay đổi) tâm lý, nhận thức của những ai có nhân tính, kể cả người trong nội bộ ĐCSVN luôn!



Phạm Trọng Nhân - Đại biểu quốc hội TPHCM

Truyền thuyết sau này sẽ kể lại rằng: Ở xứ nhiệt đới nọ, có một nhóm người, họ nói cái gì thì cả nước nghe ngược lại là vừa đúng.



Tô Lâm - Tổng bí thư CSVN



Bùi Thị Minh Hoài
Chủ tịch Mặt trận Tổ quốc CSVN
- Nơi "giữ giùm" tiền dân quyền góp cứu trợ,
cứu nạn nơi khó khăn

ABC TAX

4750 N. Jupiter Rd #106, Garland, TX 75044
"Corner of Arapaho and Jupiter Rd"



RICKY WOO	972-571-6002
Vietnamese	469-769-9207
Mandarin	214-836-3471
Cantonese	469-434-6076

THUẾ TAX/FINANCIAL CONSULT

- | Thuế 1099, W-2
- | Thuế doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)
- | Thuế thu nhập cho thuê nhà (Rental income)
- | Trả lương cho nhân viên theo tuần/tháng/năm (Payroll/941)
- | Giúp chủ tiệm làm 1099, W-2 để đưa cho nhân viên
- | Thuế kinh doanh (sale tax / franchise tax)
- | Nhận làm giấy tờ thành lập công ty (set up LLC, Partnership, Corporation)
- | Sổ sách kế toán (Financial Consulting / Bookkeeping)
- | Nói tiếng Việt, Anh, Hoa

BẢO HIỂM SỨC KHỎE HEALTH INSURANCE

- | Dịch vụ miễn phí
- | Giúp ghi danh & gia hạn (enrollment & renewal)
- | Chuyển tài khoản & quỹ hưu trí (401K, IRA)
- | Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- | Obamacare & Medicare
- | Medicare Advantage
- | Medicare Supplement

CÁC DỊCH VỤ KHÁC EXTRA SERVICES

- | Gia hạn thẻ xanh
- | Nộp đơn thi quốc tịch
- | Gia hạn passport
- | Thị thực chữ ký (Notary Public)



Mon-Fri: 9am - 6pm
Saturday: 9am - 12 pm
Sunday: by appointment only

ABC Tax với hơn 25 năm kinh nghiệm làm việc với sở thuế IRS, chúng tôi sẽ giúp bạn giải quyết các vấn đề rắc rối liên quan đến thuế (IRS Tax Audit)



Hoa lá luôn là món trang trí đẹp mắt và thông dụng nhất cho mọi dịp Lễ Tết. Nếu bạn muốn làm đẹp cho nhà hay bàn tiệc vào Giáng sinh năm nay, dưới đây là những loài cây, hoa thường được dùng vào dịp lễ này.

■ **Hoa trạng nguyên** (Poinsettia). Được mệnh danh là "hoa Giáng sinh", loài cây này được yêu thích với tán lá đỏ và xanh lá cây rực rỡ trông giống như một ngôi sao. Hoa trạng nguyên tượng trưng cho niềm vui; và màu đỏ của nó gắn liền với câu chuyện Giáng sinh. NGUỒN: BETTER HOMES & GARDENS.

■ **Cây nhựa ruồi** (Holly). Là cây truyền thống trong dịp Giáng sinh với lá xanh thẫm có gai và trái mọng đỏ tươi. Holly được dùng để trang trí cho ngày Noel từ xa xưa với ý nghĩa xua đuổi tà ma. Nhờ có tán lá xanh tươi quanh năm, cây tượng trưng cho sự bảo vệ và trường sinh.

NGUỒN: PINTEREST.



Hoa trang trí Giáng Sinh

■ **Xương rồng Giáng sinh (Christmas cactus).** Thường trổ bông vào dịp Giáng sinh với những bông hoa màu đỏ, hồng hay trắng. Christmas cactus trổ bông nhờ bóng tối ổn định và nhiệt độ mát mẻ. Muốn cho cây trổ bông, cần để cây trong bóng tối hoàn toàn từ 13-14 giờ mỗi ngày với nhiệt độ từ 55-65°F trong khoảng 6 tuần. NGUỒN: BETTER HOMES & GARDENS.



■ **Hoa hồng trắng.** Được dùng để trang trí cho Giáng sinh với biểu tượng của sự bình an và hy vọng. Hoa hồng trắng có thể trồng ngoài đất vườn hoặc trong chậu nhờ khả năng chịu lạnh. Các giống hoa hồng trắng dễ trồng, ít bị sâu bệnh là: Pope John Paul 2, White tea rose, Yves Wedding Road rose và Sur La Neige rose. NGUỒN: MAISON DE CINQ.



■ **Hoa lan huệ (Amaryllis).** Loài hoa này thường được dùng để trang trí cho bàn tiệc ngày Lễ nhờ những bông hoa lớn màu đỏ hoặc trắng nổi bật. Sau khi hoa tàn, cắt cuống hoa cách củ khoảng 1 inch, sau đó đặt chậu cây ở nơi có nhiều ánh nắng để lá phát triển, tích trữ năng lượng cho những lần nở hoa tiếp theo. NGUỒN: FLOWERS4JOYS.



■ **Hoa thủy tiên (Paperwhites).** Hoa có hình sao, cánh mỏng màu trắng có hương thơm, rất được ưa chuộng trong dịp Giáng Sinh. Cắt bỏ hoa tàn, cho lá héo tự nhiên để nuôi dưỡng củ hoa. Sau đó bảo quản củ hoa ở nơi khô ráo, thoáng mát rồi trồng lại vào mùa thu. NGUỒN: SOUTHERN LIVING.



Wholesale/Retail (Sỉ và Lẻ)



ĐẠI MẠNH CƯỜNG DƯỠNG THIÊN NHIÊN

Đang được nhiều khách hàng ưa chuộng
1 viên hấp thụ trong cơ thể 3-4 ngày, uống 1 viên trước 45 phút.
Bổ thận tráng dương
Đúng vậy, không lên cũng phải lên

100% THIÊN NHIÊN / 100% NATURAL
Sản xuất tại Mỹ / Made in USA
1 hộp 10 viên giá \$85

Mua hơn \$120, miễn cước phí
Mua dưới \$120, \$9 cước phí
CẦN ĐẠI LÝ KHẮP NƠI / SỈ VÀ LẺ

714-861-9666



SUPER BIG & LONG NANO DƯỢC THẢO CAO CẤP NHẬT BẢN BỔ THẬN, TRÁNG DƯƠNG & HỒI PHỤC SINH LÝ

Hàng thượng hạng cho phái nam - Made in Japan
Lấy lại phong độ, nhiều người đang ưa chuộng.
Bảo đảm quý khách sẽ hài lòng!

Hồi phục sinh lý, làm cho cứng, mập, dài, bền bỉ, lâu xuất tinh, đại bổ thận,
ít tiểu đêm, bớt đau lưng, xuất tinh ít mệt và tăng cường tinh trùng.

120 viên (ngày uống 2 viên)
Mua 1 tặng 1 - Mua 2 tặng 3

Store 789 LLC (SỨC KHỎE THIÊN NHIÊN): 7902 Westminster Blvd Ste G, Westminster, CA 92683 **714-861-9666**
www.MaleMaxSupport.com

Warning: 18+ of age only. You must be 18 years and older in order to buy. Please consult with your physician first before taking this product.

Note: These Statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

tre

CÁO PHÓ, PHÂN ƯU, CẢM TẠ TRỰC TUYẾN TRANG TRỌNG - NHANH CHÓNG - DỄ CHIA SẺ

Khi hữu sự, cần thông báo tin buồn đến thân bằng quyến thuộc, quý vị nay có thể sử dụng Cáo Phó, Phân Ưu, Cảm Tạ trên báo Trẻ và Báo Trẻ trực tuyến.

Với vài bước đơn giản, quý vị có thể:

Đăng cáo phó cùng ngày giờ, địa điểm tang lễ, di ảnh, lời phân ưu, cảm tạ,...

Nhận ngay một đường liên kết (link) riêng để chia sẻ qua email điện thoại hay mạng xã hội: facebook, zalo,...

Gởi tin đến thân bằng quyến thuộc xa gần khắp năm châu trong ngày.

Xin gửi về Trẻ tại: info@trenews.net
hoặc gọi 972.675.4383.

Scan để xem
lời cảm tạ online





FARMERS
INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM THỦY HOÀNG



2771 FM 544 Ste.102
Wylie, TX 75098



469-502-3579
Call for saving

Thủy Hoàng Hobbs

Nhiệt tình - Trách nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



DỊCH VỤ BẢO HIỂM

- Bảo hiểm xe, nhà, lũ lụt, umbrella, nhân thọ
- Bảo hiểm tiệm cho tất cả các business
- Bảo hiểm bồi thường nhân công (Workers' compensation)
- Medicare Advantage
- Medicare supplements
- Medicare Part D (Prescription Drug Plan)
- Bảo hiểm sức khỏe (Obamacare)

Medicare Advantage Bắt đầu ghi danh từ ngày 1 tháng 1 đến 31 tháng 3
Health Insurance (Obamacare)

Sau ngày 15 tháng 1 vẫn ghi danh được những trường hợp đặc biệt

DỊCH VỤ PROCESSING CREDIT CARD (Merchant Service)



- Free máy cà thẻ
- Free giấy
- Chi phí thấp
- Tặng tiền \$\$ cho người giới thiệu
- Có hệ thống quản lý tiệm mới Vital, Clover (POS system)
- Đặc biệt có máy cà thẻ cầm tay không cần internet
- Không có contract

Dr. Alexander Tuan Pham, DC., MS

TRUNG TÂM CHÍNH HÌNH VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC

ARLINGTON LOCATION:
1818 E. PIONEER PKWY. # 110
ARLINGTON, TX 76010
Phone: 817.303.0300
Fax: 817.303.0311
(New Bón Thành Plaza)

Mon • Wed • Fri:
8:30am - 1:00pm & 3:00pm - 6:00pm
Tue • Thur: 8:30am - 1:00pm



GARLAND LOCATION:
3112 N. JUPITER RD., #310
GARLAND TX 75044
Phone: 972.496.7070
Fax: 972.496.7072
(Gần nhà hàng Năm Hứa kế bên GameStop)

Mon • Wed • Fri:
8:30am - 1:00pm & 2:00pm - 6:00pm
Tue • Thur: 8:30am - 1:00pm

CHUYÊN TRỊ

- TAI NẠN XE CỘ • TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
- TẾ NGÃ • THỂ THAO
- CÁC LOẠI ĐAU NHỨC • ĐAU NHỨC TOÀN THÂN
- CỔ • LƯNG • PHONG THÁP

DTS Spinal Traction cụp xương sống, trôi đĩa sụn, tê tay, tê chân, đau lưng & cổ

PHƯƠNG PHÁP CHỮA TRỊ BAO GỒM:

- ☐ Kỹ thuật điều chỉnh cơ - khớp - xương nhẹ nhàng và hữu hiệu nhất
- ☐ Áp dụng vật lý trị liệu như siêu âm, chạy điện và dùng Laser để làm giảm đau nhức mau lẹ
- ☐ Giải thích tường tận về bệnh trạng và phương pháp chữa trị, phòng ngừa
- ☐ Hướng dẫn các phương pháp tập luyện riêng biệt cho từng bệnh nhân để phục hồi chức năng của cơ khớp đau yếu

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG:

- ☐ Bệnh phí vừa phải, tham khảo và định bệnh miễn phí
- ☐ Nhận các loại bảo hiểm cho tai nạn xe cộ, PPO, HMO, Medicare
- ☐ Giải thích quyền lợi bệnh nhân, cấp giấy chứng thương.

Nếu không may bị tai nạn xe cộ, văn phòng bác sĩ Alexander Tuấn Pham sẽ giúp quý vị chữa trị, trả lời mọi thắc mắc, và hướng dẫn quý vị những điều cần làm.



THAM KHẢO MIỄN PHÍ, NHẬN MEDICARE, BCBS, UNITED HC
VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM, AUTO INSURANCE

Bảo vệ người thân của quý vị



Ann Nguyen, Agent

Bus: **214-692-0900**

www.agentann.com

500 E Debbie Ln, Ste 200
Arlington TX 76002

**Cần tuyển
Agent
Producer**

Từ năm 1929, sự cam kết của State Farm trong chính sách bảo hiểm nhân thọ đã giúp chúng tôi phát triển thành một trong những công ty bảo hiểm lớn nhất Bắc Mỹ. Ngày nay, chúng tôi cung cấp các hợp đồng cho hàng triệu người giúp bảo vệ người thân của họ.

Biến Tiến Tốt Đẹp Hơn
Xin gọi tôi ngay!

State Farm

Hợp đồng bảo hiểm, đơn từ và các thông báo bắt buộc của State Farm đều được thảo bằng tiếng Anh.
1205172 State Farm Life Insurance Company (Not licensed in MA, NY or WI) - State Farm Life and Accident Assurance Company (Licensed in NY and WI) - Bloomington, IL

Tâm hồn tôi giờ như cái mền được vá bởi những tấm vải nhiều màu sắc - sau mỗi lần tổn thương, tôi luôn cần những câu chuyện đẹp để (và có thật) quanh mình để vá nó...

Mỗi ngày, tôi càng đọc nhiều bài viết về việc nhân loại mất lòng tin lẫn nhau. Quả tình, bản thân tôi cũng vậy, lâu lâu mới nhú chút lòng tin vào nhân loại một chút lại xảy ra chuyện để lòng tin đó bị nướng chao. Tuy nhiên, cái gì không diệt được ta thì sẽ khiến ta mạnh mẽ hơn, nên tâm hồn tôi bền bỉ như con gián, cứ bị đập bẹp rồi sống dậy chạy lon ton, sau đó lại bị đập cái bẹp!



DU UYÊN
SAIGON, VN

3 nữ tài xế xinh đẹp lái những chiếc xe trọng tải nặng, vượt hàng trăm km, chở hàng chục tấn hàng cứu trợ bà con vùng lũ
- NGUỒN: FACEBOOK



NỮ TÀI XẾ GIA LAI
SN 2000

NỮ TÀI XẾ NGHỆ AN
SN 1993

NỮ TÀI XẾ THÁI NGUYÊN
SN 1999

CHỖ HÀNG TỪ TPHCM ĐI
CỨU TRỢ BÀ CON

LÁI XE TẢI 50 TẤN
TỪ NGHỆ AN ĐI CỨU TRỢ

CHỖ 45 TẤN HÀNG
CỨU TRỢ MIỀN TRUNG

Ngồi nghĩ kỹ, tính ra, tôi cũng có làm nhiều việc tốt cho đời lắm chứ không phải chỉ hại đời. Ví dụ như cách đây nhiều năm, khi tôi mới thi đậu và lấy bằng lái xe, tôi rất thích lái xe. Dầu vậy, tôi chưa bao giờ thấy ai an tâm khi ngồi sau tay lái của tôi cả, 10 người bạn thì cả 10 người khuyên tôi nên đi xe ôm cho đường sá và đồng bào an toàn. Hôm rồi thấy mấy cô gái trẻ lái những chiếc xe trọng tải nặng vượt hàng trăm km để chở hàng chục tấn hàng đi cứu trợ bà con vùng lũ ở miền Trung mà thêm...

Khoảng thời gian tôi tự mình lái xe khá ngắn ngủi, sau khi dồn dập nhận được những lời khuyên can, tôi tự nhiên thấy cũng đúng - quá rủi ro để một người hay lạc đường, thần kinh yếu như tôi tự lái xe ra đường. Vậy đó chỗ mỗi lần ra đường là tôi thích cho những người lớn tuổi quá giang, khi thấy họ đi giữa trời nắng cháy hoặc có vẻ mệt mỏi. Đôi khi tôi sai - có thể sau khi ngồi sau xe tôi thì họ mệt hơn (Tối lúc nghỉ lái xe rồi, tôi ngồi nghĩ lại thấy thương họ). Nhiều người sau khi xuống xe thì mặt xanh lét, im lặng rồi đi kiểu như "Ai mượn vậy?". Nhưng cũng có nhiều người vui vẻ, đơn giản mời tôi vào nhà uống nước, cảm ơn (nhưng ít ai gọi ý nhờ tôi cho quá giang lần sau). Nhờ khoảng thời gian vô tư đó mà tôi có một người bạn vong niên hơn 15 năm. Chúng tôi không gặp lại nhau, dầu có đôi lần bà mời tôi tới nhà chơi nhưng tôi từ chối. Vậy mà cứ ngày lễ lạt, Tết nhứt, nhiều khi cũng là ngày bình thường, bà cũng gọi hỏi thăm tôi. Có lần bà nói: khi nào không thấy bà gọi là biết thân xác này đã đi châu ông bà.

Và có lẽ, bà đã châu ông



Một mình vị trưởng thôn trẻ “bao vây” cả làng - NGUỒN: NGUYỄN KIM CƯỜNG

bà gần một năm. Tôi không còn nhận thêm cuộc gọi nào từ bà, số điện thoại của bà cũng bị khóa... Không biết là may hay không, tôi có cái tật là bị dễ quên mặt người - nếu thật sự không bị hình ảnh người nào đó ghim vô đầu. Bởi vậy, nhiều lần tôi ngồi suy nghĩ gương mặt của bà, cũng không nhớ nổi. Từ đó mà tôi không mơ thấy bà, dấu đôi khi cũng ray rứt suy nghĩ tới.

Hôm rồi, tôi tình cờ gặp chiếc xe cũ của mình được một người lạ lái băng băng trên đường, tôi thầm nghĩ chiếc xe đó đã qua tay bao nhiêu người chủ? Bà bạn cao niên của tôi có đi theo chủ xe mới mà... báo mộng không? Vì tôi chưa nói cho bà biết là tôi đã bán xe cách đây 10 năm.

2

Tôi không nhiều thiện cảm với những người có chức sắc ở Việt Nam, dấu nhiều bạn học của tôi hồi nhỏ nay đã thành ông này bà nọ, xung quanh vòng tròn quen biết của tôi cũng có người tuy là quan chức nhưng tốt. Nhưng phần đông ngoài kia hoặc trên báo thường không đáng tin, nhất là những vị làm ở những ngôi làng nơi vùng quê miền Trung - miền Bắc, nghe nói họ khá là... khó ưa, nhiều vị như một ông vua con (bởi luật vua thua trưởng làng). Tuy nhiên, lâu lâu vẫn có những câu chuyện làm mình tủm tỉm cười và tự hỏi, nếu mình là họ, mình sẽ làm gì? Như một video gần đây...

Cụ thể là khi cả làng ùn ùn kéo đến một ngôi nhà nhận quà cứu trợ, vị trưởng làng trẻ tuổi đứng trong nhà ngoắt ngoắt tay kêu: “Bà con vào hết đây, ai cũng có phần.” Một lát sau, một mình anh trưởng làng đứng ở ngoài chặn hàng rào, đám đông người dân thì ở trong nhà?!

Người quay video kể: “Không hiểu bằng cách nào nhưng ông anh trưởng thôn khu em đã lừa được bà con vào trong để khoá cửa ngoài lại. Thế là bà con vào xong thì trưởng thôn đi ra khoá cửa lại liền, cầm theo danh sách đứng bên ngoài kiểm soát, tên tuổi. Tới lượt ai nhận thì mở cửa cho ra... Không sợ nhầm, không sợ sai, không sợ trùng. Quan trọng là bà con cười ồ,

không ai giận!”

Cái khôn của người nhà quê đôi khi làm những cái đầu đầy lý thuyết ở nghị trường phải ngả mũ. Nhầm, sai, trùng hay giận hờn chi không thì không biết, nhưng coi cũng dễ thương.

3

Hỏi ai quyền góp tiền bạc nhiều nhất cho những người dân khổ sở sau lũ thì tôi không biết, nhưng nếu hỏi mạnh thường quân nào nhiều chân nhất năm nay thì tôi biết, đó là bà thiếu phụ Mika - Trưởng chuồng gấu trong Thảo Cầm Viên Sài Gòn.

Mika vốn là một mèo hoang hay lang thang trong khu vực chuồng gấu tại Thảo Cầm Viên. Việc con mèo nhỏ bé ra

vô chuồng gấu bự khiến nhiều du khách hiểu nhầm rằng mèo bị rơi vào chuồng thú dữ và liên tục bấm chuông báo động. Thảo Cẩm Viên đã phải treo biển thông báo: “Mika không rơi vào chuồng, Mika đang làm việc, quý khách vui lòng không gọi cứu hộ.” Nhờ tấm bảng này mà Mika nổi tiếng, được giao luôn chức “trưởng chuồng gấu”. Mika là một trong những “nhân viên” nổi tiếng trên mạng xã hội, giúp Thảo Cẩm Viên Sài Gòn thu hút nhiều vị khách tuổi trẻ, giúp tập thể công ty Thảo Cẩm Viên Sài Gòn nhanh nhẹn thoát nợ, có rủng rỉnh tiền bỏ ngân hàng chỉ sau một năm.

Ngày 28-11-2025, Thảo Cẩm Viên thông báo đã đóng góp 80 triệu VND hỗ trợ người dân miền Trung chịu thiệt hại do mưa lũ. Khoản tiền bao gồm phần ủng hộ của đơn vị cùng sự chung tay của toàn thể cán bộ, nhân viên Sở Thú (30 triệu VND) và lợi nhuận từ việc phát hành 5000 bộ lịch “Thảo Cẩm Viên Sài Gòn - Yêu thương đồng đây”. Đặc biệt, trong danh sách quyên góp còn có tên “Mèo Mika - Trưởng chuồng gấu” được in đậm, và Mika cũng là “nhân viên” đại diện Thảo Cẩm Viên đến quyên góp. Các nhân viên gấu, cá sấu, voi, hươu cao cổ... không được đi theo.



MÈO MIKA “TRƯỞNG CHUỒNG GẤU” CỦA THẢO CẨM VIÊN ỦNG HỘ ĐỒNG BÀO MIỀN TRUNG 80 TRIỆU

Mạnh thường quân nhiều... chân nhất Sài Gòn - NGUỒN: FACEBOOK



Cô gái chịu trận để đời trẻ hoàn thành đính ước - NGUỒN: FACEBOOK

4

Thành Rome (Ý), nơi có nhiều cặp du khách chọn làm nơi cầu hôn nhất nhì Châu Âu và lần này cũng vậy. Chỉ khác là lần này có sự hiện diện của một kẻ thứ ba. Không phải để phá rối uyên ương mà là một người hoàn toàn xa lạ bị níu chân (nghĩa đen) bởi “nam chính” - người đang bối rối cầu hôn bạn gái. Khi anh ấy quỳ xuống, mớ nhẫn, bàn chân đã giẫm lên ống quần của chị gái xa lạ, cô gái kiên nhẫn ngoảnh mặt, giảm sự hiện diện của mình xuống mức tối thiểu, chờ cho cặp đôi kia cầu hôn xong xuôi thì xách quần bước đi. Chính vì vậy mà bức hình trọng đại ấy đã có 3 nhân vật chính. Không biết chụp 3 ở Châu Âu có được coi là hên hay xui, nhưng vừa dễ thương vừa mắc cười.

5

Chung quy lại, cuộc đời cũng giống như một tiệm tạp hóa, có món đắng ngắt, cũng có món ngọt ngào, cũng có món lạt lẽo... Nhân loài tuy có lúc đắng ngờ, nhưng cũng lắm khi đáng yêu, cũng có lúc lướt qua nhau không để lại dấu vết. Chỉ có những ai hay đọc bài của Du Uyên là đáng yêu, tốt bụng và nhân ái.

DU



NGÀY 5-12-2025

Thuy Nhu

(...) cảm ơn chị Ngân Bình, một cây viết về hôn nhân gia đình rất hay. Cảm ơn chị Hồ Thụy Mỹ Hạnh, người chuyên viết về những chuyện tình cảm rất cảm động. Cảm ơn chị Hoàng Quân, tác giả của nhiều chuyện phiếm vui làm tôi vừa đọc vừa cười tùm tùm. Các chị là những tay viết kỳ cựu với hàng ngàn độc giả mà đã để thì giờ email khích lệ những bài viết của tôi... (...) tôi cũng nhận được email của một số độc giả bảo rằng những bài viết của tôi đã gợi nhớ những kỷ niệm của họ lúc sống ở quê nhà mấy mươi năm trước. Có người kể cho tôi nghe những kỷ niệm ngày xưa. Hy vọng tôi sẽ chuyển những kỷ niệm đó thành những bài viết khác... đó thật là một sự khích lệ rất lớn cho tôi.

NGÀY 4-12-2025

Daniel Phan Tinh

Từ lâu tôi đã không ưa những phim bạo lực, các nhân vật khuyển vai, đi chàng hăng sau mỗi pha bắn

giết, như một “thành tích” của sát nhân. Sau này tôi càng thất kinh khi xem các games cho trẻ em cũng đầy cảnh tàn phá, bắn giết. Dẫu là trò chơi, là giải trí nhưng chắc chắn nó sẽ ảnh hưởng đến suy nghĩ của con người, kể cả người lớn đừng nói đến trẻ con. Đó là lý do tội ác ngày càng tăng, và sản sinh vô số kẻ sát nhân vô cảm, nếu xem tin tức sẽ thấy, có những kẻ sát nhân trẻ, sau khi bị cảnh sát thẩm vấn và nhận tội, ngay thơ hỏi lại “Em về được chưa ạ?”. (Nhân đọc “Game và sát thủ” của Nguyễn Sinh. Đã đăng tại www.baotreonline.com. Xin gõ tên bài vào ô SEARCH)

NGÀY 2-12-2025

Vang Anh Nguyen

Thật vui khi thấy báo Trẻ thông báo sẽ phát hành báo Xuân, mọi năm tôi ghé đến tòa soạn báo ở Garland mua cho tôi và mấy người bạn. Năm nay tôi move xuống Fort Worth, có nơi nào tôi có thể tìm báo Xuân gần đây không ạ? Chồng tôi cũng rất thích đọc báo Trẻ, mỗi tuần ông ấy đều hăng hái đi lấy báo...

Cảm ơn sự quan tâm và ưu ái của hai bạn. Trẻ sẽ đăng danh sách những cơ sở, địa điểm có báo Xuân 2026 trong vùng Dallas - Ft. Worth và Houston. Hoặc bạn có thể đặt mua gửi về nhà. Vui lòng điện thoại : 972-675-4383 hoặc email: Info@trenews.net.

Cty Địa Ốc & Quản Lý Nhà Mướn

Xin liên lạc **QUAN HƯNG**

445 Walnut St.; Ste 107
Richardson, TX 75081
(Điện thoại Richland College)

Text (214) 558-3888
or
Call (817) 733-5965

✉ Qhrealtor@gmail.com
🌐 <https://www.QHung.com>
☎ 1-866-830-9284



- Chuyên **mua & bán** nhà đất, bất động sản thương mại trong vùng DFW
- Mua nhà đầu tư cho mướn
- Quản lý nhà & building cho mướn
- Tìm người mướn nhà
- Kiểm tra Credit, background cho người mướn nhà và thương mại
- Kiểm chứng việc làm
- Chứng nhận khả năng tài chánh người mướn nhà
- **Xin giảm thuế nhà đất (property tax)**

Văn phòng có dịch vụ :

- **KHAI THUÊ** cá nhân, thương mại
- Thành lập công ty (LLC, S-Corp, ...)
- **BẢO HIỂM** sức khỏe: ghi danh miễn phí Obamacare, Medicare, Dental, Vision
- Những dịch vụ giấy tờ khác (Công chứng, phiên dịch giấy tờ, renew thẻ xanh, tiền hưu...)





Đôi mắt của Claude Monet

Hồi năm, khi còn lang thang bên Paris, cuối tuần thời giờ trống vắng nên phe ta thường ghé viện bảo tàng, nhất là những ngày ... miễn phí, không phải trả tiền vé vào cửa. Không biết “tục lệ” đáng yêu ấy còn sống sót khi vật giá phi mã như ngày nay; thành phố nào cũng thiếu hụt ngân quỹ?!



TRẦN LÝ LÊ
ORLANDO, FL.

Phe ta “theo chân” cụ Claude Monet từ Musée d'Orsay qua Musée de l'Orangerie trong trung tâm thành phố rồi lần mò đến Musée Marmottan Monet (Bois de Boulogne) để nhìn ngắm cho mãn nhãn các tác phẩm của nhà họa sĩ tài danh. Say mê tác phẩm, phe ta quay sang tìm hiểu về đời sống của ông họa sĩ, đến tận khu vườn, nơi làm việc tại

Giverny. Đến nơi để nhìn tận mắt ao hoa súng và chiếc cầu vì ông ấy mà bắt tử.

Là một trong những họa sĩ tiên phong của trường phái Ấn Tượng, nói đến nhà danh họa là ta nghĩ ngay đến những bức tranh sơn dầu trên vải bố vẽ nhà thờ Đức Bà Paris trong nhiều bối cảnh khác nhau, bờ biển, và nhất là những bức họa lấy lòng về hoa

súng và chiếc cầu Nhật Bản trong vườn nhà. Ông họa sĩ vẽ rất nhiều tranh trong suốt 70 năm dài. Những tác phẩm của ông cụ khởi đầu của một cái nhìn mới, một cách vẽ mới sử dụng ánh sáng, và sự phản chiếu của ánh sáng trên mặt nước cũng như những chiếc bóng ... Mỗi người nhìn ngắm và yêu quý tác phẩm của họa sĩ Monet một cách khác nhau, và họ tranh luận về “bức tranh đẹp

nhất” của ông họa sĩ này. Không biết chỉ về hội họa, nên chẳng dám hó hé, phe ta chỉ biết ngắm tranh và yêu thích một vài bức tranh theo cái nhìn của riêng mình.

Có hôm cuối tuần, phe ta tiêu xài suốt buổi chiều trong viện bảo tàng L’Orangerie chỉ để nhìn ngắm bộ tranh hoa súng lớn nhất của Monet, Les Grandes Décorations. Họa phẩm vĩ đại này bao gồm 8 tấm, chiều cao 6.5 bộ Anh và chiều dài 328 bộ Anh; Les Grandes được trình bày trong hai căn phòng hình bầu dục được thiết kế với mục đích duy nhất là trưng bày danh họa ấy.

Ý tưởng vẽ hoa súng được thai nghén từ năm 1897 nhưng thực sự khởi đầu năm 1914, nhà danh họa đã “tiêu xài” 12 năm trong cuộc sống để hoàn thành tác phẩm vĩ đại,

ông ấy vẽ và sửa chữa liên tục cho đến lúc qua đời. Bộ tranh cho thấy những hình ảnh khác nhau của khu vườn với ao súng tại Giverny. Những hôm tối trời, khi thời tiết chuyển mùa, màu sắc của những đóa hoa súng, những chiếc lá, những cụm cỏ, bóng tối của những vật thể... cũng thay đổi theo, và hình như mặt nước bớt lung linh. Một hình ảnh toàn cảnh (panoramic) như thế, ta khó có thể chỉ nhìn một cái mà ánh mắt hầu như sẽ chạy theo bức tranh; bức tranh quá lớn nên khi nhìn ngắm, phe ta đã tưởng như mình đang... đứng trong tranh chứ không nhìn từ bên ngoài!

Phòng tranh thứ nhất gồm những tấm màu sắc tươi sáng, xanh da trời sậm, màu lục, đỏ (như bức tranh dưới đây, một

phần của Les Grandes). Qua đến phòng thứ nhì, những bức tranh có màu sắc tương đối hoà hợp với nhau hơn. Những hình ảnh đối chọi đã đưa ta đi từ cảm tưởng êm đềm đến dữ dội, tươi sáng đến âm u... Rất lạ! Ngày đó, phe ta nhìn ngắm tập tranh đến ba lần, mỗi lần khoảng ít nhất là một tiếng, đi từ trái sang phải, rồi đi ngược lại từ phải sang trái. Cái nhìn và cảm nghĩ dường như thay đổi theo mỗi khía cạnh ta nhìn ngắm bức tranh. Không biết đó có phải là ý muốn của ông họa sĩ hay không?

Tập tranh Les Grands chỉ là một trong trên dưới 300 họa phẩm về hoa súng của họa sĩ thiên tài. Ông ấy để lại khá nhiều những bức tranh sơn dầu và thế giới chỉ trầm trồ nhìn ngắm những họa phẩm ấy. Lúc sinh

tiền, khi được phỏng vấn, cụ Monet chỉ nói đến những bức họa ngoài trời, tranh sơn dầu trên vải bố mà không hề nhắc nhở đến những bức tranh vẽ phác bằng bút chì trên giấy hoặc những bức tranh màu phấn khác (pastel). Người đời nay, sau khi tìm thấy những bức vẽ khác của nhà danh họa, đã đoán già đoán non hẳn là ông cụ chỉ muốn được biết đến qua những bức tranh sơn dầu? Nhưng tại sao lại giấu những bức vẽ khác? Thế là những nhà phê bình nghệ thuật xúm nhau mổ xẻ những bức phác họa, những bức vẽ chì để tìm hiểu ông họa sĩ...

Ngoài cuộc triển lãm bắt nguồn từ Royal Academy of Arts, Luân Đôn, thế giới đã có riêng những buổi triển lãm khác quy mô hơn dành riêng cho những bức phác họa bằng bút chì, bằng phấn màu của ông họa sĩ. Có nguyên cuốn sách viết về những bức tranh [bị bỏ quên] này: “The Unknown Monet: Pastels and Drawings” của hai tác giả James Ganz và Richard Kendall xuất bản năm 2007. Đọc hết cuốn sách mới thấy mình chưa biết chi về tài năng của nhà danh họa. Thế là phe ta lại lần mò tìm kiếm các cuộc triển lãm riêng cho phần tranh Monet ấy ở Sterling and Francine Clark Art Institute



tại Williamstown, Massachusetts. Mềng ỏi, nhìn ngắm thỏa thích, tranh chì cũng như tranh phấn màu của ông cụ Monet cũng thu hút quá xá!

Tại sao mà mãi đến khi nhà danh họa qua đời, ta mới “khám phá” ra kho tàng ẩn giấu kia? Các nhà bảo tồn nghệ thuật cho rằng ông cụ Monet trước đây có ý “chê bai” những bức tranh được vẽ sau khi đã phác họa trên giấy (hàm ý “draftman” chứ không tinh tuyền nghệ thuật). Thật ra suốt 70 năm trong ngành hội họa, chính cụ họa sĩ cũng vẽ rất nhiều bản thảo, vẽ tranh màu phấn, dùng bút chì, màu (crayon) để phác họa các bức tranh vẽ hoa súng ...nhưng chỉ giữ kín một mình!

Càng tìm kiếm người ta càng ngạc nhiên vì hầu như ta biết rất ít về cụ Monet này, chỉ “biết” ông cụ qua những bức tranh sơn dầu lung lẫy thừa ấy và còn nguyên một quãng đời rất dài, những bức vẽ bằng bút chì, crayon... là những cách diễn tả khác mà tác giả dành riêng cho chính mình nhìn ngắm.

Xem ra những bức tranh chì và phấn màu ra đời trước khi ông họa sĩ say sưa mê mết với hoa súng nên phong cảnh là các hình ảnh chính? “Bank of the Seine” là một bức tranh phấn màu vẽ trên giấy năm 1869. Phấn màu mà tươi sáng khác



thường, hẳn là nhà danh họa, “pha” trộn các thỏi phấn khác màu để chọn cho đúng ý? Màu ngà ngả vàng nhạt của mây trời, xanh đậm, nhạt của cây cối...

Bức tranh khác, Étretat, the Needle Rock and Porte d' Aval, phấn màu trên giấy ngà, vẽ năm 1885 thì phe ta đoán chưa ra mấy thỏi phấn đã được pha trộn làm sao để lấy cái màu xanh biếc bắt mắt kia?

Bao nhiêu năm sau ngày ông họa sĩ qua đời, cuối cùng, thế giới khép kín của cụ Monet đã được hé mở. Không hiểu chi về hội họa, nhưng say mê tranh sơn dầu của Monet và sự say mê ấy còn nguyên khi được nhìn ngắm các bức tranh vẽ bằng bút chì và phấn màu. Không biết khi nào thì phe ta sẽ có dịp nhìn ngắm các bức tranh của Claude Monet lần nữa?

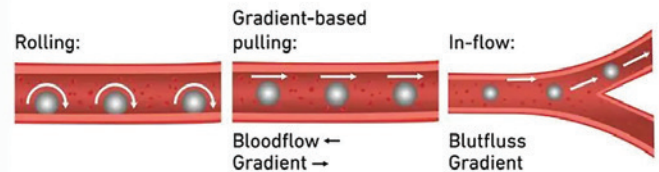
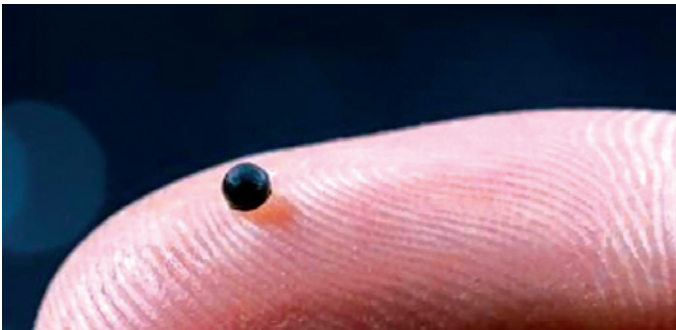
TLL



Robot giúp điều trị nghẽn mạch máu

Một loại robot tí hon mới sẽ được sử dụng để điều trị nghẽn mạch máu gây tai biến. Do công ty ETH Zurich chế tạo, robot này có kích thước cực nhỏ có nhiệm vụ mang thuốc trực tiếp tới một mục tiêu nào đó trong cơ thể con người. Cách chích thuốc trị tai biến hiện nay không hiệu quả lắm vì thuốc trải đều trong cơ thể, gây biến chứng hoặc xuất huyết nội. Nhưng với robot tí hon này, thuốc sẽ được mang tới đúng vị trí cần thiết ví dụ như trực tiếp đến cục máu đông gây đột quỵ. Như vậy sẽ giảm biến chứng và tăng hiệu quả. Robot này hình cầu có lớp vỏ gel hòa tan có chứa oxit sắt, nhờ vậy được điều khiển bên ngoài nhờ nam châm. Trong robot có nạp thuốc điều trị. Bác sĩ sẽ dùng X quang để theo dõi đường đi của máy. Nó di chuyển với tốc độ 4mm/giây, khi đến địa điểm, một tia từ trường sẽ làm tan lớp vỏ để phóng thích thuốc ra ngoài. Các thử nghiệm cho thấy robot đưa thuốc thành công tới 95%.

Hiện robot này đang được thử nghiệm điều trị trên người, khi thành công sẽ giúp giảm bớt con số 12 triệu người đột quỵ trên toàn thế giới mỗi năm.



Thiết bị giúp cảm nhận kết cấu ảo trên màn hình cảm ứng

Các nhà khoa học của đại học Northwestern đã sáng chế một dụng cụ đeo trên đầu ngón tay như một miếng băng cá nhân để cảm nhận cảm giác tương tác với các kết cấu và hoa văn trên màn hình cảm ứng. Nói khác hơn, đây là dụng cụ giúp chúng ta cảm giác được hình ảnh trên màn hình bằng xúc giác. Thiết bị này có dạng mềm dẻo, giống như phim, bao quanh ngón tay và có các nút nhỏ bên ngoài, giúp cải thiện tương tác giữa người và máy, đặc biệt là giúp người khiếm thị tương tác tốt hơn với thiết bị cảm ứng. Các nút trên phim có lớp ngoài dẫn điện và một điện cực ẩn bên trong. Khi vuốt lên các bề mặt cảm ứng, thiết bị sẽ kiểm soát ma sát trên mỗi nút, tác động lên lớp dẫn điện bên trong và tạo ra lực tĩnh điện khiến nút bị đẩy vào da, từ đó mô phỏng ra cảm giác tiếp xúc bề mặt gồ ghề hoặc trơn trượt. Vì có nhiều nút đặt sát nhau, nó có thể tạo ra các tín hiệu xúc giác chính xác tương ứng với độ nhạy của con người, nghĩa là cảm giác được mô phỏng sẽ chân thực như khi chạm vào vật thể thật. Nhiều thử nghiệm cho thấy cảm giác chính xác tới 87%. Đây là sáng chế mở đầu cho việc phát triển công nghệ xúc giác trong thời gian tới.





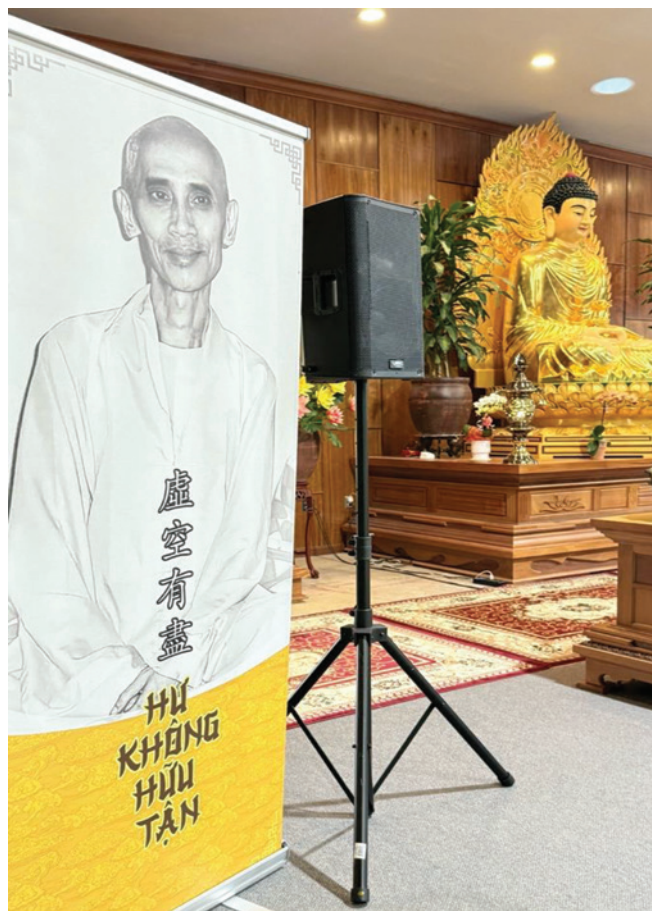
Lễ Đại Tường Thích Tuệ Sỹ



IAN BUI
DALLAS, TX

Một buổi chiều thơ nhạc thiên kỷ niệm hai năm ngày hoà thượng Thích Tuệ Sỹ viên tịch đã diễn ra vào ngày 29/11/2025 trong một bầu không khí tôn nghiêm tại Tu Viện Đại Bi ở thành phố Westminster, Nam Cali. Chương trình có sự góp mặt của nhiều nhóm Phật tử ở Cali từ Bắc xuống Nam, cũng như nhiều người đến từ một số tiểu bang khác trên nước Mỹ, như nhà thơ Trần Trung Đạo từ tận Massachusetts xa xôi.

Hòa thượng Thích Tuệ Sỹ thế danh là Phạm Văn Thương, sinh năm 1943 (theo khai sanh) tại Paksé, Lào. Huy thượng của ông là Nguyên Hạ Chứng, thuộc dòng thiền Lâm Tế đời thứ 44, pháp phái Liễu Quán đời thứ 10. Ông thị tịch ngày 24 tháng 11 năm 2023. Trong thời gian 80 năm trụ thế, ông đã đạt được 46 năm tuổi đạo, còn được gọi là hạ lạc, tức 46 mùa an cư kiết hạ của một vị xuất gia kể từ khi thọ giáo. Chỉ trong chừng ấy năm mà ông đã để lại cho đời, và đặc biệt cho dân tộc và Phật học Việt Nam, một kho tàng trí tuệ có thể nói là vô giá, với hàng trăm công trình dịch thuật, nghiên cứu, trước tác sâu sắc và quý báu.



Nói về tiểu sử của thầy Thích Tuệ Sỹ thì chắc chắn sẽ phải tốn rất nhiều trang giấy và thời gian. Nhưng như Sư cô Hạnh Thân viết: “với những gì Ôn để lại – những trước tác dịch phẩm, phục hưng lại công trình phiên dịch Đại Tạng Kinh Việt Nam mang tính hàn lâm quốc tế -- cũng như ân đức giáo dưỡng của Ôn đối với bao thế hệ học trò, ký ức về Ôn trong tâm thức chúng ta, có thể nói rằng ‘ngoài hư không có dấu chim bay’ là điều khả dĩ.” Đọc giả nào muốn tìm hiểu thêm về Ôn có thể truy tìm trên Internet rất dễ dàng, và nếu bạn biết sử dụng AI thì còn nhanh nữa.



Trưởng ban tổ chức là Hoà thượng Thích Nguyên Siêu, chủ tịch hội đồng điều hành Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hoa Kỳ và Phó chánh thư ký Hội Đồng Hoàng Pháp. Đến từ San Diego, ông đã mở đầu phần diễn thuyết với bài “Tản Mạn Thi Ca Một Thời – Tuệ Sỹ”. Bài nói chuyện gần 30 phút của ông tuy có nhiều thông tin thú vị đáng biết, nhưng tiếc là nó chỉ được nói bằng tiếng Việt nên các vị tăng ni và học giả người nước ngoài có mặt hôm đó không thể theo dõi. Và lại, nếu cho thêm phần phiên dịch sang tiếng Anh nữa thì chắc chắn nó sẽ chiếm gần hết buổi chiều hôm đó.

Trong số các diễn giả trong chiều thơ ấy có giáo sư Phil Stanley đến từ đại học Naropa University tại Boulder, Colorado. Ông là một dịch giả và học giả uyên thâm về Phật giáo Tây Tạng, chuyên dịch các kinh bản từ tiếng Tây Tạng sang tiếng Anh. Bài nói chuyện của ông, được phiên dịch tại chỗ bởi sư cô Hạnh Thân (trái), tuy ngắn gọn nhưng vô cùng súc tích. Trong bữa cơm chay sau lễ, người viết có dịp bắt chuyện với ông và được nghe ông tự sự: “Tôi chỉ là một người phi tôn giáo, nhưng rất yêu thích Phật pháp.”



Xen kẽ giữa các bài diễn thuyết là phần thi ca, gồm những bản nhạc thiền ca, đạo ca, do một số anh chị em Nam Bắc Cali đảm trách. Ngoài những bài nhạc phổ thơ Tuệ Sỹ còn có hai bài Đạo Ca của Phạm Duy và -- gây ngạc nhiên hơn cả, là một bài vọng cổ ngẫu hứng của Hoà thượng Thích Tự Lực, trụ trì chùa Phổ Từ ở Hayward, Bắc Cali. Người viết đặc biệt thích hai bài “Tôi Vẫn Đợi” (phổ thơ Tuệ Sỹ) và “Phổ Ái” (thơ Tâm Thiền Định) của nhạc sĩ Nguyễn Quang (phải), bài thứ nhất do chính tác giả trình bày và bài kia do chị Hoài Thương (trái) hát.





Saigon block

2150 East Arapaho Rd., Suite 200
Richardson, TX 75081
(Góc đường Jupiter & Arapaho, cạnh McDonald)

(214) 575-6400

ĐẶC BIỆT:
Cá nướng da giòn
Bò 7 món



Thứ 2 - Chủ Nhật: 10am-9pm

Phở Sài Gòn, Cơm Bò Lúc Lắc,
Cơm Chiên Crawfish, Bún Bò Huế, Sài Gòn Ba Vĩ, Hải Sản Nướng Vỉ, Lẩu Thập Cẩm...

Trân trọng kính mời



3565 W. Walnut, Garland, TX 75042
(972) 487-6666

Phục Vụ Vui Vẻ -
Chu Đáo Sạch Sẻ
Thức Ăn Ngon Miệng
Bảo đảm quý vị
sẽ hài lòng khi đến
với **BANG RESTAURANT**

Quang- Hà kính mời



GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai Thứ Năm
& Chủ Nhật: 9AM - 10PM
Thứ Sáu & Thứ Bảy: 9AM - 11PM



BEN THANH PLAZA & CENTRAL MARKET
大成商業中心

1818 E. Pioneer Pkwy, Arlington, TX. 76010
Tel. (817) 303-6868 - Fax. (817) 303-6867 - Email: benthanhplaza@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ www.btplaza.com ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"

Bún Bò Huế Đức Chương (817) 460 - 0990	CHÂN LÊ Insurance (682) 323 - 5584	PIT ENTERPRISES (682) 789 - 9999	ANIME KPOP (213) 709 - 2971	VIET A CARGO (682) 276 - 1777	THE LASH (346) 352 - 8888	SHISEIDO Hello Kitty (214) 263 - 1833	DEAL LOCK KARAOKE & MASSAGE CHAIR (214) 714 - 0534	CRAWFISH 7 (817) 744 - 8754
Expo Salon (817) 795 - 8866	GOLDEN CHINESE B.B.Q (817) 795 - 3772	HỦ TIẾU MỸ THO (817) 804 - 1904	MIA & MORE (817) 277 - 3530	MÓN VIỆT café (682) 276 - 1504	LÁU & ỐC (682) 304 - 4139	LAO THAJ (817) 831 - 4836	THUY NGO FASHION (817) 831 - 4836	
Quán Nhượng (469) 321 - 2656	Beauty Mart Nail Supply (817) 469 - 6265	VN DISCOUNT PHARMACY (817) 261 - 9889	PHỞ 18 (817) 860 - 1386	Loan's Salon (817) 277 - 9428	Water Sense (817) 275 - 3053			
EL-HAIR SALON (214) 864 - 0792	LX Salon (682) 554 - 1513	Lash & Spa (682) 597 - 1468	HOA PHAT CHUYÊN TIỀN (817) 462 - 5127	LONG VO FARMER INSURANCE (817) 801 - 8004	YEN café (682) 276 - 3589	PALETERIA OASIS (817) 422 - 9094	TRUNG LE-STATE FARM INSURANCE (817) 834 - 0747	LONG'S HAIR DESIGN (817) 838 - 0753

HONG THONG KITCHEN
(817) 834 - 4318

NGUYỄN LỢI ORIENTAL SUPERMARKET
源利超級市場

BÁN SỈ VÀ LẺ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG

5302 E. BELKNAP ST., HALTOM CITY, TX. 76117
Tel. (817) 831 - 4778 Fax. (817) 831 - 4728

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"



PLEASE FOLLOW OUR WEEKLY



Ngoài ra, bài Đạo Ca 1 “Quán Thế Âm” do chị Ái Phương hát mở đầu chương trình cũng rất hay. Nhưng ấn tượng nhất đối với người viết là bài Đạo Ca 2 “Đại Nguyện” do chị Hồng Hạnh đến từ San Diego trình bày, với một giọng hát mạnh mẽ nhưng mượt mà. Ban nhạc cây nhà lá vườn hôm đó tuy đơn sơ nhưng ngọt, với tiếng đàn violon của anh Đặng Tiến Kính (phải) và guitar thùng của anh Hùng Ngô (trái). Đáng tiếc là phần đọc thơ Tuệ Sỹ của anh Trần Trung Đạo (kiêm trưởng ban tổ chức) cũng như một số nhạc phẩm khác đã bị cắt vào giờ chót do phần diễn thuyết chiếm hết thì giờ. Tuy nhiên, bài nói chuyện của Sư cô Khánh Năng, đệ tử 20 năm của thầy Tuệ Sỹ, hết sức chân tình và là điểm son của buổi chiều hôm ấy.



Buổi lễ cũng là dịp cho mọi người có cơ hội tiếp cận mấy chục tác phẩm của Tuệ Sỹ -- từ thơ ca, nghiên cứu, dịch thuật, cho đến bộ sách đồ sộ Đại Tàng Kinh Việt Nam gồm 23 quyển, được mang tận từ Sacramento xuống. Thêm vào đó là những quyển sách về Tuệ Sỹ hay dịch thơ ông sang tiếng Anh của nhiều tác giả khác nhau. Nhìn ba dãy bàn dài đầy những đầu sách đủ loại, ta có thể hiểu được phần nào những cống hiến của Thích Tuệ Sỹ cho Phật giáo Việt Nam nói riêng, và văn chương, văn hoá Việt Nam nói chung. Thành thật cảm ơn các cư sĩ và các sư thầy, sư cô đã đóng góp công sức cho chương trình được thành công.



Là người có duyên được gặp Ôn Tuệ Sỹ một lần ở Sài Gòn năm 2001 và sau đó được Ôn nhờ dịch thơ sang tiếng Anh, khi nghe anh Bạch Xuân Phở, pháp danh Tâm Thường Định (phải), rủ xuống Nam Cali dự buổi lễ đại tưởng cho Ôn là tôi hoan hỉ nhận lời ngay. Và cũng nhờ cái duyên đó mà được gặp lại một số bạn cũ như anh Trần Trung Đạo (giữa), và kết bạn với một số bạn mới mà tôi biết mình còn muốn gặp lại – và chắc chắn sẽ gặp nếu hữu duyên. Chuyến đi từ Bắc xuống Nam Cali lần này thực sự là một câu chuyện nhân duyên đầy thi vị và nhiều bất ngờ, có thể viết thành truyện ngắn nếu có thì giờ. Một kỷ niệm không bao giờ quên.





VÉ ĐI VIỆT NAM

TUẦN LỄ TỪ
11-12-2025 - 17-12-2025

TÊN HÃNG	STOP	TẠI	GIÁ TIỀN
EVA AIR	1	TPE	\$1.839
BRITISH AIRLINES	2	LHR, DOH	\$1.918
UNITED/CATHAY	1	HKG	\$1.939
EVA/VIETNAM	1	TPE	\$1.961
UNITED/TURKISH	1	IST	\$2.066
CHINA AIRLINES	2	LAX, TPE	\$2.074
EVA/EMIRATES	1	TPE	\$2.292
EVA/AMERICAN	1	TPE	\$2.448
KOREAN AIR	1	ICN	\$2.849

*Giá vé thay đổi trong ngày
*Mỗi tiểu bang có giá khác nhau



TỈ GIÁ HỐI ĐOẠI

NGOẠI TỆ	VIỆT NAM
ĐÔ LA MỸ	\$26,159 VN ĐỒNG
EURO	\$29,825 VN ĐỒNG
ĐÔ LA CANADA	\$18,317 VN ĐỒNG
ĐÔ LA ÚC	\$16,772 VN ĐỒNG
YEN NHẬT	\$163.24 VN ĐỒNG
TIỀN US	NGOẠI TỆ
1USD	156,375 YEN NHẬT
	0.86293 EURO
	0.75566 BẢNG ANH
	1.40359 CANADA
	0.80502 THỤY SĨ



Ngày nay trong lịch sử

11/12/1921

Ngày 11 tháng 12 năm 1921, là ngày sinh của Đại tướng Quân lực Việt Nam Cộng hòa Cao Văn Viên (mất năm 2008). Ông sinh ngày 11 tháng 12 năm 1921 tại Viêng Chăn, Lào trong một gia đình thương nhân khá giả.



Ông từng giữ các chức vụ quan trọng trong QLVNCH: Tư lệnh Sư đoàn Dù, Tư lệnh Lực lượng Dù - đơn vị tinh nhuệ bậc nhất của QLVNCH, Tư lệnh Lực quân và cuối cùng là Tổng Tham mưu trưởng QLVNCH, điều hành toàn bộ các binh chủng: Lục quân, Hải quân, Không quân, Thủy quân Lục chiến, Biệt động quân...

11/12/1926



Ngày 11 tháng 12 năm 1926, là ngày sinh của nhà văn Sơn Nam. Tên thật là Phạm Minh Tài, lấy bút danh Sơn Nam. Quê quán tại huyện An Biên, tỉnh Rạch Giá (nay thuộc tỉnh Kiên Giang). Ông là một trong

những cây bút tiêu biểu của văn học miền Nam, được mệnh danh là “ông già Nam Bộ” và “pho từ điển sống về miền Nam”. Ông đã để lại một di sản đồ sộ gồm truyện ngắn, tiểu thuyết, ký sự và các công trình nghiên cứu văn hóa, lịch sử về vùng đất Nam Bộ. Những tác phẩm tiêu biểu của ông như: Hương rừng Cà Mau; Bà chúa Hòn; Nói về miền Nam; Gốc cây, Cù lao và biển cả; Cá tính miền Nam...



3555 W. Walnut St. Suite 221
Garland, Texas 75042



New TRƯỜNG NGUYỄN SUPERMARKET



TRUNG TÂM CUNG CẤP THỰC PHẨM Á ĐÔNG

- Thực phẩm khô nhập khẩu cảng trực tiếp từ Á Châu với giá rẻ
- Thực phẩm SEAFOOD như: Cá, Tôm Hùm, Cua, Sò, Nghêu, Mực...
- Đầy đủ thịt tươi như: Bò, Heo, Gà, Vịt...
- Đầy đủ các loại rau thơm Việt Nam
- Đầy đủ các loại sản phẩm và đồ dùng xài cho nhà như:
Nồi Cơm Điện, Lò Gas, Chén, đĩa, Muỗng....



- HÀNG HÓA ĐA DẠNG VỚI PHẨM CHẤT TỐT
- CƠ SỞ SẠCH SẼ, NGĂN NẮP, DỄ TÌM
- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

New Trường Nguyễn kính mời

972-276-1185

tre

TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ

Giữa dòng chảy bốn bể nơi xứ người, không ít tình thân đã thất lạc nhau vì hoàn cảnh. Nhằm góp phần nối lại những nhịp cầu yêu thương, Báo Trẻ mở mục **TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ** để giúp đăng tải tìm thân nhân, bằng hữu đã mất liên lạc.

Xin quý độc giả vui lòng ghi họ tên, quê quán, năm sinh, và vài chi tiết đặc biệt, hoặc nét nhân dạng nào đó để dễ nhận ra nhau.
Nội dung viết gọn trong 50 chữ.

Xin gửi về Trẻ tại: info@trenews.net
hoặc gọi 972.675.4383.

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM EM TÊN NHÂN VÀ HIẾU
Tôi tên Nguyễn Chí Hùng, tìm hai em trai tên Nhân và Hiếu. Mẹ tôi quê Thị Nghè, Sài Gòn. Ông ngoại tên Do Kim Phan. Ba của Nhân và Hiếu tên ông Ôn, quê miền Tây, trước 1975 là cảnh sát ở Biên Hòa. Nếu hai em còn, xin liên lạc với anh qua địa chỉ: nguyendungandrew14@gmail.com

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM CÔ THỦY
Tôi là Đặng Tổ Phương Thảo, tìm cô Thủy một người miền Bắc, từng làm chung với mẹ tôi là Tô Thị Thả trước 1990, sau đó vượt biên sang Mỹ. Cô từng xỏ lỗ tai cho tôi ở chợ. Mong cô hoặc ai biết tin liên lạc qua: thaophuong_98@yahoo.com

TNT 5203 (1523 - TX): TÌM EM
Huỳnh Công Khang, sinh năm 1957, cư ngụ tại TP. Vĩnh Long. Ngày 19 Tết năm 1977, ra đi trong đêm. Từ đó không một tin tức về em. Quý bà, anh chị em nếu có dịp gặp được em hay có tin tức về em, xin liên lạc email: khaihuynh1949@myyahoo.com
Xin cảm ơn và hậu tạ.

TNT 5203 (1479 - TX): TÌM BẠN
Tôi là Hoàng Quốc Ân (TX), trước ở P.10, Q.Phú Nhuận. Cần tìm bạn Ái Thơ (tiệm sách Ái Thơ, đường Huỳnh Quang Tiên) và Hà Huy Bội Trà, mẹ Thái Minh Nghiêm, em Hà Huy Dũng ở quận Phú Nhuận. Ai biết xin liên lạc: triphutuan@gmail.com

Thuốc Bắc **Hương Dương**
thuocbachuongduong.com

Chúng tôi chuyên bán các loại thuốc đông y được nổi tiếng của bác sĩ Dương Lai Cẩm: **Giảm Cân, Để Ngủ, Nấm Linh Chi Nguyên Chất, Dị Ứng, Viêm Mũi, Suyễn, Ho, Ngứa, Eczema, Cancer Prevention, Liver Toxic, Gout, Muscle Pain, Woman Formula, Kidney Energy, Super Energy Herbal, Arthritic, Toa Ngâm Rượu Mạnh Sinh Lý Cho Quý Ông, Olong Trà, Bệnh Phụ Nữ, Huyết Trắng, Ngừa Các Loại Ung Thư...**

ALL MADE IN USA



Quý vị muốn mua thuốc thì vui lòng gọi điện thoại, chúng tôi sẽ gửi thuốc về tận nhà

Accept Zelle    

UY TÍN - ĐẢM BẢO PHẨM CHẤT AN TOÀN

2625 W Pioneer Pkwy 201A, **INSIDE ASIA TIME SQUARE**
Grand Prairie, TX 75051  **(682) 551-1628**

Your protection is personal.
Get a quote today from:

 **Nationwide®**
is on your side



Thảo Mai



Anna

Auto • Home • Life • Business

(817) 668-7666

Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies Home office: Columbus, OHIO 43215-2220. Nationwide Life Insurance Company, Nationwide, the Nationwide Framemark and Your Side are service marks of nationwide Mutual Insurance Company. Subject to underwriting guidelines, review and approval. Nationwide, Nationwide Insurance, the Nationwide Framemark, Nationwide is on Your Side and Join the Nation are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. ©2013 Nationwide Mutual Insurance Company. All rights reserved. NPO-0194M1(01/13)

 **VĂN PHÒNG LUẬT SƯ**
RICK J. MITCHELL
Attorney At Law **THAM KHẢO MIỄN PHÍ**

VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG:



BILLY (HẢI) TRẦN
Cell: 972-249-5954

- TAI NẠN XE CỘ
- LUẬT GIA ĐÌNH, LY DỊ
- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN
- PHÂN CHIA TÀI SẢN
- PHIÊN DỊCH GIẤY TỜ
- THỊ THỰC CHỮ KÝ



HỒNG TRẦN
Cell: 817-262-9532

Khi bị tai nạn xe cộ, dù có bảo hiểm hay không, xin quý vị gọi ngay văn phòng luật sư Rick J. Mitchell để được bảo vệ đúng như luật định.

100 W. Pioneer Pkwy., Ste. 107, Arlington, TX 76010
Xin L/L: **Anh Billy (Hải) Trần**, Cell: 972-249-5954
Tel: 817-522-0555 | Fax: 817-522-0557

"Not certified by the Texas Board of Legal Specification" Được chứng nhận hành nghề nhưng không đặc biệt về ngành luật nào"

CHÚNG TÔI SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG 24/24

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM
PHUNG HOANG INSURANCE SERVICES

 **817-617-2244 (Office)**
Email: huy.phinsurance@gmail.com
Giờ mở cửa: 9:30am-3:00pm Monday - Friday
Saturday - Sunday: Closed

HUY NGUYEN
Owner/Broker

- **Xe**
- **Cơ Sở Thương Mại**
- **Nhà**
- **Bảo Hiểm Nhân Thọ**

• **Electricity Broker (Điện Lực) for Texas only**
SERVICE TEXAS, OKLAHOMA, KANSAS

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng cho khách hàng lựa chọn. Chúng tôi phục vụ cho cộng đồng Việt Nam để bảo đảm gia đình bạn được chăm sóc và có bảo hiểm tốt nhất.





3 mũi tên



HỒ ĐẮC VŨ
MELROSE, MA

5 giờ sáng, trời rất lạnh. Mặt trời vẫn chưa chui qua được đám mây xám ở ngọn đồi trước mặt. Những giọt sương long lanh trên các bụi cây khô chảy thành những vạch dài trên mặt mấy tảng đá bên đường mòn. Enola gói cây cung, 3 mũi tên vô bao vải. Cô mặc bộ đồ da nai, có tua ở tay và hai bên nẹp quần. Enola quấn dây vải lên đầu, sọc hai vệt màu đỏ ngang gò má, như những chiến binh Da Đỏ ra trận ngày xưa. Cô xoa mái tóc cắt ngắn. Enola thành cô gái Da Đỏ, đã giả trai để sống bao năm nay với tên Ahanu. Từ túp lều cất tạm bên bờ hồ Lewisville. Enola băng rừng tới thành phố Denton, phía bắc Dallas, Texas.

Người tài xế mở cửa chiếc Cadillac cánh én màu dầu đỏ, đời 1970. Ông Roger, lên xe. Xe chạy tới đường Elm, gần quảng trường Denton. Ngừng

ngay bãi đậu của nhà hàng Hannah's. Ông Roger bước xuống, vô nhà hàng, ăn sáng như mọi ngày.

- Hello! ông Roger!

Ông Roger quay lại. Một người mặc bộ đồ Da Đỏ, ngồi ngay giữa bãi đậu, trước đầu xe của ông, đưa tay chào.

- Tôi không bố thí!

Ông Roger nói.

Anh Da Đỏ lắc đầu.

- Tôi không tới đây để xin ông bố thí!

Anh Da Đỏ đứng dậy.

- Tôi tới đây để giết ông!

Ông Roger giật mình...

"... 10 năm trước

Ahanu và đứa con gái Enola. Là những người cuối cùng của bộ lạc Da Đỏ Iowa ở Oklahoma đã bỏ vùng núi rừng nhượng địa Choctaw, lên đường tìm vàng ở vùng hồ Lewisville, Texas

Ahanu đưa cao cái cuốc chim.

- Cạch!

Đầu cuốc nhá lửa, dội lại trong tay Ahanu. Anh cào lớp đất đen qua một bên. Mạch nước từ tảng đá xanh rỉ ra. Ahanu đẩy đầu nhọn của cuốc chim vô mạch nước, anh bẩy mạnh, tảng đá xanh tuột qua. Hở một khe lớn. Ahanu thọc đầu cuốc vô khe, anh đập chân lên cán cuốc, nhún nhún, đập mạnh xuống.

- Rào!

Tảng đá bị đẩy qua. Mạch nước chảy mạnh hơn. Ahanu rọi đèn vô cái hang đầy bùn đen. Anh thọc tay cào hết lớp bùn ra ngoài. Một tia sáng bỗng lóe lên trong vùng sáng yếu ớt của chiếc đèn rọi trên đầu. Ahanu lấy cây cuốc chim, nạy mạnh hai bên hang, những tảng đá rớt xuống. Anh chui đầu vô ...

- Aaaaa!... hhhhhh!

Tiếng rú của Ahanu dội cả khu đào vàng. Anh rút đầu ra khỏi hang, nằm vật xuống nền hang đá. Nhắm mắt.

- Ô! Núi rừng ơi!

Ahanu ngồi bật dậy, anh run run lấy cây đèn trên nón, rọi vô hang. Một mảng vàng rờn dài hơn cánh tay của Ahanu óng ánh dưới lớp bùn đen.

Ahanu cầm cây cuốc chim nạy hết lớp vàng, bỏ vô chiếc thùng nhựa. Anh ra cửa hầm, ngồi xuống ăn miếng bánh mì kẹp thịt heo muối cho bữa chiều. Trời cũng vừa tối. Ahanu lăn chiếc thùng nhựa về căn lều gỗ, nơi anh ở với đứa con gái 15 tuổi. Khi tới vùng Lewisville sinh sống.

- Sao ba phải lăn thùng?

Đứa con gái hỏi.

- Nặng! Không vác được!

Ahanu lăn thùng vô trong lều. Anh đốt chiếc đèn gas. Enola nói.

- Con nấu súp bắp với xương bò! Ba ngồi nghỉ, con mang ra ăn tối.

Enola để tô súp bắp xuống bàn. Ahanu kéo tấm vải phủ trên một vật gì đó ở chiếc ghế dài.

- Đây! Thần rừng, thần núi đã đãi ngộ người tìm vàng!

Enola sưng lại. Cô bịt miệng.

- Vàng!

Ahanu ôm đứa con gái.

- 10 ký vàng rờn... Ba đã đào được!

Anh quán tấm vải quanh mấy tảng vàng.

- ... Con nhớ! Không nói với ai! Không cho ai biết ba đã đào được vàng!... Nhớ chưa?

Enola gật đầu.

Nhưng cô gái trẻ hồi hợt, đã không nhớ lời ba mình dặn!

Trong giờ nghỉ ở trường.

- Tao sẽ mua cái iPhone mới!... Ba tao đã đào được khối vàng...

Enola giựt mình, cô bịt miệng!

- Mandy!... Nhớ đừng nói với ai!

Mandy lại là người bạn gái nhiều chuyện nhất của Enola. Cho nên sau bữa ăn trưa. Cả trường trung học Muskogee ai cũng biết "Ahanu. Ba của Enola mới đào được khối vàng rờn"

Chiều hôm sau. Ăn bữa trưa xong. Ahanu đứng trước căn lều gỗ. Ước tính những việc phải làm để xây căn nhà mới. Enola ngồi trong bàn, đang bận

bịu với số bài vở ở trường. Bỗng chiếc xe díp quẹo từ bìa rừng, chạy tới, ngừng ngay trước căn lều. 3 anh Mỹ trắng xuống xe. Ahanu, chạy vô lều, cầm cây cung và ống tên. Enola rút cái dao rừng trên vách.

- Hello! Hello! Tụi tôi tới mua vàng mỏ!

Anh Mỹ đội nón cao bồi nói.

- Chúng tôi không có vàng mỏ!

Ahanu trả lời.

- Tôi biết anh có một tảng lớn!

- Không! Tôi không có!

3 anh Mỹ đập tung hàng rào gỗ, rút 3 khẩu súng.

- Mẹ! Để nhanh chóng, đỡ mất thì giờ với thằng Da Đỏ này!

Anh Mỹ đội nón nổ một phát.

- Đùng!

Viên đạn trúng chân. Ahanu lật xuống sàn. Anh nghiêng người, kéo chiếc cung.

- Xẹt!

Mũi tên xuyên cái nón cao bồi của anh Mỹ

- Ha! Ha!

Anh Mỹ cười. Xoay khẩu súng trong tay

- Đùng!

Viên đạn Magnum thổi bay nắp sọ của Ahanu. Anh văng vô cửa lều. Enola chạy tới chém một phát vô mặt anh Mỹ đội nón. Anh ta nhảy lui, chồm người, kéo cổ

Enola, quảng xuống đất.

- Bịch!

Enola té ngửa, cái váy lật lên, hai chân Enola đang ra... Cô không mặc quần lót!

Anh Mỹ đội nón cười hô hố, bước tới. Enola đưa con dao rùng, chém một phát vô chân anh ta.

- Cạch!

Nhát dao trúng cái khóa sắt của đôi boots, cây dao văng đi.

Anh Mỹ tháo thắt lưng, cởi quần.

- Aaa!... hhh.

Enola rú lên.

Anh hiếp Enola ngay bãi cỏ trước căn lều!

3 anh Mỹ trắng thay phiên nhau "Làm thịt" Enola, cô gái Da Đỏ mới 15 tuổi.

Tối chiều. Enola tỉnh dậy. Cô không đứng được, cái đau phát từng cơn sốt, rát lên dưới bụng. Enola bò vô lều, tắm sạch sẽ. Mặc bộ đồ Da Đỏ bằng da nai của ba cô. Enola xách chiếc túi vải, đựng cây cung và 3 mũi tên, bước ra khỏi lều. Cô đứng lặng yên... Nhìn căn lều nhỏ, nơi cô và ba mẹ đã sống. Enola lấy thùng dầu, rưới quanh nhà. Cô bật quẹt, ném vô. Lửa bùng lên...

Vậy là Enola bỏ học, đi bụi đời, lang thang khắp nơi. Làm việc qua ngày tại những nhà hàng, hoặc dọn dẹp, lau nhà, khuân vác ở chợ để sống.

Enola dành hết thì giờ truy tìm những người đã giết ba cô

Anh Da Đỏ rút cây cung và mũi tên trong túi vải.

Ông Roger nheo mắt.

- Mày là cô gái Da Đỏ... Ngày đó?

- Chính tôi! Tôi phải giả trai để khỏi bị nhận diện!

- Vậy!... Mày muốn gì?

Enola bật khóc.

- Ông Roger! Ông nghĩ rằng tôi sẽ muốn gì khi ông và hai người bạn đã giết ba tôi... Hiếp tôi?

- Tao có thể cho tiền!

Ông ta nhún vai.

- Và ... Mày bỏ qua mọi chuyện!

Nước mắt ràn rụa trên má Enola.

- Tiền của ông không bao giờ xóa được cái khốn khổ của tôi!

Cô gài mũi tên, đưa cây cung ngang mặt. Tay phải kéo mạnh.

Ông Roger la.

- Ê!

- Bụt!

Mũi tên cắm ngay trán ông Roger.

Enola nói thầm.

- Hãy về địa ngục! Roger!

Ông ta quy xuống. Đập đầu vô cửa xe Cadillac. Enola bước tới, lấy con dao lưỡi dài, mỏng như lá sậy. Rạch một đường vòng quanh đầu ông Roger. Enola lột miếng da còn dính mớ tóc bỏ vô túi vải.

Tối thứ Bảy. Chiếc Mercedes G-580 màu trắng bạc ngừng ngay cửa nhà hàng Urban Rio's ở đường 14, thành phố Plano, Texas. Ông David ném chìa khóa cho anh giữ xe, đi thẳng vô chiếc bàn trải khăn xanh. Anh phục vụ tới chào, đốt ngọn nến trên cái chân đèn bằng bạc. Cô gái mang ra chai rượu đỏ, khui nút, rót một ly. Cô đưa tay mời ông David.

Enola cầm từng chồng tô, đĩa vừa rửa xong xếp vô kệ dài. Cô tới bồn nước, rửa đồng muỗng nĩa, lau khô bỏ vô 2 thùng nhựa. Enola cẩn thận xếp từng loại ly lớn nhỏ vô máy. Cô bấm nút.

- Tôi ra ngoài! Nghỉ 10 phút!

Enola nói với ông bếp trưởng.

Ông David đã ăn xong bữa tối. Ông đang hút xì gà và nhâm nhi ly Scotch. Enola ra bãi đậu, lấy phon, chụp hình chiếc xe Mercedes G-580. Cô đi sát dây cửa sổ, núp ngay góc phòng VIP. chụp hình ông David đang ngồi hút xì gà ở bàn ăn.

Enola trở lại bếp. Cô mở cửa máy rửa ly, lấy ra, treo tất cả lên giàn. Enola cởi bộ đồ làm bếp, ném vô thùng.

- Bye! Tôi xong việc!

Cô chào ông bếp trưởng. Sáng Chúa Nhật. Chiếc Mercedes G-580 màu trắng bạc từ khu công viên Water works quẹo

ra. Ông David bật đèn pha, vì trên đường đầy sương mù, có ai đó đang đứng. Ông David đạp thắng. Dưới ánh đèn pha là một người Da Đỏ. Mặc bộ đồ da nai màu nâu. Băng vải cột ngang đầu, cấm hai cọng lông gà tây màu xám. Hai đường sơn đỏ sọc từ gò má tới gần quai hàm. Anh đứng giạng chân, tay cầm cây cung với 1 mũi tên.

- Hello! Ông David!

Ông David thò đầu ra khỏi cửa xe.

- Mẹ! Thằng Da Đỏ dơ dáy! Tránh ra! Tao phải đi lễ nhà thờ!

- Không! Ông sẽ làm lễ sám hối tại đây... Khỏi tới nhà thờ!

Anh Da Đỏ bước tới.

- Tài sản to lớn ngày hôm nay của ông, là từ số vàng mà ông và 2 người bạn...

David buột miệng.

- ... Đã cướp của Ahanu!... 10 năm trước!

Anh Da Đỏ cười.

- Ha! Ông còn nhớ rõ! Vậy... Ông nhớ tôi không?

Ông David nhìn Enola. Lắc đầu.

- Tôi là con Da Đỏ mà ông và 2 người bạn...

- À!... Nhưng...

- Tôi giả trai!

- Bây giờ mày muốn gì? Tao có thể đền cho mày số tiền lớn!

Enola cười.

- Ha ha! Ông David! Tiền

của ông không bao giờ rửa được những vết máu dơ bẩn đã bám vô linh hồn của ba tôi!... Những vết máu nhọc nhãi đã hoen ố cả đời tôi!... Ông David!...

Enola bước ra xa, gài mũi tên, kéo căng sợi dây cung. Cô quay lại, cười!

- Tôi tới đây để giết ông...

Ông David chụp khẩu súng ngắn trong cốp xe.

- Xệt!

Mũi tên đã cắm sâu vô mắt ông David

- Đùng!

Trước khi ông bóp cò.

Enola bước tới, lấy con dao lưỡi dài, mỏng như lá sậy. Rạch một đường vòng quanh đầu ông David. Enola lột miếng da còn dính móng tóc đã bạc, bỏ vô túi vải.

Ông Edwin, C.E.O một trung tâm thương mại lớn tại Greenville, Texas. Ông là một trong 3 người giàu nhất Texas. Nhưng ông Edwin góa vợ, sống độc thân. Ông theo đạo

Tin Lành, và không bao giờ bỏ qua một ngày đi lễ.

Anh tài xế mở cửa. Ông Edwin ngồi vô băng sau. Chiếc Rolls Royce Phantom lướt nhẹ đi. Enola băng đường rừng, đi xe bus liên tỉnh tới ngay nhà thờ Tin Lành ở số 801 W Buckingham Rd, Garland, TX. Cô vẫn mặc bộ đồ da nai màu nâu, thắt khăn đỏ, cầm 2 cây lông gà tây trên đầu, bôi 2 sọc sơn đỏ trên gò má, giống như những chiến binh Da Đỏ khi ra trận. Chiếc Rolls Royce đậu vô chỗ dành riêng. Anh tài xế mở cửa. Ông Edwin ra khỏi xe, bước tới những bậc cấp, nơi ông Mục Sư đang đứng, đưa hai tay chào ông Edwin. Bỗng cô gái Da Đỏ từ sau cánh cửa nhà thờ bước ra đứng giữa Mục Sư và ông Edwin.

- Hello ông Edwin!

Ông Edwin đang bước lên bậc cấp. Ông đứng lại, nhìn cô Da Đỏ.

- Tôi không nghĩ là tôi biết cô!

Cô Da Đỏ lắc đầu.

- Không đúng! Ông đã biết tôi từ 10 năm trước!...

Cô ta chỉ ông ta.

- Ông là người đội nón cao bồi!... Ông và 2 người bạn đã hiếp tôi và bắn nát đầu ba tôi để cướp số vàng ròng mà ông ta đã đào được!

Ông mục sư lui lại, đứng sau cửa nhà thờ.

- À! Cô con gái của Ahanu!

Ông Edwin áp ứng.

Enola gài mũi tên cuối cùng vô cây cung.

- Cô!... Cô! Cô định làm gì?

Enola cười thật tươi.

- Chuyện đơn giản... Tôi tới đây giết ông!

Enola kéo căng sợi dây cung, ông Edwin cúi mặt, 2 tay che đầu

- Bụt!

Mũi tên cắm sâu vô giữa đầu ông Edwin. Ông ta té xuống, chân tay co quắp, người cong lại, chết như

con chó trúng thuốc.

Ông mục sư làm dấu thánh giá.

Enola quay qua nhìn ông ta.

- Ông Edwin đã chết như ý Chúa!

Ông mục sư đi vô nhà thờ, đóng cửa lại

Enola bước tới, lấy con dao lưỡi dài, mỏng như lá sậy. Rạch một đường vòng quanh đầu ông Edwin. Enola lột miếng da đã hói, bỏ vô túi vải.

3 tháng sau. Cảnh sát tìm được cái hang đá trong rừng, nơi Enola trú ẩn. Cô nằm chết ngay ngắn trên lớp lá khô. Dưới chân Enola là một hộp gỗ dài, trong đó là 3 miếng da đầu, có ghi chú.

1. Cửa Roger. Còn chút tóc

2. Cửa David. Tóc đã bạc.

3. Cửa Edwin. Hói.

3 miếng da đã khô cứng. Giống như cái xác của Enola.

HĐV

tre

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY ✓ DỄ CẮT ✓ DỄ TÌM

RAO VẬT TRÊN BÁO TRẺ

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY · [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com)



ENROLLED
AGENT



NGUYỄN ĐÀI THI

Cô Nguyễn Đài Thi là cựu Thanh Tra của Sở Thuế Hoa Kỳ (IRS) và cũng là cựu Thanh Tra của Bộ Ngân Khố (U.S. Treasury Inspector General). Cô có bằng IRS Enrolled Agent do Sở Thuế cấp. Với hơn 30 năm kinh nghiệm làm việc cho Sở Thuế và Bộ Ngân Khố, cô Đài Thi đã từng kiểm toán (audit) thuế doanh nghiệp và cá nhân. Khi làm việc cho Bộ Tổng Thanh Tra Ngân Khố, cô cũng đã từng audit-Sở Thuế. Với kinh nghiệm đặc biệt này, chẳng những cô Đài Thi rất rành về luật thuế, mà còn hiểu tường tận về cơ cấu và nội bộ của cơ quan IRS. Cô thường xuyên chia sẻ các đề tài thuế vụ qua các đài radio và TV tại Dallas. Trẻ hân hạnh được cùng cô Đài Thi cộng tác để hướng dẫn đồng hương về luật thuế liên bang và giải đáp các vấn đề rắc rối với Sở Thuế. Độc giả ở khắp nơi có thể gửi thư bưu điện hoặc email cho tòa soạn Trẻ, ghi chú "Mục Thuế Vụ".

Email: bientap@trenews.net

Nhắn tin (text only) câu hỏi đến

469-328-3453

hoặc gửi thư về tòa soạn:

**3202 N. Shiloh Rd.,
Garland, TX 75044**

HỎI: Minh dọn từ California qua Texas tháng 10 năm 2025. Vậy khi khai thuế cho năm 2025 thì mình khai cho tiểu bang Texas hay Cali? Cảm ơn cô Đài Thi nhiều.

ĐÁP: Xin thưa, Texas không có thuế lợi tức tiểu bang, nhưng Cali thì có. Trong trường hợp của anh thì anh sẽ khai thuế Cali cho phần thu nhập từ tháng 1 đến tháng 9 năm 2025. Thu nhập từ tháng 10 đến tháng 12 thì không khai thuế tiểu bang nào cả.

Sẵn đây tôi cũng xin trả lời cho những độc giả nào dọn từ Cali qua các nơi có đóng thuế tiểu bang. Lấy ví dụ trên, giả sử quý vị dọn từ Cali qua Oklahoma tháng 10, thì quý vị sẽ khai thuế cả hai nơi. Khai thuế Cali cho phần thu nhập từ tháng 1 đến tháng 9 năm 2025, và khai thuế Oklahoma cho phần thu nhập từ tháng 10 đến tháng 12.

Đa số các tiểu bang trên toàn nước Mỹ đều có thuế lợi tức, chỉ trừ 9 tiểu bang Texas, Florida, Nevada, Tennessee, Washington, Alaska, New Hampshire, South Dakota, và Wyoming.

Tuy rằng 9 tiểu bang này không có thuế lợi tức, nhưng các thuế khác sẽ cao hơn để chính phủ địa phương có ngân quỹ chi tiêu cho các vấn đề địa phương. Chẳng hạn như ở Texas, thuế

tiêu dùng (sales tax) và thuế nhà (property tax) cao hơn ở Cali.

Và đương nhiên là quý vị đừng quên khai thuế liên bang IRS nhé. Thông thường khai thuế liên bang xong rồi mới khai thuế tiểu bang. Sở Thuế và tất cả các tiểu bang chia sẻ hồ sơ thuế với nhau, cho nên khi khai hai nơi thì phải ăn khớp với nhau.

HỎI: Chào cô Đài Thi, tôi có một tiệm nail nhỏ, lấy công làm lời. Tôi là thợ chánh, nhưng thỉnh thoảng có lúc đông khách tôi có muốn thêm một vài người thợ làm part time. Gần đây tôi nghe cô nói Sở Thuế bắt buộc các chủ tiệm nail phải xem thợ là nhân viên của tiệm và phải trả lương cho thợ theo mẫu thuế W-2. Thưa cô, thú thật đây là một vấn đề lớn cho tôi, vì tiệm của tôi nhỏ, nếu phải xem thợ là nhân viên thì tôi phải tốn kém thêm chi phí payroll tax. Hơn nữa, có một số thợ không muốn làm nhân viên, chỉ muốn làm theo dạng tự làm riêng và nhận mẫu 1099. Tôi phải làm sao đây cô?

ĐÁP: Thưa chị, đây là một vấn đề nóng hổi cho cộng đồng nail khắp mọi nơi trên nước Mỹ. Đã từ lâu, không riêng gì Sở Thuế, mà luôn cả Bộ Lao Động, xem các thợ nail và thợ cắt tóc là nhân viên của tiệm, và bắt buộc các chủ tiệm phải

cấp mẫu W-2 cho thợ, cũng như cho thợ được hưởng các quyền lợi khác như trả lương cho thợ ít nhất là mức lương tối thiểu mà Bộ Lao Động đã quy định, trả lương phụ trội overtime nếu thợ làm tăng ca, nhiều giờ, v.v.

Sở Thuế biết rằng lâu nay đa số các tiệm nail và tóc không coi thợ như nhân viên, và cuối năm chỉ cấp cho thợ mẫu 1099, chứ không phải mẫu W-2. Thậm chí có tiệm cũng không đưa mẫu gì cho thợ cả.

Nhưng vì Sở Thuế thiếu nhân lực cho nên họ không kiểm toán thuế (audit) các tiệm nail và tóc thường xuyên. Gần đây Sở Thuế đã tập trung vào kiểm toán các cơ sở thương mại có liên quan đến các dịch vụ thẩm mỹ như nail và tóc. Hầu hết những tiệm nail đã bị kiểm toán đều bị Sở Thuế phạt nặng nề vì đã không muốn thợ theo dạng nhân viên W-2.

Vì số tiền phạt rất nặng, nặng hơn nhiều so với số tiền bà phải trả payroll tax, cho nên tôi khuyên

bà nên làm đúng theo luật thuế và luật lao động, có nghĩa là xem thợ như nhân viên, cho dù họ chỉ làm bán thời gian hoặc làm tạm thời.

Còn những ai là thợ nail, thì nếu quý vị làm việc theo dạng nhân viên, thì chủ sẽ trả một phần tiền thuế An Sinh Xã Hội, Medicare, và bảo hiểm thất nghiệp cho quý vị. Về lâu về dài quý vị sẽ hưởng được những phúc lợi xã hội.

HỎI: Chị Thi ơi, em có thiếu nợ Sở Thuế nhưng chưa có tiền trả. Em nhận được thư đòi nợ thuế từ một công ty đòi nợ tư nhân, chứ không phải nhận được thư từ Sở Thuế. Có phải đây là thư mạo danh Sở Thuế không chị? Em có nên quảng thư đó vào sọt rác không? Khi em có tiền để trả thuế, thì em trả cho ai, trả như thế nào? Cảm ơn chị.

ĐÁP: Chào chị, nợ thuế cũng gần giống như nợ thẻ tín dụng, để càng lâu thì nợ càng tăng vì tiền phạt và tiền lãi suất cứ tiếp tục tăng cho đến khi

nào chị trả xong hết nợ. Nhưng thiếu nợ Sở Thuế thì phải lưu ý một điều là nếu để lâu không trả thì họ sẽ siết tài sản, lương bổng v.v.

Không có khả năng trả một lúc thì xin trả góp, xin giảm, hoặc xóa nợ, chứ đừng bao giờ làm lơ mấy cái thư đòi nợ của Sở Thuế.

Thỉnh thoảng Sở Thuế có giao phó một ít hồ sơ nợ thuế cho các công ty đòi nợ tư nhân giải quyết. Tuy nhiên, những công ty này được chọn lựa kỹ và họ chỉ được quyền gửi thư nhắc thôi, chứ không được quyền quấy rối hay hăm dọa chị. Và họ cũng **không được thu tiền thuế** của chị. Chị chỉ trả thẳng cho Sở Thuế mà thôi.

Chị không đề cập đến tên của công ty đòi nợ tư nhân cho nên tôi không xác định được rằng lá thư chị nhận được có phải là thư mạo danh Sở Thuế hay không. Nếu trong thư họ đòi chị trả nợ thuế thẳng cho công ty họ, thì đó là thư gian mạo danh Sở Thuế để gạt lấy tiền

của chị. Còn nếu trong thư chỉ ghi số tiền nợ, và yêu cầu chị trả thẳng cho IRS, thì có thể là họ được Sở Thuế khoán việc thu nợ cho họ.

Sở Thuế sẽ gửi thư số CP40 để báo cho chị biết là nợ thuế của chị đã được khoán cho những công ty đòi nợ tư nhân. Để tránh bị gạt, chị lưu ý chỉ có 3 công ty đòi nợ tư nhân dưới đây được Sở Thuế giao phó việc thu nợ. Tất cả những công ty khác đều là giả mạo.

1. CBE Group Inc. (Waterloo, IA 50704)
2. ConServe (Fairport, NY 14450)
3. Coast Professional, Inc. (Geneseo, NY 14454)

Có nhiều cách trả thuế nhưng dễ nhất và tiện nhất là trả trên mạng **directpay.irs.gov**. Em dùng điện thoại hoặc máy vi tính cũng được. Có thể trả bằng tài khoản ngân hàng hoặc thẻ tín dụng, nhưng trả bằng thẻ tín dụng thì sẽ có lệ phí.

NĐT



IRS TAX PRO
NGUYEN TAX FIRM LLC



Đài Thị
Jacqueline Nguyen, EA

ADMITTED TO PRACTICE BEFORE THE IRS
ENROLLED AGENT

CỰU THANH TRA
SỞ THUẾ IRS

Chuyên giải quyết mọi vấn đề về thuế liên bang IRS:

- Nợ Thuế Trầm Trọng \$10,000 – \$100,000
- Xin Giảm Thuế và Xóa Tiền Phạt
- Tài Sản Bị Tịch Thu
- Kiểm Toán Thuế
- Trốn Khai Thuế Nhiều Năm
- Chứng Nhận Đơn Xin IRS ITIN CAA
- Và Nhiều Dịch Vụ Khác

VĂN PHÒNG THUẾ TAX CONSULTANT

Đại diện cho khách hàng trên khắp 50 tiểu bang

445 Walnut Street, Suite 105
Richardson, TX 75081

214-799-1040
contact@IRSTaxPro.net
www.IRSTaxPro.net

TAXSEASONS SAIGON1STOP

ENROLLED AGENT FIRM - ADMITTED TO PRACTICE BEFORE THE IRS



**KHAI THUẾ • BẢO HIỂM • KẾ TOÁN
ĐIỀN ĐƠN • CÔNG CHỨNG • PHIÊN DỊCH**



THẮNG NGUYỄN

Enrolled Agent / Tax Consultant
Health Insurance Agent
972-998-8287
thang.nguyen@taxseasons.com



NGHĨA ĐÀO

Medicare/BA
469-733-7260
214-854-7858
nealdao617@gmail.com

KHAI THUẾ VÀ KẾ TOÁN

- Khai thuế cá nhân, thuế doanh nghiệp
- Giữ sổ sách kế toán, làm sổ lương bổng, Form W-2, 1099-NEC, etc...
- Giúp giải quyết các vấn đề về thuế với sở thuế IRS.
- Lập kế hoạch thuế cho cá nhân và doanh nghiệp

DỊCH VỤ

- Thành lập Công Ty
- Sang tên tiệm
- Điền đơn văn bản
- Dịch thuật
- Công chứng

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

- Giúp xin bảo hiểm Medicare A/B cho người 65 tuổi.
- Medicare supplement, Medicare advantage, PDP (thuốc), và extra help khác.
- Giúp xin QMB, Medicaid, SSI, FoodStamp...
- Giúp xin tiền hưu trí (Retirement)
- Thiện nguyện viên UNHCR và hội Vamas.
- Giúp xin bảo hiểm Obamacare.

ĐẶC BIỆT: hỗ trợ ghi danh miễn phí bảo hiểm sức khỏe

Medicare từ 15/10/2025 đến 7/12/2025 và **Obamacare** từ 1/11/2025 đến 15/1/2026

*Tuyển nhân viên khai thuế



(972) 998-8287

Cell: (214) 566-1546 | Fax: (214) 447-7433

CALI SAIGON MALL

3212 N Jupiter Rd, Ste 109, Garland, TX 75044

Website: www.taxseasons.com

Email: taxseasons@gmail.com



Giờ mở cửa đến ngày 15 tháng 4, 2026:

Mon - Fri: 9AM - 6PM

Sat & Sun: 10AM - 4PM

Đặt hẹn ngoài giờ làm việc

SMART UNIVERSAL INSURANCE

John Pham Independent Agency

CHUYÊN BẢO HIỂM

- Xe
- Nhà
- Thương Mại
- Sức Khỏe
- Obamacare



Phone: **972-987-0893**

312 N. Greenville Ave #300
Richardson, TX 75081

Mon - Fri: 9AM - 6PM
Sat, Sun & Holidays: Closed

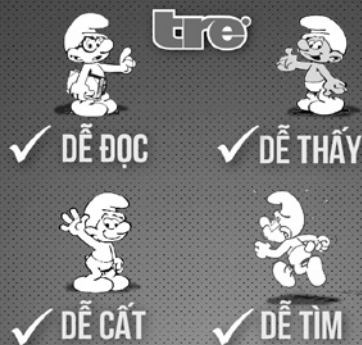
Văn phòng
cần tuyển
nhân viên
bán bảo hiểm!

Dịch vụ hoàn toàn miễn phí cho khách hàng muốn ghi danh, chọn bác sĩ, hay điền đơn Obamacare.

John Pham là MASTER BROKER AGENCY người Việt
đầu tiên ở DFW - Đại diện trực tiếp cho trên
30 đại công ty bảo hiểm uy tín



- Khi bảo hiểm xe, nhà, business bị tăng giá, hãy gọi cho chúng tôi ngay để tìm giá rẻ trên 30 công ty uy tín.
 - Có bán bảo hiểm SURETY BOND, tàu, thuyền, xe gắn máy, etc.
 - Giá đặc biệt **WHOLESALE** cho tiệm NAILS, HAIR, tiệm giặt, boba shop, nhà hàng, etc.
- BẢO ĐẢM GIÁ RẺ và ĐỀN BÙ CAO.**



BAO TRẺ
RAO VẬT
TRÊN BẢO TRẺ



**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

↳ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) ↳

2261 Singleton Blvd. #101 Dallas, TX 75212

Bác Sĩ NGUYỄN VĂN HẠO
(HOWARD HAO NGUYEN)



★ Board Certified - Family Practice
★ Bác sĩ Y Khoa điều trị tại Columbia Medical Center Dallas Southwest
★ Methodist Hospital of Dallas

ĐIỀU TRỊ

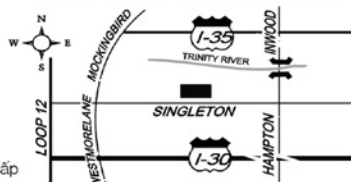
- TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN
- NỘI THƯƠNG ■ NGOẠI THƯƠNG
- CHẨN THƯƠNG ■ CHUNG NGỪA

PHÒNG MẠCH CÓ TRANG BỊ

- Máy quang tuyến (X Ray)
- Máy tim động đồ (EKG)
- Máy đo dung tích phổi, sức thở
- Máy thử máu và nước tiểu
- Dụng cụ cho các trường hợp khẩn cấp

GIỜ LÀM VIỆC: T2 ĐẾN T6: 9AM-6PM
• THỨ 7: 9AM-1P NGHỈ CHIỀU THỨ 4

Tel: 214-630-9559



NHẬN MEDICAID, MEDICARE VÀ TẤT CẢ INSURANCE



CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nail bột và chân tay nước, bao lương tùy khả năng. Tiệm ở Plano, TX, mới remodel. Mọi chi tiết xin L/L Lan:

214-603-6769

NEW! CẦN THỢ NAILS

Tiệm Hot Nails ở Arlington, TX 76016 cần thợ nails nam nữ có kn. Tiệm đông khách, tip cao, bao lương or ăn chia tùy ý. Cần người bắt phone. L/L Cindy:

817-793-6058

NEW!!! CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm nails lớn cách Garland, Murphy, Sachse & Wylie 10 phút, khu Mỹ trắng 90%, giá nails cao, tip nhiều, cần nhiều thợ biết làm everything, chân tay nước, full or part-time.

► Bao lương \$1,200 - \$1,600/w

- Gọi đi làm liền

469-877-8777

469-877-7772

MELROSE NAIL BAR - CẦN THỢ NAILS GẤP

Melrose Nail Bar 2506 Oak Lawn Ave. Dallas, TX 75219 cần thợ nam/nữ làm bột acrylic, dipping powder, gel và chân tay nước, massage, facial...

Tiệm mới và đẹp, khu Mỹ trắng, uptown Dallas, tip cao, nơi làm việc thoải mái. Bao lương tùy kinh theo kinh nghiệm. Thật lòng xin gọi hay text Stephen:

469-569-4750 STEPHEN

CẦN GẤP GẤP THỢ NAILS

Khu Dallas Mỹ trắng cách chợ Hongkong 10', tiệm rộng thoáng mát, cần GẤP thợ tay chân nước, dip, facial, eyelash, body massage, receptionist FT/PT, làm trên 1 năm có vacation và bonus, bao lương \$800-\$1,200 tùy khả năng. Thật lòng xin gọi Tammy từ 10AM-6PM để lời nhắn nếu ĐT bận. Xin cảm ơn.

972-490-5905

CẦN THỢ NAILS VÀ RECEPTIONIST - ĐI LÀM NGAY

Tiệm nail lớn ở Dallas, cách Garland 15', gần North-Park Mall, khu 3 màu và nhiều Design, đảm bảo income cao, tip cao. Cần thêm cộng sự thực sự có tay nghề biết làm everything: Acrylic-Dipping, và đặc biệt Designs, TCN.

► Mức income từ \$1,200-\$2,500/tuần/6-ngày

► Eyelash/acrylic tech \$2500/week

Chỗ làm thoải mái, hòa đồng. Bao lương nếu cần cho thợ có tay nghề. Nếu AC nào cần chỗ làm lâu dài. L/L: 7927 Forest Ln, Dallas, TX 75230

469-457-7888

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails tại Greenville cần nhiều thợ có kinh nghiệm bột dip, tay chân nước. Bảo đảm lương ổn định tùy theo khả năng mỗi người. Bao lương quanh năm hoặc ăn chia, cách Garland 40' có thể đi chung xe với chủ. Xin liên lạc:

469-840-9999 TONY



GẤP GẤP GẤP !!!

Cần thợ gấp, bao lương thợ biết làm everything và chân tay nước, lớn tuổi OK. Lương thỏa thuận tùy theo tay nghề thợ bột bao \$1200, CTN \$800. L/L:

214-578-0281

940-365-9828

CẦN GẤP NHIỀU THỢ NAILS!

Tiệm Resort Nails & Spa ở Coppell - TX. Gần Carrollton, Lewisville, Arlington (25p), Garland (35p)
CẦN GẤP nhiều thợ nails. Làm bột, dip, thợ CTN, khu Mỹ trắng 100%, tip-cao, không khi thoải mái, income cao.

►Nhận thợ có kinh nghiệm. Bao lương cao, trên ăn chia (tùy kn). Xin để lại tin nhắn nếu không kịp bắt máy:

901-487-5382

ALABAMA, CẦN THỢ NAIL XUYỀN BANG, MANAGER

Tiệm Beaute Nails & Spa ở Alabama, zipcode 36081. Tiệm rất đông khách, lương bảo đảm cao. Cần gấp thợ nail nam nữ, thợ tay chân nước, thợ bột, thợ làm everything... Bao lương (theo kinh nghiệm) hoặc ăn chia tùy ý. Cần tuyển manager full-time. Có chỗ ở lại cho thợ ở xa.

Xin liên lạc:

334-770-0611 TONY

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nail mới, đẹp, sạch, không gian thoải mái, cần nhiều thợ bột và chân tay nước, part/full-time, từ 10am-8pm và từ 11am-9pm, cách Garland 10 phút, trên đường Coit & Campbell. Chủ vui vẻ. Bao lương tùy theo tay nghề.

- Cần Manager. Gọi đi làm liền.

214-836-4834 | 469-360-3130

INCOME \$1,200 AND UP

Cần thợ nails, thợ gội đầu, và receptionist, FT/PT, income \$1200 and up tùy KN. Tiệm ở Allen, TX, khu sang, tip cao, giá nail cao. Tim partner. Cho thuê station làm nail, tóc, head spa. L/L:

469-203-5719

CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở N. Richland Hills cần gấp thợ biết làm CTN và dip, tip cao, good income, không trừ supply. Cần bán tiệm, giá 60K. L/L:

**909-890-8319 ANH DAO
817-281-9797 BELLA**

NEW! CẦN THỢ NAILS

Có chỗ ở cho thợ. Bao từ \$800-\$1,200.

Đi làm xa, có tiền nhiều.

Khu sang, tip cao.

Cần nhiều thợ. Tiệm rất đông khách, ở Whitney-TX.

817-659-7494

CẦN THỢ NAILS

Cần nhiều thợ nails. Làm việc vùng Shreveport, LA. Có chỗ ở cho thợ. Tiệm ở khu sang, tip cao, ưu tiên thợ nữ. LL Linh

318-347-9996

CẦN THỢ BỘT

Tiệm Nail thành phố Plano cần thợ Nữ biết làm bột, dip, tcn (everything). Full time & part time

Liên lạc Vincent 903-915-9069

903-915-9069

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ bột và tay chân nước, bao lương quanh năm, ưu tiên cho người lớn tuổi. Tiệm ở Prosper, TX. L/L:

469-588-0984

CẦN THỢ NAILS GẤP

Cần thợ nail biết làm đủ thứ, bao \$1300/6 ngày. Chỗ làm thoải mái, cách Dallas 1 tiếng 20'. Liên lạc Phila:

**469-427-7111
903-677-1888**

CẦN NHIỀU THỢ NAILS GẤP GẤP

Cần nhiều thợ nail trẻ tay chân nước, và làm bột, vùng Garland, Dallas, Mesquite, lương cao, tip hậu. Liên lạc Tony:

214-315-6566

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ bột giỏi, biết design, móng dài, bao lương từ \$1000-&1200. Và cần thợ TCN. Khu 3 màu. Tiệm đông khách, cách Garland 15'. Xin liên lạc:

469-487-3658

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nails Dip/Gel X, tiệm trong khu uptown Dallas, giá service + tip cao. Call/Text (sau 7PM):

408-599-6286

CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm khu Plano cần thợ bột, dipping powder, tay chân nước, khách sang, tip cao, nơi làm việc thoải mái, thợ nam or lớn tuổi OK. L/L:

**469-386-9418 TINA
469-879-7331 THU**

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nail nữ, kinh nghiệm móng bột, tiệm cách Dallas 2.5hrs, chỗ ở riêng biệt, bao lương. Ai muốn có chỗ làm bình yên, an phận xin liên lạc:

903-261-4327

CẦN THỢ NAIL

Tiệm ở Plano cần thợ TCN, dip, bột. Ca sáng 10am-8pm, bao \$1200 làm đủ thứ. Ca từ 11:30am-10pm bao \$1600 làm đủ thứ.

**214-836-4834
469-931-0522**

NEW! CẦN THỢ GẤP

Tiệm khu W.Plano, khu trắng, gần chợ&mall cần thợ nail FT/PT làm đến khuya. Bao lương tùy khả năng. L/L:

**469-431-8426
972-504-1596**

CẦN THỢ NAILS

Cần gấp thợ kn nexgen và chân tay nước Full time/ Part time. Lương bảo đảm \$1200-\$1500/tuần. Tip cao, khu sang, Rockwall. Cần gấp receptionist. L/L:

469-450-5253

CẦN THỢ NAILS GẤP

Cần thợ nails gấp, cách Fort Worth và Arlington 10 đến 15 phút lái xe.

Xin liên lạc Tina:

**682-521-2245
682-500-9720**

CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm nails khu 3 màu ở Garland cần thợ bột, chân tay nước gấp. Tiệm đóng cửa Chủ Nhật, tiền tip trả tiền mặt. Xin L/L:

**469-386-5520
972-278-7800**

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ biết làm đủ thứ, bao \$1000 trở lên, tùy kinh nghiệm và thợ chân tay nước, chủ vui vẻ. Tiệm ở Rowlet. Xin gọi Lisa:

469-939-1125

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Luxe Nails on Lemon tại Uptown Dallas cần thợ bột, dip, chân tay nước. Bao lương \$1200 - \$1,600/w tùy theo khả năng. Call/Text:

214-549-7581 TOMMY

CẦN THỢ GẤP

Tiệm ở S. Arlington cần thợ bột hoặc tay chân nước. Xin liên lạc:

**682-521-3984 C
817-419-9175 W**

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



BÁN GẤP TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Murphy, 10 ghế, 6 bàn, có p. wax, máy giặt, sấy, rộng 1,200sqft, đông khách, có income. Thật lòng xin L/L:

469-734-9064

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nails ở Lakewood. Mọi chi tiết xin L/L:

214-562-2479

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Frisco, 32 ghế, 8 bàn, giá \$250K. Mọi chi tiết xin L/L:

214-862-8392

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Plano, 8 ghế, 6 bàn, rộng 1750 sqft, 1 p.lash & 1 p.supply. Bàn ghế và supply mới, dưới 1 năm, income ổn định, bán 85K. L/L Joey:

682-292-8618

CƠ HỘI LÀM PARTNER HOẶC CHỦ TIỆM NAIL SANG TRỌNG

Bạn đam mê ngành nail và muốn sở hữu tiệm nail đẳng cấp? Chúng tôi chuyên xây dựng những tiệm nail sang trọng bậc nhất tại các khu mua sắm danh tiếng như Tom Thumb, Kroger và các shopping center cao cấp ở Dallas Fort Worth cùng vùng phụ cận. Với kinh nghiệm dày dặn, chúng tôi mang đến cơ hội hợp tác hoặc làm chủ tiệm nail với mô hình kinh doanh chuyên nghiệp, vị trí đắc địa và thiết kế hiện đại. Hãy cùng chúng tôi tạo nên thương hiệu nail thành công! Liên lạc ngay Hải Dallas:

469-226-6195

để biết thêm chi tiết và bắt đầu hành trình kinh doanh của bạn!

SANG TIỆM NAIL LỚN GOOD LOCATION

Cơ hội làm chủ tiệm nail lớn, good location. Tiệm ở Lubbock, Texas, zipcode 79424, thành phố đang phát triển, dân cư đông đúc với trường Texas Tech Uni nổi tiếng hơn 40.000 sinh viên. Tiệm sang trọng. Mới build hơn 1 năm, nằm ngay khu thương mại nhà giàu, tiệm rộng khoảng 3100 sqf. Tiền rent 11k. Giá bán 300k. Có 16 bàn, custom build, 22 ghế, tivi, tủ lạnh làm đá,... tất cả đều mới, supply đầy đủ. Nhận tiệm làm liền. Cơ hội làm giàu cho những ai muốn đầu tư. Nếu không kịp bắt phone xin vui lòng để lại lời nhắn. Xin liên lạc:

469-563-9857

CẦN SANG TIỆM NAILS GẤP

Cần sang tiệm nail gấp, ở McKinney, zipcode 75071. Lý do không có người trông coi, chủ muốn nghỉ ngơi. Good location. Khu Mỹ trắng, gần 75&380. Tiệm rộng 1100-sqft, có 10-ghế, 8-bàn, 1 phòng-wax. Hiện có 5 thợ. Tiền rent 3900/tháng. Giá bán 65K, có thương lượng cho người thiện chí. Muốn biết thêm thông tin-chi tiết, xin-vui lòng-liên-lạc:

214-713-9908 JENNY

GẤP! GẤP! GẤP! CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang Tiệm Plano khu shopping sầm uất gần Willowbend Mall, khách ổn định quanh năm, khách sang tip cao, supply đầy đủ, 10 bàn, 8 ghế, 1 p.wax. Cơ hội làm chủ chỉ với giá bán \$20K, có thể thương lượng. Xin liên lạc:

469-463-8466 | 469-463-8465

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail vùng Princeton, Texas. Tiệm rộng 2000sqft, với 18 ghế massage, 8 bàn. Tiệm vẫn đang hoạt động nên cần thợ bột. Cần sang tiệm hoặc chung có phần cứng OK. L/L:

469-865-6444 LỘC | 972-734-9092 W

SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần bán tiệm nail khu Forney, trong khu shopping lớn, sang trọng. Tiệm rộng 2800-sqft, 24-ghế, 10-bàn, 1 p.wax, 1 p.facial có thể làm lash. Rent: \$7300/tháng.

469-826-1187

SANG TIỆM NAIL 25K, LẤY LẠI VỐN NHANH

Sang tiệm nails ở CLUTE, TX-77531, cách Houston-1-tiếng, Dallas-3-tiếng. Tiệm đẹp, sang, khu 3 màu, khách rất dễ. Tiệm phù hợp cho gia đình, lấy lại vốn nhanh, vào làm liền. Tiệm 5 bàn, 7 ghế mới, 1 phòng-wax, restroom, máy-giặt-sấy, Supply còn rất nhiều. Vì không người trông coi, bán giá \$25K (thương lượng). Cần thợ nail gấp. L/L

903-830-1175 | 979-388-0881

NEW! NEW! SANG TIỆM NAILS

Tiệm vùng Carrollton, đẹp, sạch sẽ. Tiệm rộng 1800sqft. Có 8 ghế, 6 bàn, 1 phòng facial, 1 phòng massage. Tiệm có supply rất nhiều, đầy đủ. Giá sang rẻ, có thể thương lượng. Thật lòng xin liên lạc: (text only)

214-636-0556 | 972-821-6122

SANG TIỆM NAILS ARLINGTON, TEXAS

Tiệm nail vùng Arlington, Texas, gần Cowboys stadium cần bán. Tiệm rộng 2500 sqft, 16 ghế pedicure, 9 thợ. Tiền rent \$6000 net included. Giá bán 190,000. Serious inquiries only. Xin liên lạc:

972-400-0575

ALTERATION SHOP (TAILOR SHOP) -SANG TIỆM MAY

Anna's Tailor (317 S. Cedar Ridge Dr, Duncanville, TX 75116), 7 Sewing machines, 31 years old business. Current Korean owner. The space is 800 sqft. Rent \$1300/month. Sale price: \$29K. Sang tiệm may Anna's Tailor, Duncanville, TX. Chủ người Hàn, đã mở 31 năm, 7 máy, 800sqft, rent \$1300/m, giá \$29K. Call/Text (English-only)

214-971-2300 WUNJU

SANG TIỆM NAIL

Tiệm Nail 1 đổi chủ trên 20 năm, ở Fort Worth, TX, Tiệm good income, thuận-tiện cho gđ làm việc. Cần thợ nail biết làm đủ thứ. Thật-lòng xin L/L:

817-615-8899

SANG NHÀ HÀNG

Sang nhà hàng TJ Cajun Seafood Wings and Pho ở Dallas gấp vì vợ nằm bệnh viện không người trông coi, khang trang, rộng-rải, giá 120K có thương lượng. L/L:

972-481-4099

SANG TIỆM PHỞ

Vì không người trông coi, bán rẻ tiệm phở ở Mansfield. Mọi chi tiết xin L/L:

214-957-5286

TAKE OVER LEASE

Cần người take over lease cho space (có thể làm nhà hàng VN) còn 8 năm, rent \$8,700/m. Mọi chi tiết xin liên lạc:

972-523-2997

SANG NHÀ HÀNG PHỞ AND SEAFOOD

Cần sang nhà hàng, PHỞ and SEAFOOD. Nhà hàng ở Van Alstyne, Texas, zipcode 75495 (gần McKinney). Xin liên lạc:

469-756-3378

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail ở Dallas, khu ba màu, 5 bàn 10 ghế, 2 p.wax, 1 máy facial, Vì lý do nghỉ hưu, gia-đình. Anh chị nào thật tình xin L/L:

**469-212-3158
469-237-0574**

SANG TIỆM NAILS

Tiệm nails ở Carrollton cần bán, 9 ghế, 6 bàn, rộng 1600 sqft, rent rẻ \$1942 everything, có máy giặt sấy, p.wax, p.facial. Anh chị nào cần mua, xin L/L:

469-531-6285

SANG TIỆM TÓC GẤP

Tiệm tóc ở Garland, income cao, khu Mỹ-trắng, rộng 1000sqft, 6 ghế (đã cho mượn 4 ghế), 1 p.facial, 1 p.laundry, rent rẻ \$1800/m. Giá bán 17K. L/L (tiếng-Việt):

214-227-5197 ASHLEY

SANG TIỆM NAILS

Bán tiệm ở Prosper, 75078, cách Disney đang xây 10', 12 ghế mỗi, 9 bàn, 7 thợ, income 35K-47K/m, có chứng-minh income, rent \$5111.60 include NNN, bán \$180K

469-588-0984

SANG TIỆM & CẦN THỢ

Vì lý do gia đình, cần sang tiệm nail vùng Irving/Coppell, góc Beltline/635. Cần gấp thợ bột và tay chân nước FT/PT, bao lương or ăn chia tùy khả năng.

469-544-6216

SANG TIỆM NAIL

Không người trông coi, cần sang tiệm nail lớn tại Fort Worth, 37K sqft, 25 ghế, địa điểm tốt, mặt tiền sang. Cần thợ nail. Thật lòng mua, gọi:

682-559-3091

682-320-0375

SANG TIỆM NAILS

Bạn muốn làm chủ 1 tiệm nail lớn, giá phải chăng, 14 ghế, 8 bàn, 1-p.facial, 1-p.wax, 1700sqft, giá chỉ 15K. Xin nhắn tin (chỉ tiếp người có thiện chí):

682-259-6854

SANG TIỆM GẤP

Tiệm rộng 1100sqft, good location 76065, 6 ghế, 6 bàn, 1p. wax, 1 p.ăn, máy giặt sấy, còn nhiều supply. Thích-hợp-cho-GĐ. Giá cả thương lượng. Cần thợ nail.

972-603-5995

SANG TIỆM NAILS GẤP

Cần sang gấp tiệm nail ở Desoto, TX. Tiệm có 5 ghế, 6 bàn, 900 sqft. Mọi chi tiết xin L/L:

682-234-4780

SANG TIỆM NAILS

Cần bán tiệm vì move đi tiểu bang khác. Tiệm ở Lubbock, Texas-79424. Tiệm có 8 bàn, 12 ghế, 1 p.wax, 1 p.ăn. Tiệm hoạt động tốt. Xin-liên-lạc Andy:

469-688-7179 ANDY

SANG TIỆM NAIL

Chủ về hưu CẦN SANG TIỆM NAIL VÀ CẦN THỢ NAIL. Tiệm tại Garland, cần thợ nails FT/PT, làm cuối tuần, khu 3 màu. Call/ Text:

469-583-9867



GIỮ TRẺ

NHẬN GIỮ TRẺ

Nhận giữ trẻ em từ 1 tháng trở lên tại tư gia. Giữ ngày thứ Hai đến thứ Bảy. Chăm sóc cẩn thận.

Xin liên lạc 469-230-0553

469-230-0553

469-573-0330

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người đến nhà giữ bé 3 tháng tuổi. Làm việc 3-5 ngày/tuần. Nhà ở North Arlington (khu Viridian, zip code 76005).

Xin liên lạc (call/text):

972-400-0885

WYLIE - NHẬN GIỮ TRẺ

Nhà ở Wylie, sạch sẽ, thoáng mát. Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà ở Spanish Bluebell Dr., Wylie, TX 75098.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

469-623-2123



SHARE PHÒNG

CHO SHARE PHÒNG

Nhà có phòng master, có lối đi riêng cho share, gần chợ SG mall và chùa Đạo Quang, ưu tiên sinh viên độc thân. Liên lạc:

469-728-4549

469-728-5215

CHO SHARE PHÒNG

Cho thuê phòng master và p.thường, gần chợ Hiệp Thái, Garland TX. Bao điện nước, giặt sấy, wifi, cho nấu ăn, giá hợp lý. L/L:

469-386-8638

NHÀ CHO THUÊ

Nhà cho thuê nguyên căn, 4 p.ngủ, gần chợ Trường Nguyễn. Có thể dọn vào T.12. L/L:

616-309-8660

CHO SHARE PHÒNG

Nhà remodel mới cách SG Mall 5' và UTD, có 2 phòng cho share, bao điện/nước, giặt-sấy, internet, nấu ăn nhẹ, ưu tiên độc thân nữ và du HS F/T.

714-876-5531 TXT/CALL

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Sublet, Arlington-76018 cho thuê p.lớn, kế trường TCC & Hwy-360, cách chợ Hiệp-Thái 5'. Bao ĐN-GS-Wifi, có thể dọn vào T.12. KHÔNG CHO NAM MƯƠN

682-774-8446 TEXT

SHARE PHÒNG

Nhà tại Garland, gần chùa Đạo Quang có phòng master & p.thường cho share. Khu an ninh, nhà đẹp và sạch. Bao điện nước, giặt sấy, wifi.

469-688-6063

408-603-4093

CHO SHARE PHÒNG

Gần Saigon mall và chợ Trường Nguyễn. Còn 1 phòng thường. Nhà thoáng và đẹp. Parking rất an toàn, rộng rãi và sạch sẽ.

469-999-7566

CHO SHARE PHÒNG

Nhà khu Garland dư phòng master có p.tắm riêng cho share, bao điện nước, giặt sấy, wifi, không ở chung với chủ. L/L:

469-583-2388

NHÀ BÁN BY OWNER

Nhà ở Rowlett, rộng 1700sqft, xây 1983, 3 p.ngủ, 2 p.tắm, mới remodel, có thể dọn vô ngay. L/L:

972-740-8908 DANIEL

SHARE PHÒNG

Nhà mới ở Arlington TX, Fwy 360 cho share 1 p.nhỏ restroom riêng, gần trường, chợ Bến-Thành, bao điện nước, giặt sấy, wifi. Nhắn tin:

682-812-2598

972-849-8447

SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington gần chợ Bến Thành và nhà thờ Các Thánh Tử-Đạo VN, trường UTA có phòng cho độc thân thuê, bao điện nước, giặt sấy Wifi. L/L:

682-313-4023

SHARE PHÒNG

Nhà trên đường Jupiter, giữa SG mall và Hiệp-Thái có phòng lớn ở được 2,3 người cho share, bao điện nước giặt-sấy, wifi, nấu ăn, ưu tiên NỮ ONLY.

682-936-0733**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở Arlington dư phòng cho share, gần chợ và highway, parking rộng, \$500/m bao điện nước giặt sấy. L/L:

682-436-8222**SHARE PHÒNG**

Nhà khu Garland, gần SG Mall, có master bedroom và nhiều phòng cho share. Không ở chung với chủ. Bao điện nước, WIFI, giặt, sấy.

972-750-0739**972-878-4059****SHARE PHÒNG**

Nhà gần chợ HiệpThái Garland, Trường Nguyễn, SG mall có phòng garage rộng cho thuê, bathroom riêng, lối đi riêng. Xin L/L:

217-904-6974**SHARE PHÒNG**

Nhà dư phòng cho share gần Cali SG Mall, sạch sẽ, có internet, ưu tiên nam/nữ độc thân. Xin liên lạc:

214-244-7579**SHARE PHÒNG**

Nhà gần Hiệp Thái & Trường Nguyễn 3242 Potomac, Garland rộng rãi, parking rộng, máy giặt sấy & internet, ưu tiên du HS. Chủ độc thân vui tính. L/L:

469-309-1807**CHO SHARE PHÒNG**

Cho share phòng ở Garland. Nhà sạch, đẹp, yên tĩnh, giá \$500, có phòng master, bao điện nước, giặt sấy, wifi. L/L Nga (TEXT ONLY):

714-414-3152**CHO THUÊ NHÀ**

Nhà 1600 sqft, 3 p.ngủ, 2 p.tắm, gần George Bush, cách Firewheel mall 2 phút, trường học tốt, gần chợ VN, cách SG mall 15', \$2000/m. TEXT:

214-516-8166**214-517-2766****CHO SHARE PHÒNG**

Nhà sạch sẽ, gọn, có phòng cho share, nam nữ độc thân, ưu tiên du học sinh, ở Fort Worth, Texas, zipcode 76137. Xin liên lạc:

682-559-6992 KIM**CHO SHARE PHÒNG**

Cho share phòng ở Arlington, TX 76014, thoáng mát, tiện nghi đầy đủ, bao điện, nước, giặt sấy, internet. Giá \$450/tháng. Cho sinh viên độc thân OK.

682-414-1908 CHỊ TINA**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở Garland, gần chùa Đạo Quang, có 1 phòng cho thuê. Phòng có giường nệm, tủ lạnh nhỏ. Bao điện nước, wifi, giặt sấy. Ưu tiên nam. L/L:

972-207-1217**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà gần Saigon Mall, sạch sẽ, có nhiều phòng cho thuê. Bao điện nước, internet, giặt sấy. Liên lạc:

682-234-7398**SHARE PHÒNG**

Nhà ở Arlington gần chợ Sprout, Walmart, dư 2 phòng cho share, bao điện nước, wifi, giặt sấy, restroom riêng, only nữ độc-thân, SV. Call từ 8pm-10pm

682-241-8576 CALL/TEXT**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà Arlington, 76001, cách UTA, TCC 15', cho share phòng, bao điện nước, wifi, giặt sấy, nấu ăn. Ưu-tiên nam nữ độc-thân, \$500/m.

469-986-4783 TIM**682-241-4535****CHO SHARE PHÒNG**

Nhà mới xây 2025 ở Princeton, 75407, khu yên tĩnh, phòng đầy đủ tiện nghi, cho thuê \$600/m, p.master \$1100/m, bao điện nước, giặt sấy, cho HS/SV thuê.

816-299-0817 TOÀN**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà mới, đẹp, ở Fort Worth dư phòng cho share, gần trường học và chợ, giá \$600/m, bao điện nước giặt sấy. Ưu tiên nữ SV. L/L:

817-936-3099**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở Garland cho share phòng, gần chùa Đạo Quang, nhà thờ ĐMHCG và SG Mall, bao điện nước, internet. Có đường đi riêng.

469-288-0910**469-288-2780****CHO THUÊ HOẶC BÁN**

-Nhà đẹp ở Garland cần cho thuê nguyên-căn hoặc cho share phòng.

- Nhà rất đẹp ở Garland cần bán gấp giá rẻ hoặc cho thuê.

L/L: 469-233-5944**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà thoáng mát sạch sẽ, cách SG mall 10', gần Firewheel mall, có dư phòng cho share, nữ only, ưu tiên du HS. L/L Phương:

469-688-7272**SHARE PHÒNG**

Nhà Garland có phòng Master Bedroom cho share, sau lưng Chợ Hiệp Thái, Trường Nguyễn.

Xin liên lạc:

214-864-8620**SHARE PHÒNG**

Nhà Garland, gần chợ Walmart, Hiệp Thái có dư phòng master và p.nhỏ cho share, có internet, máy giặt sấy, nhà khu an toàn. Call/Text:

469-237-8272**SHARE PHÒNG**

Nhà gần chợ Walmart và frwy 635, #75041 cho share phòng. Nhà khu an toàn, rộng 2500 sqft, 4 p.ngủ, 3 p.tắm. Call/Text:

469-682-1741**NHÀ CHO THUÊ**

Nhà cho thuê ở Garland, khu yên-tĩnh, \$1800/tháng, 3 p.ngủ, 2 p.tắm, 2 garage, sàn gỗ và gạch, gần chợ, chùa, nhà thờ 6 miles. Nhắn tin trước khi gọi:

469-274-2502 ANN**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở Grand Prairie, đường Camp Wisdom gần 360 S và I-20 gần Target, TCC, free điện nước, giặt sấy, cho nấu ăn, nhà mới sạch đẹp. L/L:

817-983-4904**817-983-4905**

TOWNHOUSE CHO THUÊ

Townhouse có 2 beds & 1.5 bath, car park, giá \$1,350/m. Gần nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và chợ Sài Gòn, Arlington. Liên lạc:

682-597-1237
817-262-8439

SHARE PHÒNG

Nhà gần 377 và 820 có dư 1 phòng cho share, không hút thuốc, \$450/tháng bao điện nước, wifi. Text Tiffany:

602-561-9495

SHARE PHÒNG

Nhà tại Watauga & Keller có phòng cho thuê hoặc thuê nguyên căn nhà 4 phòng. Share phòng ưu tiên nữ độc thân, bao điện nước, giặt sấy, wifi. L/L:

469-939-0855

SHARE PHÒNG

Nhà ở Dallas, gần trường học và chợ, sạch, yên tĩnh, có phòng cho thuê, bao điện nước, giặt sấy, internet. Nhận đưa đón phi trường.

469-432-0904

BÁN NHÀ

Nhà đang cho thuê phòng, bán giá \$260K, thu nhập cho thuê \$3400/m. Nhà gần chợ Hiệp Thái Garland. Mọi chi tiết xin gọi:

316-737-4326

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Plano dư phòng cho share, bao điện nước giặt sấy, wifi. Cần người sạch sẽ, không hút thuốc.

214-836-4834

SHARE PHÒNG

Cho share phòng ở Garland, 75040, có giường tủ, bao điện-nước, giặt-sấy, nam đi làm, \$490/m, gần SG-Mall, cách nhà thờ DMHCG 5 phút. Nhận nấu ăn, bánh bột lọc.

214-616-8994

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



SUPERMARKET HIRING CASHIERS

Position: Cashier (Full-time or Part-time)

Requirements:

Experienced cashiers preferred

Responsible, friendly, and customer-oriented

469-777-9193 LU

DENTAL LAB TECH

Dental lab seeks versatile technician proficient with computers and drivers. W2 with benefits. No experience required. Training provided with great career path!

469-793-3838

tre

TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ

Giữa dòng chảy bộn bề nơi xứ người, không ít tình thân đã thất lạc nhau vì hoàn cảnh.

Nhằm góp phần nối lại những nhịp cầu yêu thương, Báo Trẻ mở mục

TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ để giúp đăng tải tìm thân nhân, bằng hữu đã mất liên lạc.

Xin quý độc giả vui lòng ghi họ tên, quê quán, năm sinh, và vài chi tiết đặc biệt, hoặc nét nhân dạng nào đó để dễ nhận ra nhau.

Nội dung viết gọn trong 50 chữ.

Xin gửi về Trẻ tại: info@trenews.net
hoặc gọi 972.675.4383.

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM EM TÊN NHÂN VÀ HIỂU

Tôi tên Nguyễn Chí Hùng, tìm hai em trai tên Nhân và Hiểu. Mẹ tôi quê Thị Nghè, Sài Gòn. Ông ngoại tên Do Kim Phan. Ba của Nhân và Hiểu tên ông Ôn, quê miền Tây, trước 1975 là cảnh sát ở Biên Hòa. Nếu hai em còn, xin liên lạc với anh qua địa chỉ: nguyendungandrew14@gmail.com

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM CÔ THỦY

Tôi là Đặng Tố Phương Thảo, tìm cô Thủy một người miền Bắc, từng làm chung với mẹ tôi là Tô Thị Thả trước 1990, sau đó vượt biên sang Mỹ. Cô từng xò lỗ tai cho tôi ở chợ. Mong cô hoặc ai biết tin liên lạc qua: thaophuong_98@yahoo.com

TNT 5203 (1523 - TX): TÌM EM

Huỳnh Công Khang, sinh năm 1957, cư ngụ tại TP. Vĩnh Long. Ngày 19 Tết năm 1977, ra đi trong đêm.

Từ đó không một tin tức về em.

Quý bà, anh chị em nếu có dịp gặp được em hay có tin tức về em, xin liên lạc email: khaihuynh1949@myyahoo.com

Xin cảm ơn và hậu tạ.

TNT 5203 (1479 - TX): TÌM BẠN

Tôi là Hoàng Quốc Ân (TX), trước ở P.10, Q.Phú Nhuận.

Cần tìm bạn Ái Thơ (tiệm sách Ái Thơ, đường Huỳnh Quang Tiên) và Hà Huy Bội Trà, mẹ Thái Minh Nghiêm, em Hà Huy Dũng ở quận Phú Nhuận. Ai biết xin liên hệ:

triphutuan@gmail.com



CẦN CÔ GIÁO

Cần 1 cô giáo hoặc nữ sinh viên đến nhà ở Wylie để giúp 2 cháu 4 tuổi và 5 tuổi từ 4pm-6pm, 5 ngày/tuần từ thứ Hai-thứ Sáu. Xin L/L Nga:

214-571-8698

MOVING CẦN BÁN

Exercise Power Ramp \$80, nệm PL Hope Bay-Queen mới+giường gỗ \$500, nhiều ghế cắt tóc + station & vật dụng tiệm tóc ở McKinney.

214-385-8839 JAMES | 214-310-7474

TIỆM PHỞ CẦN PHỤ BẾP VÀ SERVERS

Cần phụ bếp kinh nghiệm ra bill, cần servers kinh nghiệm biết tiếng Anh và phải làm được Tuesday & Thursday. L/L:

214-684-5756

CẦN NGƯỜI

Pho Is For Lovers ở Dallas and Richardson cần nhân viên chạy bàn và phụ bếp. L/L

972-839-0239 JENIFER

469-438-2931 HALLIE

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ có tâm nhiệt tình cho con cháu 13 tháng ở Sherman, cách Garland khoảng 1 tiếng. Ở chung với gia đình. L/L:

469-954-2025

HELP WANTED

Our K Beauty Celine Medical spa is seeking a part-time Vietnamese and English-speaking individual. Please call Jennifer for an interview:

972-750-6100

214-551-3011

CẦN RECEPTIONIST

Tiệm nail ở Rockwall cần gấp receptionist full or part-time. L/L:

469-450-5253

CẦN PHỤ BẾP

Nhà hàng ở Irving, Texas. Cần phụ bếp, công việc như rửa chén, dọn dẹp, clean up nhà bếp.... Liên lạc:

972-877-3349

CẦN GẤP THỢ TÓC

Cần gấp thợ tóc nam/nữ có kn (biết làm nails càng tốt), nhiều khách walk-in, tip cao, 1w vacation/năm. Tiệm ở Arlington, rất đông khách, bao lương/ăn chia. L/L:

682-372-8275 HELEN

CẦN THỢ TÓC

Cần thợ tóc có kinh nghiệm full-time or part-time. L/L Tracy:

Tracy Hair Salon
3046 Lavin Dr, #124
Garland TX 75040

469-623-2123

TÌM NGƯỜI GIÚP VIỆC

Cần 1 người phụ giúp công việc nhà, nấu ăn và chăm sóc mẹ. Mẹ không đi được. Nhà ở khu Aubrey, Texas. L/L Phone/Text:

843-509-1744 CHỊ MINH

CẦN NGƯỜI

Nhà hàng Liều ở Fort Worth - 5315 Jacksboro Hwy, Sansom Park TX 76114 (giữa Skyline và Biway) cần người làm FT/PT, mở cửa 7 ngày/tuần. L/L: call or text

817-888-6173

PHỞ BIG BOWL

Nhà hàng tại 6531 Watauga Rd, #110B, Watauga, TX 76148 và phở Big Bowl tại Carrollton cần người phụ bếp & chạy bàn. Có phòng cho share ở Watauga.

469-939-0855

CẦN NGƯỜI PHỤ BẾP

Nhà hàng ở Sherman, TX cần người phụ bếp, có thể bao ăn ở nếu cần, làm việc từ 10am-9pm. L/L:

571-310-9154

CẦN NGƯỜI

Cần người giúp chăm sóc ông bà cuối tuần từ Friday tới Monday ở Plano. Có thể ở lại nếu muốn. Cần có giấy phép làm việc, lương thỏa thuận.

214-577-0945

CẦN THỢ ĐIỆN TỬ

Tiệm đang cần thợ sửa chữa điện tử có kn từ 5 năm trở lên, lương thỏa thuận, có thể làm full-time or part-time. L/L:

214-924-7710

HIRING

A tailor in Dallas is hiring a seamstress full time, good pay. Please call:

972-400-5557

972-565-2181

NHÀ HÀNG CẦN NGƯỜI

Tiệm phở Quê Hương ở E. Plano, TX 75074 cần chạy bàn và phụ bếp full-time hay part-time. Xin L/L Jackie (nhắn tin or gọi):

214-497-8839

972-424-5205



CẦN BÁN ĐẤT NEW
 Bán đất thương mại ở Garland, góc Crist & Beltline, giá cả thương lượng, khu dân cư sầm uất, cơ hội cho người muốn mở rộng business. L/L:
972-971-0704

NAVY AUTO TECHNICIAN - NHẬN SỬA XE NEW
 NAVY AUTO TECHNICIAN
 Chuyên sửa các loại xe Đức và Nhật. Phục vụ 24/7 khắp vùng Dallas-FW. Công việc bảo đảm, uy tín, chuyên nghiệp. Cam kết chất lượng.
 Xin liên lạc Navy Nguyễn (auto technician) để được tư vấn và phục vụ nhanh chóng:
469-530-8226

HANDYMAN
 Nhận sửa A/C, máy sưởi, thay bình nước nóng, làm patio, hàng rào, tỉa cây. Giá cả phải chăng.
 Liên Lạc Sơn Nguyễn
682-597-2137

BAO TRẺ

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY
 ✓ DỄ CẮT ✓ DỄ TÌM

RAO VẬT TRÊN BẢO TRẺ

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
 TIẾT KIỂM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY
 < [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) >

SỨC KHỎE LÀ VÀNG!

CHUYỆN TRÒ VỚI THẦY THUỐC (TẬP 1 & 2)

Trẻ xin hân hạnh giới thiệu “Chuyện trò với thầy thuốc” Tập 1 & 2 vừa mới phát hành.

Ở đây, bạn đọc có thể tìm thấy những kiến thức đa dạng trong đời sống, rất thiết thực trong đời thường.

“Chuyện trò với thầy thuốc” tập 1 & 2 sẽ là một cẩm nang quý báu cho bạn muốn tìm những câu giải đáp y khoa thiết thực trong đời sống và bổ sung kiến thức về sức khỏe.

Là món quà tặng vô giá đến những thân nhân cao tuổi.

MUA SÁCH XIN LIÊN LẠC
 TEL: 972.675.4383 | EMAIL: INFO@TRENWS.NET
 MUA TẠI TÒA SOẠN: 3202 N. SHILOH RD., GARLAND, TX 75044
 GỬI VỀ NHÀ: GIÁ \$15 (CỘNG CƯỚC PHÍ)
 MUA QUA AMAZON.COM VỚI GIÁ \$20/CUỐN

Tất cả lợi nhuận của tập sách “Trò chuyện với thầy thuốc” được bác sĩ Nguyễn Ý Đức ủy nhiệm để Trẻ sử dụng cho cách sinh hoạt xã hội và từ thiện.

DỊCH VỤ HỖ TRỢ ĐỒNG HƯƠNG

- > Hướng dẫn, lấy hẹn, điền đơn bằng lái xe
- > Thông dịch: Nếu cần gọi Bác sỹ, công ty Bảo hiểm sức khỏe, bảo hiểm xe - nhà....
- > Thị thực chữ ký, (Notary)
- > Nhận làm Passport/Visa Việt Nam, Công hàm Độc thân, hợp pháp hóa lãnh sự
- > Điền đơn, renew, lấy hẹn làm passport Mỹ
- > Di trú: gọi điện thoại cho USCIS, điền đơn thi quốc tịch, cấp hoặc đổi thẻ xanh

469-693-1991

KHOA CONSTRUCTION SERVICES

- Nhận sửa nhà, tiệm nail và cơ sở kinh doanh.
- Remodel: phòng ngủ, nhà bếp, buồng tắm,...
- Flooring: lát gạch, gỗ, cầu thang
- Outside: patio - landscape - hàng rào cổng sắt.
- Painting: sơn trong và ngoài... Uy tín, tận tâm, Free Estimate

972-765-1130

tre

GIÁ RẺ - HIỆU QUẢ TỨC THỜI!

XEM VÀ ĐĂNG RAO VẬT BẰNG

SMARTPHONE

50

TIỂU BANG

TOÀN NƯỚC MỸ

KHI BẠN CẦN

TÌM THỢ | TÌM NGƯỜI | SANG TIỆM
HAY NHỮNG NHU CẦU KHÁC....

**BẠN CÓ THỂ
TÌM HOẶC TỰ ĐĂNG TÀI**

WWW.BAOTREONLINE.COM

HAY

WWW.TRENEWS.NET

tre
Báo Tin Tiếng Việt - Hội Kari Cộng Đồng

PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gửi tận nhà? Hay muốn gửi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383
Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle:
dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net
Quý vị có thể gửi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo.
Sau đó, xin gửi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:
Xin vui lòng gửi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ:
3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044



Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone

Email

Số kỳ muốn nhận

- ☐ Khác:.....
- ☐ 1 NĂM 312 (52 số)
- ☐ 6 THÁNG 156 (26 số)

GHI CHÚ:
Bảo hoàn toàn miễn phí.
Đây là chi phí để gửi báo điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)

PHONG THỦY THẦY HOÀNG

- Cửu tinh thủy pháp
- Tìm tài vị
- Nhận định sức-khỏe
- Gia tăng tiền bạc - nhà ở của gia chủ
- Tìm vị trí tốt để chọn cửa ra vào
- Vòi nước đến, đặt hồ cá, chiêu tài vận, xem hồ tằm năm nào tốt xấu.
- Nhà có cửa trước sau, patio, garage, vòi nước, ống thoát, bồn rửa, cầu tiêu, cái nào dùng đến, ít dùng và không nên, để tránh tiền tài thất thoát, bệnh-tật, âm ăn không thuận-lợi.

817-366-7968

THẦY MINH ĐĂNG - CHUYÊN GIA PHONG THỦY, TÂM LINH, TỬ VI

Chuyên coi: TÂM LINH, TỬ VI, PHONG THỦY. Xin liên lạc thầy Minh Đăng. Email: dangmnguyen1@gmail.com. Xin liên lạc:
469-935-9999 | 469-935-9999

ĐĂNG MIỄN PHÍ GARAGE SALE

Nếu bạn

**MOVING CẦN BÁN BỚT ĐỒ DÙNG,
CÓ VẬT DỤNG CŨ KHÔNG DÙNG
MUỐN TẶNG HOẶC BÁN RẺ**

XIN GỬI THÔNG TIN ĐẾN MỤC GARAGE SALE CỦA TRẺ ĐỂ ĐĂNG MIỄN PHÍ
EMAIL: INFO@TRENWS.NET ☎ 972-675-4383



DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Luật-sư Hoàng-Mỹ tư vấn miễn phí pháp lý, luật di trú, visa du lịch, du-học đầu tư & định cư. Đặc biệt các trường hợp khó nhất bị từ chối Visa, đàm phán soạn thảo hợp đồng, sang nhượng các tiệm nail với trên 20 năm kn. Chỉ nhận phí khi hoàn-thành-nhiệm-vụ. L/L: LS Hoàng Mỹ, văn phòng Dallas.
www.youtube.com/@haylamluatsuchochinhhinh

702-379-2499

BÁN MỘ PHẦN

Bán 2 mộ phần và 1 tấm bia mộ tại nhà quàng Moore Funeral Home Arlington. Muốn sang lại giá cả phải chăng. Xin L/L Hoa Mai:

360-842-4252

GIA SƯ TOÁN LÝ HÓA

Nhận dạy kèm Toán-Lý-Hóa từ tiểu học, trung học đến đại học. Có thể đến dạy tại nhà riêng hoặc nhà thầy ở Rowlett. Mọi chi tiết xin L/L:

469-954-3096

trẻ



NHẬN IN SÁCH

NHẬN
IN ẤN | THIẾT KẾ | MINH HỌA

CÁC LOẠI SÁCH
VỚI SỐ LƯỢNG THEO YÊU CẦU

TỪ **50** CUỐN TRỞ LÊN
BÌA CÙNG HAY MỀM

MUỐN BIẾT CHI TIẾT, XIN ĐIỆN THOẠI

972.675.4383

Email: info@trenews.net

BÁN MÁY LÀM BÁNH

Bán bộ máy làm bánh mì đa năng, gồm: máy trộn bột, nướng bánh mì... Máy làm và hấp chả lụa. Máy cắt thịt, rau củ. Giá bán \$25K. LL:

318-347-9996

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC

Đưa rước đi sân bay, đi bác sĩ, đi học, đi làm, casino, đi chợ. Đặc biệt đưa rước xuyên bang. Lái xe an toàn. Giá cả hợp-lý. L/L Hoàng:

**469-353-0443
214-713-1252**

CHO THUÊ NHÀ

Nhà town house cho thuê, 3 p.ngủ, 1.5 phòng tắm. Khu an ninh, yên tĩnh, gần chùa Đạo Quang, gần chợ và trường học. Giá \$1550/tháng. Xin liên lạc:

214-463-0903

DV ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa rước đi phi-trường, khám-bệnh, đưa đón học-sinh, đi casino 24/7, có nhận chở đi thi bằng nail. Uy tín, giá cả phải chăng, xe đẹp. L/L Anh Bảy:

469-855-8858

NHẬN SỬA QUẦN ÁO

Nhận sửa áo dài, quần jean, áo thun, quần Tây, áo đầm dạ hội, áo đầm đi tiệc... L/L cô Thanh:

1630 Median Way
Garland, TX 75040

945-385-2982

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa rước phi trường, bệnh viện, v.v... khu Garland và các thành phố lân cận. Xe lớn 7 chỗ. Xin gọi trước 1 tiếng. L/L anh Phương:

945-268-9269

HANDYMAN

Nhận làm: Carport, Patio cover, minor plumbing repairs, thay bình nước nóng. Liên lạc Khanh Nguyen:

469-363-6338

DV ĐƯA RƯỚC (DEC 19)

Nhận đưa rước đi phi trường, phòng vấn, khám bệnh, thông dịch bất cứ lúc nào. Xin liên lạc Chú Thái:

**469-377-0996
214-606-2708**

DẠY LÁI XE

Ultimate Driving School chuyên dạy thi bằng viết-bằng lái, xóa lỗi ticket. Thực tập xe mới & hướng dẫn học bằng Anh-Việt. Bảo đảm đậu.

**469-200-9624
469-438-5666**

SECURITY CAMERA

Lắp đặt Camera & máy nước lọc tinh khiết cho nhà, tiệm. Gắn hệ thống đóng mở garage bằng phone, lắp đặt với vệ-sinh tự-dộng không cần điện...L/L Luke:

682-916-1015

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa rước du học sinh, đi phi trường, đi khám bác sĩ, thi bằng bằng lái và thông dịch. Xe mới. L/L chú Khánh:

214-727-4543

CHINA SPA

Tiệm chuyên làm massage tay, chân, cổ, eo, bấm huyệt giúp máu huyết lưu thông... Có cạo gió, giác hơi.. ĐC: 210 E. Spring Valley Rd, Richardson, TX 75081

469-388-7731

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

Chuyên mục **TÌM VIỆC MIỄN PHÍ** là nơi dành cho quý vị cần việc làm.

Quý vị có thể tự giới thiệu về bản thân, sở thích, khả năng và công việc mong muốn.

Chuyên mục này được đăng tải miễn phí, với mục đích kết nối những người cần việc làm với các cơ hội công tác phù hợp. Xin vui lòng gửi thông tin ngắn gọn, *không quá 30 chữ*.

Trẻ mong sẽ là nhịp cầu nối kết, chung tay giúp đỡ lẫn nhau, tạo cơ hội cho quý đồng hương. Địa chỉ thư tín: "TÌM VIỆC MIỄN PHÍ" 3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044 hoặc email đến tòa soạn: info@trenews.net

**DALLAS - FORT WORTH**

TV 8572 (1449 - TX) Nữ, hiện cư ngụ tại Garland. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng trông nom trẻ nhỏ và phụ giúp trong nhà hàng. Kính mong quý vị nào cần người, vui lòng liên lạc với tôi qua số điện thoại: 872-463-103.

TV 8573 (1450- TX) Nam, sinh năm 1978. Việt Nam mới qua được 6 tháng. Cần tìm công việc lao động phổ thông phù hợp. Khả năng tiếng Anh hạn chế. Xin liên lạc: 945-341-6785. Xin chân thành cảm ơn.

TV 8574 (1451- TX) Nữ hiện cư ngụ tại Grand Prairie, TX. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng may vá đồ, làm ở chợ và phụ giúp trong bếp. Vui lòng liên lạc với tôi qua số: (404) 285-2294. Cảm ơn rất nhiều!

TV 8575 (1452- TX) Nữ, sanh tháng 2 năm 1965. Hiện cư ngụ tại Garland, Texas 75042. Tôi có thể đọc và viết tiếng Anh tốt. Cần tìm việc fulltime. Thành thật cảm ơn. Xin liên lạc: mai1967@yahoo.com

TV 8576 (1462- TX) Nam, thanh niên khỏe mạnh, Việt Nam mới qua ở Garland. Tôi cần tìm việc làm, sắp có bằng nail. Làm nail TCN tốt, clean up tiệm nail cũng tốt. Xin liên lạc: 945-400-8069. Chân thành cảm ơn.

TV 8577 (1475 - TX) Nữ, biết sử dụng máy may công nghiệp. Cần việc làm may hoặc các việc khác. Xin liên lạc: 214-229-3234

HOUSTON - TEXAS

TV 5121 (684 - TX) Hoàng Phi Hùng và Bùi Kim Uyên cần tìm việc ở Houston, TX. Xin liên lạc: 731-737-1563

tre



✓ DỄ ĐỌC



✓ DỄ THẤY



✓ DỄ CẮT



✓ DỄ TÌM



RAO VẬT
TRÊN BÁO TRẺ

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY • WWW.BAOTREONLINE.COM

BÁN BỘ BÀN ĂN GỖ

Bán 1 bộ bàn ăn gỗ rất đẹp và mới có luôn tủ trưng bày, giá \$1500. L/L Mary (English only):

469-441-2762

NHẬN ĐƯA RƯỚC, THÔNG DỊCH

Nhận đưa rước phi trường, đi bác sĩ, và nhận đi thông dịch. Handyman, nhận sửa chữa linh tinh nhà cửa. Vùng Arlington.

972-589-4090

BÁN XE

Có vài xe Nhật đã qua sử dụng, được bảo quản tốt cần bán, thích hợp cho học sinh và sinh viên. Ai có nhu cầu xin L/L Anh Thành:

469-491-0256

NHẬN ĐƯA ĐÓN VÀ THÔNG DỊCH

NHẬN ĐƯA ĐÓN VÀ THÔNG DỊCH. XIN LIÊN LẠC ANH TUẤN, HOẶC ĐỂ LẠI TIN NHẮN:

972-900-0679

SỬA NHÀ / ĐƯA ĐÓN PT

Sửa chữa nhà cửa, sửa garage, điện nước, làm bằng hiệu cho các cửa tiệm. Đưa đón phi trường, đi bác sĩ, thông dịch giấy tờ. Xin liên lạc:

945-278-3855 ANH PHÚ

XUÂN TRƯỜNG DV

Nhận đưa đi phi trường, đi bác sĩ, sở Food stamp, an sinh xã hội, v.v... Thi bằng viết và dạy lái xe, luyện thi quốc tịch. Liên lạc:

469-563-0154

ĐIỆN MẶT TRỜI

Bạn có điện mặt trời không? Giảm 30% hóa-đơn tiền điện trong mùa Hè này với Chương-trình PPA, 0 trả trước, 0 lắp đặt và 0 ẩn phí.

469-314-4772 DO NGUYEN

214-836-6608 BRUCE

SỬA XE TẠI NHÀ

Nhận làm các loại xe (tune-up, thắng, timing belt...) giá cả phải chăng. Khu Colony, Carrollton, Garland, v.v.... L/L Hoàng Lê:

469-569-8483 (C)

214-618-0886

NHẬN ĐƯA ĐÓN

Nhận chở người ra phi trường, đi Bác sĩ hay đi đây đó. L/L:

972-480-9039

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



Magazine

THÔNG BÁO

Để góp phần trong việc phát triển cộng đồng, Trẻ sẽ nhận đưa các thông tin sinh hoạt, sự kiện, chương trình, hoạt động của các tổ chức tôn giáo, hội đoàn, tổ chức cộng đồng, các hội đồng hương, sinh hoạt giới trẻ cùng các hoạt động văn hoá nghệ thuật phi lợi nhuận... trên trang

“Sinh Hoạt Cộng Đồng”

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Xin gửi thông tin về cho chúng tôi tại địa chỉ email:

info@trenews.net

Xin chân thành cảm ơn

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

2025 GUITAR CLASSES at Granger Recreation Center:

1310 W. Avenue F, Garland, TX 75040

Guitar

Strike a chord! Progress through the fundamentals including how to tune the instrument, basic chords, understanding notation, basic reading and playing in time. Students with little or no knowledge of playing guitar thrive in this enriching musical environment.

Instructor: L. Lai

Must bring an acoustic guitar, strap, tuner, music stand, pick and instructor-selected music book.

Beginner

Ages: 7 and up

Tue	5:30 - 6:30 p.m.	Jan. 7 - 28	\$50	24413
Tue	5:30 - 6:30 p.m.	Feb. 4 - 25	\$50	24414
Tue	5:30 - 6:30 p.m.	March 4 - 25	\$50	24415
Tue	5:30 - 6:30 p.m.	April 1 - 29	\$50	24416

Intermediate

Ages: 8 and up

M	6 - 7 p.m.	Jan. 6 - 27	\$50	24542
M	6 - 7 p.m.	Feb. 3 - 24	\$50	24543
M	6 - 7 p.m.	March 3 - 31	\$50	24544
M	6 - 7 p.m.	April 7 - 28	\$50	24545

Advanced

Ages: 8 and up

W	7:30 - 8:30 p.m.	Jan. 8 - 29	\$50	24558
W	7:30 - 8:30 p.m.	Feb. 5 - 26	\$50	24559
W	7:30 - 8:30 p.m.	March 5 - 26	\$50	24560
W	7:30 - 8:30 p.m.	April 2 - 30	\$50	24561

HỘI THÁNH LUTHERAN VIETNAM

14200 Memorial Dr. Houston, Texas 77079

Tổ chức chương trình Giáng Sinh với chủ đề:

ĐÊM HUYỀN NHIỆM

Vào tối 24/12/2025 lúc 7:00 Tối

Trân trọng kính mời quý tín hữu và đồng hương đến dự.

Liên Lạc:

Mục Sư Quản Nhiệm: Nguyễn Chí Dũng - Tel: **503-516-4660**

Trưởng Ban Chấp Hành: Hùng Phạm - Tel: **281-387-2761**



TIM NGUYỄN
GARLAND, TX.

Giáng Sinh về gọi lên
bao hồi ức. Hồi ức về
những ngôi nhà thờ
đêm Noel và những
đống lửa đốt lên đây đó
mừng Chúa giáng trần.

Những đống lửa đêm mùa đông

Từ buổi mới bước vào đời, Nguyễn cũng như bao bạn bè làm văn làm thơ khác, đã biết yêu hình ảnh và không khí đêm Giáng Sinh. Cho đến khi có tình yêu thì được cùng người yêu đi nhà thờ và dự Lễ Nửa Đêm. Rồi chiến tranh. Rồi lính tráng. Ba lô lên vai, đảo nhậm đơn vị ở Pleiku. Bước xuống phi trường Cù Hanh mà lòng ngao ngán, nhìn những dãy núi xa và ruộng bắp ngô xơ xác trong màu đất đỏ mà chỉ muốn đào ngũ về lại Sài Gòn.

Nhưng rồi đời lính cũng quen, phải không các bạn, và có những niềm vui ấm áp. Ở đây có Kim Tuấn – thi sĩ tiệm thuốc Tây “cơm nhà quà vợ” nay không còn nữa, than ôi! – và Tô Mặc Giang. Ở Pleiku chừng nửa năm thì được Diên Nghị – bạn học bạn thơ ngày trước, lúc bấy giờ là trưởng phòng Tâm Lý Chiến Quân Đoàn – bốc sang Đà Lạt làm phát thanh Quân Đội. Từ đó, gần bó với Đà Lạt, nhưng vẫn đi về Pleiku thường xuyên. Ở Đà Lạt nhiều năm, tất

nhiên Nguyễn đã qua nhiều mùa Giáng Sinh nơi đó. Đêm Noel lạnh, khí trời trong vắt, sao lấp lánh đầy trời, vương trên những ngọn thông. Nguyễn đã bắt đầu tìm đến những mẫu chuyện trong Tân Ước, và hình dung thấy các đạo sĩ Phương Đông đang tìm tới hang Bethlehem chiêm ngưỡng Chúa Hài Đồng. Ý thức và cảm hứng tôn giáo chớm nở từ đây. Và ở đây, Nguyễn đã gặp các bạn Đinh Cường và Trịnh Công Sơn rồi Khánh Ly và bao nhiêu người nữa. Giáng Sinh, kéo nhau đi uống bia, rồi về đàn hát ở studio Đinh Cường trên đường Rose. Có đêm uống rượu ở kiosque Dì Ba, hay vào Night Club dưới chân Đài Phát Thanh nghe Khánh Ly hát. Bấy giờ là thời chiến tranh, và tiếng chiến trận đã ở trên Vết Lăn Trầm và Xin Mặt Trời Ngủ Yên của Trịnh Công Sơn. Đó là những năm sau 65. Chiến tranh còn ở xa Đà Lạt...

Ôi, Noel ở Đà Lạt. Nguyễn vẫn còn hình dung thấy cô bé Thi hippie, tóc xòa trên vai, mắt mở lớn, cầm một nhánh hoa hồng đi trong chiều Giáng Sinh. Và đêm về, người ta từ quanh khu Hòa Bình, men theo bờ hồ qua cầu, đi ngược lên dốc nhà thờ Con Gà chói lọi ánh đèn mà lòng chợt thấy ấm lên. Ôi nhà thờ Con Gà trong tranh Đinh Cường. Và ở đâu nữa, trong một thành phố của nước Pháp có bóng họa sĩ Corot ngày xưa, như lời kể của Nguyễn Đạt ở Sài Gòn. Và rồi nhà thờ Con Gà của những Chủ Nhật ở thành phố Avray (Les Dimanches de la ville d'Avray) – như Nguyễn đã kể lại trong một bài viết. Còn nhớ, đêm Noel cuối cùng ở Đà Lạt, 1973, Nguyễn và các bạn cùng Lê Uyên Phương thực hiện chương



TRANH ĐINH CƯỜNG

trình Đọc Thơ & Hát Thơ ở Lục Huyền Cầm. Một kỷ niệm không quên.

Rồi tháng Tư 1975. Tháng Tư sấm động. CS chiếm miền Nam, đưa đất nước vào một thời kỳ đầy bóng tối hỗn mang. Trại cải tạo -thực chất là những trại tù lao động khổ sai- dựng lên khắp nơi. Nhiều trăm ngàn sĩ quan VNCH bị đưa đi học tập. Và Giáng Sinh đầu tiên của Nguyễn và một số bạn bè Miền Nam là ở trại Long Giao.

Đây, vùng đất của lau sậy và rừng cao su ngày ấy.

Noel 1975. Tháng 12, rừng cao su rộ lên màu đỏ của lá. Hàng mấy ngàn người thuộc chế độ cũ được đưa về giam trong những trại của quân đội Cộng Hòa bỏ lại, nằm sâu trong vùng đất đỏ lau sậy Long Giao. Trại của Tim, đối diện với Trại 1 bên kia con lộ, có khoảng 500 người, trong đó có một số bác sĩ, được sĩ, ngoài ra là sĩ quan cấp úy.

Khi Nguyễn và các bạn đến, lán trại hoàn toàn trống trải. Chỉ có tiếng gió thổi lồng lộng ngày đêm. Trống trơn. Không có cả giường ngủ. Anh em trải những tấm bạt mang theo nằm trên nền xi măng trơn lỏ. Ngày hai bữa cơm toàn gạo một đầu tù trong rừng chở về. Ngày ngày, tù phải cuốc đất trồng khoai sắn, đào vét giếng lấy nước uống. Để có củi đun bếp, cán bộ trại cho xe chở anh em vào rừng cao su, hạ cây cưa ra từng khúc chở về. Những khúc cây cao su vỏ lốm đốm trắng nằm ngổn ngang trên sân trại, anh em khuôn vè làm bàn ghế.

Tháng 12. Mùa rừng cao su đỏ lá. Khí trời se lạnh. Gió nhiều đêm thổi giật mái tôn. Ngoài kia lau lách khua xào xạc.

Giáng Sinh đầu tiên dưới chế độ Xã Hội Chủ Nghĩa toàn một màu xám ảm đạm. Anh em ngồi kể cho nhau nghe câu chuyện một đêm đông, cách đây đã mấy trăm năm, bài Thánh ca Silent Night ra đời trong cảnh tuyết giá, gió thốc trên những con đường quanh vắng, và khúc hát đã có một đời sống dài hơn nhiều chế độ, cho mãi tới ngày hôm nay. Đêm ấy, nơi lán trại hoang vu nhìn qua mặt khu Mây Tào, âm thanh bản Silent Night lại được cất lên trong tiếng đàn thùng tự chế của những người tù. Và trong cái buốt giá từ rừng thổi về, anh em đốt những gốc cao su sưởi ấm và hát Thánh ca. Trong tiếng đàn thùng và ngọn lửa bập bùng, hàng trăm cái miệng cùng cất tiếng mà không phát ra lời. Cùng hát với anh em mà nước mắt Nguyễn chảy thành dòng, nghĩ rằng từ đây thế là hết. Không còn nữa bầu trời sao. Không còn bóng thần linh và niềm tin tôn giáo. Chỉ có mặt đất trần trụi, hoang vu và lạnh giá.

Rồi đêm mùa Đông ở trại tù Cẩm Nhân, vùng Thác Bà Yên Bái, trời lạnh như cắt, trại cho tù đốt lửa trong lán để sưởi ấm. Và tiếng đàn thùng của nhà sư mặt ồm cất lên, bập bùng theo ánh lửa. Ôi, làm sao quên.

Và rồi những đêm Giáng Sinh nơi xứ người. Ở Oklahoma, San Diego, Orange County, Dallas... Đèn sao sáng trưng, rực rỡ các con phố, trước cửa mỗi nhà. Nhưng ở đây không có Thánh lễ nửa đêm và lễ ăn reveillon. Chỉ có một nơi: đó là miền đất của đầm lầy, truông phá và bến cảng sương mù. New Orleans. Dự Giáng Sinh nơi này là rất gần với Noel Sài Gòn, Đà Lạt. Nguyễn nhớ năm đầu thiên niên kỷ, tại New Orleans đã có một Thánh lễ Noel thật từng bừng. Khách sạn Fairmont Hotel sáng rực đèn và những cây Noel trưng bày suốt tháng 12. Trên quảng

trường Jackson Square, trong khu Pháp Cổ (French Quarter), cư dân New Orleans và khách từ viễn phương tụ họp trong đêm hồng cùng hát những bài ca Giáng Sinh cổ truyền dưới bóng giáo đường cao vút. Cũng trong khu Pháp Cổ, những người hát rong gọi là carolers mặc y phục cổ truyền thời Charles Dickens diễu qua các phố. Nhiều khách sạn và nhà tư nhân trong khu cũng kêu gọi trẻ con mang theo kẹo và búp bê đến dự tiệc trà Giáng Sinh trong đêm. Dịp này, người ta hát lại những bài Christmas carols thời cổ xưa và kể chuyện cổ tích cho các bé nghe. Thành phố New Orleans, gọi là Crescent City là nơi, có lẽ là duy nhất trên nước Mỹ, còn giữ truyền thống ăn reveillon sau khi gia đình đi dự Lễ Nửa Đêm về. Ở đây, trước khi cơn bão Katrina đổ vào phá nát thành phố, trong suốt mùa Giáng Sinh công viên City Park rực rỡ ánh đèn, đón chào du khách trên những cỗ xe ngựa. Hàng triệu, hàng triệu những bóng đèn giăng trên những cây sồi và cây thốt nốt trăm năm, chúng đứng thẳng tắp như những người lính gác qua thế kỷ. Trong khi đó, ở giáo đường Saint Louis, những buổi hòa nhạc diễn ra từng bừng. Đêm Giáng Sinh năm ấy, dọc theo bờ sông Mississippi, những đồng lửa củi rừng bonfires được đốt lên soi đường cho ông già Noel bơi thuyền trên sông đi phân phát quà bánh cho trẻ nhỏ.

Viết thêm vào ngày 12 tháng 12 năm 2025: Em ơi, bao giờ... Sẽ không bao giờ anh và em về lại New Orleans trong đêm Noel để được nghe những bài hát cổ thời Charles Dickens và dự Lễ Nửa Đêm, ăn reveillon có rượu đỏ và gà Tây quay? Sẽ không bao giờ nữa.

TN

“Là một quân nhân không ước
mơ gì hơn là đất nước hòa bình
để mọi người được bình yên
trong cuộc sống, riêng cá nhân
được tự do vác đàn đi khắp nẻo
quê hương và sáng tác”

(Nhạc sĩ Ngân Giang)

NHẠC SĨ NGÂN GIANG & nổi đợi chờ mùa Đông

1. Nhạc sĩ Ngân Giang

Nhạc sĩ Ngân Giang (1946-2009) còn có bút danh khác là Thượng Ngàn, Nguyễn Vĩ hay Nguyễn Vỹ. Ông tên thật là Nguyễn Văn Vỹ, sinh tại tỉnh Quảng-Yên (từ năm 1963, Quảng-Yên được sáp nhập với tỉnh Hải-Ninh thành tỉnh Quảng-Ninh) thuộc miền Bắc, Việt-Nam.

Do có năng khiếu âm nhạc từ thuở nhỏ, ông tập tành chơi đàn và đoạt được giải nhất trong cuộc thi đàn mandoline do linh mục của các trường chủng viện tổ chức lúc tuổi vừa lên 9.

Sau đó, các linh mục Dòng Chúa Cứu Thế nhận ông làm đệ tử và truyền dạy về âm nhạc, thanh nhạc, kịch nghệ. Ngoài ra, nhạc sĩ Ngân Giang còn học thêm đàn guitar với các nhạc sĩ đàn anh như Phạm Khánh, Hoàng Bửu, Lâm Tuyên, Trần Trịnh, v.v.



TÁM VẠN
ĐỨC QUỐC

Ở tuổi 14, ông bắt đầu sáng tác những bản hùng ca, các bài hát tập thể cho các trường và các đoàn du ca hướng đạo. Năm 1954, hiệp định Genève được ký kết, ông theo gia đình di cư vào Nam và gia nhập cục Tâm lý chiến thuộc Quân lực Việt-Nam Cộng Hòa vào năm 1967. Từ đó, ông chuyển hướng sáng tác nhạc về người lính, nhạc tình cảm và nhạc quê hương. Sau năm 1975, ông kẹt lại Việt-Nam và đến được Hoa-Kỳ vào năm 1989.

Nhạc sĩ Ngân Giang là một tên tuổi quen thuộc của làng nhạc Việt-Nam với nhiều nhạc phẩm được ưa chuộng

Nhạc sĩ Ngân Giang
thời trai trẻ

như “Tôi vẫn nhớ”, “Chờ đông”, “Anh về kéo mưa”, “Đường tình đôi ngã”, “Tình nào trong mắt em”, “Người tình không đến”, “Nói lại tình xưa”, v.v. Sau ngày mất nước, ông vẫn âm thầm sáng tác nhưng không có dịp phổ biến.

Nhiều nhạc phẩm của ông thường xuyên bị ca sĩ hoặc hãng đĩa ghi sai tựa bài hoặc tên tác giả (thí dụ như bài “Tình nào trong mắt em” thì ghi thành “Đôi mắt người xưa” hoặc “Chờ đông” thì bị ghi nhầm tác giả là Trần Thiện Thanh) nên các sáng tác của ông thường xuyên bị vi phạm tác quyền.

2. Chờ đông

Thu đi cho lá vàng bay tán mạn và mưa bay nhạt nhòa đã vẽ lên một khung trời u buồn xám ngắt. Mùa đông cây cỏ trơ vơ và mang theo rét mướt nên những người yêu nhau thường tính chuyện nên duyên vợ chồng để khỏi lạc loài, bơ vơ giữa tiết trời lạnh giá ...

“Anh ơi anh ơi có phải ngoài trời đang mưa

Anh ơi có phải trời đã sang đông

Mùa đông giá băng em đang chờ

Mùa đông ái ân em đang tìm

Tìm màu áo cưới cho em”

Năm tháng đầu qua



Đám cưới nhạc sĩ Ngân Giang



Hình bìa tờ nhạc “Chờ đông”, 1969

mau nhưng khi đã yêu nhau và thương nhau thì ước nguyện sẽ sống chung thủy bên nhau dầu tóc xanh bạc màu hay môi son phai sắc thắm. Hạnh phúc không đến từ một phía mà phải đồng thuận vợ chồng mới vượt qua được bão giông và cùng nhau tát cạn biển Đông ...

“Ô hay mất ngọc lại buồn hay sao

Khi ta đã nguyện một đời yêu nhau

Dù cho nét son môi phai mờ

Dù cho mắt xanh kia hững hờ

Và dù năm tháng phai pha”

Mùa xuân gặp gỡ và quen biết nhau để rồi đem lòng yêu thương



Nhạc sĩ Ngân Giang, Ngọc Chánh và Phượng Vũ

khi hè đến. Mùa thu ảm đạm nên người thương cứ gom hết ánh sao để thấp sáng nên trời hay kết thành vương miện và mong cho lửa tình luôn rực cháy. Những ngày cuối năm, gió đông từng cơn làm sắt se lòng người chung thủy. Bốn mùa yêu nhau và sau khi bước qua bao thử thách, người ta đến với nhau và lo tính chuyện tương lai ...

“Ta quen biết nhau khi tàn xuân

Ta yêu thiết tha khi hè sang

Và khi thu đến anh gom

ánh sao

Cho đêm đêm kết thành vương miện

Để mùa đông đám cưới đôi mình”

Một mái nhà xinh với hai trái tim đồng điệu sẽ hạnh phúc trọn đời dù ngày nắng lửa hay đêm sương long lạnh. Ngồi bên nhau và lặng ngắm mây chiều trôi giữa dòng đời không bon chen, hối hả mà nghe hạnh phúc thấm vào trong từng mạch máu. Nguyễn cầu cho hai mái đầu xanh sẽ đi hết cuộc đời này, sau khi vượt qua bao rừng thẳm non cao, trải qua

bao biển rộng sông dài hay giữa đêm đông u sầu hay ngày thu ủa lá ..

“Anh ơi xích lại thật gần bên em

Cho em nở một nụ cười xinh xinh

Từ đây những đêm trăng thanh đây

Mình không lẻ loi không u sầu

Nguyễn cầu ta mãi bên nhau”

Giọng hát Như Thủy là giọng hát ngây thơ và hồn nhiên của lứa tuổi trăng tròn đã mang lại cho người nghe nhiều cảm xúc qua nhạc phẩm “Chờ đông”. Tiếng ca Như Thủy là tiếng ca nhẹ nhàng và trong sáng nên mỗi khi âm thanh đó vang trên làn sóng điện hay từ trong băng đĩa nhạc, người nghe như thấy được một bầu trời xanh không gợn chút mây buồn. Cảm ơn tiếng hát Như Thủy, cảm ơn nhạc sĩ Ngân Giang đã viết lên khung nhạc đầm ấm, đã mang chút ấm áp để xua tan mùa đông lạnh giá đang len về và mang hạnh phúc lứa đôi về lại trong cõi nhân gian vốn nhiều bất hạnh này.

TV



Phương pháp đi bộ của người Nhật

BẢO SƠN

Đi bộ là phương thức thể dục tốt nhất cho người già vì nó giúp ích cho sức khỏe tim mạch, hạ huyết áp, giảm cholesterol và kiểm soát cân nặng. Gần đây nhiều nghiên cứu cho thấy đi bộ theo kiểu Nhật là cách đi bộ mang lại hiệu quả cao nhất. Dưới đây là một vài chi tiết.

4. Khoa học nói gì về cách đi bộ kiểu Nhật? Một nghiên cứu từ 2007 cho thấy cách đi bộ này giúp cải thiện sức khỏe, thể lực, huyết áp nhiều hơn so với đi bộ thông thường. Sau đó nhiều nghiên cứu tiếp theo đã xác định điều này. Một người tập đi bộ ngắt quãng này trong 4 tháng sẽ thấy giảm lượng đường trong máu, hạ huyết áp, giảm cholesterol và giảm chỉ số khối cơ thể (Body Mass Index BMI). Ở người trên 65 tuổi, đi bộ ngắt quãng cũng giống đi bộ thường xuyên, sẽ giúp cho dễ ngủ, cải thiện tâm trạng và phẩm chất cuộc sống, những người đi bộ ngắt quãng có sức bền tốt hơn và dẻo dai hơn.

5. Cách thực hiện đi bộ của người Nhật Bản. Bạn chỉ cần một đôi giày thể thao, quần áo thoải mái, và đồng hồ bấm giờ. Một số điện thoại có phần mềm ứng dụng có thể lập trình thời gian tập luyện. Có thể đi bộ ngoài trời hoặc trong nhà trên máy đi bộ. Nếu đi ngoài trời, chọn đường đi bằng phẳng để tránh vấp ngã. Sau đó thực hiện các bước sau: (1) khởi động: đi bộ chậm vài phút để làm ấm người; (2) tăng tốc độ: đi thật nhanh trong 3 phút, bạn có thể thở hổn hển nhưng vẫn có thể nói chuyện được; (3) giảm tốc độ: đi chậm lại trong 3 phút, cử động tay chân và thở đều; (4) lặp lại việc đi nhanh và đi chậm này 5 lần, tổng cộng là 30 phút.

6. Cách đi bộ của người Nhật có phù hợp mọi người không?



Phương pháp này có thể áp dụng cho mọi người, kể cả người lớn tuổi. Tuy nhiên khoảng thời gian đi nhanh với cường độ cao không phải dành cho tất cả mọi người. Nếu bạn có bệnh tim mạch, bệnh viêm khớp, có vấn đề về giữ thăng bằng, thì nên bàn thảo với bác sĩ trước khi thử phương pháp đi bộ này. Nếu bạn bắt đầu tập sau một thời gian dài không tập thể dục gì hết thì việc đi tốc độ nhanh làm bạn thấy khó khăn, nên tập từ từ cho thích hợp.

Ngoài ra khi đi bạn nên mang loại giày có đế mềm và vừa vặn với bàn chân. Giày cũ và mòn có thể gây đau hoặc chấn thương. Nên lưu ý là đi bộ nhanh chứ không phải chạy. Ở người lớn tuổi, việc chạy bộ có thể tác động xấu lên khớp xương cổ chân, khớp gối và khớp hông và gây đau. Đi bộ cũng không tác động trực tiếp đến mỡ bụng, nhưng nếu tập thường xuyên nó sẽ làm giảm mỡ toàn thân, bao gồm cả mỡ bụng.

DALLAS Sự Kiện

GRAPEVINE SNOWLAND

4/12 tới 6/1/2026. Lễ hội Snowland với xứ sở thần tiên mùa đông có mưa tuyết, viếng thăm ông già Noel, làm thủ công theo chủ đề, trưng bày đèn màu, ca cao nóng...

Địa điểm: Great Wolf Lodge, 100 Great Wolf Dr, Grapevine TX 76051. **Giá vé:** \$25-\$30



NORTH POLE EXPRESS HIGHLAND PARK

28/11 tới 4/1/2026. Du khách tham gia chuyến tàu North Pole Express để thưởng ngoạn đèn màu rực rỡ khu highland park trên xe bus 2 tầng trang trí rực rỡ, chỗ ngồi ấm cúng và âm nhạc vui tươi. Gặp gỡ ông già Noel và các chú lùn

Địa điểm: Highland park Village, 47 Highland Park Village, Dallas TX 75205. **Giá vé:** \$59.



CULTUREMAP CITY RINK

26/11 tới 5/1/2026. Sinh hoạt mùa lễ: trượt băng ở trung tâm thành phố Dallas, nhiều chương trình theo chủ đề lễ, chiếu phim gia đình, trượt băng cùng ông già Noel

Địa điểm: Main Street Garden Park, 1902 Main St, Dallas TX 75201. **Giá vé:** \$18



BẢO HUÂN



NG. T. THANH DƯƠNG
ARLINGTON, TX

Một tấm lòng

Hôm nay bác sĩ Diệu Hiền đến phòng mạch làm việc trở lại sau 3 tuần nghỉ vacation đi Châu Âu ...

Diệu Hiền đi chơi với một nhóm bạn vì chồng nàng không hề muốn đi theo. Hai vợ chồng càng nhiều tuổi càng có sự xung khắc dù nhìn bề ngoài ai cũng tưởng vợ chồng rất hạnh phúc, cả hai vợ chồng đều có nghề nghiệp danh giá và ổn định.

Kể từ khi Diệu Hiền sang Mỹ định cư, làm lại cuộc đời, cuộc sống khá giả và con cái đã trưởng thành, thành tài, nhưng tình chồng vợ vẫn có nét buồn riêng.

Diệu Hiền đã 60 tuổi, nàng có thể nghỉ hưu sớm với gia tài rủng rỉnh, nhưng Diệu Hiền vẫn muốn tiếp

tục làm việc cho tới khi nào không thể. Nàng làm việc để giết thời gian còn hơn là ở nhà buồn tẻ trong mái gia đình.

Đến lượt người khách cuối cùng Diệu Hiền dự định khám xong, đóng cửa office nàng sẽ ghé chợ mua món gì đó về nhà làm nóng sốt thật ngon, thật đúng ý chồng để hai vợ chồng cùng ăn, bù đắp lại cho chồng sau mấy tuần lễ nàng vắng nhà.

Dù sao nàng cũng muốn gìn giữ mái gia đình, không thể để đời mình đổ vỡ thêm một lần nữa.

Bệnh nhân là một phụ nữ khoảng ngoài 60 tuổi, dáng dấp bình dân. Đây là bệnh nhân mới vì cả mặt và tên đều chưa quen với Diệu Hiền, phòng khám thường xuyên có bệnh nhân mới "walk in".

Bệnh nhân nhìn bác sĩ chăm chăm cả phút rồi thẳng thốt kêu lên:

- Đúng là bác sĩ Diệu Hiền của tui ngày xưa rồi. Tui Phèn nè,

Diệu Hiền còn đang ngẩn ngơ. Chị Phèn nói tiếp:

- Bác sĩ không nhớ tui là phải rồi, nhưng tui nói ra một người là bác sĩ nhớ liền, tui là Phèn bán hàng bông ngời cạnh sạp chị Tư bán bún ở chợ Gò Vấp đó.

Diệu Hiền bật kêu lên mừng rỡ:

- Chị Tư bún. Nhắc tới chị Tư bún là tôi nhớ ra chị Phèn rồi, thuở đó cứ mỗi lần chị Tư tâm sự với tôi ở ngoài chợ là có chị đứng cạnh cùng nghe, cùng bàn ra tán vào chuyện vợ chồng chị Tư chứ gì?

- Thì tui đó...

Chị Phèn bẽn lẽn nhớ lại

chuyện cũ:

- Có khi tui mải hóng hót chuyện, quên bán hàng luôn, khách bỏ đi mới hay.

Chị Phên hôn hở kể:

- Tui mới “mu” tới Cali này, mấy dịp đi lang bang qua đây cũng như đọc quảng cáo trên báo Việt Nam thấy phòng khám bác sĩ Diệu Hiền tui nghĩ là bác sĩ Diệu Hiền ngày xưa ở ngay chợ Gò Vấp, nhờ cái tên giống cô đào cải lương Diệu Hiền nên tui vẫn nhớ tên bác sĩ. Tui đã cầu bùa nào bịnh để tới gặp bác sĩ, nhận diện người quen, cho tới hôm nay mới cầu được ước thấy ...

Diệu Hiền khám bệnh cho chị Phên trong khi chị không ngớt vui mừng kể chị sang Mỹ định cư do đứa con gái theo gia đình chồng đi Mỹ và bảo lãnh chị.

- Chúc mừng chị đã sang Mỹ đổi đời, khỏi phải buôn bán cực khổ ngoài chợ như hồi ở Việt Nam. Còn chị Tư bún lúc này chắc cũng khá hơn xưa hả chị?

Chị Phên chợt lặng thinh vài giây rồi buồn bã:

- Mục đích tui gặp bác sĩ chủ yếu là kể về chị Tư mà nãy giờ gặp bác sĩ vui quá chưa kịp kể ra, bả chết rồi! mà chết trong nghèo khổ mới tị.

- Chị Tư!

Diệu Hiền thốt kêu tên chị Tư như một tiếng

than van ... Hình ảnh người đàn bà ngày nào đứng giữa chợ kể cho Diệu Hiền nghe chuyện nhà chị ta, mà toàn là những chuyện buồn chuyện khổ hiện ra chập chờn ...

- Sau khi chị Tư sang sạp chợ, rồi tới bán nhà mà vẫn không cứu nổi bệnh tình của chồng thì hàng bún tươi của chị cũng sa sút ế ẩm dần, làm như con người ta buôn bán có thời, chị Tư bỏ nghề bỏ chợ đi làm thuê ở mướn rồi bịnh rề rề và chết tại nhà đứa con gái cũng nghèo khổ chẳng khá hơn mẹ là bao nhiêu.

Nước mắt Diệu Hiền rưng rưng từ lúc nào:

- Chị Phên ơi, làm sao mà số phận chị Tư bún thay đổi nhanh chóng đến thế? Hàng bún tươi của chị ấy từng đắt hàng làm ra bao nhiêu bán hết bấy nhiêu mà.

- Tui hỏi bác sĩ chứ đang ngồi bán bún chằm chằm trên sạp ngon lành, hạ xuống đất dơ dáy và nay chỗ này mai chỗ khác thì mất khách là phải rồi. Bán hàng cần địa điểm tốt, khi tạo được khách quen rồi mà bỏ đi thì coi như mất khách luôn, ai rảnh ai thương mà đi tìm mình chứ? chợ búa người đừng kể lạ mà, không có hàng này thì khách mua hàng khác. Hôm nay khách của mình mai là khách của người.

Chị Phên chép miệng tiếp:

- Tui nghĩ là cái số bác sĩ à, nếu như chồng chị Tư không mang bệnh nặng, nếu như chị Tư không sang sạp, không bán nhà, nếu... đủ thứ thì giờ này chị Tư chắc gì đã buồn rầu mà sanh bịnh, mà ra đi?

Diệu Hiền nghe chuyện cũ mà bàng hoàng như vừa mới xảy ra hôm nay.

Ôi, chỉ một chữ “nếu” mà thay đổi một kiếp người, cũng như nếu ngày ấy Diệu Hiền đừng quá khát khe đòi hỏi, đừng chia tay người chồng trước thì biết đâu nàng vẫn hạnh phúc hơn với người chồng hiện tại?

-oOo-

Chị Phên khám bệnh xong ra về mà Diệu Hiền còn lặng người một mình, chẳng còn háo hức chạy ra chợ mua đồ về để nấu một bữa ăn ngon cho chồng như từ lúc đầu đã dự tính nữa.

Ngày ấy ở Việt Nam vợ chồng Diệu Hiền có một phòng khám nằm ngay cạnh chợ Gò Vấp. Anh Thuận chồng Diệu Hiền cũng là bác sĩ, anh ra trường sớm hơn Diệu Hiền một năm. Họ là tình bạn tình yêu rồi đến tình vợ chồng tưởng trăm năm gắn bó.

Vì phòng khám cạnh chợ Gò Vấp nên mỗi ngày Diệu Hiền vào chợ này mua đồ ăn luôn. Diệu Hiền thường mua bún tươi của chị Tư, bún chị làm tại nhà rồi mang ra

chợ bán nên bún luôn tươi ngon. Có hôm đôi bụng mua bún về Diệu Hiền chỉ chấm lá bún với nước mắm nhĩ đậm quả ớt hiểm mà thấy ngon miệng vô cùng.

Là khách hàng thường xuyên nên bác sĩ Diệu Hiền và chị Tư dần dần trở nên gần gũi thân thiện, bán bún cho Diệu Hiền bao giờ chị Tư cũng bốc thêm cho vài lá bún sau khi đã cân xong, không thì cũng tính rẻ bớt cho Diệu Hiền chút đỉnh lấy thơm lấy thảo dù chị Tư hiểu rằng lợi tức bán bún của chị Tư làm sao so sánh nổi với lợi tức của phòng mạch hai vợ chồng bác sĩ lúc nào cũng đông khách. Tấm lòng chị Tư đơn giản và rộng rãi chị đâu tính toán điều trái ngược một trời một vực ấy.

Chị Tư hay nín chân Diệu Hiền để kể chuyện gia đình mình, câu chuyện hai người trao đổi ngay giữa chợ búa, giữa chợ đời, ồn ào và xô bồ, thỉnh thoảng có chị Phên bán hàng ở sạp rau sống, giá hẹ bên cạnh cùng tham dự.

Những lúc ấy Diệu Hiền không nỡ chia tay dù bạn thế nào, chỉ lắng nghe bạn tâm tình và có những lời an ủi ...

Anh Tư là kiểu người chồng chứa vợ tôi, chuyên hà hiếp vợ, bất bình vợ chuyện gì là giở thói vũ phu đánh vợ không nương tay. Mỗi

lần ra sạp chị Tư mua bún Diệu Hiền thấy mất chị sừng tím, hay trán bầm dập, môi sừng vêu ... là biết ngay hôm qua chị Tư vừa ăn đòn của chồng, người chồng ăn nhậu và cờ bạc, tiền lời bán bún của vợ không bao giờ đủ cung phụng cho anh ta, cho nên đàn con mấy đứa luôn neho nhóc, nhếch nhác như con nhà mồ côi.

Diệu Hiền ái ngại hỏi thăm thì chị Tư vẫn mỉm cười chống chế:

- Thằng chả nổi khùng ỳnh vợ là thường. Hết khùng chả lại dễ thương. Tui quen rồi.

- Mà những lúc ấy chị có chửi bới gì anh ta không mà nổi khùng lên vậy?

- Tui chỉ cần nhằn chút đỉnh thôi đó, nếu chửi bới chắc thằng chả giết tui đời nào rồi. Mà cũng tại tui, thà nhịn, thà im hòng thì chưa chắc chả ỳnh tui... có điều tui nhịn không nổi cô Hai à...

Bấy giờ chị Tư mới chịu để đôi khốe mắt rừng rừng:

- Hỏi cô Hai chứ công lao hai vợ chồng thức khuya dậy sớm làm bún cực khổ, rồi tui phải mang ra chợ bán kiếm từng đồng, thằng chả chỉ cờ bạc một buổi hay ăn nhậu một châu là tiêu tán hết thì ai không tức?

Diệu Hiền đã thẳng thắn khuyên:

- Chị ly dị anh ta cho rồi, làm thì ít phá hoại thì

nhiều còn thường xuyên đánh đập chửi bới vợ con thì ở làm gì?

Chị Tư vội vàng gạt ngay đi như sợ những lời khuyên ấy sẽ thành sự thật:

- Ủy trời, chuyện vợ chồng là chuyện duyên nợ dài lâu, nhà nào cũng có buồn vui mà cô Hai, tui bỏ chồng rồi mấy con tui mất cha sao?

Những lời nói chân chất nghĩa tình của người đàn bà nhà quê ít học ấy đã chạm vào lòng nàng, từng vang lên trong lòng Diệu Hiền, nhưng mỗi khi nàng giận hờn hay cãi nhau với Thuận là nàng quên hết, chỉ muốn “ăn thua đủ” với chồng.

Một hôm Diệu Hiền vừa đến chợ chị Tư hớn hỏ khoe:

- Cô Hai, vui quá, thằng chả ỳnh tui bao nhiêu lần tui không nhớ hết, nhưng hôm qua tui ỳnh được thằng chả 1 lần cũng đủ trả thù rồi.

Diệu Hiền ngạc nhiên hỏi:

- Chị Tư dám đánh chồng?

- Tui chỉ phản ứng bất ngờ thôi. Chuyện thế này, chả đang cần nhằn bực mình đi tìm cái hộp quẹt, khi chả giơ tay về phía tui như là tính ỳnh tui làm tui hoảng quá, tức mình quá, vì tui đâu có lỗi gì trong vụ chả không tìm thấy cái hộp quẹt, nên tui nhào tới giáng cho chả một bạt tai

thấu trời luôn.

- Rồi anh ta không đánh lại chị sao?

- Không, trái lại anh ta ngạc nhiên, ngơ ngác nhìn tui như nhìn người từ hành tinh nào mới xuất hiện. Chả còn bật cười nói “tui đâu có ý định ỳnh bà, tui với tay ra phía bàn sau lưng bà để lấy cái hộp quẹt ở đó mà” Quả đúng thế, mà thôi dù tui lằm lằm nhưng tui cũng sung sướng vì một lần trong đời dám đánh chồng.

- Hên cho chị Tư đó..

Chị Tư vui vẻ và hồn nhiên như một đứa trẻ con:

- Có lẽ chả thấy bất ngờ và kinh ngạc quá nên tức cười chứ không nổi giận mà ỳnh lại tui. Chính tui cũng... kinh ngạc nói gì chả.

Nhưng chị Tư lại xuống giọng buồn:

- Giáng cho chả cái bạt tai oan ức xong cũng thấy... tội nghiệp!

Chị vừa vui vì đánh được chồng, trả thù cho bao lần trong đời bị chồng đánh rồi lại hối hận. Tình thương yêu chồng trong lòng chị vẫn bao la trong từng cử chỉ nhỏ của chị.

Hôm khác, Diệu Hiền đến chợ thấy chị Tư ngồi bán bún với cái đầu cạo trọc lóc và gương mặt buồn xo. Diệu Hiền hỏi đùa:

- Bộ chị Tư tính cạo đầu

vô chùa hả? sao còn ngồi đây bán bún ...

- Râu quá cô Hai ơi ...

Chị Tư than thở và ủ ê tiếp:

- Thằng chả bệnh, tui cạo đầu nguyện ăn chay một tuần cầu nguyện cho chả hết bệnh ...

Máu nghề nghiệp nổi lên Diệu Hiền lo lắng hỏi:

- Anh ta bệnh gì? chị kể những triệu chứng bệnh xem ...

- Chả bị vàng da xuống cân mà cái bụng to phình ra, khỏi cần đi bác sĩ tui cũng đoán chả bệnh gan rồi. Hôm nay chả vô nhà thương khám bệnh chiều về xem sao ... tui ngồi đây mà lòng dạ như lửa đốt kim châm cô Hai ơi ...

Người đàn bà lam lũ từng bị chồng hành hạ đánh đập, bóc lột từng đồng bạc mồ hôi lao động của mình đang đau khổ xót xa cho người chồng bất nhân ấy.

Hôm ấy Diệu Hiền mang mớ bún tươi của chị Tư về nhà ăn mà cảm thấy xót xa theo. Bún chị làm vẫn tươi, lòng chị vẫn hiền hậu bao dung. Thương chị quá.

Chuyện người thì dễ cảm thông, sao chuyện mình thì khó, hình như chưa bao giờ Diệu Hiền rộng lượng nghĩ về chồng mình như người đàn bà này.

Chuyện gia đình mình chẳng an vui gì nhưng chưa bao giờ Diệu Hiền

kể cho chị Tư nghe. Chị Tư cứ hồn nhiên coi Diệu Hiền như người bạn để tâm tình nhưng đời nào Diệu Hiền coi chị Tư là bạn ngang hàng, chị Tư chỉ là bạn trong giới hạn dăm ba phút ở chợ thôi ...

Cả hai vợ chồng Diệu Hiền cùng tất bật với phòng khám lo kiếm tiền để gây dựng cơ ngơi gia đình. Bản tính Thuận lại khô khan không biết ngọt ngào chiều chuộng vợ, ngược lại Diệu Hiền là phụ nữ thích được chiều chuộng, thích được nghe lời âu yếm, họ không có thời gian riêng, không gian riêng để sống cho nhau.

Thuận luôn cho là anh không có lỗi gì với vợ cả. Anh quan niệm tình yêu vợ chồng là thực tế không thể so sánh hơn kém với tình yêu hồi chưa cưới được.

Diệu Hiền thì hờn dỗi chê trách chồng đối xử lạnh nhạt với mình, đã bớt yêu mình. Tình cảm vợ chồng đã mỗi ngày mỗi xa cách rồi sinh ra mâu thuẫn bất hòa ...

Một tuần sau Diệu Hiền ra chợ mua bún và hỏi thăm tình trạng bệnh tình chồng chị Tư thì sập chị Phên để hỏi thăm, chị Phên kể:

- Cô Hai bác sĩ ơi, tội quá, anh Tư bị ung thư gan phải nằm bệnh viện mổ nên chị Tư cần tiền phải sang gấp sạp bún

cho người khác rồi... Mấy hôm nay chị Tư nghỉ bán ở bệnh viện lo nuôi chồng.

- Rồi chị Tư bỏ nghề làm bún và bán bún luôn hả chị Phên?

- Đâu có, bỏ nghề lấy gì sống? Giá nào chị Tư cũng sẽ bán bún tiếp mà, tui nghe chị nói chừng nào chồng đỡ bệnh chị sẽ bùng mấy sọt bún ra lề đường ngoài chợ bán vì sạp không còn nữa.

Diệu Hiền chỉ biết thở dài:

- Tội nghiệp!

Sau đó Diệu Hiền không ra chợ hỏi thăm tiếp chuyện của chị Tư bún nữa vì thời gian đó Diệu Hiền đang chuẩn bị cho một chuyến vượt biên, một cuộc chia ly tình cảm, nàng không thể tiếp tục sống bên Thuận, hai tâm hồn không hòa hợp nhau, nàng sẽ ra đi một mình, vừa đi tìm tự do vừa là cách chia tay êm đẹp với Thuận mà không cần phải qua cuộc ly dị ít nhiều cũng gây ồn ào trong gia đình, bạn bè và dư luận.

Hai vợ chồng chưa có con nên sự chia tay cũng chẳng mấy tổn thương ai, vì cả hai vẫn còn trẻ và có thể làm lại cuộc đời dễ dàng.

Định cư ở Mỹ, Diệu Hiền đã cố gắng học lại lấy bằng bác sĩ hành nghề, rồi nàng quen biết, yêu thương và nên duyên với Hậu, anh là một doanh

nhân thành đạt, từ một kỹ sư chuyển thành một nhà thầu xây cất uy tín không chỉ trong cộng đồng người Việt mà cả với người bản xứ.

Từ tình yêu đến tình vợ chồng bao giờ cũng là một sự đổi thay, Hậu cũng có những bận rộn riêng của công việc, tính anh phóng khoáng nghệ sĩ làm Diệu Hiền luôn cảm thấy bất an và ghen tương. Vì con cái, vì tài sản và vì Diệu Hiền càng ngày càng hiểu ra rằng hạnh phúc ở đời chẳng bao giờ lý tưởng và trọn vẹn như mình mong muốn nên Diệu Hiền luôn phải chiều chồng và làm ngơ với nhiều cuộc giao du rộng rãi của chồng. Nàng giữ thể diện với gia đình, bạn bè, với cộng đồng người Việt ở đây vì cả hai vợ chồng đều nổi tiếng.

Đôi lúc nghĩ lại Diệu Hiền cảm thấy mình có lỗi với Thuận khi ngày ấy bỏ anh để ra đi vượt biên một mình. Nếu chỉ vì vài sự bất đồng mà vợ chồng bỏ nhau thì thế giới sẽ không còn ai để cho mình chung sống nữa và cả đời cứ mãi đi tìm hạnh phúc, như người đi bắt bóng không bao giờ nắm được bóng trong tay, như người đi tìm mây mà không bao giờ có thể với tay chạm tới trời.

Diệu Hiền được biết sau khi nàng bỏ đi Thuận vẫn ở lại phòng mạch cũ của hai vợ chồng gây

dựng, anh tiếp tục hành nghề rồi lấy vợ khác, người vợ này cũng là một bác sĩ. Họ đã sống êm ả cho tới ngày hôm nay. Hạnh phúc của người chồng cũ làm Diệu Hiền cay đắng.

Diệu Hiền cảm phục chị Tư bún luôn yêu thương và tử tế với chồng. Nếu nàng làm được như chị Tư thì có lẽ vẫn giữ được hạnh phúc trong tay, đâu đến lượt người đàn bà kia.

Nghĩ tới chị Tư, Diệu Hiền cũng cảm thấy có lỗi với người bạn ngẫu nhiên ngoài chợ này. Người phụ nữ nghèo khổ đã đối xử với nàng vừa thân tình vừa trân trọng, vậy mà khi chị ta sa cơ lâm vào vòng túng quẫn phải sang sạp chợ, Diệu Hiền vô tình quá không giúp được gì ngoài những lời thương hại suông.

Đôi lần từ Mỹ về Việt Nam thăm thân nhân, Diệu Hiền không bao giờ đến vùng chợ Gò Vấp, nàng chạnh lòng đau đớn nơi chốn cũ có phòng mạch của vợ chồng nàng, có hình ảnh của Thuận sẽ gọi lại nỗi thương tiếc khôn nguôi.

Hôm nay được tin chị Tư, nhớ về kỷ niệm cũ Diệu Hiền ngậm ngùi thương cảm và ân hận. Diệu Hiền hơn chị Tư đủ thứ, kiến thức, danh vọng và tiền bạc nhưng nàng thua kém chị Tư ở một tấm lòng. Tấm lòng tử tế bao dung ...

NTTD

Mưa Đỏ

Chất độc trong từng con chữ

KỶ 2

Ngôn từ độc chất



TẠ PHONG TẦN

ORANGE COUNTY, CA

Từ điển Hán - Việt định nghĩa chữ văn có 16 nghĩa và 18 cách viết, nghĩa thông dụng nhất của chữ văn là đẹp đẽ, hòa nhã, ôn nhu, lễ độ. Người xưa coi từng chữ, từng chữ đều là do thánh hiền sáng tạo ra, mỗi chữ đều mang một ý nghĩa sâu xa, đẹp đẽ, nên mới có câu “Chữ nghĩa Thánh hiền.” Nhiều chữ gộp lại thành câu, gọi là câu văn, nhiều câu gộp lại thành bài, gọi là bài văn. Lẽ ra, khi viết ra câu nào, tác giả cần tôn trọng câu ấy, không viết bừa bãi, phải viết đúng sự thật, bởi vì tôn trọng câu văn của mình là tôn trọng chính mình.

Tuy nhiên, ngay từ những trang đầu của tiểu thuyết, tác giả Chu Lai cố gắng lên viết những câu cố tình

bóng bẩy, như vì nó không bóng lên được, thành ra khó hiểu. Nhân vật nam chính của phe đỏ là Cường, sinh viên năm thứ tư Nhạc viện Hà Nội, vừa giả từ Hà Nội bước qua Chương 2 của tiểu thuyết thì phải “qua sông” để rơi ngay vào chiến trường Quảng Trị, chiến đấu liên miên, viết vội cho người mẹ ở Hà Nội được hai lá thư và hy sinh, không hề có chi tiết Cường sáng tác nhạc ở chiến trường. Không hiểu sao trong Phần mở đầu (Chương 1) Chu Lai viết: “Bản giao hưởng hợp xướng mà các quý vị được nghe phần một vừa rồi là tác phẩm đầu tay nhưng cũng là tác phẩm cuối cùng của một nhạc sĩ tài hoa. Bởi vì *trước, trong và sau bản nhạc này, anh đã chiến đấu và ngã xuống* như một người lính dũng cảm trên chiến trường Thành cổ Quảng Trị năm 1972. Bản nhạc này

anh viết tặng mẹ...” Tôi đọc đi đọc lại nhiều lần, hoàn toàn không hiểu câu “*trước, trong và sau bản nhạc này, anh đã chiến đấu và ngã xuống*...”???

Nếu tìm hiểu lịch sử tôn giáo thế giới, chúng ta biết rằng chỉ có Công giáo mới có các “hiệp sĩ,” nổi tiếng nhất là Hiệp Sĩ Dòng Đền (Knights Templar,) Hiệp Sĩ Cứu Tế (Knights Hospitaller,) Hiệp Sĩ Dòng Teuton (Teutonic Knights.) Những hiệp sĩ này đã tham gia “Thánh chiến” để bảo vệ người hành hương tới đất thánh Jerusalem (bị người Hồi chiếm đóng.) Hiệp sĩ thánh chiến được người châu Âu thời ấy tôn vinh vì lòng dũng cảm, sự trung thành và kỹ năng chiến đấu. Chu Lai so sánh nhân vật Cường “*như một hiệp sĩ thánh chiến sẵn sàng lấy máu của mình để bảo vệ cho cái đẹp đang... ấy ở dưới kia*” là một kiểu ăn nói xách mé, bần bựa với văn hóa truyền thống Công giáo, nhưng Chu Lai không dám công khai nói thẳng.

Sự hần học với người miền Nam của Chu Lai khiến ngôn ngữ ông ta trở nên bệnh hoạn khi ông ta khẳng định “con người Huế có thêm sự cực đoan, hà khắc.” Không hiểu trong đời Chu Lai đã gặp, đã tiếp xúc, đã sống gần gũi với bao nhiêu người xứ Huế mà ông

Tác giả Chu Lai



dám khẳng định họ “cực đoan,” họ “hà khắc”? Tôi không có nhiều bạn bè, nhưng tôi quen biết được vài người bạn gốc Huế thì tôi nhận thấy họ đều là người tốt tánh, cỏi mỏ, suy nghĩ sâu sắc, thường giúp đỡ người hoạn nạn.

Nếu tiếng Anh đại từ nhân xưng ngôi thứ ba chỉ đơn giản là *she/her, he/him, they/them, it*, thì đại từ nhân xưng ngôi thứ ba trong tiếng Việt cực kỳ phong phú và phân biệt rõ ràng. Cũng đồng là ngôi thứ ba nhưng nếu người viết dùng chữ anh ta/ông ta/hắn/y, cô ta/bà ta/cô ả/ả/y thị/mụ, nó, chúng nó/bọn nó/tụi nó... thì ngay từ đầu người đọc sẽ có cảm giác đó là người xấu.

Cái tên Quang, sĩ quan binh chủng dù VNCH, mới xuất hiện ở dòng đầu tiên với đại từ nhân xưng “anh ta,” đã được Chu Lai “dán nhãn” định hướng cho độc giả/khán giả Quang là người xấu trong bản chất. Ở Chương 2, tác giả không nói rõ gia đình thân sinh Quang là tín hữu Công giáo, nhưng qua mô tả cử chỉ luôn đeo chuỗi tràng hạt trên cổ, đưa tay lên tràng hạt của bà mẹ Quang, đã ngầm khẳng định đây là một gia đình có đạo Công giáo. Có ý kiến cho rằng người Phật tử cũng dùng tràng hạt. Tuy nhiên, tràng hạt đeo cổ của Phật tử là để tụng kinh

và đếm kinh khi tụng. Người Công giáo đeo tràng hạt trên cổ không nhất thiết chỉ duy nhất để đọc kinh, sờ tràng hạt để nhớ bản thân mình là một tín hữu Công giáo, phải cư xử đúng mực theo lời Chúa dạy. Nhân vật Quang được Chu Lai cho sinh ra trong một gia đình quyền quý, sang trọng và có đạo, nhưng Chu Lai đã “mượn mồm” Quang chửi ko chứa một ai, từ “đám tướng lĩnh xôi thịt,” “mục ruỗng,” “khinh khi,” “nô lệ,” “sặc sụa mùi con buôn,” “hèn,” “lì lợm,” các cô gái miền Nam thì “xộc xệch,” “bốc mùi,” “xiêm y tất tảy các cô gái khác cứ mặc nhiên bị tuột ra,” người Mỹ thì “ngạo mạn,” xã hội miền Nam thì “tanh như mùi cá ươn.” Nhưng đồng thời, Chu Lai cũng mượn mồm Quang ca tụng phe cộng sản là “thế giới phải kiềng dè, hải sợ.”

Mô tả về một cuộc họp của Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu và cấp dưới thì Chu Lai đều viết trống là “Thiệu,” trong cuộc họp thì Chu Lai cho các nhân vật tướng lãnh VNCH luôn rống lên thua trận khi đánh nhau với Bắc cộng là “nhục nhã.” Đọc tới đây tôi thấy cách viết của Chu Lai giống y như đội quân “bò đở 5 củ” của Ban tuyên giáo CSVN hiện nay. Chúng cứ nhảy xổ vô trang Facebook tôi mà *comments* lập đi lập

lại hàng ngàn lần chữ “thua trận,” “thất bại” cứ như chính tôi là chỉ huy của cái trận thua nào đó.

Tôi đặt câu hỏi cho AI Google về những câu nói mà Chu Lai đã gán cho Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu, AI nó trả lời rằng “Không có bằng chứng xác thực nào cho thấy Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu đã nói câu này. Câu nói được trích dẫn có vẻ như là một quan niệm sai lầm hoặc một sự diễn giải lại từ các diễn ngôn khác (*tức là của người khác.*) Nguồn gốc không rõ ràng: Câu nói này thường được nhắc đến nhưng không có nguồn chính thức hoặc ghi chép nào từ chính quyền Sài Gòn xác nhận nó là của ông Thiệu.”

Thì ra là vậy, một nhân vật lịch sử có thật như ông Thiệu mà Chu Lai còn dám “nhét chữ vào mồm” cho ông Thiệu nói những câu nhảm nhí, thì nhân vật không có thật như Quang hà có gì Chu Lai lại không dám biến Quang thành cậu thanh niên con nhà quyền quý có học hành tử tế nhưng hành xử lưu manh và mất dạy.

Có vẻ như Chu Lai rất mê bạo lực, máu me. Tả cảnh ăn uống của bộ đội phe đỏ trong rừng nhưng Chu Lai cũng tưởng tượng ra “con thú trở nên trắng nhẽ nhại như một hình nhân bé

nhỏ bị từng xẻo.”

Toàn bộ tiểu thuyết Mưa Đỏ hơn 100 ngàn chữ, nếu không phải là những câu Chu Lai cố gồng chữ nghĩa lên ca tụng “phe ta” thì hầu như đều được tác giả viết bằng thứ ngôn ngữ hằn học, độc địa, xấu xí mà tôi đã thượng dẫn.

Trong phạm vi một bài báo, tôi chỉ dẫn chứng bấy nhiêu cho quý độc giả “cỡi ngựa xem hoa.” Mới có 4 chương đầu tiên đã thấy ngôn từ dị hợm rồi, nếu liệt kê hết ra đây e rằng tôi cần phải viết một cuốn sách khoảng 100 ngàn chữ (bao gồm dẫn chứng và phân tích chữ) mới có thể lột tả hết từng loại “độc từ.”

Nếu xem những điều Chu Lai viết là bình thường, vô tình người đọc sách sẽ tự lừa chính mình với suy nghĩ gái miền Nam ai cũng làm đi, con nhà theo đạo Công giáo thì hỗn láo chửi cha, khinh mẹ, chơi bời gái gú để thỏa mãn bản năng. Cấp dưới thì khinh thường cấp trên, quan chức Mỹ thì khinh thường người Việt. Đó chính là thứ nọc độc mà Chu Lai đã “nhét chữ vào mồm” nhân vật để lừa độc giả/khán giả.

TPT

Mời quý vị đọc tiếp

**“KỶ 3: Đổng hỗn độn
tình tiết đối trá và
mâu thuẫn”**

Thơ

Trang Châu



Trang Châu tên thật Lê Văn Châu, sinh ngày 28 tháng 3 năm 1938 tại Huế. Ông là con trai thứ của cố trung tướng Việt Nam Cộng Hòa Lê Văn Nghiêm và bà Trần Thị Thuận. Thuở nhỏ Trang Châu theo học tại các trường Pellerin, Thiên Hộ (Huế), Yersin (Đà Lạt). Tốt nghiệp Y khoa năm 1966. Là bác sĩ quân y, phục vụ trong binh chủng nhảy dù, kể từ 1966 đến năm 1971. Đã lập gia đình cùng bà Hoàng Kim Uyên (ái nữ của nhà thơ Hoàng Trọng Thước, Á hậu Việt Nam năm 1965) và có hai con trai. Trước 1975, Trang Châu cộng tác với các tạp chí: Tiền Phong, Khởi Hành, Văn Học... Ty nạn tại Montréal Canada từ năm 1977, mở phòng mạch tư tại đây. Tiếp tục sáng tác, nhưng ít gởi bài đăng báo. Tháng 6 năm 1987, được bầu làm Chủ tịch hội Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại tại Canada, trung tâm Québec.

Tác phẩm đã xuất bản: *Tình Một Thuở* (1964), *Y Sĩ Tiền Tuyến* (bút ký, 1970).

Các tác phẩm khác: *Thơ Trang Châu*, *Nhìn Lại Mình* (tập truyện), *Bên Bờ Hạnh Phúc* (tập truyện)

Trang văn học của Báo Trẻ đã một lần giới thiệu nhà văn Trang Châu với tác phẩm *Y Sĩ Tiền Tuyến*. Ngoài viết văn, Trang Châu còn làm thơ. Tập thơ mới nhất dưới hình thức eBook là tập ‘Chiến Tranh và Quê Hương’. Gần đây Trang Châu cho đăng trên Trang Thế Kỷ Mới một số bài thơ mới làm phần ảnh tâm trạng ông lúc này khi đời đã xế chiều.

Xin mời đọc một vài bài thơ trích từ ‘*Chiến tranh và Quê hương*’ và một số bài mới của Trang Châu để “gặp lại một mảnh hồn mình ở một nơi nào đó, vào một lúc nào đó” như nhận định của Đỗ Quý Toàn.

SAO KHUÊ

năm mươi năm

*Ra đi không hẹn ngày về
Bao năm trĩu nặng tình quê trong lòng
Kể từ bỏ đực, thay trong
Dấu yên đất khách, chờ trông tin nhà*

*Cành đào tuyết phủ che hoa
Mặc pháo nổ, xuân vẫn là tha hương
Năm mươi năm! Mấy đoạn trường!
Nhát dao bội phản: vết thương không lành!*

*Khắc giùm tôi một chữ “đành”:
Đành thôi gạt lệ, thôi đành sủng buông
Đành vượt biển, đành lên non
Đành kinh tế mới, đành ôm hận tù!*

*Hồi hồn ba mươi tháng tư
Thuyền nhân ngày ấy phiêu du phương nào?
Gió vui, sóng dập, thuyền chao
Mồ chôn đáy bể, thân vào tay ai?*

*Năm mươi năm nhìn tương lai
Vẫn mơ sông núi, vẫn hoài biên cương
Quyết tâm giành lại phố phường:
Sài Gòn! Tên vẫn thân thương đợi chờ!*



anh còn có gì

Anh còn có gì
Ngoài khung cửa nhỏ:
Em về qua phố
Nắng rực đường đi!

Em mỉm môi cười:
Tình trao ai đó?
Lòng anh không gió
Cũng lộng niềm vui

Anh còn có gì
Thêm ai pháo nổ
Mùa xuân chín đỏ
Trên bờ môi em

Một mùa thay tên
Cây vàng lá đỏ
Em về qua phố
Bỗng lạ đường quen!

Anh còn có gì
Ngoài trăm nỗi nhớ
Sâu lên từ độ
Nắng nhạt đường đi..

nằm nghe

Ta ngủ ngày
quên ngủ đêm
Nằm nghe
tiếng thở con tim phập phồng

Ta nằm
nghe trí hỏi tâm :
còn xao xuyến nhớ
hay âm ỉ buồn?
Giờ vui
với mộng bình thường
hay vẫn
chí lớn lên đường dẫn thân?

Ta nằm
nghe trí thì thầm :
Tâm ơi
tâm cứ mặn nồng như xưa
Cứ yêu
như mới chợt vừa
nghe trong nắng hạn
cơn mưa đầu mùa

Ta về
để hé song thưa
Nằm nghe
tâm, trí băng quơ chuyện trò

đếm thời gian

Ta đứng bên thềm nghe nắng thu phai
Nghe lá võ vàng trên sân xào xạc
Nghe tiếng chim chiều tìm nhau ngơ ngác
Nghe hồn mình như có nhớ thương ai

Ta đếm từng cây, từng viên sỏi nhỏ
Đếm những tên đường, khúc nẻo quanh co
Đếm thời gian, đếm người quen, kẻ lạ
Xem cuộc đời như một thoáng mây qua

Ta bỗng giật mình nhìn con sông rộng
Vang một thời màu nước biếc xanh trong
Giờ nước cạn, sông thành vùng đất trống
Những tượng đài nay cũng đã rêu phong

Ta nhớ năm nào nằm trong tã ẩm
Hươu tay để đòi bế, đòi bông
Nay từng bước sẽ cần cây gậy chống
Nhìn cuộc đời thấy sắc sắc không không

Nhưng mà thôi, buồn lo rồi cũng vậy
Chỉ một mai khi trả lại hình hài
Trút gánh nặng trần gian ta sẽ thấy
Sau cuộc đời còn có một tương lai



Khi phải đẹp... nhậu!

Buồn, tìm đến rượu bia. Vui, tìm đến rượu bia. Không buồn không vui cũng tìm đến rượu bia. Đấy không còn là thói quen riêng của cánh đàn ông, mà cả phái đẹp cũng đã và đang hào hứng vào cuộc... bia rượu mà họ không muốn mình kém cỏi hơn ai! Cứ thích là họ sẵn sàng chơi kể cả việc gồng mình chơi tối bến!



THANH LAN
SÀI GÒN, VIỆT NAM

Khi môi son làm... chủ xị

Khi đất Sài thành bắt đầu lên đèn, giữa nhậu nhòa tranh tối tranh sáng, hàng loạt quán nhậu dọc kênh Thị Nghè, đường Trường Sa, Lê Văn Sĩ, Cách Mạng Tháng 8, Phạm Văn Hai, Phạm Văn Đồng, Kha Vạn Cân, Hoàng Diệu... lại nhộn nhạo người vào ra tấp nập. Những

con đường bắt đầu dần trở thành nhân chứng cho hàng trăm cuộc “hội nghị bỏ túi” của các “liên chị liên anh” với vô thiên lủng đề tài thuộc nhiều lĩnh vực khác nhau. Những lời mời gọi kiểu như: “Ê! Tụi mình nâng ly “dzô” trăm phần trăm cái nhe!” - Một trong 5 cô gái còn khá trẻ ngồi cạnh chiếc bàn của chúng tôi “tuyên bố” khai trương phiên “hội

nghị bỏ túi” nghe xanh dờn như thế. Thế rồi 5 chị em cứ bình thản tì tì chề chén cho hết cả 2 két bia Heineken mới chịu cùng dắt nhau ra chờ xe taxi Grab đưa về (không dám đi xe máy riêng chắc vì sợ công an chặn bắt thổi nồng độ cồn!).

Trong khi đó, những người khác còn ngồi lại trong quán kể gương mặt tái xanh, người mặt ửng đỏ tía vẫn liên

tục vừa nâng ly nốc bia vừa cười nói, chuyện trò ra rả. Đặt mạnh ly bia xuống bàn, đưa tay vuốt lại mái tóc, Liên “mập” – tên thường gọi của một trong 4 cô gái thuộc dạng sồn sồn ở một bàn nhậu khác tại quán bê thui ở đường Hoàng Diệu (Thủ Đức) – nhìn tôi (dù chỉ là người khách ngồi ở bàn bên cạnh), thần nhiên nói lớn ý như muốn tâm sự luôn cho tôi nghe: “Hôm nay tụi em uống để chia tay nhau, vì kể từ đầu tuần lễ sau em phải chuyển qua cơ quan khác làm việc vì cơ quan cũ bị ở trên tình gọn, phải giải thể rồi! Ở bên đây nghe nói áp lực công việc dữ lắm, thế nên mấy chị em mới rủ nhau làm một châu chứ không thì biết tới khi

nào mới gặp lại được!”.

Nói dứt lời, Liên “mập” và cả 3 cô gái còn lại cùng nhau nâng ly bia lên mời tôi và cùng hô: “Tụi mình dzô 100% nhé! Nào 1...2...3...dzô!”. Thế rồi cứ men vào lời ra, từ những chuyện tốt xấu ở nơi cơ quan đến chuyện mấy “sếp”, hết ông này đến bà khác. Những tật xấu của các ông, các bà được các cô phun ra vô tội vạ từ những vành môi son sặc mùi bia rượu....

Nữ sinh viên cũng... nhậu

Sau bao lần nâng ly hạ tách với các chị em phụ nữ có mang “dòng máu nhậu đêm” – những người thích gồng mình chơi tới bến, tôi lại thử

làm quen với những người sắp thành “cô cũ” trong nay mai. Xem ra họ cũng thường rủ bỏ cái mác sinh viên để ngồi vào bàn nhậu vô tư “Dzô 100%!” như thế vào những lúc rảnh rỗi hoặc không phải đến giảng đường... Dường như cái thú nhậu đêm ở đất Sài thành bây giờ không phải là chuyện của riêng ai. Nếu có tiền, có sức cứ thế mà lao vào. Trong số những “cô cũ” tự nguyện làm “thần ve chai” ấy, tôi biết có không ít người đã nướng luôn những đồng tiền cha mẹ hàng ngày cố gắng “bòn tro đãi sạn” nơi đất quê vào những bàn nhậu. Họ sẵn lòng từ bỏ những gì gọi là thiên phú của một người con gái, cứ buông mình vào rượu, bia và đến gì gì

nữa cũng chẳng ai biết. Dân chơi “sành điệu” nhậu một bàn đúng một cũng bay biến vài ba triệu bạc, còn nhậu theo kiểu “bình dân học vụ” ít ra cũng mất đứt... nửa tháng tiền cơm, tiền thuê nhà trọ. Thế mà họ lại cứ phê phê mà sống!

Vào một buổi chiều tối cuối tháng 10/2025, đang ngồi trong quán Lẩu Trần nằm trong khu Ký túc xá Làng Đại Học (Linh Trung, Thủ Đức), chúng tôi nhìn thấy một nhóm “âm thịnh dương suy” gồm 2 nam, 8 nữ dất tay nhau vui vẻ kéo vào. Qua bộ đồng phục thể thao mọi người dễ dàng nhận ra đó là những sinh viên của Trường Đại học Khoa học Xã Hội &



Sinh viên nhậu



Không say không về

Nhân Văn, tọa lạc cách chỗ quán nhậu này chỉ non chừng 1 km. Một người trong nhóm nam nữ sinh viên ngoắt tay với chị phục vụ, nói to: “Lấy cho bọn con cái lẩu trần với két Tiger “bạc” như mọi khi nhé cô Loan ơi!”. Sẵn có chị phục vụ đang đứng xớ rớ kế bên, tôi hỏi nhỏ: “Tụi nó là khách quen lắm hay sao mà chúng biết tên chị vậy!”. Chị phục vụ trả lời: “Ừ! Tụi nó cuối tuần nào cũng hay ra đây hết, có đứa nào mà không biết tên chị! Sinh nhật đứa nào trong nhóm là tụi nó tới đây nhậu, buồn tình cũng nhậu, thậm chí thi rớt thi đậu

môn gì đó chúng nó cũng kéo nhau gây tiệc nhậu. Nhậu ở đây giá cả bình dân, vừa rẻ vừa vui, cười la thoải mái chẳng bị ai la rầy mà....”.

Sau 4, 5 tua “dzô, dzô”, một cô bé cao ráo, xinh đẹp nhất trong nhóm sinh viên, mắt đeo kiếng dày cộp đứng phất dậy: “Hôm nay là sinh nhật tao, đứa nào không uống tao từ luôn, khỏi nhìn mặt nữa!”.

Được biết cả nhóm của Tuyết Hoàng (tên cô bé ấy) đang theo học năm 2 khoa Sử, Trường Đại học Khoa học Xã hội & Nhân văn. Kết thúc cho một ngày vui như vậy

“chủ chi” đã phải móc túi ra trả gần 2 triệu VNĐ. Theo tôi được biết số tiền ấy bằng khoảng phân nửa tiền nhà trọ và tiền ăn trong tháng cộng lại. Chuyện lạ hơn nữa là chủ nhân buổi tiệc nhậu sinh nhật còn phải đi luôn một chàng trai về phòng trọ vì người bạn đi cùng với anh ta đã “tháo dù đông trước”. Những cô, những cậu ngồi gần đấy chỉ biết nhìn nhau tùm tùm cười, họ xem đấy như chuyện thường ngày của cánh sinh viên khoái môn nhậu nhẹt ta bà của khu ký túc xá này...

Bài và hình TL



HOÀNG VŨ

Giữ cho quần áo trắng luôn sáng và sạch như mới là một thử thách lớn, bởi chúng rất dễ xám, ố vàng hoặc bị loang màu. Tuy nhiên, với kỹ thuật giặt đúng cách, bạn hoàn toàn có thể duy trì độ trắng sáng của quần áo trong thời gian dài. Sau đây là một hướng dẫn toàn diện về chuẩn bị, giặt, xử trí vết dơ và giữ gìn quần áo trắng.

Cách giặt quần áo trắng

1. Chuẩn bị trước khi giặt

Điều đầu tiên và quan trọng nhất là luôn tách riêng quần áo trắng khỏi quần áo màu. Dù giặt ở nhiệt độ thấp, việc giặt chung lâu ngày vẫn có thể khiến màu từ quần áo khác thấm sang và làm xỉn trắng.

Ngoài ra, cần đọc kỹ nhãn hướng dẫn trên từng loại vải. Các chất liệu như len, lụa hay lanh (linen) cần giặt khác hoàn toàn so với cotton trắng. Việc tuân thủ hướng dẫn giúp vải bền hơn và giữ được trạng thái lúc đầu.

2. Chọn nhiệt độ nước phù hợp

Nhiệt độ nước đóng vai trò quan trọng trong việc làm sạch quần áo trắng:

- Nước ấm thích hợp cho quần áo trắng không quá dơ.
- Nước nóng phù hợp khi cần tẩy vết dơ nặng hoặc khử mùi.
- Tuy nhiên, với các loại vải mỏng manh, nước nóng có thể làm hư sợi vải, nên phải kiểm tra nhãn trước khi chọn nước.

3. Chọn bột giặt và chất hỗ trợ

Để giữ quần áo trắng sáng lâu hơn, nên chọn bột giặt chuyên dụng cho đồ trắng, có chứa chất làm sáng an toàn, chẳng hạn như các sản phẩm tẩy trắng gốc oxy (ví dụ: OxiClean White Revive).

CÓ THỂ BỔ SUNG THÊM CÁC CHẤT HỖ TRỢ:

- **½ cup baking soda:** giúp khử mùi, tăng độ trắng và giúp tẩy vết dơ.
- **Giấm trắng:** là lựa chọn tự nhiên thay thế cho thuốc tẩy, giúp làm sáng và loại bỏ vết dơ mà ít gây hại cho vải.



4. Sử dụng thuốc tẩy

Thuốc tẩy có thể dùng cho quần áo trắng nhưng cần thận trọng:

- Không dùng với lụa, len, vải trang trí hoặc in họa tiết.
- Luôn pha loãng trước khi sử dụng (tỉ lệ 1 phần thuốc tẩy / 4-5 phần nước ấm).
- Ngâm tối đa 5 phút rồi xả kỹ trước khi cho vào máy giặt.
- Nên thử trước trên một góc nhỏ để bảo đảm không làm hư vải.

5. Xử trí vết dơ

Quần áo trắng dễ lộ vết dơ, vì vậy cần xử trí ngay:

1. Lau khô vết dơ bằng khăn giấy.
2. Bôi chất tẩy (enzym, baking soda, hydrogen peroxide, giấm hoặc oxy bleach).
3. Chà nhẹ và để yên 15-30 phút.
4. Xả sạch (nếu dùng thuốc tẩy).
5. Giặt như bình thường.

6. Phơi và sấy quần áo trắng

Phơi ngoài trời là cách lý tưởng vì ánh nắng có tác dụng tẩy tự nhiên, nhưng không nên phơi quá lâu tránh ố vàng. Nếu phải dùng máy sấy:

- Sấy nhiệt độ thấp.
- Lấy ra khi còn hơi ẩm để tránh ngả màu.

7. Duy trì độ trắng theo thời gian

Để quần áo trắng luôn mới, cần:

- Xử trí vết dơ ngay.
- Giặt riêng đồ trắng.
- Đọc bảng hướng dẫn chăm sóc.
- Phơi tự nhiên khi có thể.
- Vệ sinh máy giặt định kỳ.
- Dùng các chất tăng trắng an toàn.

Với những món đồ trắng đặc biệt hoặc vết dơ cứng đầu, giặt khô chuyên nghiệp (dry clean) là lựa chọn tốt để bảo vệ chất liệu và màu sắc.



“...Chỉ là những câu chuyện vụn vặt được chấp nối qua những mảnh đời dân quê miệt kinh rạch hầu san sẻ cùng bạn trẻ, những người chưa hoặc không có dịp sống gần gũi với dân ruộng về các miền kinh rạch ấy như một nét đặc thù của văn minh Việt bên cạnh một nếp “văn minh miệt vườn” khá sung túc, trù phú...” (HAI TRẦU LƯƠNG THƯ TRUNG).

Luôn tự nhận mình là một “người nhà quê”, nhưng ai cũng hiểu là cách nói khiêm cung của một học giả, kiến thức quảng bác, như bác sĩ Đỗ Hồng Ngọc triu mến nhận định “Nó là văn chương miệt vườn. Sau này muốn biết về miền Nam mưa nắng hai mùa ra sao thì phải đọc Sơn Nam và Hai Trầu thôi.”.

Mời bạn cùng chúng tôi dạo chơi cùng mưa nắng miền Nam...

Miếng khi đói

(tiếp theo)

*Kinh xáng Bốn Tổng ngày...
tháng Giêng, năm 2000.*

Mến gửi chú Tư Thiện, ở bên Gia-Nã-Đại,

Chú Tư Thiện ơi,

Từ hồi chú đi qua bên bên tới bây giờ tui mới lần mò kiếm ra được cái số nhà của chú ở cái tỉnh bang Tô-Rong-Tô, nên mới rị mọ viết lá thơ này gửi qua cho chú nhân dịp năm tận tháng cùng để thăm nom vợ chồng chú cùng sắp nhỏ mạnh giỏi.

À mà này, sao người mình lại gọi cái tỉnh Tô- Rong- Tô là "tỉnh bang" vậy chú Tư? Ở ngoài vòm kinh có con ông Ba Biểu mới ở bên bên địa ăn Tết, tui hỏi thăm nó tại sao người ta gọi như vậy? Nhưng nó trả lời lung tung quá, thành ra tui không mừng tượng ra được cái chỗ chú ở có giống Cần Thơ, Long Xuyên, Sài Gòn của mình hay không?

Còn bên Mỹ, thằng út em tui, nó nói nó ở "tiểu bang" Rốt- Ai-Len. Nghe đâu tiểu bang này nhỏ nhất nước Mỹ, lớn bằng ngón tay cái trên bản đồ. Một đảng thì gọi "tỉnh bang", một đảng thì gọi "tiểu bang", cho nên tui cứ còn thắc mắc hoài vậy đó chú. Nhưng

thôi chú Tư à, ở trên đời này mình có sá gì cái tên gọi, mà nhất là tên gọi của xứ sở người ta. Ngay ở chỗ của mình đây, tên các tỉnh, các chợ, các làng, các quận đổi tên như chong chóng.

Chú còn nhớ hông, nội cái tỉnh Đà Lạt của chú hồi năm năm tới giờ mà lúc thì Đà Lạt, lúc thì Tuyên Đức, lúc thì Lâm Đồng làm cho cây cối ở đó còn muốn điên cái đầu, nói gì đến con người như mình, làm sao mà khỏi chóng mặt chóng mày. Chỉ có ngọn núi Lâm Viên cao vọi vọi bị mây mù bao phủ quanh năm là không ai bò lên đó gắn cho nó một cái tên gì cho mới mẻ để hợp thời, hợp cảnh...

Tui cũng có đọc nhật trình, nghe nói bên các xứ văn minh như chỗ chú đang ở, người ta cũng đang rầu rĩ vì mình quá văn minh khi năm 2000 tới gần bên đấy. Sao vậy chú? Ở đây bà con chòm xóm cũng bàn tán xôn xao về tận thế, sắp trời.

Tui mới lấy cái ngu mà giải thích cho sắp nhỏ trong nhà để mấy đứa nhỏ đừng hoang mang rồi buông xụi, bỏ bê việc săn sóc, rải phân, xịt thuốc lúa thóc rẫy bãi mùa Đông Xuân. Vì lúa thần nông này mà bỏ bê là sanh ra bệnh đạo ôn, bệnh đốm vằn, trăm thứ bệnh tật

khác nữa kéo tới ào ào không kịp trở tay. Chừng đó mùa màng thất bát đưa đến chỗ không gạo không tiền mới là chết thiệt. Lúc bấy giờ trời đất chưa tận thế thì mình cũng tận mạng rồi.

Tui giải nghĩa cho gia đình tui như vậy: "Ngày nào cũng là ngày trời ráo trời. Sáng mặt trời mọc, chiều mặt trời lặn. Có ngày để làm lụng cấy có lúa gạo ăn. Có đêm để mình ngủ nghỉ cho khoẻ khoắn. Cho nên năm 2000 hay năm gì gì đi nữa cũng là năm của trời, của đất chuyển vận. Tại mình đặt ra con số vậy thôi chứ trời đất đâu có biết và cũng đâu có định ngày nào mặt trời hết mọc, ngày nào mặt trời hết lặn đâu mà tận thế hay không tận thế."

Nhắc đến đây, tui mới bật nhớ hồi ông nội tui còn sống có nhắc lời của đức Khổng Phu Tử trong cuốn Minh Tâm Bửu Giám, đại ý: "Việc sống còn chưa biết được, làm sao biết được việc chết." Và Ngài còn nói: "Thiên hạ hà tư hà lự?" Ông nội tui giải nghĩa câu chữ Nho này: "Thiên hạ có lo gì nghĩ gì?" và diễn tả thêm rằng không phải Đức Khổng Tử nói người ta không nên lo nghĩ mà ngài chỉ khuyên người ta đừng lo nghĩ những chuyện vẩn vơ.

Hồi xưa ông của tôi dạy học trò nhiều lắm nghe chú Tư Thiện. Lúc ấy tui còn nhỏ mà cũng len lén lại gần ngồi nghe học trò của

ông nội tui để nghe sách. Sau này, tui lớn lên, sách vở chữ Nho của ông nội tui không còn vì bị giặc giã đốt nhà nên cháy rụi hết trơn. Gạch ngói mà không còn, bị lửa thiêu rụi, nói gì đến giấy mực! Nói vậy để không thôi chú lại tưởng lầm "ông làm thầy, cháu nội đốt sách" thì hoá ra tui lại tệ quá mạng.

Nói giỡn chơi cho vui, chứ thật tình sách xưa rồi cũng theo ông theo bà ráo trôi còn đâu tới đời con cháu mình để buồn buồn đem xé vài tờ vắn thuốc hút cho đỡ ghiền. Tui ngồi ngẫm nghĩ đời bây giờ còn lâu lắm mình mới bằng ông già bà cả đời xưa về cái đức cái nhân trong cách xử thế ở đời, nên hồi xưa hồi xưa đâu có ai lo tới ngày tận thế, tận thiết gì. Phải vậy hông chú Tư?

Chú Tư Thiện ời,

Bây giờ là mùa nước lụt ở kinh xáng Bốn Tổng này đã giụt rồi. Gió bắc riu riu ngọn. Cây trong vườn cũng xào xạc tiếng tu hú gọi đàn. Lúa ngoài đồng bắt đầu lượt ngọn xanh dờn. Tui cũng bớt lo nạn lúa hao lúa dậm vì cũng đã qua rồi thời kỳ lúa "hai lá một đọt" dù từ đây cho tới ngày cắt gặt cũng còn tới vài tháng nữa. Tui tưởng vậy là mừng nhưng mà ở đây bà con ngồi đứng bồn chồn khi nghe tin ngoài miền Trung mới chịu thêm một cơn mưa lụt nữa sau trận lụt trước vừa đúng một tháng trời. Tui ngủ không được nghe chú. Nhà tan cửa nát, kẻ chết người trôi tang thương quá mạng mà. Lòng nào mà chẳng náo lòng khi người cùng một bọc mà khổ sâu như vậy!!!. Biết bao người chết không nơi chôn cất!!! Biết bao người chiếu đất màn trời!!! Biết bao người dật dờ trong cơn nước đục bất nhơn!!! Rồi tui mới nhớ trong dân gian than trách ông

Trời qua câu ca dao: "Trách Trời sao ở không công? Làm chi ngập lụt cho dân cơ hàn!"

Tui nhớ lại hồi xưa lúc tui còn nhỏ nghe người lớn nhắc đi nhắc lại "năm Thìn bão lụt" mà còn tản thần hồn, đến nay còn truyền miệng: "Năm Thìn trời bão thành linh, Kẻ trôi người nổi, hai đứa mình còn đây." Trận lụt nào mà không là tai ương, không tàn phá dù năm Thìn hay mới vừa đây ngoài Huế, ngoài Trung. Tui lâm râm cầu khẩn cho bà con bớt khổ, bớt nạn để thấy năm 2000 lần lần bỏ tới mà còn hy vọng một đời ấm no trên mặt đất chữ S lắm oan khiên, loạn lạc...

Thôi nghe chú Tư, viết thơ cho chú vậy mà cũng đã dài lượt lượt. Trước ngày bắt đầu một năm mới làm xôn xao cả vũ trụ, tức là năm 2000 đó mà, tui cầu chúc cho chú cùng anh em bà con ở xứ xa nhà nhà bình yên, người người hưởng nhiều phước lộc để sống tới đầu bạc hầu thấy tận mắt những biến đổi, tiến bộ của loài người trong một ngàn năm tới... Còn gì vui bằng được dịp mời chú ghé qua nhà tui nhậu một chén chuột đồng xào lá cách tháng Ba!

Thân ái,
Hai Trầu

Đất phèn trồng khóm

Kinh xáng Bốn Tổng ngày 24 tháng Chạp năm 1999.

Đời lời thăm anh Chị Hai Tân An, Hôm rồi tui có nhận được tổng hát bội Nhạc Hoa Linh do anh Hai gởi địa dưới này, tui đọc mê mẩn gần cả tháng trời anh chị Hai à!

Tổng hát bội này xưa lắm rồi; nó gồm có 5 hồi và nhiều màn, nhiều cảnh. Tác giả không biết là ai vì đời xưa, người ta hay để khuyết danh, hay vô danh lắm anh Hai à! Người đời xưa làm ra thơ văn tổng tích nhiều bài bản hay quá là hay nhưng không cần lưu lại tên họ, tuổi tác gì ráo rọi mà hay vẫn cứ hay và rồi sách vở cứ lưu truyền đời đời kiếp kiếp hoài.

Theo người phiên âm lại là nhà văn Nguyễn Văn Sâm, nghe đâu ở tuốt bên Mỹ, ngay cái chỗ hồi xưa hay đóng phim cao bồi, chịu khó ra công ghi chép, phiên âm,

chú giải lại nên anh Hai mới có mà gởi địa cho em út dưới này ham mê hát bội có mà đọc.

Trời thần ơi, tui giả bộ đọc có giọng có bộ ề a như gánh hát bội cúng đình, bà con chòm xóm túa lại xem tôi diễn thử mà cười gần bể cái bụng. Vậy mà tui cũng vui nữa anh Hai. Già rồi bệnh hoạn hoài nên vui được lúc nào là mình cứ vui, mà vui với chuyện hát bội như tổng Nhạc Hoa Linh này của anh gởi địa thiệt là quá ý nghĩa.

Mèn ơi, theo ông Nguyễn Văn Sâm, người phiên âm bản này ra chữ quốc ngữ, có ghi ở đầu tổng là tổng này xưa quá là xưa, nghe đâu hồi cuối thế kỷ thứ mười chín lận. Mà cơ khổ, tổng hát bội của mình, ở xứ mình lại không có lưu giữ mà nó nằm chình ình bên thư viện của Ấng Lê với bản tiếng Nôm. Thiệt là quý phải không anh Hai. Quý là quý cái tổng cổ đã đành, nó còn quý ở cái xứ

văn minh như Ấng Lê mà còn biết gìn giữ tài sản của ông cha mình; thêm nữa, quý là quý ở cái người có lòng như ông Nguyễn Văn Sâm chịu khó tìm tòi lục lợi cái xưa, cái hiếm để phiên âm lại cho con cháu đời nay cũng như đời sau có mà học hỏi.

Tuồng Nhạc Hoa Linh vào đầu tuồng khi mở màn có mấy câu nói rao này do phiên giả Nguyễn Văn Sâm phiên âm ra như sau: "*Rồng châu sấm Thuấn, phụng múa đèn Nghiêu. Mừng Nam triều nổi nghiệp quốc vương, lừa đất Việt thân truyền thánh kế. Giới Bài quan trọng trấn, lão tánh Nhạc Hoa Linh. Trọn năm đời phò tá đế đình, luyện một tiết rạng lừa nghĩa khí. Văn Gia Cát tinh thông lược trí, võ Tôn Quyền lừa thuộc gương binh. Sanh một trai nổi nghiệp trâm anh, hồi ngàn dặm theo thầy học đạo a!!!!*"

Ngoài ra, phiên giả Nguyễn Văn Sâm còn tóm lược mỗi cảnh bằng hai câu thơ nghe nó mới đã. Chẳng hạn trong hồi một, phân hồi một hay còn gọi màn một, hay cảnh một cũng được, có hai câu này: "Chú Hoa Linh trấn ải Bài quan, Cháu Thiên Ngọc trau văn luyện võ." Rồi tiếp theo màn hai lại có hai câu khác: "Diệm Phi Ma tấn kích Bài quan, Nhạc Hoa Linh sẵn sàng cự chiến." Rồi tới màn ba: "Chốn thâm cốc Hoa Linh bị hãm, Nơi trận tiền Thiên Ngọc giải nguy."

Cha, càng đọc càng mê nghe anh Hai. Hai chú cháu Hoa Linh và Thiên Ngọc này cũng tài giỏi dữ lắm. Nhưng tui mê nhất ở Hồi 3, màn 2, cái cảnh sao mà giống mình hồi năm năm quá là giống: "Thời vận hạn, Hoa Linh bị bắt, Cảm nghĩa ân dân chúng khóc đưa." Thiệt là ý nghĩa nghe anh.

Ôi thôi, còn nhiều lắm anh Hai à. Tuồng này dài tới 5 hồi, nhiều



Phiên giả Nguyễn Văn Sâm

cảnh, nhiều màn lắm, tui mê quá trời là mê. Để hôm nào anh có rảnh xuống dưới kinh xáng Bốn Tổng này chơi, tui biểu sắp nhỏ kiếm mỗi hai anh em mình nhậu lai rai rồi tui hát thử cho anh nghe chơi, chắc là cười bể bụng.

Ở Tân An, anh có lên Sài Gòn mua sắm đồ đạc ngày lễ mừng Đức Chúa ra đời không anh? Từ Tân An lên Sài Gòn gần xẹt chứ có xa lơ xa lắc gì. Dưới này, hôm kia tui đi ra Long Xuyên rồi đi lòng vòng lên làng Bình Thủy, Năng Gù coi thử cái cảnh đón mừng ngày Đức Chúa ra đời xem có bằng hồi trước hông. Nhưng sao tui thấy cũng không vui gì mấy. Nhớ hồi trước, bên Cù Lao Giêng, thuộc quận Chợ Mới, là xóm đạo đầu tiên và lớn nhất vùng này cứ mỗi lần tới ngày lễ Giáng Sinh này là vui lắm anh Hai à!

Lâu quá rồi, lại nữa cách giang cách đò, mình lại trọng tuổi nữa nên tui cũng ít đi qua bên Cù Lao Giêng, thành ra không biết đời này có giống đời trước hay không? Còn anh ở Tân An, có khi nào anh nghe nói hay tìm hiểu về cái mả

chôn đứng khối trường Sư phạm Cộng đồng hồi trước một đống về hướng Mỹ Tho hông anh? Chú hồi tui còn nhỏ, nghe đồn người chết được chôn đứng là vì bị trời trồng, thành ra tui cứ bán tín bán nghi hoài hà, không biết hỏi ai cho rõ ngọn ngành.

Cha, nhắc đến Tân An là tui nhớ tới món khóm. Trời ơi, khóm gì mà ngọt chí mạng, ăn rất lười cũng còn muốn ăn hoài vì nó ngọt. Hồi xưa, lúc hai cây cầu sắt đời Tây bắc qua sông Vàm Cỏ ở Tân An một cây, ở Bến Lức một cây, còn cái cảnh xe qua lại phải chờ bảng đỏ bảng xanh có người lính gác trên cầu ngồi trong cái lồng cu lật qua lật lại, mỗi lần tui theo Tía tui đi Sài Gòn, xe ngừng lại ở gần đầu cầu là ăn khóm một nhủ nhe anh Hai. Miếng khóm thì vàng hực ghim vô cây ghim tre, tươm mật tươm đường; còn chén muối ớt đỏ au thấy mà phát thèm đến chảy nước miếng. Anh Hai thử coi, bụng đang đói, móc túi lấy vài ba đồng bạc các là có khóm ghim ăn cho tới no bụng.

Đi qua thì đã ăn rồi, tới phiên trở đìa dưới kinh xáng lại thêm ăn nữa, khóm này hấp dẫn không thua gì khóm Tắc Cậu miệt Rạch Giá, khóm Cầu Đúc Cái Sinh miệt Hỏa Lựu, Vị Thanh.

Sau này khi tui xuống rừng U Minh đồn cây đốt than làm củi, lập rẫy trồng khóm, trồng dừa, tui mới ngẫm nghĩ ra cái điều này nghe anh Hai: "Đất phèn thì trồng khóm ngọt, vùng nước ngọt trồng khóm lại chua." Cho nên, tui mới rút ra được bài học là đất nào cây nấy anh Hai à. Khóm chỗ anh mà có ngọt cách mấy nếu đem đìa miệt vườn mà trồng là chịu trận, ăn chắc chua té ngửa chứ chẳng chơi.

(còn tiếp)

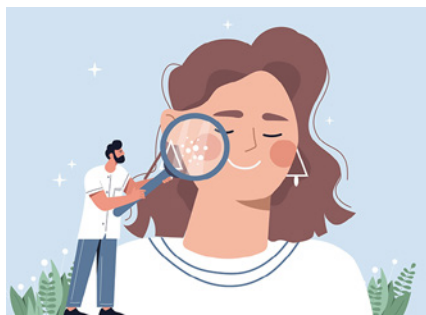
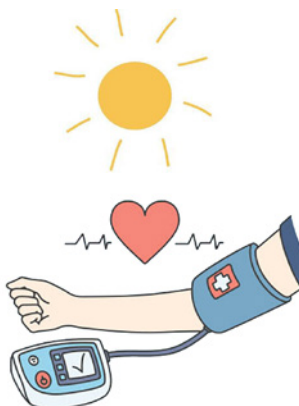
Lợi ích của ánh nắng

HOÀNG HƯƠNG

(tiếp theo)

■ **Có tiềm năng kiểm soát cân nặng.** Tiếp xúc với ánh nắng mặt trời vào sáng sớm có thể giúp giảm cân bằng cách tác động đến các tế bào mỡ.

■ **Giúp điều hòa huyết áp.** Ánh nắng có thể khiến da giải phóng nitrogen oxides, một chất giúp giãn động mạch và hạ huyết áp.



■ Điều trị các bệnh về da.

Liệu pháp ánh nắng có thể là một phương pháp điều trị có lợi cho một số bệnh lý về da như bệnh vẩy nến, bệnh chàm, mụn trứng cá và vàng da. Tuy nhiên cần được thực hiện dưới sự hướng dẫn của bác sĩ.

■ Giúp giảm nguy cơ ung thư.

Mặc dù phơi nắng quá nhiều có thể gây ung thư da, nhưng tiếp xúc với ánh nắng mặt trời ở mức độ vừa phải lại giúp giảm nguy cơ mắc các bệnh ung thư khác như ung thư đại tràng, ung thư vú, buồng trứng, ung thư tuyến tụy và ung thư tuyến tiền liệt.

■ Giúp cơ thể chống lại các bệnh khác.

Một số nghiên cứu đã cho thấy ánh nắng mặt trời có thể bảo vệ cơ thể khỏi các bệnh lý như tiểu đường tuýp 1 và bệnh đa xơ cứng (multiple sclerosis).



Bạn nên tắm nắng ra sao?

- Một số bác sĩ da liễu tin rằng, nếu không gặp biến chứng khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời, bạn có thể tắm nắng mà không cần kem chống nắng tối đa 20 phút mỗi ngày. Để giảm nguy cơ bị cháy nắng, tốt nhất bạn nên duy trì thời gian tắm nắng từ 5 đến 10 phút.
- Thời gian tắm nắng cũng thay đổi tùy thuộc vào khoảng cách nơi bạn ở với đường xích đạo, phản ứng của da và tình trạng không khí. Tình trạng không khí kém có thể chặn một phần tia UV.

DALLAS Sự Kiện

SIX FLAGS OVER TEXAS HOLIDAY

4/12 tới 28/12. Khu Six Flags Over Texas sẽ chuyển đổi thành xứ sở thần tiên, lễ thấp sáng cây thông hàng đêm, ca nhạc kịch Holly Jolly Trolley, nhà máy đồ chơi Tinker, trình diễn của ban nhạc The MistleTones, nhiều trò chơi mùa lễ...

Địa điểm: Six Flags Over Texas, Arlington TX 76011. **Giá vé:** \$24.



GRAND PRAIRIE LIGHTS

4/12 tới 31/12. Lái xe qua khu đèn màu dài 2 miles với trên 4 triệu đèn màu. Xe có thể ngừng để tham gia các trò chơi lễ hội, mua sắm, chụp hình

Địa điểm: Lynn Creek Park at Joe Pool Lake, 5610 Lake Ridge Pkwy, Grand Prairie, TX 75052.

Giá vé: \$50/xe.



HOLIDAYS AT THE HEARD

12/12 tới 14/12. Trang trí đèn màu trong khung cảnh thiên nhiên, triển lãm khủng long sống động dọc theo đường mòn, trình diễn nhạc ngoài trời, gặp gỡ ông già Noel và nhiều tiết mục khác

Địa điểm: Heard Natural Science Museum & Wildlife Sanctuary, 1 Nature Pl, McKinney TX 75069.

Giá vé: \$17, miễn phí cho trẻ em



BẢO HUÂN



NGUYỄN THẠCH GIANG

Ngày giỗ cha

Cậu Tình mở cửa rào bước vào trong, con vàng chạy ra mừng, nó biết người nhà không sửa, cô Năm khen nó khôn. Cô từ nhà sau bước ra điệu bộ lảng xảng mừng thằng em:

- Cậu mợ nó mới về tới hả? Sao không điện cho chị biết, ủa có thằng Hai đi nữa nè! Chà bữa nay cao nhòng, nghe nói mấy sắp lấy vợ phải không?

Thằng cháu cười hê hê vỗ vai cô nó:

- Dạ, ba má con tính tháng Chạp này, cô Tư, cô Năm nhớ đi họ nghe! Cô diện cho đẹp đẹp có quay phim chụp hình nữa đó.

Cô Tư từ nhà sau chạy ra mừng vợ chồng thằng em và thằng cháu.

"Chị Tư đang làm gì ở dưới nhà bếp vậy?" Cậu em út hỏi bà chị thay lời chào.

- Nãy giờ chị với dì Năm nó lui cui sửa soạn lá chuối, đậu xanh để lát chiều gói bánh ít mai đám giỗ ba, chị cũng đang hầm xương lấy nước ngọt mai nấu súp măng cua.

Cậu Tình nói với bà chị:

- Kỳ này làm cho xóm tụ nhe, chị đãi khách mấy bàn, em tính đặt thêm một con heo quay.

- Vậy đi đặt liền đi, chị mời bà con với lại lối xóm người lớn con nít cũng phải 5 bàn, mà cậu với mợ nó ăn uống gì chưa.

"Ăn dọc đường rồi, để em đi một vòng lát về." Cậu em trả lời bà chị, rồi anh quay sang nói với vợ:

- Má nó xuống bếp coi có gì phụ mấy cô nó một tay, tui đi chút về.

Cô Tư nói với đứa em dâu:

- Thôi khỏi, mợ nó có mệt lên giường nằm nghỉ.

Cậu Tình là con trai út thầy ký Thiệt. Năm 1975 thầy Thiệt làm thơ ký trong toà hành chánh tỉnh, "giải phóng" về thầy đành chịu trận ở nhà nhìn xóm làng thay đổi từng ngày. Hai thằng con trai lớn của thầy đi lính Địa phương quân ở Đồng Tháp giờ cũng về nhà nằm chèo queo. Hai đứa con gái của thầy là Cô Tư và cô Năm, là giáo viên trường tiểu học nên được "lưu dụng" cho đi dạy tiếp tục, nhờ vậy gia đình mới có gạo mà ăn trong thời buổi khó khăn.

Cô Năm không có chồng, từ lâu sống với gia đình chị mình là cô Tư, trong căn nhà của cha mẹ để lại ở vùng ngoại ô xã Vĩnh Phước này. Hai chị em cô nay cũng đã nghỉ hưu.

Cậu Tình đến quán chuyên bán gà vịt quay của chú Ba Hồn đặt quay một con heo sữa, xong cậu ghé qua

thăm một người bạn học hồi nhỏ. Hai người dẫn nhau ra quán cà phê ngồi nhắc chuyện xưa, lúc về cậu không quên ghé mua một ít trái cây để lên bàn thờ cúng ông bà.

Về đến nhà thì gặp hai người anh của cậu từ nhà của họ ở gần đó ghé qua, mấy anh em kéo ghế bày tiệc nhậu trước sân nhà.

Cô Năm từ nhà sau bước ra tay bưng đĩa thịt gà xé phay đặt xuống bàn, cô kéo ghế ngồi xuống tự động lấy ly rót bia cho mình không đợi mời, hôm nay cô vui quá muốn lai rai ba sợi với anh em nói chuyện đời. Cậu em nói với bà chị:

- Nghe chị Tư nói mấy chị tính sửa nhà, ngon nghe, lên lầu luôn đi. Em thấy xóm mình giờ toàn nhà lầu, mỗi lần về là mỗi lần thấy lạ.

Bà chị nói với cậu em:

- Chị Tư muốn sửa cái bếp cho rộng, chỉ giờ thích nấu nướng ngày tối ở dưới bếp, còn chị thì muốn sửa lại cái nhà tắm, giờ nhà nào cũng xây nhà tắm kiểu mới, bước vô thấy mê.

- Hồi này em đi ngang nhà bác Tám Trọng, thấy giờ là nhà lầu mới cất mà hình như người nào lạ ở chỗ không phải chị em Ngọc Nga.

Ngọc và Nga là hai chị em con bác Trọng, nổi tiếng xinh đẹp nhất

xóm vậy mà thời đó khổ quá đi theo người ta lên Sài Gòn bán bia ôm. Cô Năm nói rõ hoàn cảnh gia đình bác Trọng cho cậu em biết.

- Sau khi chị Nga đi Mỹ thì chị Ngọc bán nhà, theo mấy đứa con dọn về Sài Gòn ở lâu rồi.

Cậu em ngạc nhiên hỏi lại:

- Chị Nga đi Mỹ?

- Hồi xưa lúc chị Nga đi bán bia ôm có quen một ông khách Việt kiều, nhè đâu mang bầu để được thằng con trai. Vậy mà ông đó nhìn con, lâu lâu gởi tiền cấp dưỡng, chừng nó được 10 tuổi thì ông về làm giấy tờ dẫn nó qua Mỹ. Vậy mà nó không quên mẹ, nó thương má nó lắm, giờ nó lớn làm giấy tờ lãnh má nó qua.

Cậu em bật cười.

- Đúng là người ta có số, thằng con cũng tốt, qua Mỹ còn nhỏ xíu mới có 10 tuổi vậy mà không quên mẹ.

- Hôm trước chị Nga có về chơi, đi mới có mấy năm vậy mà về thấy khác hẳn, ai cũng khen chỉ đẹp. Hồi chị qua bên làm gì, chị nói buổi sáng thì rửa dĩa con nít buổi tối rửa dĩa ông già.

Cậu em bật cười hỏi lại cho rõ:

- Rửa dĩa ông già?

Cô Năm cười xoa. "Đi săn sóc người già."

- Chị Nga thì lúc nào

cũng nói vui tếu tếu. Chị ở với vợ chồng thằng con trai, chị không dám lái xe nên ở nhà giữ trẻ. Buổi sáng chị giữ 3 đứa con nít, coi chừng tụi nó cho tới chiều cha mẹ tụi nó tới đón về.

Buổi tối chị chịu khó đi làm thêm, tối nhà một ông già, cho ông ăn rồi đi tắm cho ông. Chị nói ông già này nhõng nhẽo lắm, ai ông cũng không chịu, nhất định chờ chị tới tắm cho ông. Chị nói hồi trẻ mình chuyên tắm cho trai, giờ lớn tuổi chuyên tắm ông già.

Hai chị em cùng cười xoa, hai chị em lâu ngày gặp nhau nói cười vui vẻ, tâm đầu ý hợp.

Thằng Hai con cậu Tình đi dạo xóm về tới, gặp hai bác nó xấp lại bàn ngồi nhậu.

- Sẵn dịp có hai bác ở đây con mời hai bác đi đám cưới của con, tháng Chạp này.

- Nhà bên vợ mày ở đâu? Nó có đi làm không?

- Cha mẹ vợ con ở Thủ Đức, vợ con thì đi làm kế toán cho một công ty sản xuất bao bì thực phẩm.

Cậu Tình nói với hai anh:

- Đám cưới tụi nó lo hết, mình chỉ mặc đồ đẹp cho tụi nó quay phim chụp hình.

Cô Tư, cô Năm đã chuẩn bị xong xuôi đâu ra đó, cô bước ra ngoài kêu mấy anh vô cúng.

Mấy anh em thấp nhang đứng trước bàn thờ khấn vái. Cậu Tình nói nhỏ nhỏ:

- Hôm nay là ngày đám giỗ ba, mấy anh em con có làm mâm cơm, mời ba má về ăn với tụi con, con có mua thịt heo quay cho ba, nhớ hồi xưa ba thích ăn thịt heo quay lắm.

Cô Năm chợt ứa nước mắt khi nghe thằng em mình nói. Cô không ngờ nó cũng biết chuyện ba lúc còn sống thích ăn thịt heo quay. Lúc đó nó còn nhỏ xíu vậy mà cũng biết chuyện.

Mấy năm sau cuộc "đổi đời", ba cô vì lo buồn mà sanh bệnh đau bao tử. Thời đó đâu có thuốc men, uống ba cái thuốc Nam cầm chừng. Tối tối ba đau quá, ngủ không được ông cứ đi tới đi lui trước hàng ba sáng đêm.

Cô Năm không bao giờ quên vẻ mặt của ba mình lúc đó, nhớ nhó đau đớn vì bệnh mà còn mang thêm một nỗi buồn vì thời cuộc. Nhưng ông cắn răng mà chịu, không khi nào than thở trước mặt con cái.

Cô Năm nhìn thằng em trai út, ngày lớn nó giống hệt ông già. Cô muốn nói "em cũng biết chuyện là ba mình hồi đó thèm một miếng thịt heo quay lắm mà nhà mình không có tiền mua", nhưng cô xúc động quá nói không được, nước mắt tuôn ào ào.

NTG



NHÀ VĂN LẠI THANH HÀ 'Bướm Vàng'

NGUYỄN & BẠN HỮU

Hôm nay chúng ta cùng nhau tìm tới một thế giới cũng khởi đi từ đống vỡ chia lìa để hàn gắn lại với nụ cười và tình thương như con bướm vàng bay vòng trên hoa cỏ. Đó là vùng trời của Thanh Hà trong cuốn sách *Bướm Vàng* của cô. Trang viết sau đây dựa theo bài tiểu luận của TRỊNH Y THƯ trên Việt Báo và Văn Việt.

Lại Thanh Hà là cô gái gốc Việt – từng đoạt giải thưởng National Book và giải Newberry-Danh dự, thể loại Thiếu niên, với tác phẩm thơ xuôi *Inside Out & Back Again/ Trong ra ngoài & Ngược trở lại* – mới đây đã được nhà

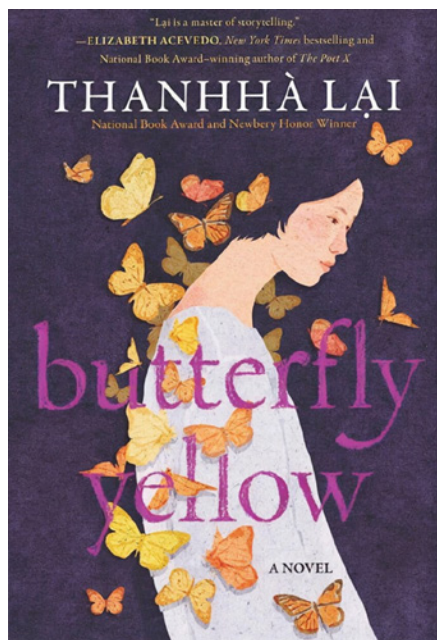
xuất bản HarperCollins xuất bản một cuốn tiểu thuyết mới nhan đề *Butterfly Yellow/ Bướm Vàng* và đã được giới phê bình đánh giá là một tác phẩm tiểu thuyết xuất sắc. Phụ trang Văn Học của tờ nhật báo lớn nhất Hoa Kỳ, New York Times, có bài phê bình và đã gọi đây là một tác phẩm “đẹp nhức nhối.” (Searingly beautiful.)

Nhà văn Trịnh Y Thư nhận định: Hiển nhiên, một tác phẩm tiểu thuyết lọt vào mắt xanh của NXB HarperCollins thì không phải tầm thường và đọc cuốn sách này, tôi đã bị cuốn hút từ đầu đến cuối. Cuốn hút bởi cốt truyện đã dàn dựng mà còn thú vị với văn phong độc đáo thấm đẫm tính hài, và chữ

nghĩa phong phú, khác thường của tác giả.

Cuốn tiểu thuyết thuật chuyện một cô gái tên Hằng thất lạc đứa em trai nhỏ tuổi lúc chiến tranh Việt Nam đang đến hồi kết thúc, ai nấy giày xéo lên nhau để tìm đường thoát thân. Lại Thanh Hà không miêu tả tỉ mỉ cuộc chạy thoát khỏi Sài Gòn khi miền Nam thất thủ vào tay quân đội cộng sản năm 1975, nhưng chúng ta hiểu ngầm đó là những giây phút cực kỳ hoang mang, hỗn loạn khi Hằng bị bỏ rơi trong khi cậu em thì được bốc lên phi cơ bay ra khỏi thành phố. Sáu năm sau cô một mình vượt biên sang Mỹ, bằng mọi giá và mọi cách tìm cho bằng được cậu em trai.

Với mảnh giấy duy nhất có trong tay lúc thất lạc, Hằng có địa chỉ cậu em và việc làm đầu tiên khi đặt chân đến nước Mỹ là thực hiện một cuộc phiêu lưu đi tìm chỗ ở em mình tại vùng “cán chảo” tiểu bang Texas nóng đỏ lửa. Một cuộc phiêu lưu đúng nghĩa vì Hằng mới chân ướt chân ráo đến nơi, tiếng Anh ú ớ, phát âm ngọng nghịu chẳng ai hiểu, nhưng hình như được ông bà phù hộ, Hằng gặp LeeRoy, một anh chàng sống nơi tỉnh thành nhưng lại có ước mơ trở thành một anh cao-bồi Texas, và Hằng được anh chàng này tận tình giúp đỡ đi tìm em. Hằng và LeeRoy là một cặp bạn



tréo ngoe vì hai người chẳng có tí gì tương đồng, chưa kể hàng rào ngôn ngữ, nhưng sự thú vị khi đọc cuốn sách này là ở đó. Hai người, hai thế giới trái ngược, hai cá tính đối chọi đến buồn cười, nhưng do lòng tử tế và hiểu hoàn cảnh nhau, hai người đã giúp nhau tìm kiếm được điều mong ước.

Sự thật là khi mới gặp lại Linh (tên Mỹ là David), Hằng đã bị cậu em tránh mặt. Cậu lớn rồi, chẳng còn nhớ một câu tiếng Việt nào nữa, và đang sống êm ấm bên trong ngôi nhà người mẹ nuôi người Mỹ. Cậu chẳng hề muốn nhận Hằng làm chị mình. Cậu cũng chẳng nhớ gì về tuổi thơ ấu mình ở mảnh đất nhiều nương kia. Hằng chưng hửng khi nhìn ra thế, nhưng với lòng thương em vô tận, cô đã khắc phục tất cả những khó khăn, chường ngại để đánh thức tiềm thức của cậu trai.

Suốt mùa Hè, Hằng và LeeRoy vào làm công trong trang trại của ông Morgan để được gần David. Dưới cái nóng cháy da cháy thịt của miền đồng cỏ Texas, Hằng quên mình lao động quần quật suốt ngày nhưng đêm đêm vẫn thức khuya cố tìm ra cách gì đó để chinh phục lại cậu em. Nói tiếng Việt với cậu chưa đủ, cô còn dùng lời ca, thủ thỉ tâm tình, hình ảnh do chính tay cô vẽ vời... để trí óc cậu trai có lúc hồi nhớ lại quá khứ xa xăm.

Và cuối cùng Hằng thành công.

Trong một buổi đi chơi hội chợ đồng quê, Hằng, LeeRoy và David đều vui tươi, tinh thần phấn chấn. Đó cũng là lúc sắp xong công việc đồng áng trong trang trại ông Morgan. Đang vui chơi, bỗng có một con bướm vàng từ đâu bay đến đậu trên bàn tay David. Thấy vậy Hằng cất tiếng hát bài *Kìa con bướm vàng* bằng tiếng Việt.

Hằng hát đi hát lại và David cuối cùng hát theo cô, cũng bằng tiếng Việt. Cuối cùng ký ức cậu trai như bung mở, cậu thấy Hằng chính là chị mình, chứ chẳng ai khác. Cậu sung sướng hát vang. Với LeeRoy thì đó là bài “Frère Jacques” quen thuộc từ thuở ấu thơ. Thế là cả ba người vừa đi vừa hát. Các em bé khác tuy chẳng biết lý do tại sao 3 người này hát cái bài ấy, nhưng chẳng ai bảo ai, đồng thanh hát vang theo, đứa hát tiếng Anh, đứa tiếng Tây Ban Nha, và thậm chí cả tiếng Pháp.

Đó là đoạn văn sống động và cảm động nhất trong cuốn *Butterfly Yellow* của Lại Thanh Hà. Đọc, chúng ta có thể hiểu chị như muốn gửi gắm người đọc một thông điệp: Tất cả con người chúng ta – người may mắn, kẻ bất hạnh, người thành đạt, kẻ khốn cùng, người kiên cường, kẻ yếu đuối, người cao sang, kẻ thấp hèn – phải chẳng có lúc đều đồng ca bài ca hy vọng, tìm lại lòng can đảm, ca bài ca của cứu chuộc và ơn nghĩa để tìm thấy tận cùng trong lòng mỗi con người chúng ta là lòng yêu thương không thù hận. Một thông điệp hiền lành, nhỏ nhen, thậm chí bình dị chẳng có chi ghê gớm, nhưng hình như chúng ta có xu hướng quên lãng nó trong một kỷ nguyên hỗn loạn, đầy rẫy thù hận và thù ghét.

Cuốn tiểu thuyết có lẽ được viết nhắm vào giới trẻ nhiều hơn là người lớn trí thức. (Tuyệt đối không có những bản khoản siêu hình trong tác phẩm.) Chủ đích của nó là “nâng tâm hồn lên,” và nếu quả vậy thì nó đã thành công vượt bậc. Hằng là một cô gái bất hạnh, quá khứ cô, lớn lên trong một xã hội không có tương lai sau khi cộng sản cưỡng chiếm miền Nam Việt Nam. Cuộc vượt biên kinh hoàng, đầy bất trắc đã

để lại vết thương đón đau chất ngất không biết bao giờ mới phai nhạt trong lòng cô. Nhưng cô không ngã chí mà luôn luôn lạc quan loay hoay xoay trở con tạo tìm cho mình lối thoát, đạt được ước nguyện, ước nguyện tìm được người mình thương yêu.

Lại Thanh Hà đã chọn một văn phong dí dỏm cho cuốn tiểu thuyết của chị. Đây là điểm mạnh đáng lưu ý của tác phẩm: Dùng tính hài để thuật một câu chuyện buồn. Về điểm này chính tác giả đã thổ lộ như sau: “Tôi luôn luôn tìm cách hòa nhập tính hài vào những câu chuyện buồn thảm về những con người Việt Nam tị nạn. Tính hài mở ra cánh cửa sau, một phương cách êm ái hơn để tiếp cận những cảnh huống thật sự bi thảm.”

Đoạn kết, Hằng chia tay LeeRoy, nhưng đây là cuộc chia tay trong niềm vui, có hậu. Gấp cuốn sách, tôi muốn nghĩ biết đâu Hằng sẽ gặp lại LeeRoy và biết đâu sẽ nảy nở một mối tình, một mối tình đẹp trong sáng giữa hai con người tốt lành, tuy suốt ngày ngừng ngoảnh nhau nhưng thật ra trong lòng yêu thương nhau rất mực, và đó chính là chất keo gắn chặt những quan hệ tình người.

Kết thúc bài đọc sách, Trịnh Y Thư viết. “Tôi thích những cuốn sách có hậu như thế. Nó khiến tôi cảm nhận được một điều, cuộc sống này tuy bất trắc nhưng vẫn là đáng sống.” Người viết muốn mượn lời này, và cả câu chuyện Con Bướm Vàng, để gởi đến mọi người giữa cơn Đại Dịch và hận thù đổ vỡ chất ngất này. Mong những đám mây đen của bầu trời giông bão chóng tan, để anh em chúng ta cùng ngắm sao trời.

NGUYỄN & BẠN HỮU



KBDT - RADIO SAIGON DALLAS 1160AM

10935 ESTATE LANE, SUITE S180, DALLAS, TX 75238

Tel (Office): **214.389.2563**

ON AIR Phone: **214.341.5943**

Fax: **1-855.503.7687**

Email : **saigon1160AM@gmail.com**

Website: **www.saigondallasradio.com**



1160 AM

SBTN -TX

QUẢNG CÁO HỮU HIỆU | NHANH CHÓNG

Từ Bình Minh đến Hoàng Hôn, Phát thanh suốt 7 ngày 1 tuần

LISTEN LIVE OVER INTERNET, APP: SAIGON DALLAS RADIO

**40 CHƯƠNG TRÌNH ĐỦ LOẠI
DO 80 CHUYÊN VIÊN
PHỤ TRÁCH**

RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ HỮU ÍCH

Tin tức thời sự tràn ngập

Chính trị | Bình luận | Phỏng vấn quốc nội

Hội thoại | Văn nghệ | Sức khỏe | Y khoa

Kinh tế thị trường | Tài chính | ASXH

Giáo dục học đường | Tình yêu gia đình

Khoa học kỹ thuật | Điện toán | Luật pháp

Cảnh sát an ninh | Tôn Giáo | Cộng Đồng

Phụ Nữ | Thiếu Nhi | Gia chánh | Trồng tía

Chiếc xe và bạn | Văn học nghệ thuật

Độc truyện | Nhạc chủ đề | Nhạc yêu cầu

Thể thao | Giải trí ...

RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM ĐÀI PHÁT THANH ĐÁP ỨNG NHU CẦU THÔNG TIN VÀ THƯƠNG MẠI CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI DALLAS-FW

Luồng sóng mạnh nhất,

An bình nhất. Tin tức nhanh nhất,

Văn nghệ hấp dẫn nhất,

Nhiều người nghe nhất,

Phỏng vấn bén nhọn nhất,

Chương trình bổ ích nhất,

Hội luận đặc sắc nhất,

Nhiều giờ nhất, tươi vui nhất.

RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM - TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI DALLAS FORT WORTH

**Quảng cáo, talk show thương mại hiệu quả,
nhanh chóng. Xin gọi : 214-389-2563**



THU NGÀ



THU HƯƠNG



NHƯ TUYÊN



NHÃ QUYÊN



QUAN HÙNG



PHƯƠNG VY



NAM PHƯƠNG



TIẾN DŨNG



HẠNH DUNG



HOÀNG TÍN



ANH HUY



BẢO BẢO



QUỐC DUY



MAI TRÂM



THANH THỦY DƯƠNG PHÚC

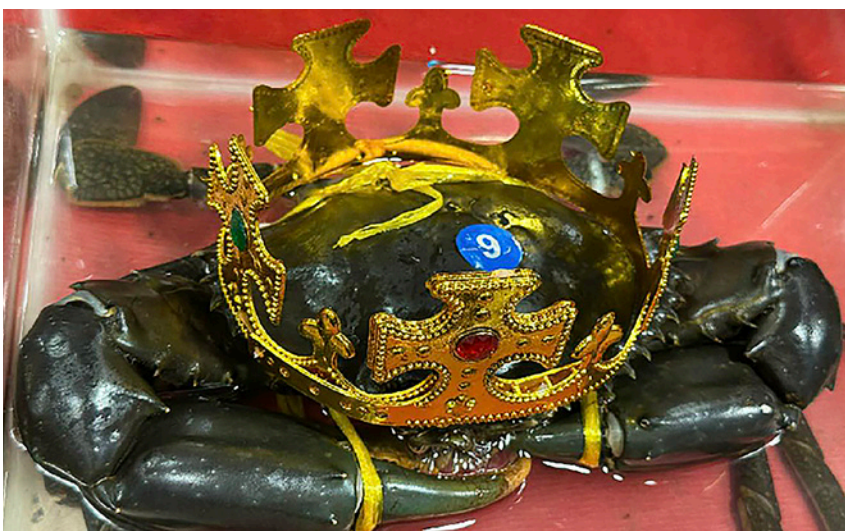


DU FACE

LỜI GIỚI THIỆU:
“FACEBOOK CÓ GÌ NGỘ” là trang chọn lọc và giới thiệu với quý độc giả những câu chuyện vui vui, dí dỏm, đôi khi nghịch ngợm của cư dân trang mạng về tất cả những sự kiện trong đời sống.

Chúng tôi xin phép các tác giả trên Facebook được trích đăng lại và chân thành cảm ơn.

BBT Trẻ



- Số phận của Vua:

- Con của Cà Mau lên ngôi vương (Vua Cua Việt Nam) vào ngày 22-11-2025 chưa đến một tuần đã được tiêm Formol để bảo dưỡng - dầu đang sống nhăn rãnh.

- Nghe đồn cũng có một vị tiểu vương gia ở Hà Nội lên ngôi hơn 10 ngày cũng đang thoi thóp.

(NGUỒN: FACEBOOK TRẦN NGỌC HIẾU)

Hà Nội có tân Chủ tịch UBND Thành phố

13/11/2025 16:57

0:00 Nữ miền Bắc

Google News

Thích 9

Chia sẻ

(Chinhphu.vn) - Đồng chí Nguyễn Đức Trung, Phó Bí thư Thành ủy Hà Nội được bầu giữ chức Chủ tịch UBND TP Hà Nội nhiệm kỳ 2021-2026.





THUY KHUÊ

Lịch sử truyền giáo & chữ quốc ngữ

Chương 11 - Trương Vĩnh Ký (1837-1898)

PHẦN VII: Cuộc xâm lăng của Pháp dưới ngòi bút Trương Vĩnh Ký - Kỳ 4

Vừa là nhà phê bình văn học vừa là người viết sử, Thuy Khuê đã hoàn tất nhiều công trình công phu: Nhân Văn Giai Phẩm - Vấn đề Nguyễn Ái Quốc, Tự Lực Văn Đoàn - Văn học và Cách Mạng, Vua Gia Long và Người Pháp... Có thể xếp Thuy Khuê vào khuôn khổ hướng duyệt xét lại lịch sử trong mục đích tìm kiếm sự thật, hay ít nhất những gì đã xảy ra trong quá khứ còn có thể thu thập được qua văn bản mà không chịu tác động của tuyên truyền, cùng các định kiến.

Lịch sử Truyền giáo và chữ Quốc ngữ là nghiên cứu đồ sộ sau cùng của Thuy Khuê. Chương viết về Trương Vĩnh Ký với sự khảo dày đặc tài liệu nói lên công sức của bà đang cho cách nhìn khác về một nhân vật được xem là vĩ nhân đất Việt. Trương Vĩnh Ký có xứng đáng không? Câu trả lời của Thuy Khuê đầy nghiêm khắc: Trương Vĩnh Ký xứng đáng nhận Bắc đẩu Bội tinh của xứ Đại Pháp.

Đồng ý hay không, trước nhất phải đọc những tài liệu mà Thuy Khuê tìm thấy. [TRẦN VU]

Minh Mạng hủ hoá với chị dâu và giết cháu

"Tội trạng" này được Trương Vĩnh Ký đúc kết trong một câu ngắn gọn: **"Nghe nói, Minh Mạng, thông dâm với người vợ goá của anh, bà này có mang, khi thấy rõ, bèn bị kết án tử hình vì tội loạn luân cùng với hai con."**

Đây là một vụ án quan trọng và nhức nhối của triều Nguyễn, kéo dài nhiều năm, từ đời Minh Mạng sang đời Tự Đức, được ghi lại khá chi tiết trong hai bộ *Đại Nam liệt truyện* và *Đại Nam thực lục*.

Đại Nam Liệt truyện, đoạn ghi truyện thái tử Cảnh khá dài, (trang

52- 58). Chúng tôi tóm tắt một số dữ kiện chính sau đây:

"Năm Tân Dậu (1801) mùa xuân, ông [thái tử Cảnh] bị bệnh đậu chết, tuổi 22. [...]"

Vợ là Tống Thị Quyên có hai trai là Mỹ Đường (lại tên là Đán) và Mỹ Thù (lại tên là Cảnh)



^[37]. Năm Gia Long thứ 16 phong Mỹ Đường làm Ứng Hòa công, Mỹ Thủy làm Thái Bình công, tước trật lương bổng hàng năm và thưởng cho cũng như Hoàng Tử công. [...]

Năm Minh Mạng thứ năm (1824), Mỹ Đường bị người mật tố cáo là tư dâm với mẹ họ Tống. Tống thị phải tội dìm xuống nước cho chết [Đại Nam thực lục ghi rõ hơn: người phát giác là Lê Văn Duyệt, và vua sai Lê Văn Duyệt xử tử Tống thị]; Mỹ Đường phải dâng nộp ấn và giấy thao [không rõ là gì?], giáng xuống làm thứ nhân; con trai con gái biên phụ vào sau sổ họ Tôn thất. Năm thứ bảy [1826], Mỹ Thủy bị quân lính ở Dục Chấn kiện, sắp giao xuống cho đình thần nghị tội thì Mỹ Thủy bị bệnh chết, không có con, nên lấy con của thứ nhân (Mỹ Đường) là Lê Chung tập phong là Ứng Hoà hầu, phụng thờ Anh Duệ Hoàng thái tử [Thái tử Cảnh], năm thứ 8 [1827] đổi phong làm Thái Bình hầu"^[38]

Vụ án kéo dài nhiều năm, từ đời Minh Mạng thứ năm (1824) sang đời Tự Đức. Hoàng gia và Triều đình (Tôn nhân phủ và Bộ Lễ) hội họp nhiều lần để giải quyết. Lê Chung, con cả của Mỹ Đường được phong làm Thái Bình hầu từ năm Minh Mạng thứ 8 (1827) để thờ phụng Thái tử Cảnh, rồi đến năm Minh Mạng thứ 14 (1833), con

cái của Mỹ Đường được ghi tên vào gia phả trở lại, nhưng đến năm Minh Mạng thứ 17 (1837) lại bị tước bỏ tên đi... Năm Tự Đức thứ hai (1849) Mỹ Đường bị bệnh qua đời.^[39]

Trong một nước trọng đạo thánh hiền, việc loạn luân mẹ con là tội rất nặng. Những quyết định và phủ định trong "vụ án" này chứng tỏ những khó khăn, nghịch cảnh, mà người phạm tội là cháu vua, con của vị thái tử đã qua đời, khiến triều đình và hoàng gia không thể dứt khoát trong việc định tội. Chỉ cần đọc câu:

"Năm [Minh Mạng] thứ 17, mùa đông, Phủ tôn nhân lại hội đồng với bộ Lễ tâu nói: thứ nhân là Mỹ Đường tội ác nặng lắm, con trai, con gái [của Mỹ Đường] há nên còn để ở tôn phả; duy Lê Chung [con cả của Mỹ Đường] đã được tập phong để giữ việc thờ tự về dòng Anh Duệ [Thái tử Cảnh] xin cho miễn nghị, còn con trai Lê Chung là Lê Ngân, con gái là Thị Văn, Thị Dao đều giáng làm thứ dân, tước bỏ tên ở sổ họ Tôn thất. Vua theo lời tâu. Năm [Minh Mạng] thứ 20 (1839) đổi phong [cho Lê Chung làm] Cẩm hoá hầu Thái tử bình công, sau sai giữ việc thờ tự Anh Duệ Hoàng thái tử" (Đại Nam liệt truyện, tập 2, trang 53-54).

Đến đời Tự Đức, các cháu của Mỹ Đường lại được Đông các Đại học sĩ Vũ

Xuân Cẩn, xin đình thần xét lại, "ban ơn" cho được có tên trong gia phả trở lại. Năm Tự Đức thứ 2 (1849) Mỹ Đường qua đời, Tạ Quang Cự và 30 đình thần, tiếp nối Vũ Xuân Cẩn, ký đơn xin ân xá, Tự Đức đọc lại hồ sơ hai ba lần, cuối cùng chấp thuận.^[40]

Viết về một cái án cực kỳ phức tạp như vậy, mà Trương Vĩnh Ký chỉ phác có một câu ngắn gọn: "**Nghe nói, Minh Mạng, thông dâm với người vợ góa của anh, bà này có mang, khi thấy rõ, bèn bị kết án tử hình vì tội loạn luân cùng với hai con.**"

Không một sử gia nào trình bày một sự kiện lịch sử bằng hai chữ "nghe nói".

Chính hai chữ **nghe nói** đã gạch hai chữ **sử gia** từng được gắn bó với tên Trương Vĩnh Ký, để đưa ông vào danh sách những người viết chuyện tầm phào.

Minh Mạng giết hại công thần

Dường như thấy những "tội" ấy chưa đủ ác, Trương Vĩnh Ký thêm vào các tội tày trời khác: Minh Mạng giết cha con Nguyễn Văn Thành và giết hụt Lê Văn Duyệt. Xin nhắc lại những lời Trương Vĩnh Ký, đã trích dẫn ở trên:

"Sau khi đã loại trừ được hai địch thủ chính thức [Mỹ Đường và Mỹ Thủy]

ông ta [Minh Mạng] nghĩ đến việc loại trừ hai lão tướng vinh hiển, quan đầu triều, có ảnh hưởng lớn, là bạn đồng hành và chiến thắng của cha, mà uy quyền của họ gây trở ngại cho ông trong những thủ đoạn nham hiểm và độc ác".

Và để chứng minh điều này, Trương Vĩnh Ký kể lại câu chuyện sau đây:

"Ở đây, còn hiện ra mưu mẹo khôn nặn là đầy sáu bản chất đồi bại của ông ta:

Minh Mạng quyết định gán tội phản loạn cho họ, bằng cách mua chuộc hai viên thư ký giữ triện của hai người này, làm đồng lõa với vua, sai chúng học viết giống như chữ chủ và chữ con trai chủ. Ít lâu sau, người ta dùng cạm bẫy, bắt được một lá thư giả mạo, đưa lên Minh Mạng. Lá thư này kêu gọi nổi loạn, viết chữ con trai kinh lược Bắc Hà, dưới đóng triện của kinh lược Thiêng. Thiêng, lập tức bị gọi từ Bắc về triều, không thể chối cãi dấu triện của chính mình và chữ con trai. Chúng có rành rành. Không cần đếm xỉa đến những lời giải thích, biện hộ, không cần đếm xỉa đến quá khứ oanh liệt của Thiêng, Minh Mạng xử tử. Thiêng và con trai nhận lệnh phải chết.

Lê Văn Duyệt dự buổi xử của nhà vua; Thiêng bị kết án trước mắt ông. Duyệt biết rõ Minh

Mạng; hiểu ngay bạn mình là nạn nhân sự tráo trở của nhà vua và đoán ra âm mưu ghê tởm mà ông ta đã bị rơi vào; lòng oán hận đột nhiên nổi dậy, ông rời triều về tìm xem cái triện của mình có còn nguyên chỗ cũ hay không. Không thấy. Chẳng còn nghi ngờ gì nữa. Ông sai tìm người gác triện, thấy y đứng như bất tỉnh, đáng điệu lơ lảo, bên giếng, y được dẫn tới trước mặt ông, và bị lục soát. Thấy ngay cái triện và một bức thư giả, chưa gửi. Thống chế [Duyệt] sai chặt đầu y tức khắc. Sau đó, ông tìm gặp Minh Mạng, nói rằng miền *Lục tỉnh* đang có băng đảng hoành hành, ông phải về để dẹp trước khi nổ lớn. Minh Mạng không dám giữ; mà còn sung sướng thấy ông tự ý rời xa. Lê Văn Duyệt về Sài Gòn với chúc *Kinh Lược Sử*."

Câu chuyện cực kỳ hấp dẫn, chỉ hiềm **Nguyễn Văn Thành đã chết từ năm 1817 dưới thời Gia Long rồi, còn đâu để Minh Mạng xử tử lần thứ hai?**

Bi kịch của cha con Nguyễn Văn Thành trải dài trong 3 năm, từ năm Gia Long thứ 14 [1815] đến năm Gia Long thứ 17 [1818], được ghi trong *Đại Nam thực lục*, như sau:

"Vua [Gia Long] tuổi đã cao mà chưa định người nối ngôi. Hoàng tử thứ tư [Minh Mạng sau này]

hiền và lớn hơn cả, vua đã để ý. Bầy tôi đều có lòng theo. Riêng một Nguyễn Văn Thành là người ngạo mạn kiêu căng, muốn được vua nhỏ tuổi, không thích vua lớn tuổi. Một hôm mời các quan uống rượu ở nhà, nói lên rằng: "Hoàng tôn Đán [con trai Thái tử Cảnh] nối ngôi, tôi sắp tâu xin lập đấy". Trong đám ngồi không ai dám nói gì, Trịnh Hoài Đức sợ họa lây mình, bèn nói rằng: "Việc lớn của nhà nước, quyết định do ở lòng vua, nếu người bầy tôi định kế riêng, tham lấy công to thì tội lại lớn". Văn Thành bèn thôi. Sau có người nói đến tai vua. Vua [Gia Long] giận nói rằng: "Hắn muốn dưng vua nhỏ để dễ khống chế, ngày sau có thể chệch hòng vỗ lưng chẳng. Ta há tới tể nhâm lẫn, không biết đắn đo nên chăng, vội nghe lời hắn mà không vì Xã Tắc chọn người sao? Từ đó hể cứ Văn Thành vào yết kiến là chỉ xin dưng thái tử. Vua nín lặng. Văn Thành tự biết không được thoả ý, càng thêm ngờ sợ. Con là Văn Thuyên nhòm biết ý cha, thâm mang lòng phản trắc, bèn giao thông khách khứa kết riêng bè đảng. Văn Thành cũng không ngăn cấm."

Văn Thuyên làm bài thơ có ý "phản kháng" lời rất "bội nghịch" ^[41]. Hình bộ Thượng thư Nguyễn Hữu Nghi cho rằng Văn Thuyên muốn nổi loạn.

"Nghi sai Trương Hiệu đem thơ ấy cáo với Lê Văn Duyệt. Duyệt với Văn Thành vốn không ưa nhau, bèn đem thơ phản nghịch của Văn Thuyên dâng lên. Vua cho rằng sự trạng chưa được rõ rệt, hãy để đấy mà trả bài thơ ấy về." ^[42]

Việc dằng dai vì Vua Gia Long không nỡ kết tội. Năm sau (1816) Nguyễn Duy Hòa vào châu, lại dâng sớ hạch Nguyễn Văn Thành.

Tóm lại, việc Nguyễn Văn Thành được ghi rõ trong *Đại Nam thực lục*: ông là vị quan giữ "ngôi vị cao nhất trong hàng bầy tôi"; nhưng vì con trai làm bài thơ có tính cách "phản kháng", nên ông bị bắt giam vào nhà *quan Thị trung*. Bị triều thần đưa ra hạch tội, vua Gia Long không bênh vực, Nguyễn Văn Thành uất ức, uống thuốc độc tự tử, trong tháng 6-1817 ^[43]

Tại sao Trương Vĩnh Ký tráo đổi cái chết của Nguyễn Văn Thành đòi Gia Long sang đòi Minh Mạng? Hành động viết sử này, đến từ động lực nào? Nếu không phải là để thoả mãn đòi hỏi: cố tình tạo ra một *Minh Mạng bạo tàn, vô ơn, vô luân...* để dễ bề buộc tội.

Sự buộc tội Minh Mạng

Sau khi đã đưa ra những tội ác tưởng tượng trên đây, Trương Vĩnh Ký có đủ bằng cứ để viết lời buộc tội:

"Sau tội ác tày đình mà sự vô liêm sỉ và đạo đức giả đen tối nhất, pha trộn với lòng hiểm ác thâm độc, đua chen tranh nhau địa vị như thế, ta có cần phải ngạc nhiên trước thái độ của nhà vua đối với các sĩ quan Pháp và các vị thừa sai? Không, dĩ nhiên là không. Minh Mạng, bản chất độc ác, lạnh lùng, đen tối và gian trá, từ nay có thể làm tất cả, mà biết chắc chắn là không bao giờ quá." ^[44]

Những lời buộc tội gắt gao này cho thấy rõ mục đích của việc bôi nhọ Minh Mạng: **để tố cáo thái độ của Minh Mạng đối với các thừa sai và các "sĩ quan" Pháp.** Đó là động lực chính. Bởi vì nhà vua có chính sách đối ngoại cứng rắn, ông xây dựng một quốc gia có kỷ cương, quân đội hùng mạnh, trù liệu ngăn chặn trước sự xâm lăng của đế quốc Anh, Pháp, và hạn chế ảnh hưởng đạo Gia Tô, khiến người Pháp không làm gì được, khi ông còn sống. *Bôi nhọ Minh Mạng* là công tác Trương Vĩnh Ký được Pháp giao phó.

Trương Vĩnh Ký đặt chúc tước cho các "sĩ quan" Pháp

Trương Vĩnh Ký là người đã đặt chúc tước rõ ràng cho các "sĩ quan" Pháp, trong khi các tác giả khác chỉ nói mơ hồ họ là "sĩ quan". Ông viết (xin tóm tắt):

"Các vị sĩ quan quả cảm đã dùng tâm và tài phục vụ nhà Nguyễn, là:

Các ông J.B. Chaigneau [...] Chúa tàu Long...

De Forçant [...] Chúa tàu Phụng...

Và Philippe Vannier [...]

Các sĩ quan dũng cảm này được các bạn đồng hành xứng đáng lần lượt đi theo:

Các ông: **Jean-Marie Dayot, hạm đội trưởng, cai quản hai tàu: Đồng Nai và Prince de Cochinchine.**

Victor Ollivier (ông Tín), sĩ quan công binh; đặc trách tổ chức binh chủng pháo binh và xây thành lũy. [...]

Théodore Le Brun, kỹ sư, phụ trách xây dựng thành lũy.

Laurent Barisy, Trung tá.

Julien Girard de l'Isle-Sellé, Đại tá hải quân.

J.M. Despiaux, Thầy thuốc của vua Gia Long.

Louis Guillon, Đại úy hải quân.

Jean Guilloux, Đại úy hải quân.

Tất cả các sĩ quan này đạt danh vọng vì những công trình nổi tiếng của họ, mà đầu óc hẹp hòi, dốt nát, ghen tỵ và xấu xa của đẳng cấp quan lại và nho sĩ kiêu ngạo không thể tha thứ cho họ" [45]

Các vị "sĩ quan" quả cảm và đây thành tích trên đây, thực ra chỉ là **những người lính đào ngũ**, đến Việt Nam để kiếm của cải, "kho tàng", chúng tôi đã trình bày tiểu sử của họ trong cuốn *Vua Gia Long và người Pháp*, ở đây chỉ xin tóm tắt lại vài hàng:

- **Laurent Barisy** là một thanh niên phiêu lưu, đã từng làm việc trên các thương thuyền, không có chức tước gì cả.

- **Théodore Le Brun**: lính tình nguyện binh nhì trên tàu Méduse, đào ngũ, đến Nam Hà năm 1790, bỏ đi năm 1791. Không phải là kỹ sư, và cũng không xây dựng thành lũy nào cả.

- **Jean-Marie Dayot**: từng làm việc trên các thương thuyền, đến Nam Hà khoảng 1789, nhận bằng cai đội của vua năm 1790. Dưới quyền Dayot có: Vannier cai đội, quản tàu buôn *Đồng Nai* cùng với phó cai đội *Guilloux*. **Julien Girard de l'Isle-Sellé**, quản tàu buôn *Le prince de la Cochinchine*, cùng với phó cai đội *Guillon*. Nhiệm vụ của Dayot là ra nước ngoài mua bán hàng hoá cho Nguyễn Vương. Năm 1792, Dayot phạm tội thâm lạm ngân quỹ. Năm 1795, Dayot làm đắm tàu *Đồng Nai*, phải trốn đi [46].

Sự tôn tạo những người lính Pháp đào ngũ, phần lớn vô học, sang nước ta

kiếm ăn, thành những *kỹ sư, đại tá, đại úy hải quân*... có mục đích rõ ràng: để lập cho họ những công trạng: đào tạo quân đội, thành lập binh chủng và xây dựng thành đài cho Nguyễn Vương, điều mà họ không có khả năng làm được.

- **Olivier de Puymanel** là trường hợp được Trương Vĩnh Ký tôn vinh nhất, sẽ nói dưới đây.

Dựng chuyện Olivier de Puymanel xây thành trì ở Việt Nam

Hệ thống thành Vauban, do Sébastien Le Prestre, marquis de Vauban, sáng tạo năm 1668 ở Pháp. Thành này có đặc điểm: xen kẽ pháo đài lồi ra vào tường thành lõm vào. Khiến lính gác đứng trên pháo đài có thể nhìn thấy cả 3 phía: *phải, trái, trước mặt*. Thành Vauban thường được biểu thị trên bản đồ bằng những *răng cưa*.

Vì vậy, những bản đồ của người Pháp vẽ các thành lũy ở Việt Nam, đều có *hình răng cưa*, tức là *biểu đồ của thành Vauban*. Nhưng khi ta đến tận nơi xem những thành còn lại từ thời Pháp thuộc như Diên Khánh, Huế, Hà Nội, Sơn Tây... thì *tường thành đều thẳng tắp, không có pháo đài, không có chỗ nào lồi ra cả*.

Chúng tôi đã trình bày và chứng minh việc *thành Vauban ảo* này trong cuốn *Vua Gia Long và người Pháp* [47], ở đây chỉ

nhấn mạnh thêm 2 điểm:

1. Ai đặt bày ra trò có thành Vauban ở Việt Nam?

2. Làm như thế với mục đích gì?

Câu trả lời là: chính Trương Vĩnh Ký trong *Cours d'Histoire Annamite*, năm 1875 đã viết câu:

"Ở Sài Gòn, nơi mà ông [Nguyễn Vương] thấy có thể làm dinh cơ vĩnh viễn và thủ đô, ông sai M. Ollivier dựng nên một thành trì, trên đất của làng Tân Khai (1789). Thành hình bát giác và mỗi mặt trở một cửa. Ngày nay ta còn thấy những dấu vết sau cùng, trong đường hầm nối tiếp phố Pellerin đến giếng thủy tĩnh (puits hydrostatique), rồi trở về phía đường Nationale giữa đường Chasseloup-Laubat và đường Mois..." [48]

- Năm 1897, Trương Vĩnh Ký, viết lại việc này lần thứ nhì:

"Tháng 2 trong năm [1790] vua dạy ông Olivier với ông Le Brun coi xây thành Gia Định tại làng Tân Khai, xây thành Bát Quái có 8 cửa, xây vách thành bằng đá ong Biên Hoà" [49].

Khi tìm lại tiểu sử Olivier tức Olivier de Puymanel và Le Brun, tức Théodore Le Brun, chúng tôi chỉ thấy **họ là lính thủy tự nguyện, ít học, chữ**

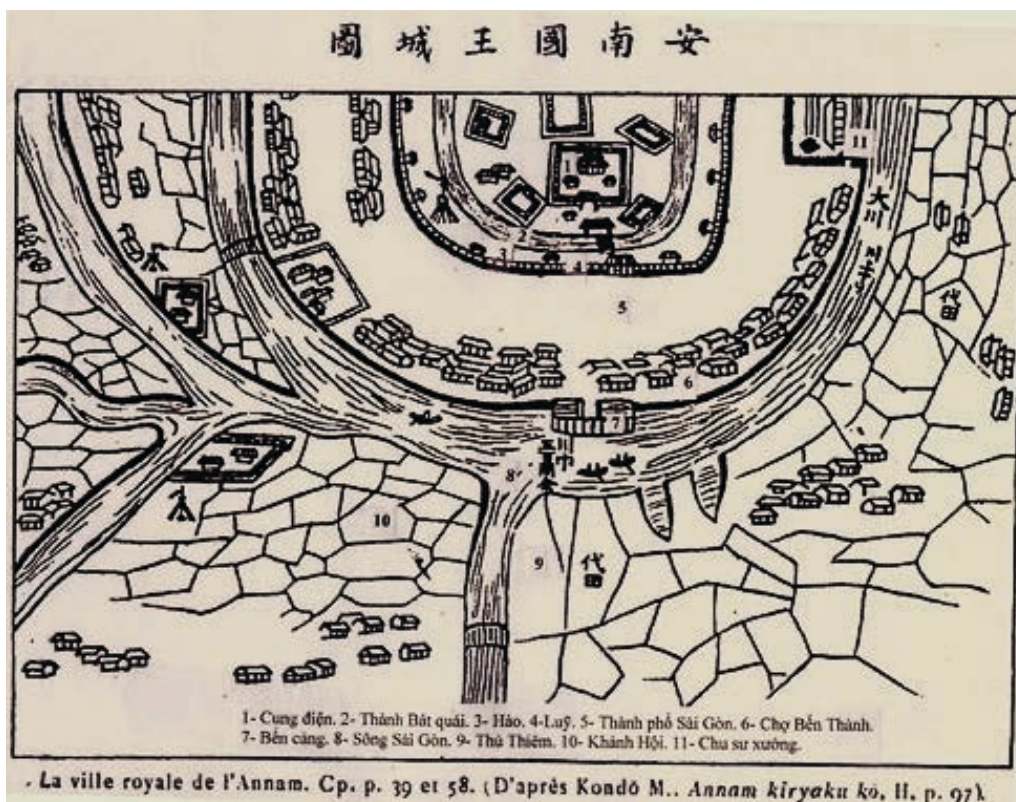
viết đầy lối, đào ngũ, chưa từng học kỹ sư, kiến trúc, bao giờ^[50].

Sự thực, thành Gia Định, còn gọi là Gia Định kinh, đắp năm 1790^[51]. *Đại Nam thực lục* ghi:

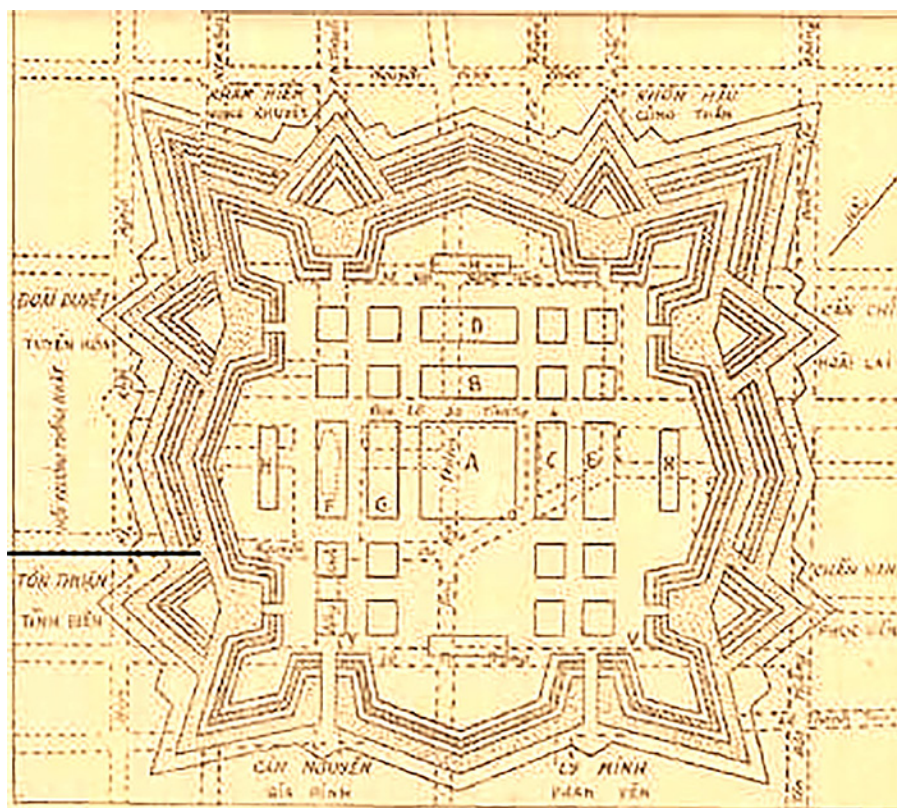
"Ngày Kỷ Sửu (tháng ba Canh Tuất) [22-4-1790], **đắp thành đất Gia Định**. Vua thấy thành cũ ở thôn Tân Khai chật hẹp, bèn mở rộng thêm [...] Bấy giờ mới huy động quân dân để **khởi đắp**, hẹn mười ngày đắp xong. **Thành đắp theo kiểu bát quái**, mở tám cửa, ở giữa là cung điện, bên tả dựng nhà Thái Miếu [...] Thành xong gọi là kinh thành Gia Định. Thưởng cho quân dân hơn 7.000 quan tiền (**Tám cửa thành đều xây bằng đá ong**, phía nam là cửa **Càn** nguyên và cửa **Ly** minh, phía bắc là cửa **Khôn** hậu và cửa **Khảm** hiểm, phía đông là cửa **Chấn** hanh và cửa **Cấn** chỉ, phía tây là cửa **Tốn** thuận và cửa **Đoài** nguyệt"^[52]

Những chữ "**đắp**" được lặp đi lặp lại trên đây cho biết **thành Gia Định làm bằng đất** và được **đắp**, chứ không **xây** như thành Vauban của Tây.

Theo Trịnh Hoài Đức, thành Bát Quái hình vuông, mỗi bề 131 trượng 2 thước (638.944m). Chu vi 2.555km. Cao 10 thước (4.87m). Chân dày 36.525m. Ngoài thành là lớp hào rộng 51.135m, sâu 6.818m, có cầu treo.



Bản đồ Gia Định kinh của Shihōken Seishi, phù hợp với sự mô tả trong *Đại Nam thực lục* và Gia Định thành thông chí của Trịnh Hoài Đức^[54]



Thành Gia Định, kiểu Vauban, của Nguyễn Đình Đầu^[56]

Lớp ngoài cùng là **lũy đất**, chu vi 794 trượng (3.866km).

Năm 1795, Shihōken Seishi, người Nhật, bị đắm tàu, thủy thủ đoàn được Nguyễn Vương giúp đỡ, ở lại Gia Định từ tháng 2 đến tháng 5-1795, ông viết tác phẩm *Nampyōki (Đắm tàu ở Nam Hải)* kể lại hành trình này, mô tả kinh thành Gia Định, vẽ

bản đồ thành Gia Định (như dưới đây) không có gì là thành Vauban cả.^[53]

Sau này, người ta phóng ra một loạt bản đồ thành Gia Định vẽ rập khuôn giống nhau, **theo kiến trúc Vauban**, tiêu biểu là bản đồ do Nguyễn Đình Đầu cung cấp trong bài *Địa lý lịch sử thành phố Hồ Chí Minh*^[55], với chú thích:

"*Thành Bát Quái, vẽ theo tư liệu của Gia Định thành thông chí, Đại Nam thực lục, Đại Nam nhất thống chí, Trương Vĩnh Ký, bản đồ Brun 1795, Trần Văn Học 1815 và Malleret 1935*".

Chú thích này rất lạ lùng, Nguyễn Đình Đầu không nói bản đồ này ai vẽ, chắc là chính ông vẽ. Tại sao ông không cho in thẳng những tư

liệu gốc, ít nhất bản đồ của Trương Vĩnh Ký, Le Brun... nếu ông có, lên sách?

Chúng tôi đoán rằng, ông đã chép lại bản đồ Malleret 1935, và bản đồ này được chỉ định vẽ ra để "chứng minh" việc các sĩ quan Pháp xây thành Vauban trên khắp xứ Việt Nam!

(còn tiếp)

[37] Chú thích của Liệt Truyện: chữ Cảnh này nghĩa khác với chữ Cảnh tên thái tử Cảnh.

[38] Đại Nam liệt truyện, tập 2, [tức là Đại Nam chính biên liệt truyện sơ tập] nxb Thuận Hoá, Huế, 1997, trang 52-53.

[39] Đại Nam liệt truyện, tập 2, các trang 54, 55, 56.

[40] Đại Nam liệt truyện, tập 2, trang 53-58.

[41] Thơ rằng [Phiên âm]:

Văn đạo Ái Châu đa tuần kiệt
Hư hoài trắc tịch dục cầu ti
Vô tâm cứu bảo Kinh Sơn phác;
Thiện tướng phương tri Kỳ Bắc kỳ.
U cốc hữu hương thiên lý viễn:
Cao cương minh phượng cửu cao tri.
Thử hồi nhục đặc sơn trung tế.
Tả ngã kinh luân chuyển hóa kỳ

Dịch:

Nghe nói Ái Châu nhiều tuần kiệt
Dành để chiêu bên ta muốn chờ,
Vô tâm ôm mãi ngọc Kinh Sơn
Tay sành mới biết ngựa Kỳ Bắc.
Thơm nghìn dặm lan trong hang tối:
Vang chín chằm phượng hót gò cao.
Phen này nếu gặp tế [tướng] trong núi,
Giúp ta kinh luân chuyển hóa cơ.

[42] Đại Nam thực lục chính biên, Tập 1, trang 912-914.

[43] Đại Nam thực lục chính biên, Tập 1, trang 948.

[44] Nguyên văn tiếng Pháp: "Faut-il après un pareil crime, où le cynisme et l'hypocrisie la plus noire, se mêlant à la plus profonde scélératesse, semblaient se disputer la palme, s'étonner de sa conduite envers les officiers français et les missionnaires? Non, évidemment. Minh Mạng, nature méchante, froide, sombre et fausse, pouvait désormais tout entreprendre, sur de ne jamais aller au-delà". (Cours d'Histoire Annamite, trang 260).

[45] Cours d'Histoire Annamite, trang 226-227.

[46] Vua Gia Long và người Pháp, các trang 535-546-442-448-449-489.

[47] Vua Gia Long và người Pháp, 2017, trang 307-335.

[48] Trương Vĩnh Ký, Cours d'Histoire Annamite, trang 227.

[49] Trương Vĩnh Ký, Biên Tích Đức Thấy, Pinho Quận Công, Sài Gòn, 1897, trang 33.

[50] Xem Vua Gia Long và người Pháp, Chương 12: Huyền thoại Le Brun và Puymanel xây thành Gia Định và Diên Khánh (trang 307-335).

[51] Xem Vua Gia Long và người Pháp, chương 13 Gia Định kinh (trang 287-355).

[52] Đại Nam thực lục, tập 1, trang 257.

[53] Tác phẩm Nampyōki được Muramatsu Gaspardonne dịch sang tiếng Pháp, giới thiệu và chú giải, in trong Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient (BEFFO), 1933, trang 35-120.

[54] Trích Vua Gia Long và người Pháp, trang 325.

[55] Bài này được in trong Địa chí văn hoá thành phố Hồ Chí Minh, nxb thành phố HCM, 1987, trang 127-231.

[56] Trích Vua Gia Long và người Pháp trang 319.

Baot Tre

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY ✓ DỄ CẤT ✓ DỄ TÌM

RAO VẬT TRÊN BẢO TRẺ

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY · [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com)

Bức Portrait of Elisabeth Lederer

Bức Portrait of Elisabeth Lederer của danh họa Gustav Klimt vừa được bán với giá 236.4 triệu USD tại Sotheby's New York, trở thành tác phẩm nghệ thuật đắt thứ hai từng xuất hiện trên sàn đấu giá.

Phiên đấu giá tại Sotheby's New York ngày 18-11 (giờ địa phương) đã lập nên một cột mốc mới của thị trường mỹ thuật quốc tế khi kiệt tác của Gustav Klimt là Portrait of Elisabeth Lederer được hoàn thành giai đoạn 1914-1916 đạt mức 236.4 triệu USD, bao gồm phí và hoa hồng.

Con số này đưa tác phẩm trở thành bức tranh hiện đại đắt nhất từng được đấu giá và là tác phẩm đắt thứ hai trong toàn bộ lịch sử, chỉ đứng sau Salvator Mundi của Leonardo da Vinci.

Bức chân dung quý hiếm nhưng nhiều thăng trầm

Portrait of Elisabeth Lederer được Gustav Klimt sáng tác trong thời kỳ cuối đời, khi phong cách của ông đạt độ chín về sự tinh tế và chiều sâu tâm lý.

Bức tranh khắc họa Elisabeth Lederer, con gái của Serena Lederer, một trong những nữ mạnh thường quân nổi tiếng của giới nghệ thuật Vienna đầu thế kỷ 20, đồng thời là người bảo trợ quan trọng của Gustav Klimt.

Việc một chân dung cá nhân thuộc "vòng tròn bảo trợ" hiếm hoi của họa sĩ xuất hiện trên thị trường khiến tác phẩm càng trở nên đặc biệt.



NGUỒN NBC NEWS

Trong Thế chiến II, gia đình Lederer bị phát xít Đức trưng thu tài sản và buộc phải chạy trốn. Nhiều tác phẩm nghệ thuật thuộc bộ sưu tập của họ bị tàn mác, trong đó có các tranh của Gustav Klimt.

May mắn thay, bức Portrait of Elisabeth Lederer sau đó được thu hồi và trả lại cho gia đình theo các nỗ lực phục hồi tài sản sau chiến tranh. Lịch sử này gắn

với câu chuyện tước đoạt và phục hồi nghệ thuật dưới thời Đức Quốc xã, góp phần gia tăng giá trị biểu tượng và cảm xúc của bức tranh.

Theo The Guardian, mức giá 236.4 triệu USD giúp Portrait of Elisabeth Lederer vượt qua hàng loạt kỷ lục trước đó trong phân khúc nghệ thuật hiện đại và thế kỷ 20.

DH (THEO ARTSNEWS)

Bối cảnh lịch sử và sự phát triển ban đầu

Cuối thập niên 1930 - đầu 1940, khi Thế chiến II đang đến gần, Quân đội Hoa Kỳ cần một loại xe trinh sát nhẹ, bền, chạy được trên mọi địa hình, dùng để vận chuyển và hỗ trợ chiến đấu. Nhiều công ty được mời thiết kế mẫu xe, trong đó có American Bantam, Willys Overland và Ford.

- Bantam tạo ra nguyên mẫu đầu tiên (BRC - Bantam Reconnaissance Car), nhưng không đủ năng lực sản xuất.

- Willys và Ford tiếp tục cải tiến, tạo ra mẫu Willys MB, sau này trở thành chiếc xe tiêu chuẩn của quân đội Mỹ.

- Về mặt hành chánh, xe chỉ được gọi bằng những ký hiệu khô khan như "1/4 ton 4x4 reconnaissance truck" hoặc mã G503.



Tên gọi này lan rộng hơn khi nhà báo Katherine Hillier đăng bài trên báo năm 1941 gọi chiếc xe thử nghiệm là "Jeep", phản ánh đúng cách lính Mỹ đang sử dụng.

Xe "Jeep" - nay đã trở thành biểu tượng toàn cầu của dòng xe địa hình mạnh mẽ - có một lịch sử hình thành phức tạp và thú vị, kết hợp giữa nhu cầu quân sự, tiếng lóng của lính Mỹ, ảnh hưởng văn hóa đại chúng và sự thành công về thương hiệu sau Thế chiến II.

Tại sao gọi là xe "Jeep"?

Sự ra đời của tên gọi "Jeep"

Binh lính không thích những tên kỹ thuật quá dài dòng, nên thường đặt tên riêng cho xe. Trong số nhiều biệt danh, "Jeep" trở thành phổ biến nhất. Tuy nhiên, nguồn gốc của nó không phải từ một yếu tố duy nhất mà gồm nhiều giả thuyết:

1. Cách phát âm "GP" Jeep

Có người cho rằng từ "GP": một loại ký hiệu kỹ thuật nội bộ - G (government), P (Purpose) bị lính đọc chệch thành "Jeep". Tuy vậy, đây là một ngộ nhận, vì chữ "P" không chỉ có nghĩa là "Purpose".

2. Tiếng lóng quân đội

Từ "jeep" đã tồn tại trong tiếng lóng quân đội Mỹ từ đầu thập niên 1930, dùng để chỉ tân binh hoặc thiết bị chưa được thử nghiệm. Vì Willys MB là mẫu xe mới, chưa qua thực chiến, việc lính gọi nó là "jeep" phù hợp với bối cảnh này.

3. Ảnh hưởng văn hóa đại chúng: nhân vật "Eugene the Jeep"

Nhân vật Eugene trong truyện tranh Popeye (ra mắt năm 1936) là sinh vật nhỏ bé có thể đi đến bất kỳ đâu, vượt qua mọi trở ngại. Điều này khiến nhiều binh sĩ liên tưởng chiếc xe mới với Eugene - và họ gọi nó là "Jeep" như một phép so sánh vui.

Biểu tượng trong Thế chiến II

Trong Thế chiến II, Jeep nhanh chóng trở thành một công cụ quan trọng của quân Đồng minh. Xe có thể vượt bùn, tuyết, sa mạc và rừng rậm, thể hiện sự linh hoạt và bền bỉ của quân đội Mỹ. Tướng Eisenhower từng nhận định Jeep là một trong ba thiết bị (hai thứ kia là máy bay C-47 và xe đổ bộ) giúp quyết định chiến thắng của Đồng minh.

Thương hiệu Jeep sau chiến tranh

Sau chiến tranh, Willys Overland đăng ký độc quyền tên Jeep, rồi phát triển dòng CJ (Civilian Jeep) dành cho dân sự. Hình ảnh Jeep gắn với tự do, phiêu lưu, sức mạnh và khả năng đi mọi nơi, tiếp tục duy trì cho đến ngày nay.

Kết luận

Tên gọi "Jeep" không có một nguồn gốc duy nhất, mà là kết quả của tiếng lóng quân đội, ảnh hưởng truyện tranh và cách gọi thân mật của binh lính. Qua thời gian, từ biệt danh bình dân đã trở thành một trong những thương hiệu xe địa hình mạnh mẽ và bền bỉ nhất thế giới, biểu tượng cho tinh thần phiêu lưu và sự can trường trong chiến tranh cũng như đời sống.



Đến miền Nam nước Ý

PHẦN 2

Vài nét độc, lạ ở
thành phố Reggio
Calabria, Ý

Xuống phi trường Reggio Calabria, trên lối ra nhận hành lý, hẳn nhiều người đều thấy hai bức ảnh tượng đồng Riace Hy Lạp cổ đại... Nó như mời gọi du khách đến đây đừng bỏ qua... Bảo tàng Khảo cổ học quốc gia Reggio Calabria và nhiều địa điểm thú vị của một thành phố miền Nam nước Ý...



LÊ KUNG DIỄM
ĐÀ NẴNG, VN

Trên đường đi...

Th thuận tiện là khách sạn chỉ cách phi trường khoảng 15 phút đi xe hơi. Nhưng hơi rắc rối chỗ này là khách sẽ được cung cấp cho mã số mở cửa sắt gửi xe hơi và mở cửa để vào bên trong. Từ đó chọn thang bộ hoặc thang máy lên phòng. Chẳng thấy nhân viên bảo vệ, lễ tân nào hướng dẫn. Chuyển đổi số kiểu này,

Khu phố đi bộ Corso Giuseppe Garibaldi



Tượng đồng hai chiến binh Riace

ai yếu công nghệ thông tin thì... thua trắng! Nhớ hôm ra phi trường Berlin sang Ý. Con cháu ngoại chuyển cho ông bà cái vé có mã QR chụp qua điện thoại. Vào cửa đến nơi cân hành lý đều phải quét mã này. Tất cả tự động. Và nó thao tác thành thạo như...một nhân viên hàng không. Vào thẳng nơi kiểm tra an ninh rất nhẹ nhàng. Mình thấy choáng luôn!

Sau khi nhận phòng khách sạn là chúng tôi náo nức lên đường ra phố. Trên đường đi, chúng tôi thấy một điểm di tích được rào chắn, có gắn biển giới thiệu là Nhà tắm La Mã, được phát hiện vào năm

1886. Bao gồm hồ bơi nước nóng, nước lạnh và phòng thay đồ, có niên đại từ thế kỷ thứ III đến thế kỷ thứ IV sau Công nguyên. Công trình được khai quật và bảo tồn từ những năm 1917-1918.

Chúng tôi đi dạo trên con đường ven biển Lungomare Falcomata nổi tiếng với hai hàng cây cọ, đèn trang trí rực sáng thường được gọi là “ki-lô-mét đẹp nhất của Ý”. Ven biển có một di tích lịch sử là Đài vinh danh vua Vittorio Emanuele III, gồm một vòm đá lớn với một bức tượng đồng của Nữ thần Athena đứng bên trong. Bên kia đường



Tượng đài Tưởng nhớ những người lính Ý đã hy sinh trong Chiến tranh thế giới lần thứ I

có tượng đài tưởng nhớ những người lính Ý đã hy sinh trong Thế chiến I. Trên đỉnh tượng đài là bức tượng đồng Nữ thần Chiến thắng đứng trên một cây cột đá lớn. Dưới chân cột có hai bức tượng đồng khác, đại diện cho những người lính. Rải rác có nhiều kiệt tác nghệ thuật hình người bằng đồng, sơn màu trắng và đen thu hút khách du lịch chờ đến lượt chụp ảnh lưu niệm.

Đến Bảo tàng Khảo cổ học quốc gia Reggio Calabria

Tòa nhà bảo tàng tọa lạc tại Quảng trường Palazzo Piacentini. Bảo tàng có 4 tầng: tầng hầm, tầng trệt, tầng một và tầng hai. Tầng hầm triển lãm “Khảo cổ học dưới nước”. Tầng trệt gồm 15 phòng, triển lãm những hiện vật tìm thấy trong nhà từ đồng bằng Sibari và đồ tùy táng (các vật dụng mang tính biểu tượng được chôn theo người chết) từ nhiều thế kỷ khác nhau. Tầng một có 20 phòng chứa các hiện vật từ khu vực Reggio Calabria bao gồm ngôi mộ tro từ thế kỷ thứ VI trước Công nguyên và các hiện vật từ tu viện trên phố Via Reggio Campi và khu vực xung quanh tường thành phố... Tầng hai trưng bày các tác phẩm nghệ thuật từ thời Trung cổ đến hiện đại



Tác giả bên Đài vinh danh vua Vittorio Emanuele III

Năm 1981, triển lãm “Khảo cổ học dưới nước” trưng bày các bức tượng đồng nổi tiếng Riace (là tên một đô thị của thành phố Reggio Calabria), được phát hiện năm 1972 dưới lòng biển sâu khu vực thị trấn Riace. Hai bức tượng mô tả chiến binh Hy Lạp, một trẻ tuổi, một lớn tuổi, râu rậm và tóc bờm, cơ

bắp cuộn cuộn được đúc bằng đồng vào khoảng năm 460-450 trước Công nguyên.

Vé vào cửa đồng hạng 5 euro/người, học sinh được miễn vé. Hầu hết là khách lẻ, hôm nay không thấy có khách đoàn. Khi đi xem gần hết các tầng, chúng tôi và vài du khách được nhân viên bảo tàng

hướng dẫn đến nơi trưng bày hai tượng đồng chiến binh Hy Lạp. Đây là một căn phòng rộng có môi trường vi khí hậu đặc biệt, mỗi tượng đặt trên một bộ chống động đất. Vài nhân viên bảo tàng đi đi lại lại quan sát. Hẳn họ cũng cảnh giác cao độ khi biết ngày 19/10 vừa qua, một vụ trộm xảy ra tại Bảo tàng Louvre ở Paris. Giữa ban ngày, một băng trộm cạy cửa sổ, đập vỡ các tủ trưng bày... nẫng nhẹ những món trang sức vô giá (vương miện, dây chuyền, hoa tai gắn ngọc bích)... thời Napoleon. Hai tượng đồng và một số tượng mặt người khác trong này, bọn trộm muốn bỏ cũng không dễ dàng!

Mọi người mặc sức ngắm nhìn, trầm trồ và chụp ảnh...

Ra khỏi nơi này sẽ có đường dẫn đến quầy bán hàng lưu niệm mô hình hai chiến binh Riace. Có cái bằng đồng, cái bằng nhựa cao cấp, nhiều kích



Tác phẩm nghệ thuật hình người bằng đồng, sơn màu trắng và đen



Quảng trường Palazzo Piacentini

cỗ, màu sắc. Loại nhỏ giá 6.99 euro/ tượng, loại lớn 29.99 euro/tượng.

Phố đi bộ

Chúng tôi chọn một quán cà phê trên phố đi bộ Corso Giuseppe Garibaldi. Vừa nhấm nháp cà phê vừa thoải mái nhìn ngắm cảnh vật và... nam thanh nữ tú Ý cũng như khách du lịch ngược xuôi. Đây là trung tâm thương mại của thành phố. Tuyến phố là một trong những tuyến dài nhất ở Ý, khoảng 2km. Lối đi được lát bằng đá bazan đen. Chúng tôi đặt chỗ ở một nhà hàng ăn tối để rồi sau đó, 7g30ph, sẽ dạo phố đi bộ. Lúc này đèn đường sẽ đồng loạt rực sáng. Không chỉ ở Roma, thành phố này cũng dày đặc các cửa hiệu áo quần, giày dép thời trang nổi tiếng... Dọn hàng đón khách sớm nhất là các quầy

bán phụ kiện điện thoại. Thức ăn, nước uống như bánh mì, bánh ngọt, cà phê, kem và nhiều món ăn vặt ở đây giá khá rẻ so với Berlin.

Dọc hai bên phố rải rác một số quảng trường nhỏ, nhà thờ và tượng đài... Đặc biệt có một

hệ thống “băng chuyền” ngoài trời và đường đi bộ có mái che. “Băng chuyền” này giúp người đi bộ di chuyển dễ dàng hơn, nhất là sau khi... lượn trên phố đi bộ đã mỏi chân như chúng tôi! Thấy tiêng tiếc nên chúng tôi quay lại ngắm



Một số hiện vật trưng bày trong Bảo tàng Reggio Calabria...

nghia Nhà thờ chính tòa, một công trình kiến trúc nổi bật của thành phố. Nhà thờ được xây dựng lại sau trận động đất năm 1908. Nhà thờ hiện tại được khánh thành năm 1932...

Reggio Calabria, nằm ở phía Nam, không hổ danh là thành phố lớn nhất và lâu đời nhất trong khu vực và cả nước Ý. Thương mại và dịch vụ chiếm một phần đáng kể trong hoạt động kinh tế địa phương. Điểm hạn chế là thành phố có tỷ lệ thanh niên thất nghiệp cao đáng kể so với mức trung bình toàn quốc.

Nhớ lại chuyện vui. Năm 2019, con gái đưa vợ chồng chúng tôi sang Ý. Cả nhà có đến Đài phun nước Trevi. Con gái nói có một điều khá mê tín là nếu ném đồng xu xuống Đài phun nước Trevi thì mong muốn trở lại Ý sẽ thành sự thật! Nghe và thấy nhiều người có làm điều này. Quay lưng lại Đài phun nước, dùng tay phải ném đồng xu (1 euro) qua vai trái... và hy vọng! Lần này thì cháu ngoại dẫn đi. Chúng tôi không trở lại thủ đô mà đến miền Nam nước Ý ở lại một tuần. Đến được hai thị trấn, một thành phố vùng biển và hai bảo tàng khảo cổ học quốc gia!

Bài & ảnh LKD

(Có tham khảo một số tư liệu trên mạng Internet)



ĐOÀN XUÂN THU
MELBOURNE

Đêm Giáng sinh, tuyết rơi trắng xóa trên những con đường lát đá cuội. Gió lạnh thổi hun hút, mang theo hương thông và tiếng chuông nhà thờ vọng lại từ xa. Trong khung cảnh ấy, có một chàng trai trẻ tên Thomas, khoác chiếc áo choàng len sòn cũ, trên vai đeo ba lô, tay cầm chiếc đèn lồng bằng thiếc. Bên trong chỉ còn tàn lửa của một ngọn nến đã cháy gần hết. Anh đang trên đường về nhà, về với mái ấm thân thương, nơi gia đình đang chờ ăn tiệc Giáng sinh.

Đi ngang qua ngôi làng nhỏ, Thomas chợt bất gặp ánh sáng lung linh toả ra từ cửa sổ một tiệm

nến. Anh vội vã rẽ vào, tránh người hành khách đứng run rẩy ngoài hiên đang chờ chiếc cốc xin tiền. Sự sốt ruột của tuổi trẻ khiến anh xô qua mà không thêm ngoái lại.

Trong tiệm, một ông lão bán nến đứng cạnh lò sưởi bằng đá, xung quanh là những bình sáp ong và vô số ngọn nến chạm khắc tinh xảo: nào là tiên nữ, thiên thần, công chúa... Tất cả đều toả ra mùi hương nhựa thơm và nhũ hương dịu dịu.

Thomas bật cười:

– Ông bỏ bao công sức để làm ra những tác phẩm tuyệt đẹp này, nhưng cuối cùng, lửa sẽ nuốt chửng tất cả, biến chúng thành cục sáp xấu xí. Thật uổng công! Tôi

chỉ cần ánh sáng để soi đường, xin một cây nến thường thôi.

Ông lão ngược nhìn, ánh mắt nghiêm nghị nhưng lạ lùng hiền từ:

– Cây nến Giáng sinh này chẳng ích gì cho cậu đâu. Nó đắt lắm.

Thomas bực bội:

– Tôi có tiền, miễn sao nó cho ánh sáng.

Ông lão khẽ gật, châm lửa, đặt cây nến vào chiếc đèn lồng thiếc của Thomas rồi nói chậm rãi:

– Chúc mừng Giáng sinh, em trai.

Câu chào nghe lạ lùng, nhưng Thomas chỉ đáp qua loa rồi bước ra, lòng nhẹ nhõm vì đã có ánh sáng soi đường.



BẢO HUÂN GEMINI AI

Tuy nhiên, ngọn nến ấy không chỉ chiếu sáng đường đi. Nó soi rọi cả tâm hồn Thomas qua những thử thách kỳ dị mà anh sắp gặp.

Vừa đi một quãng ngắn, anh chợt thấy một bóng đen trong hẻm. Hoảng hốt tưởng cướp, Thomas giờ đèn lên – chỉ thấy một người đàn bà rách rưới run rẩy, chìa tay xin một xu. Anh khinh bỉ toan xua đi, nhưng ánh sáng ngọn nến bỗng khiến khuôn mặt bà hiện rõ: chính là mẹ anh!

Thomas sững sờ, trao áo choàng cho bà. Nhưng khi bà bước ra khỏi vùng sáng, khuôn mặt lập tức biến lại thành một kẻ hành khất xa lạ. Anh choáng váng: phải chăng mình hoa mắt?

Chưa kịp định thần, anh lại gặp một thân hình gục trong máng xối – dưới ánh nến, đó chính là người anh ruột Elin! Thomas cuống cuống bế dậy, tìm đến quán trọ cầu cứu. Bà chủ trọ lạnh lùng đòi một shilling. Anh chẳng còn gì ngoài 6 xu, đành dâng cả ba lô cùng số tiền ít ỏi để đổi lấy chỗ trú cho anh mình. Nhưng khi quay lại, gương mặt ấy lại biến thành kẻ ăn mày lạ hoắc. Bị đẩy ra đường, Thomas ngơ ngác tự hỏi: phải chăng ánh sáng này đang lừa dối mình?

Chưa dừng ở đó, một bé gái run rẩy chặn anh xin

chút thức ăn. Thomas không còn gì để cho. Anh ngoảnh mặt bước đi, tim nặng trĩu. Nhưng hình bóng cô bé hằn sâu trong trí anh như chính gương mặt đứa em gái bé nhỏ ở nhà.

Cuối cùng, sau bao nhiêu cảnh tượng rối ren, Thomas cũng về đến nhà. Ngôi nhà sáng đèn, tràn ngập tiếng cười. Mẹ anh ôm chầm lấy con trai, anh em chạy ùa ra mừng rỡ. Giây phút đoàn tụ lẽ ra phải ấm áp, nhưng tâm hồn Thomas thì lạnh lẽo, đầy ám ảnh.

Mẹ ngạc nhiên hỏi:

– Áo choàng của con đâu? Hành lý đâu cả rồi?

Thomas nghẹn ngào:

– Con đã cho đi tất cả...

Anh cúi nhìn ngọn nến Giáng sinh đang dần tàn lụi. Nụ cười chợt nở trên môi:

– Ông già nói đúng, nó thật đắt... nhưng đáng giá vô cùng.

Người mẹ chưa hiểu, còn Thomas đã thấy rõ chân lý: những gương mặt hành khất kia, dù giả ảo hay thật, đều là gia đình của anh – là nhân loại, là phần máu thịt chung.

Bữa tiệc Giáng sinh vừa dọn, nhưng Thomas đứng bật dậy.

– Con phải đi gặp phần còn lại của gia đình mình, – anh nói, mắt sáng lên.

Anh rời căn nhà ấm áp, lao vào đêm lạnh. Nhưng trong lòng anh, có một ngọn lửa khác đang bùng sáng: lửa của lòng trắc ẩn.

Câu chuyện tưởng như một giấc mơ lạ, nhưng thực chất là một bài học sâu xa. Ngọn nến không chỉ là ánh sáng vật chất, mà còn là ánh sáng của tình thương. Nó buộc Thomas đối diện với sự vô tâm, ích kỷ của chính mình; buộc anh nhận ra giá trị của sự sẻ chia.

Trong xã hội, con người dễ khinh khi kẻ nghèo hèn, lánh xa người khốn khổ. Nhưng Giáng sinh, từ ngàn xưa, chính là lời nhắc nhở: tất cả chúng ta đều thuộc về một đại gia đình. Mỗi người ăn mày trên đường, mỗi đứa trẻ lang thang, đều là anh chị em của ta. Và ánh sáng Giáng sinh chỉ thật sự tỏa rạng khi ta biết mở lòng với tha nhân.

Ngọn nến trong tay Thomas đã tàn, nhưng ngọn nến trong tâm hồn anh thì vừa được thắp sáng. Nó không tan chảy vô ích, mà biến thành ánh sáng soi đường nhân loại – thứ ánh sáng mà dù tuyết rơi hay bão tố, cũng chẳng bao giờ tắt.

Bài học Giáng sinh ấy, giản dị mà muôn đời: muốn giữ được ánh sáng cho chính mình, ta phải biết đem ánh sáng ấy chia cho người khác.

ĐXT

30%

là tỉ lệ tăng ca bệnh cúm tại Mỹ trong 2 tuần gần đây. Các chuyên gia cảnh báo mùa đông năm nay có thể là một trong những mùa cúm mạnh nhất trong 5 năm trở lại đây, nhất là khi thời tiết lạnh kéo dài. Cơ quan y tế khuyến cáo mọi người nên tiêm phòng sớm



10.1

triệu đô la là giá một chiếc túi xách Hermès Birkin được đấu giá và từng bán ra. Túi xách Hermès Birkin có giá từ vài ngàn đến vài triệu đô la không chỉ là món hàng thời trang mà một số thương buôn xem như hàng đầu tư.



40%

là tỉ lệ robot làm việc trong dây chuyền sản xuất tại Nhật trong năm nay, mức cao nhất lịch sử và đang tiếp tục tăng sau tình trạng Nhật thiếu lao động nghiêm trọng nhưng lại gặp khó khăn trong khắc biệt ứng xử khi nhập cư những người từ quốc gia khác.



5

năm là thời gian thử nghiệm mà nhà cầm quyền Việt Nam vừa cho phép hai sòng bài tại Phú Quốc và Hồ Tràm cho người dân Việt Nam vào đánh bài hợp pháp, thay vì chỉ dành cho người nước ngoài như từ trước đến nay.

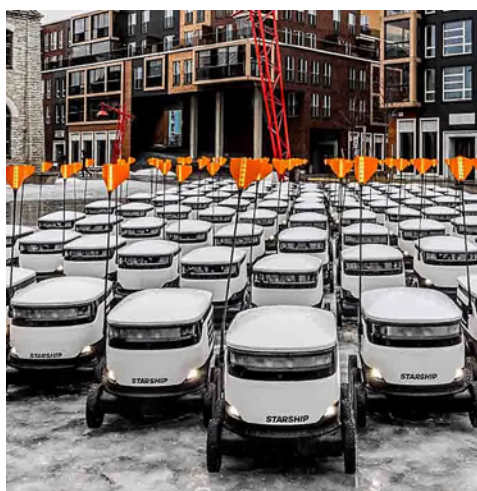
2

tháng 11 và tháng 12 thường chiếm một phần ba lợi nhuận hàng năm của các nhà bán lẻ Hoa Kỳ, tuy nhiên năm nay các nhà bán lẻ cho biết họ gặp khó khăn trong nguồn cung ứng và giá cả.



180

ngàn là số robot giao hàng hoạt động trên toàn cầu hiện nay. Phần lớn tập trung ở Mỹ, Trung Quốc và châu Âu. Các robot này len lỏi qua vỉa hè, khu dân cư hoặc trong khuôn viên trường đại học. Nhiều thành phố cho biết tỷ lệ giao hàng đúng giờ nhờ robot cao hơn 20-30% so với nhân viên truyền thống.



1.2

triệu đô la là giá vé VIP cho trận chung kết World Cup 2026 đang rao bán trên thị trường.



25%

người thất nghiệp trong tháng 10 vừa qua là đã tốt nghiệp đại học hay cao hơn, theo số liệu Bộ Lao Động. Theo báo cáo mới nhất, tỉ lệ thất nghiệp hiện nay là 4.4% và số người thất nghiệp là 7.9 triệu người.

40

tỉ đô la là số tiền Đài Loan sẽ mua vũ khí từ Mỹ, nhằm trang bị và chuẩn bị cho quân đội trước nguy cơ bị Trung Cộng tấn công, khi thái độ và các dấu hiệu của Trung Cộng ngày càng tỏ ra hung hăng hơn.



972-680-8088
1403 E. Campbell Rd., #104 (@ Plano Rd)
Richardson, TX 75082

Phở Tây Đô

ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ GIA TRUYỀN

CẦN NGƯỜI CHẠY BÀN BUỔI SÁNG

Ngoài ra còn những món ăn sau đây cũng ngon tuyệt:

- Hủ tiếu
- Mì Tây Đô
- Cơm Gà
- Cơm Sườn...

CẦN PHỤ BẾP CÓ KINH NGHIỆM

Phở Tây Đô kính mời!

OPC NAIL SUPPLY

3030 N JOSEY LN., #102, CARROLLTON, TX 75007
Tel: 972-492-3335 | Toll Free: 1-866-677-8855

ORGANICS:
POLISH / MANICURE / PEDICURE

- Đầy đủ hàng hóa cho ngành nail
- Có lớp huấn luyện Nối Lông Mi mỗi tháng (10 học sinh/lớp)
- Có delivery & shipping đi khắp các tiểu bang.
- Có giá đặc biệt cho quý khách mở tiệm mới.

OPC kính mời.

GIỜ MỞ CỬA:
M - Th: 9:00am - 6:30pm
Fri: 9:00am - 5:00pm
Sat: Closed
Sun: 9:30am - 5:00pm



“Hãy cho tôi một điểm tựa, tôi sẽ nhấc bổng trái đất lên” là câu nói nổi tiếng của Archimedes (287-212 trước Công Nguyên). Ông là một nhà toán học, nhà vật lý, nhà phát minh huyền thoại người Hy Lạp. Hình của Archimedes được in ở mặt trước của Huy chương Fields, giải thưởng danh giá được coi là “Nobel Toán học” (vì giải Nobel không bao gồm lĩnh vực toán học), được Hiệp hội Toán học quốc tế (IMU: International Mathematical Union) trao 4 năm một lần cho những nhà nghiên cứu nổi bật.

Ơ-rê-ca (Eureka, nghĩa tiếng Việt là “tìm ra rồi”) là một giai thoại nổi tiếng về cách ra đời của “lực đẩy Archimedes” và của mục.. này.

“Lão Đại” Đường Hóa Học

Lịch sử ngành hóa thực phẩm năm 1879 đã ghi nhận một cột mốc ngọt ngào nhưng hơi kém vệ sinh. Constantin Fahlberg (nhà nghiên cứu tại Đại học Johns Hopkins) sau một ngày vật lộn với đã thản nhiên ngồi vào bàn ăn tối mà không thèm rửa tay. Vị ngọt bất thường trên miếng bánh mì, đầu ngón tay và râu đã dẫn lối ông quay ngược lại phòng thí nghiệm ngay trong đêm. Kết quả là sự ra đời của Saccharin (benzoic sulfimide) - chất làm ngọt nhân tạo đầu tiên của nhân loại, ngọt gấp 300-500 lần đường kính nhưng lại không chứa một calo nào.

Và truyền thống “lơ đễnh” đó dường như đã trở thành đặc sản của ngành đường hóa học. Nếu Saccharin ra đời vì quên rửa tay, thì Cyclamate (1937) được tạo ra khi nhà khoa học Michael Sveda đặt điều thuốc lên bàn thí nghiệm rồi hút lại và thấy ngọt. Còn Sucralose (1976) là kết quả của việc nghiên cứu sinh nghe lầm chỉ đạo của giáo sư từ “test” (kiểm tra) thành “taste” (nếm) - may mắn là việc lầm đó đã tạo ra loại đường ăn kiêng phổ biến nhất thế giới, thay vì một tai nạn lao động. Trước Saccharin, người La Mã cổ đại từng dùng “Sugar of Lead” (chì axetat) để làm ngọt rượu vang. Nhưng đó là độc dược - uống vào là “thăng thiên” sớm, không được coi là phụ gia thực phẩm an toàn - cho nên đừng thấy ngọt là mê nhen.

Trở lại với Saccharin, “lão đại” này đã trải qua thăng trầm không kém gì một chính trị gia lão luyện. Từng là “cứu tinh” thay thế đường trong Thế chiến I, Saccharin vấp phải “đại nạn” vào năm 1977 khi một nghiên cứu trên chuột cáo buộc nó gây ung thư bàng quang. Canada lập tức cấm tiệt. FDA (Mỹ) cũng định khai tử chất này nhưng vấp phải sự phản đối dữ dội của hàng triệu người tiêu dùng và Quốc hội - những người thà chấp nhận rủi ro còn hơn phải uống cà phê đắng. Bởi vậy, FDA đã gắn nhãn cảnh báo “có thể gây ung thư” trên mọi sản phẩm

Constantin Fahlberg



Ira Remsen



chứa saccharin từ 1981 tới 2000 - Lúc Saccharin được “giải oan” vì khoa học đã chứng minh cơ chế gây hại trên chuột không áp dụng cho người. Trong khi thế giới tranh cãi, Thụy Sĩ và nhiều nước vẫn điềm nhiên sử dụng xuyên suốt, bỏ ngoài tai mọi đồn đoán.

Ngày nay, Saccharin không chỉ ngự trị trong các lon nước ngọt Diet, kem đánh răng mà còn âm thầm góp mặt trong các bể xi mạ công nghiệp để làm bóng lớp Niken (đừng nếm thử nhé).

Trạng nguyên tuổi 15

Laurent Simons tại Bỉ vừa đỗ tiến sĩ ở tuổi 15. Laurent hoàn tất bằng cử nhân Vật Lý tại đại học University of Antwerp năm 12 tuổi và làm tiếp luôn tiến sĩ về vật lý lượng tử, một khoa học quan trọng cho ngành điện toán lượng tử. Các tập đoàn lớn tại Mỹ đã mời chào Laurent sang làm việc nhưng cha mẹ Laurent bảo con mình chưa muốn đi làm, sẽ học tiếp chương trình hậu tiến sĩ về AI



AI lái

Trong cuộc đua taxi tự động, Tesla quy định mỗi Robotaxi của mình vẫn phải có một "tài xế giám sát" ngồi ghế trước. Nhưng tại San Francisco, một hành khách đã gửi khiếu nại kèm video cho thấy tài xế này ngủ gục suốt chuyến đi, mặc cho xe tự xử lý mọi tình huống và phát tín hiệu báo động inh ỏi. Hành khách bối rối không biết nên đánh thức tài xế hay tin hoàn toàn vào "tài năng" của ông Tesla. Rất may xe cập bến an toàn và cảnh sát đang hỏi thăm sức khỏe ông tài phụ ...



Xả lũ đúng quy trình

Trận lụt dữ dội vừa qua tại miền Trung Việt Nam đã gây thiệt hại nặng nề cả nhân mạng và tài sản người dân. Bên cạnh mưa lũ, việc các đập thủy điện xả lũ (xả nước) giữa lúc nước dâng cao làm tăng mực nước và gây thiệt hại nặng nề hơn. Các báo cáo phía chính quyền thì cho biết việc xả lũ là "đúng quy trình", các cấp chính quyền thì là đúng phận sự còn trách nhiệm thuộc về... người dân đã chạy hay leo lên mái nhà không kịp. Sống cho "đúng quy trình" ở xứ ta coi bộ cũng khó dữ.





ĐIỀU CỎ NƯƠNG

Quần mùa lạnh

■ **Quần mùa lạnh màu off-white** thì tông kem ấm, thanh lịch, dễ phối hợp và mềm mại hơn, hợp với tông đồ mùa lạnh như áo len be, áo blouse, blazer nâu chocolate. Kiểu quần ống đứng dài hơi nhưng ở ống slouchy nhìn thoải mái mà không quá trau chuốt.



■ **Kiểu quần chút retro có texture kết cấu herringbone xương cá và nhung kẻ corduroy.** Mặc gọn tinh tế không lùng thùng. Bề mặt xương cá hay nhung kẻ thường nhỏ mịn, mang lại nét xưa cũ nhưng vẫn hiện đại kiểu phom sưng, chút rộng, cạp thấp hay vừa.



■ **Quần da và quần giả da sáp bóng crayon** đều đang mốt mùa lạnh. Ngoài quần da luôn là fashion với nhiều kiểu dáng thì quần crayon với chất liệu mới lạ nổi bật nhiều màu sắc lạc đà, xanh rêu, nâu, đỏ rượu, tím than... để tạo điểm nhấn cho trang phục.



■ **Quần ống rộng vẫn chưa hết trend** và ống có phần rộng hơn với kiểu extra-wide leg hay là slouchy chảy nhưng đường cắt may tinh tế. Mặc đẹp với phần thân trên ôm và bo nhẹ ở eo. Với quần ống rộng thì chất liệu quan trọng giữ ống rộng không mất phom và độ rủ vừa phải.

■ **Chất liệu nhung velvet và những tông đỏ ấm** thêm chút gia vị mới lạ cho mùa lạnh. Đẹp, nổi bật dễ mặc đi chơi đi tiệc. Quần nhung velvet ống suông hay ống rộng hợp với áo trên có chi tiết nhẹ nhàng, đơn giản hay kim tuyến mờ cho party. Mặc quần màu trội giữ cho tổng thể hài hòa để tránh nhìn quá lố hội phù hoa.





LỜI GIỚI THIỆU: Andy Nguyễn là một nhiếp ảnh gia chuyên nghiệp. Anh từng đoạt những giải thưởng nghệ thuật nhiếp ảnh quốc tế từ 2009 đến 2012. Nhiều tác phẩm của anh được đăng tải trên những tạp chí chuyên đề nổi tiếng như: National Geographic, Birder's world Magazine, BBC Wildlife Magazine, Nature's Best Photography Magazine và The Cornell Lab of Ornithology website.

Giải phóng cho nhiếp ảnh kỹ thuật số?

Nhà sản xuất Caira lập luận rằng tương lai của nhiếp ảnh không chỉ là cảm biến tốt hơn; mà còn là sự loại bỏ hoàn toàn các ứng dụng chỉnh sửa trên máy tính xách tay. Ý tưởng này thật tinh tế: kết hợp phần cứng Micro Four Thirds chuẩn mực với sự đơn giản của điện thoại thông minh. Những gì bạn nhận được là một sản phẩm lai kỳ lạ nhưng ấn tượng – một phần là máy ảnh không gương lật, một phần là cơn sốt AI, một phần là canh bạc Kickstarter. Bên trong, nó sử dụng cảm biến Micro Four Thirds chuẩn mực, được cung cấp bởi Qualcomm và Google silicon. Đúng vậy, nó là một chiếc máy ảnh chính hãng – chứ không chỉ là một “công cụ sáng tạo” bằng nhựa khác được rao bán trên eBay trong 6 tháng nữa. Điểm nhấn thực sự chính là AI tạo ảnh “Nano Banana” của Google – một trình chỉnh sửa mạnh mẽ trên thiết bị với mức phí \$7/tháng, đồng thời giải phóng khả năng



điều khiển bằng giọng nói thông minh, và các bản chỉnh sửa nhanh chóng và ấn tượng (gói đăng ký đó rẻ hơn nhiều so với số tiền tôi phải trả cho Lightroom, mà giờ tôi sẽ ít sử dụng nó hơn rất nhiều). Caira rất thông minh, nhưng đó cũng là lời nhắc nhở rằng ranh giới giữa sáng tạo và tự động hóa giờ đây còn mờ nhạt hơn cả những bức ảnh từ cuộn phim chụp đầu tiên của tôi. [H1]

Đánh giá máy ảnh Caira

Caira được gắn vào iPhone của bạn bằng MagSafe, biến điện thoại thành trung tâm điều khiển và được thiết kế để kết hợp phẩm chất máy ảnh không gương lật với sự tiện lợi của điện thoại thông minh.

- **Phần cứng là hàng thật:** ngăm Micro Four Thirds và cảm biến Sony. Nó tương thích với các ống kính chính hãng từ Panasonic, Olympus, Sigma và Leica – vì vậy đây không phải là một món đồ chơi giả dạng máy ảnh. Nó có khuôn mẫu tương tự như Alice Camera mã nguồn mở - một dự án trước đây của nhà sản xuất Caira.

- Bên trong, **chip Snapdragon của Qualcomm và bộ xử lý AI Edge TPU của Google chạy 3 tính năng hàng đầu:** điều khiển bằng giọng nói, phong cách thông minh và chỉnh sửa tạo hình.

Với điều khiển bằng giọng nói, bạn có thể nói “chụp ảnh” và Caira



thực sự làm điều đó. Smart Styles là 6 cấu hình màu được AI đào tạo tinh tế, giúp cảnh quay của bạn trông có chủ đích. Generative Editing – tính năng nổi bật – sử dụng lời nhắc ngôn ngữ tự nhiên để chỉnh sửa ảnh ngay lập tức, không cần máy tính xách tay.[H2]

Vâng, điểm nhấn thực sự ở đây là AI tạo sinh ‘Nano Banana’ của Google – nghe giống như một món sinh tố nhưng thực chất là một trình chỉnh sửa mạnh mẽ trên thiết bị. Bạn có thể bảo máy ảnh “biến bức ảnh chụp ban ngày này thành ban đêm” hoặc “làm cho chiếc áo khoác của tôi thành màu đỏ tía” và nó sẽ làm điều đó trong vài giây. Thật đáng kinh ngạc. Đây là lần đầu tiên tôi thấy Lightroom có vẻ cấu kỉnh vì giờ nó trở nên thừa thãi.

Kết quả là một chiếc máy ảnh được thiết kế để bỏ qua quy trình “nhập – chỉnh sửa – xuất – hét lên”. Một số người sẽ nói rằng bỏ qua phần đó cũng bỏ qua linh hồn của nhiếp ảnh. Tôi không phải là một trong số họ. Tôi ủng hộ bất cứ điều gì cho phép bạn dành nhiều thời gian hơn để chụp và ít thời gian hơn để nhìn chăm chăm vào thanh tiến

trình – tôi sẽ để những người sáng tạo khác lo về việc đó.

Nhưng trước khi bạn cất MacBook đi mãi mãi, tính năng AI kỳ diệu đó chỉ khả dụng nếu bạn trả \$7/tháng cho gói ‘Caira Pro’. Bởi vì không gì thể hiện được đẳng cấp của một chiếc máy ảnh hiện đại bằng một gói thuê hàng tháng.

Tuy nhiên, với những người bảo thủ và sợ hãi AI, hãy quay lại chụp ảnh bằng phim và trả \$35 cho mỗi cuộn phim bạn tráng. Gói đăng ký Lightroom của tôi đắt hơn Caira Pro rất nhiều, và tôi sẽ dùng nó ít hơn nhiều. [H3]

Caira hiện có sẵn thông qua chiến dịch Kickstarter của Camera Intelligence, diễn ra từ ngày 4 tháng 11 đến ngày 30 tháng 11. Như thường lệ, bạn có thể tự chịu rủi ro khi tham gia các chiến dịch gây quỹ cộng đồng!

Chiến dịch này liệt kê giá máy ảnh (chỉ thân máy) là \$995, trong khi những người ủng hộ Super Early Bird có thể mua được một chiếc với giá \$695.

Theo nhà sản xuất, thời gian giao hàng của Caira là từ tháng 1 đến tháng 2 năm 2026.

Để tận dụng tối đa các kỹ năng AI của Caira, bạn nên đăng ký gói Caira Pro, có giá \$7/tháng. Người ủng hộ sẽ được miễn phí 6 tháng, và 9 tháng nếu đạt được mục tiêu tài trợ.

Thiết kế máy ảnh Caira

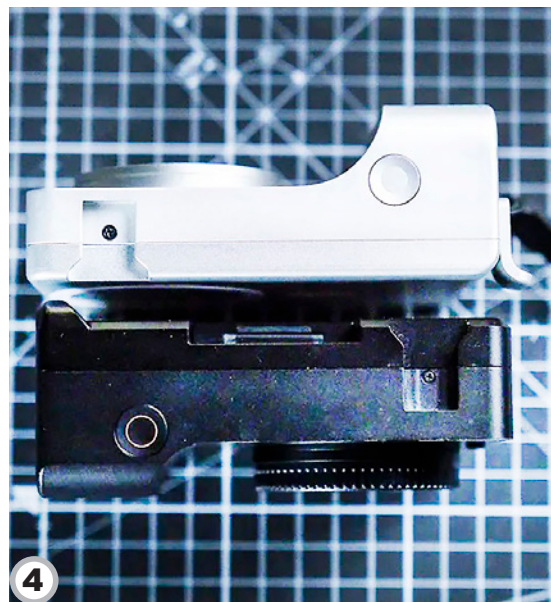
Hãy tưởng tượng nếu Leica chế tạo một chiếc GoPro – đó chính là Caira. Một tấm kim loại cắt CNC bóng bẩy, không màn hình, trông cao cấp và cũng mang lại cảm giác cao cấp. [H4]

Thiết kế loại bỏ gần như tất cả các nút bấm, vì công ty cho biết những người sáng tạo “bị choáng ngợp bởi các nút điều khiển”. Giờ đây, bạn sẽ bị choáng ngợp bởi các menu.

Ngàm MFT mở ra một hệ sinh thái ống kính rộng lớn, từ những chiếc kính đắt hơn cả điện thoại của bạn. Và pin 5,000 mAh có nghĩa là bạn thực sự có thể sử dụng nó cả ngày.

Tuyệt vời nhất là không có thể nhớ. Bạn chụp và các tệp sẽ xuất hiện trong ứng dụng Ảnh của iPhone gần như ngay lập tức. Thật tiện lợi một cách nguy hiểm.

AN





Miếng ăn đến miệng

Sinh viên trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội đã đăng bài tố cáo bị nhà trường ăn chặn tiền của hơn 1,000 sinh viên (bị bắt buộc phải tự nguyện) tham gia chương trình điều binh A80 mà CSVN tổ chức. Cụ thể, phần bồi dưỡng cho 22 buổi tập luyện là 1.96 triệu VND. Số này trừ đi 440,000 VND tiền ăn 11 ngày còn 1.52 triệu VND (dầu nhà nước nói bao chi phí ăn uống, đi lại). Vậy mà tất cả sinh viên chỉ được nhận 940 ngàn VND cho 22 ngày công dưới nắng mùa hè, khi sinh viên ký tên nhận tiền thì hóa đơn không ghi rõ số tiền.

Tiến sĩ Phạm Văn Long - Hiệu trưởng Cao đẳng Du lịch Hà Nội lên báo phân bua mọi việc chỉ là hiểu lầm, nhà trường nghĩ đơn giản nên không nói với sinh viên là riêng trường này được chia ra 2 lần tiền công (còn các trường khác được chi trả 1 lần).

Nhờ vụ này mà sinh viên nhiều trường cũng lên tiếng "mắng vốn" bị ăn chặn hoặc chưa nhận khoản tiền "tự nguyện" đi tập luyện và điều binh 22 ngày...

Bình luận Đỗ Ngọc Tín: Ăn đầu, ăn đuôi, ăn chặn, muốn nói sao nói quen rồi, mà quên thời đại này là thời đại số. Nên thôi lựa lời cấm đầu nói lại.

Bình luận Hoàng Vũ: Năm xưa tuyên truyền mỗi người đi biểu tình được 300 ngàn của Việt Tân, thời nay đi điều binh "yêu nước" mỗi cháu được một triệu rưỡi, mà còn bị quýt...

Bình luận Will Long: Tết này hiệu trưởng không đổi được xe mới thì ai chịu trách nhiệm đây.



Hiệu trưởng Trường CĐ Du lịch Hà Nội nói "sơ suất", "suy nghĩ đơn giản" khi chi trả tiền A80

01-12-2025 - 17:18 PM | Xã hội

Chia sẻ 0 Thích 0



Hiệu trưởng Phạm Văn Long (ẢNH: CAFE.F.VN)

"Vua ruồi"

Ngày 25-4-2024, sau hai ngày xét xử, Tòa án Nhân dân TP.HCM đã tuyên án 8 năm tù đối với bị cáo Trần Quý Thanh (sinh năm 1951) - Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại-Dịch vụ Tân Hiệp Phát. Hai con gái ông Thanh gồm: Trần Uyên Phương (sinh năm 1981) lãnh án 4 năm tù, Trần Ngọc Bích (sinh năm 1984) nhận mức án 3 năm tù treo. Ông Thanh và 2 con không có trong danh sách "đặc xá" thời gian qua.

Vậy mà ngày 27-11-2025, trang Facebook công ty Đường Quảng Ngãi đăng ảnh ông Đặng Phú Quý (Phó tổng giám đốc công ty Đường Quảng Ngãi) bắt tay với ông Thanh - Khi ông Quý đến thăm và làm việc với công ty Tân Hiệp Phát ("khách hàng đường công nghiệp lớn" của công ty Đường Quảng Ngãi) vào cùng ngày.

Sau khi tẩm hình gây chú ý, trang Facebook nêu trên đã gỡ bài đăng, còn lý do ông Thanh nhỡ nhớ ở ngoài thì báo trong nước chưa đăng bài giải thích....

Bình luận Thanh Tú: Vậy có khi nào mấy ông lãnh đạo bị tù trước giờ không đi tù mà chúng ta không biết không?

Bình luận Đào Hải: Xưa nay, nhiều người có tiền, quyền, quan hệ - vẫn ngồi xe bọc kín về nhà cuối tuần chơi xong lại ngồi xe về tù, nhưng về công khai thế này thì kinh rồi!

Bình luận Lê Ngọc Phát: Du lịch 5 sao mới về nên nhìn hồng hào khoẻ mạnh, da căng bóng, răng sứ đều



Sáng ngày 27/11/2025, ông Đặng Phú Quý – Phó Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Đường Quảng Ngãi và ông Nguyễn Thái Hậu – Giám đốc Công ty TM Thành Phát (Công ty con của QNS) – đã đến thăm và làm việc với Tập đoàn Tân Hiệp Phát và Công ty Phân bón Việt Nhật (JVF).

Đoàn công tác đã được Tập đoàn Tân Hiệp Phát tiếp đón bởi ông Trần Quý Thanh – Nhà sáng lập, Chủ tịch Tập đoàn, là khách hàng đường công nghiệp lớn của Công ty. Bên cạnh đó, ông Jiro Nishiyama – Tổng Giám đốc Công ty Phân bón Việt Nhật tại Việt Nam, đơn vị cung ứng

Facebook công ty Đường Quảng Ngãi xóa hình nhưng trên Google vẫn lưu bài viết (ẢNH: GOOGLE)



Vua của mọi nghề

Tỉnh ủy Lào Cai vừa ban hành văn bản cấm cung cấp thông tin và đăng hình ảnh lãnh đạo tỉnh này trên báo chí và mạng xã hội, yêu cầu tuyệt đối không đưa hình ảnh cá nhân lãnh đạo tỉnh lên tài khoản mạng xã hội nếu không gắn với tin, bài báo chí chính thức. Điều buồn cười nhất là văn bản này lại tự mâu thuẫn với chính nó - Nó bảo rằng mục đích là “bảo vệ uy tín cá nhân và hình ảnh chung của tỉnh”. Nhưng chính việc ban hành lệnh cấm chụp/dăng ảnh lãnh đạo lại đang làm hình ảnh tỉnh... méo mó hơn bao giờ hết.

Bình luận Nguyen duc Thien: *Tốt khoe xấu che à? Chắc chỉ được đăng ảnh lãnh đạo khi bị bắt vô tù, lúc đó là đẹp nhất?*

Bình luận Nguyen Duc Long: *Chắc để phòng vụ cán bộ bị khai ra ăn thịt người như ông Đoàn Văn Sáng - Phó đội trưởng Đội Quản lý thị trường số 4 ở Lạng Sơn à?*

Bình luận Kim Linh: *Muốn làm thơ tặng lãnh đạo Lào Cai thì sao?*



Chủ tịch tỉnh Lào Cai - Nguyễn Tuấn Anh (ẢNH: CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ LÀO CAI/TUOITRE.VN)



Tình cuối...

Ông Đỗ Anh Tuấn (66 tuổi, Phú Quốc) và vợ kết hôn vào năm 2024. Chưa đầy một năm, ông Tuấn bẽ bàng khi nhận ra vợ mình không còn lưu số điện thoại của mình tên “chồng yêu” trong danh bạ. Ông Tuấn đau khổ cho rằng bà H đã thay đổi, không còn yêu mình nữa. Biến đau thương thành thù hận, ông Tuấn nảy sinh ý định giết vợ rồi tự sát.

Sáng ngày 4-4-2025, sau khi ông Tuấn đánh chết vợ, Tuấn châm điện vào người để tự sát, nhưng không chết. Ngày 24-11-2025, ông Tuấn nhận án 10 năm tù, hy vọng lúc hơn 70 tuổi ra tù, ông Tuấn không lấy vợ nữa.

Bình luận Lam Phong: *Vợ tôi lưu tên tôi là "Của nợ", tôi tên Tuấn...*

Bình luận Duy Dương: *Em thờ ơ, anh thờ em*

Ông Đỗ Anh Tuấn

(ẢNH: BAOANGIANG.COM.VN)

Tại ai?

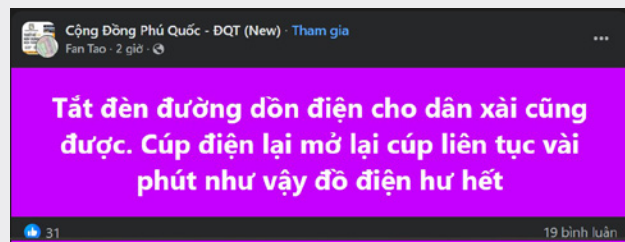
Khi Công ty Trách nhiệm hữu hạn Tư vấn Thiết kế Xây dựng Thuận Thành KG đang ép cọc thép làm nền (một resort ven biển nào đó), cách bờ biển Hà Tiên chừng 300 mét, thì mũi cọc đã làm đứt tuyến cáp ngầm chuyên cấp điện cho trạm biến áp 110 kV Hà Tiên - Phú Quốc, khiến đảo Phú Quốc mất điện trên diện rộng. Công ty Điện lực An Giang phải tách tuyến cáp ngầm ra để kiểm tra; việc khôi phục có thể còn kéo dài. Hơn 30 ngàn gia đình cùng các cơ sở kinh doanh tại thành phố sống nhờ du lịch này sẽ phải chịu cảnh cúp điện luân phiên trong nhiều ngày, tới chừng nào mới yên thì chưa ai dám nói chắc...

Bình luận Quang Nguyen Huy: *Vậy là không có hồ sơ thiết kế sao? Khi cấp phép cho đơn vị ép cọc, Sở xây dựng Kiên Giang không khảo sát?*

Bình luận Khanh Chu: *Không có định vị đường cáp à, mạnh ai người ấy làm thì nguy quá*

Bình luận Phạm Tiền: *Chỗ tôi ở cúp điện 3 ngày rồi, không còn nước để giặt đồ... Nhớ đợt xe cầu làm mất điện toàn Miền Nam... Toàn mấy ông thần đồng!*

Người dân Phú Quốc than thở trên mạng xã hội (ẢNH: FACEBOOK)



"Lấy mỡ nó rán nó"

Bộ trưởng Bộ Y tế CSVN - Đào Hồng Lan đã thay mặt chính phủ CSVN hứa rằng trong giai đoạn 2026-2035 sẽ chi 125,478 tỷ VND tiền của dân để nâng cao sức khỏe thể chất, tinh thần, tầm vóc, tuổi thọ cho nhân dân... Hiện chưa có những dự án với mục đích rõ ràng, nhưng đa số người dân tin số tiền này sẽ không được chi tiêu hiệu quả. Vì lâu nay, tiền thuế của dân vẫn được dùng cho những dự án rõ ràng nhưng toàn sản sinh ra các công trình, dự án đội vốn liên tục, kéo dài lê thê và hàng ngàn lãnh đạo cấp cao tham nhũng...

Bình luận Nghi Phan: *Phải cho giảm thuế cho người dân từ bây giờ với số tiền đó, người dân đủ khỏe rồi.*

Bình luận Tuong Huan: *Chia ra cho mỗi người dân 1 tỷ, người dân tự khỏe!*

Bình luận Nam Nguyen: *Đừng rửa tiền của dân nữa là sức khỏe, kinh tế của dân tự lên.*

Đào Hồng Lan (ẢNH: QUOCHOI.VN)



nghề DJ



NGUYỄN SINH (bài và hình)
SÀI GÒN - VN

DJ (viết tắt của từ Disc Jockey) được hiểu là người điều chỉnh, biến tấu âm nhạc tại những buổi tiệc, quán bar, vũ trường... Đây là nghề thu hút sự đam mê của hàng triệu người trên khắp thế giới, nhất là các bạn trẻ. Với khả năng sáng tạo ra âm nhạc sôi động không giới hạn, DJ trở thành những người mang lại niềm vui và sự phấn khích cho khán giả qua việc trình diễn và kết hợp các bản nhạc...

Học nghề DJ không khó

Khoảng hơn 30 năm trước, khi dòng nhạc EDM (nhạc điện tử) bắt đầu lên ngôi trên thế giới, DJ cũng nổi lên như một nghề thời thượng. Còn ở Việt Nam, vào những năm 1997-1998, khi các vũ trường mọc lên ngày càng nhiều và nhạc máy bắt đầu

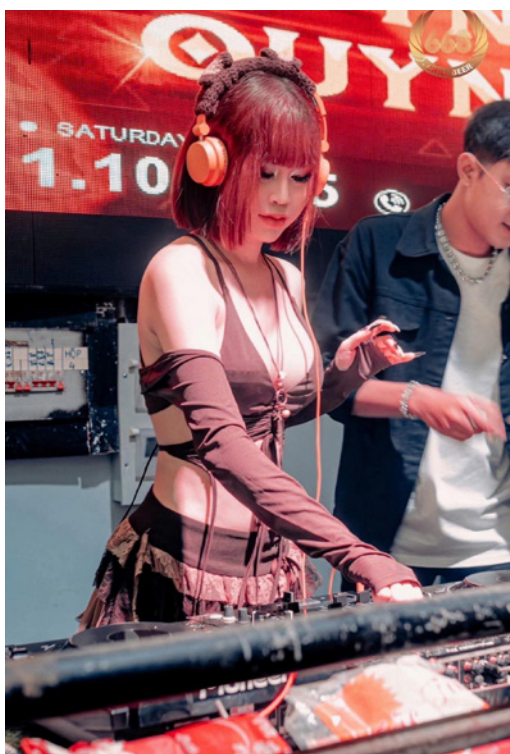
được thay thế bằng nhạc sống thì khái niệm về công việc của một DJ mới hình thành. Dù vậy cho tới nay VN vẫn chưa có một cơ sở chính quy nào đào tạo nghề DJ. Thay vào đó là những “trung tâm” được mở ra nhiều nơi nhằm đáp ứng nhu cầu cho một số bạn trẻ yêu thích “vừa làm việc vừa sống cùng âm nhạc”. Có thể kể một số “trung tâm”

tại Sài Gòn như Saigon DJ Academy, MCMA Training, Mixclub, ProDJ, hoặc các trung tâm khác như Mix Club, Pro DJ, 2S Academy, Muse Inc... Các khóa học tại đây gồm có cấp độ cơ bản và chuyên nghiệp, với mức học phí tùy mức độ đào tạo và hình thức, dao động từ 10-40 triệu VNĐ/khóa học 3-6 tháng. Nội dung đào tạo gồm:

Khóa cơ bản: Cung cấp kiến thức và kỹ năng nền tảng, cách thức sử dụng các thiết bị DJ, mixing cơ bản, cấu trúc bài nhạc;

Khóa chuyên nghiệp: Đi sâu vào các kỹ năng nâng cao như scratch, sử dụng effect, kỹ năng biểu diễn sân khấu và cách xây dựng thương hiệu cá nhân

“Thầy dạy nghề” DJ Nguyễn Đông (Trung tâm Yamaha Music School) cho biết: “Hầu hết bạn trẻ xin học nghề DJ hay tỏ lộ rằng họ rất mê âm nhạc, cho rằng nghề này vừa chơi vừa làm mà thu nhập cao. Song có lẽ họ chỉ nhìn thấy hào quang của nghề mà không thấy được quá trình rèn luyện đổ mồ hôi, sôi nước mắt. Bởi thực ra không con đường nào bước tới hào



DJ trình diễn trên sân khấu

quang là quá dễ. DJ cũng vậy, bên trong nó luôn có những quy luật khắc nghiệt mà tôi tin là hầu

như không trung tâm dạy nghề hay các thầy cô nào có thể tư vấn cho các bạn biết trước!”

Để “vật lộn” với nghề

Hàng ngày, khi các quán bar lên đèn đón khách, công việc của các DJ cũng



Một lớp học nghề DJ

bắt đầu. Họ thường làm việc từ khoảng 20 giờ tối đến 1-2 giờ sáng ngày hôm sau, thậm chí muộn hơn. Khi phong trào DJ mới rộ, người làm nghề chủ yếu là nam giới. Sau một thời gian, nữ DJ lại là sự lựa chọn ưu tiên của các ông/bà chủ vũ trường, quán bar... do họ nhận thấy những nữ DJ xinh đẹp, chịu ăn mặc nóng bỏng, sexy mới thu hút nhiều khách, mang lại “một vốn bốn lời” cho quán.

Trong khi đó, DJ cũng là một nghề hiện nay có thu nhập khá ổn. Với nhu cầu giải trí ở các bar/club hay các sự kiện không ngừng tăng nên công việc cho các DJ không bao giờ thiếu. Tùy độ nổi tiếng, bề dày kinh nghiệm cũng như hình thức từng buổi biểu diễn, mỗi DJ sẽ có mức thu nhập khác nhau. Nếu chơi cho một bar/club cố định, mức cát-xê của DJ khoảng từ 500 nghìn – 3 triệu VNĐ/ca. Với các buổi sự kiện mức thu nhập trung bình mỗi buổi từ 5-10 triệu VNĐ/ca. Những DJ nổi tiếng hơn có thể lên đến con số vài chục triệu VNĐ/buổi diễn.

Mặc dù nghề DJ mang lại cho các “phù thủy âm thanh” mức thu nhập như thế song nếu đem so với chi phí họ buộc phải bỏ ra đầu tư cho công việc của mình cũng không nhỏ. Bởi trung bình mỗi DJ phải có trong tay từ vài nghìn chiếc đĩa CD để



DJ phải luôn trau chuốt nghề nghiệp và bản thân mình

làm công cụ hành nghề, chưa kể việc phải không ngừng tìm kiếm, cập nhật, bổ sung đĩa mới. Do vậy, muốn sống được và sống bền với nghề, các DJ thực thụ vừa phải vật lộn để có chỗ biểu diễn, vừa phải chú trọng đổi mới bản thân, thường xuyên tìm ra các “mảng miếng” mới nhằm nâng cao tay nghề, khẳng định tài năng để mọi người biết đến rộng rãi.

Ảnh hưởng sức khỏe, tinh thần

Có lẽ ai cũng hiểu với sự thay đổi giờ giấc sinh hoạt trái quy luật tự nhiên chắc chắn sẽ gây

ảnh hưởng nghiêm trọng tới sức khỏe của các DJ. Cạnh đó, việc phải đeo tai nghe với âm thanh lớn liên tục cũng dễ dẫn tới tình trạng đau óc căng thẳng, suy nhược thần kinh. Ngoài ra, DJ còn phải làm việc giữa một không gian mà tất cả những người chung quanh đang say xỉn hoặc đang sử dụng chất kích thích. Vì vậy, không ít DJ phải “liều mình” chọn cách uống rượu hoặc thuốc lắc để không cảm thấy bị tách biệt khỏi đám đông.

DJ Naomi Thủy (26 tuổi), thường xuyên hoạt động tại The Wolf King Coffee

& Bar (Tân Bình) tâm sự: “Làm cái nghề hàng ngày phải đi sớm về khuya khiến em luôn bị hàng xóm xúm vào xì xào, bàn tán với những ánh mắt không mấy thiện cảm. Trong khi ấy, do phần lớn mọi người vẫn hay mặc định nữ DJ là phải xinh đẹp, ăn mặc thật sexy. Nhưng em nghĩ không ai bắt buộc DJ phải ăn mặc như vậy nhưng trong không gian âm nhạc phóng khoáng, chắc hẳn ông chủ sẽ không hài lòng khi mình ăn mặc quá kín đáo. Em cũng cho rằng việc ăn mặc phù hợp với môi trường là điều nên làm, miễn sao không quá phản cảm...”

...Ngoài các cạm bẫy như cảm dỗ đổi chác tình tiền, tai tiếng cặp kè thiếu gia, đại gia, “cán bộ gộc” hoặc dính líu ma túy, thuốc lắc, nghiện ngập bia rượu... Nhiều DJ còn phải đối mặt với các chiêu chơi xấu của đồng nghiệp. Do các lò đào tạo DJ liên tục “sản xuất gà mới” trong khi số lượng vũ trường, quán bar cũng có hạn nên nhiều đàn em gian manh còn dùng đủ chiêu trò nhằm giật show của các đàn chị, đàn anh. Chiêu đơn giản nhất là chĩnh lệch nút để người sau lên chơi bị “phô”, cố tình làm hư đĩa hay chơi trước hết các “bài tử” của đồng nghiệp để người lên sau họ không biết phải chơi bài gì...

Bài và hình NS



TRIỆU MINH

Khái niệm “nghịch lý mập phì” (obesity paradox) cho rằng người lớn tuổi dư cân hoặc hơi mập phì đôi khi lại có sức khỏe tốt hơn so với người ở mức cân nặng được xem là “bình thường”. Một số nghiên cứu cho thấy các BMI (chỉ số cân nặng) tiêu chuẩn hiện tại có thể không còn phù hợp với người cao tuổi. Tuy nhiên, các chuyên gia khẳng định rằng mập phì ở tuổi già vẫn làm tăng nguy cơ mắc bệnh mạn tính như tim mạch hay tiểu đường loại 2; chỉ là việc mang thêm một ít cân nặng đôi lúc lại có lợi khi cơ thể phải đối mặt với bệnh tật, phẫu thuật hoặc chấn thương.

Có cần giảm cân?

BMI và giới hạn ở người cao tuổi

Theo tiêu chuẩn thông thường, BMI 18.5-24.9 là khỏe mạnh; 25-29.9 là dư cân; từ 30 trở lên là mập phì. Nhưng các nghiên cứu gần đây cho thấy người cao tuổi có BMI từ 25 trở lên lại có tỷ lệ sống cao hơn. Một phân tích năm 2023 cho thấy trong 58 cuộc nghiên cứu thì khoảng 2/3 đưa ra kết luận rằng BMI ≥ 25 giúp cải thiện khả năng sống còn.

Một nghiên cứu năm 2022 về chức năng vận động cũng cho thấy BMI trung bình 31-32 ở nữ và 27-28 ở nam (tuổi trung bình 77) giúp giảm nguy cơ té ngã, kém thăng bằng, suy dinh dưỡng. Ngoài ra, người có BMI thấp lại dễ thiếu năng lượng và cơ bắp khi hồi phục sau phẫu thuật. Một nghiên cứu trên 414 người ≥ 65 tuổi cho thấy nhóm thiếu cân hoặc cân nặng “bình thường” lại có nguy cơ tử vong trong vòng 30 ngày hoặc 1 năm sau phẫu thuật cao hơn nhóm dư cân hoặc mập phì nhẹ.

Không phải chỉ số cân nặng, mà là tình trạng cơ thể

BMI không phản ánh lượng cơ, vị trí mỡ, hay sự khác biệt giữa các nhóm tuổi, giới tính. Vì vậy, điều bác sĩ quan tâm ở người lớn tuổi không phải là “con số đẹp” mà là sức mạnh cơ bắp, khả năng vận động độc lập, và mức độ mỡ nội tạng.

CÁC YẾU TỐ QUAN TRỌNG GỒM

- **Vòng eo:** Mỡ nội tạng vùng bụng (visceral fat) làm tăng nguy cơ tim mạch và tiểu đường. Vòng eo ≥ 40 inch ở nam và ≥ 35 inch ở nữ có thể cần giảm cân.
- **Lượng cơ và sức mạnh:** Nếu BMI cao nhưng phần lớn là mỡ, nguy cơ bệnh mạn tính vẫn tăng. Cơ bắp suy giảm theo tuổi - mỗi thập niên mất 3-5% từ sau 30 tuổi, và từ 70 tuổi có thể mất 6-10% mỗi thập niên; sức mạnh có thể giảm 3% mỗi năm. Vì vậy, tập luyện kháng lực tối thiểu 2 buổi/tuần là rất cần thiết.
- **Đánh giá tình trạng cơ:** Có thể đo bằng DXA (dual X-ray absorptiometry) hoặc các bài test đơn giản như đứng lên - ngồi xuống 30 giây (nữ 70 tuổi ≥ 10 lần, nam ≥ 12 lần) hoặc giữ squat dựa tường 30-60 giây.



Khi nào cần giảm cân?

Nếu mỡ cơ thể nhiều và ảnh hưởng đến bệnh lý như tim mạch, tăng huyết áp, tiểu đường type 2 hoặc thoái hóa khớp, việc giảm cân là cần thiết - nhưng phải theo cách không làm mất cơ.

Khi nào cần tăng cân?

Ở người cao tuổi, BMI < 22 có thể là quá thấp. Thiếu năng lượng làm cơ thể đốt cả mỡ lẫn cơ. Để tăng cân, cần tăng lượng ăn bằng thực phẩm giàu dinh dưỡng, đặc biệt là chất béo tốt (bơ, dầu olive, hạt, đậu), và bảo đảm đủ protein kết hợp với tập luyện sức mạnh. Nếu khó tăng cân, cần trao đổi với bác sĩ.

(THEO CONSUMER REPORTS ON HEALTH)



Nam Trung Bộ và Tây Nguyên Việt Nam trong “đại hồng thủy”



ĐÀO THỊ THANH TUYẾN
SÀI GÒN, VN

1
Tôi không biết mình sẽ bắt đầu từ đâu khi mà cơn “đại hồng thủy” đúng nghĩa trải dài khắp Nam Trung Bộ Việt Nam và Tây Nguyên như Đắk Lắk, Gia Lai, Kon Tum vừa qua.

Tin dự báo thời tiết trước đó mấy ngày đã nói về một lượng mưa rất lớn sẽ đổ xuống Khánh Hòa, Phú Yên, Bình Định, Quảng Ngãi ... kéo dài đến Huế, Quảng Trị. Các nơi khác ở Tây Nguyên

như Đắk Lắk, Kon Tum cũng sẽ hứng chịu lượng mưa không nhỏ. Nhưng, tôi cam đoan ít ai lường được nó kinh hoàng như vậy!

2
Trước năm 1975 ở miền Nam không ai nói “lũ”, chỉ có lụt, mưa lụt, bão lụt. Cả một thời niên thiếu tôi không lạ gì việc dọn lụt dù nhà ở mặt tiền Quốc Lộ 1 (Thành Diên Khánh), nước cao lắm chỉ phả qua đoạn đường trước nhà tới mất cả chân, nhưng rất hiếm.

Tuy nhiên nước vào nhà dưới là từ ngoài sông vô xóm sau nhà. Nước lụt luôn lên chậm, từ từ, Má đoán được cơn nước để dọn nhà, nước rút cũng nhanh.

Rồi sống ở Nha Trang mấy chục năm tôi chỉ có đi coi lụt.

Bây giờ toàn nghe “lũ”, “xả lũ”, “lũ xuống”, “lũ lên”. Nước như thác lũ đổ về nhanh quá, có nhiều nhà không kịp trở tay. Dọn đồ đạc cũng cần có thời gian chuyển lên cao, lên lâu; xe máy để trong nhà ngập lụt tới yên... Tổn thất quá nhiều, nói

câu an ủi, còn giữ mạng người là may!

Là những dòng trạng thái trên tôi viết trên Facebook ngày 18/11.

Tối đó, tin từ Nha Trang: Nước lũ ở phường Tây Nha Trang đang lên lại rất nhanh. Đêm nay bà con thêm một đêm thức trắng nữa sau một ngày vất vả dọn lụt, vừa đưa đồ đạc xuống giờ lại phải vội vã kê lên.

Nghĩa là lúc này chỉ mới dọn lụt đợt 1 và chuẩn bị đón lụt đợt 2.

Và rồi tiếp theo ngày 19/11 tràn ngập News Feed là tin lũ lụt. Tôi chép lại status của một người ở Quy Nhơn:

“Không có ý than thở gì đâu, vì xung quanh đâu cũng chìm trong nước. Chỉ là còn chút pin, lưu lại để Facebook nhớ

cái đêm khủng khiếp này. Lội đồ để cột thêm dây khỏi trôi đồ đạc, nhưng rồi cũng đành nhìn như bèo bọt.

Bão 13 tan hoang, nhiều nhà chưa kịp sáng đèn, lại chồng thêm cơn lũ lịch sử này. Thương bà con mình quá.”

Cũng là tâm trạng của tôi khi nghe tin từ Nha Trang: nước vào nhà rồi nước ra, dọn lụt xong nước lại vào, mức nước tương đương hôm trước.

Tin đầu giờ chiều ngày 19/11 nước vô nhà đợt 3. Lũ chồng lũ mà chồng 3 đợt thế này thì dân đuối thật sự. Đêm nay sẽ là đêm thứ ba người dân các phường Tây Nha Trang, Bắc Nha Trang, Diên Khánh... thức trắng canh nước.

Dự báo thời tiết buổi sáng của chuyên gia



Ở Phú Yên



Xả lũ

Huy Nguyen thì “mưa kinh hoàng một lượng mưa rất khủng khiếp sẽ đổ xuống phía Nam của Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định, Phú Yên, Khánh Hòa, Ninh Thuận và cả Lâm Đồng, Gia Lai, Đắk Lắk, Kon Tum trong hôm nay. Mưa quá lớn trong bối cảnh nước ngập menh mông, gió lớn và lạnh, sóng to bít cửa biển trong khi nước hồ đã đầy, nước sông đã cao. Tình huống này có khi trăm năm mới lặp lại một lần!”

Trước đó tôi nói chuyện với một chị bạn ở Sài

Gòn, nhà ở Thành có mẹ già hơn 90 tuổi. Bạn nói, như ngồi trên đồng lửa vì nước vô nhanh quá đến nỗi bàn với cô em đang trông mẹ là nếu có gì đưa mẹ lên nằm trên... nóc tủ. May quá, từ Sài Gòn bạn gọi được cho cứu hộ nhờ giúp đỡ. Sau đó bạn nhấn nước vô đợt hai cũng nhanh lắm. Và rồi, nhiều nhà bạn của tôi cũng đang bị vô nước đợt 2, 3...

Tôi không dám than thở vì đâu đâu cũng nước. Ninh Thuận vùng đất quanh năm nắng cháy cũng bị lũ, Bình Định chưa khắc phục bão xong lại đến lụt, mà lụt to. Huế lụt 4 bận... Coi các video ở Tây Nguyên nước lũ tung hoành thấy sợ.

Hoa màu, lúa, trâu bò, cừu dê, heo, gà vịt, cà phê, sầu riêng, vườn nho, hàng hoá... chỉ một đêm thành trắng tay.



Trong lũ

Máy móc, thiết bị, xe... hư theo nước.

Có video người ta vớt vịt trong lụt hay đàn vịt trôi ra biển mà thương, có nhà hàng chục ngàn con vịt bị trôi. Nước lũ cuốn trôi 20 triệu con tôm hùm ở Phú Yên...

3

Rồi mọi cảm xúc của tôi dường như bị “đơ” khi trên Facebook tràn ngập những lời kêu cứu hoảng loạn vì nước lên quá nhanh. Thảm cảnh ở

những gia đình có người già, người bệnh, người tàn tật, người mới sinh, có con nhỏ... khi nhà bị ngập tới mái. Có người chết vì đói và lạnh...

Tin từ Nha Trang nhấn vào:

- Ngập hết tầng một và dự đoán là nước sẽ lên nữa.

Tiếp đó:

- Nước lên đến tầng lầu hai rồi. Trong xóm nhiều nhà may mắn di tản sớm, nhiều nhà không còn thức ăn. Gọi cứu hộ nhưng ghe không vào được vì nước chảy xiết.

Nước lên đến tầng hai, có nghĩa là tính từ mặt đường (thêm rất cao) mực nước khoảng hơn 3 mét. Và từ đó, tôi mất liên lạc với Nha Trang vì tôi đoán là cúp điện, điện thoại của người trong vùng lụt hết pin...

News Feed tràn ngập tin lũ ở Phú Yên, Bình Định, Lâm Đồng. Video cầu treo bắc qua sông Đa Nhim ở Lâm Đồng bị lũ cuốn trôi, hay video thủy điện sông Ba Hạ xả lũ mà rợn người. Chuyên gia dự báo thời tiết Huy Nguyen viết trên Facebook: “Thủy điện sông Ba Hạ đang xả 14,740m³/s. Đây là kỷ lục xả lũ Việt Nam chưa từng có trước đây! Tôi sợ quá rồi!”. Một status tiếp theo: “17h40 hôm nay thủy điện Ba Hạ xả lũ 16,100m³/s. Mực nước sông Ba vượt đỉnh lịch sử 1993. Phú Yên sẽ có 1

Gia súc chết



đêm vô cùng khó khăn”.

Bên cạnh đó, lực lượng cứu hộ, quân đội làm việc hết công suất và những lời kêu cứu dường như nghe nhỏ lại bởi con người bất lực, chỉ biết cầu Trời khẩn Phật cho còn được sống.

Một loạt status của các nhà hảo tâm ghi địa chỉ nhà, khách sạn cho dân trong vùng vào tránh lũ miễn phí được chia sẻ. Lá lành đùm lá rách.

Bạn tôi có mẹ già gần trăm tuổi, không gọi cứu hộ được khi nước lên quá cao, mấy chị em đành dọn bàn thờ và đưa mẹ lên nằm. Bạn nói trong nước mắt: “Chắc mẹ chết trong cơn lụt này”.

Thật khó khăn khi tổng

hợp tin tức từ một biển cố quá lớn mà người dân miền Nam Trung Bộ, Tây Nguyên Việt Nam phải gánh chịu.

Con số sơ bộ (ngày 23/11) 102 người chết và mất tích. Rất nhiều vị trí trên các tuyến quốc lộ bị ngập lụt cục bộ gây ách tắc giao thông. Đèo Prenn sạt lở, đứt gãy đèo Mimosa tỉnh Lâm Đồng. Đèo Cả, Khánh Lê. Khánh sơn (Khánh Hòa) bị sạt lở ... Các tuyến tỉnh lộ, đường liên xã bị ngập sâu, sạt lở gây ách tắc giao thông.

Tất nhiên còn thiếu sót rất nhiều không thể diễn tả hết được.

Một status trên Facebook:

“Quê Thành, Diên

Khánh, Khánh Hòa của mình năm nào cũng có lụt, nhưng chưa bao giờ có mấy trận lụt liên tiếp và nhanh, cao đến vậy.

Các hồ thủy lợi, thủy điện lớn nhỏ nên phối hợp xả lũ luân phiên và thông báo trước cho dân trên các phương tiện thông tin đại chúng, các Group nhóm trên FB và trên trang Page chính của chính quyền địa phương.

Kiểu xả lũ hàng loạt cùng lúc như vậy, dân miền dưới trở tay không kịp. Nhà cửa tan nát. Hàng hóa hư hại. Nhiều người dân bị lũ cuốn trôi, mất tích...

Hành động xả lũ, không có kế hoạch, dân chỉ còn

biết kêu trời! Ai chịu trách nhiệm cho nỗi đau này của người dân?”.

Còn nữa là quy hoạch đô thị vô tội vạ. Tôi chép lại câu của phóng viên Hải Luận (Báo Biên Phòng): “Trận lụt này, đường Võ Nguyên Giáp bị ngập đều có lý do. Sông thoát lũ cho cả vùng rộng lớn - từ hồ Suối Dầu, nước sông Cái chảy qua.... Vậy mà doanh nghiệp đắp đập gần cả dòng sông - (phía sau Trường Chính trị tỉnh). Tôi kính đề nghị UBND tỉnh cử cơ quan, cán bộ có kiến thức và thực tiễn về thủy văn, dòng chảy... giám sát toàn bộ công trình này”. (Nha Trang)

4

Khi tôi viết những dòng này thì nước vẫn chưa rút hết ở khu vực nhà tôi.

Chồng và con trai tôi sẽ từ Sài Gòn về Nha Trang dọn dẹp. Nguyên tầng trệt nhà tôi bị chìm trong nước, chưa biết tổn thất như thế nào.

Những chuyến xe cứu trợ đồng bào từ Nam ra Trung chia sẻ chút tình người trong cơn hoạn nạn.

Tôi nói câu tự an ủi:

- Tổn thất của mình đã là gì so với nhiều người. Còn da lông mọc, còn chồi nảy cây...

ĐTTT



Sau lũ



Nails

WAREHOUSE

9780 Walnut St. #240, Dallas, TX 75243

(trong khu chợ Hong Kong Dallas)

Phone: **214.575-3005**

Toll Free: **1-866-371- NAIL (6245)**

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 AM - 7:00 PM

Chủ Nhật: 10:00 AM - 7:00 PM

Thứ Bảy : theo hẹn

Nhận đặt hàng, chuyển hàng đến
các tiểu bang trên toàn nước Mỹ
qua UPS

FREE SHIPPING



Đầy đủ các mặt hàng cho
NAILS | WAXING | FACIAL | HAIR

Đại lý chính cho các
sản phẩm danh tiếng :
OPI, CREATIVE, 711 PRODUCTS,
BELLAGIO, SATIN SMOOTH, GIGI,
DERMASWISS, ORLY, ESSIE...



Nhiều bột DIP
đẹp, thịnh hành
trên thị trường

NEW!!!

gel polish mới của OPI
đã về và nhiều sản phẩm gel polish mới, đẹp.
Nhiều đèn LED mới, làm khô Shellac,
Gelish, OPI gel trong vòng 15 - 30 giây

hên xui

Tại bữa tiệc Giáng Sinh ở nhà thờ, hai người bạn học cũ tình cờ gặp nhau:

- Vợ con gì chưa?
- Cưới được 5 năm rồi! Mấy sao?
- Được 3 năm.
- Vui không?
- Cũng tốt, nhưng hơi quoad (oải) tại tuần nào bà già vợ cũng đến thăm. Mấy sao?
- Cũng ổn. 5 năm rồi, mẹ vợ tao chỉ đến thăm một lần..
- Khỏe ha?
- ...đến giờ chưa về

LÊ GIAO HƯỜNG (sưu tầm)



BẢO HUÂN

chương mới

Một anh chàng vào sở với một con mắt bầm tím. Bạn đồng nghiệp hỏi:

- Đụng xe hả?
- Không. Bị cô dâu đánh...
- Dâu nào! Mày cưới vợ cách đây 3 năm rồi mà?
- Thì cô dâu 3 năm trước đó !

CHI NGUYEN (sưu tầm)



BẢO HUÂN

vĩ đại

Ở Việt Nam ngập lụt tới bờ, phương pháp của Phó giáo sư Tiến sĩ Hồng Xuân trang bị mỗi gia đình một lu nước xem ra không mấy hiệu quả. Một Tiến sĩ khác đề nghị dùng thau. Cả hội trường cười hô hố:

- Cái lu của bà Xuân to thế mà chưa ăn thua, thau thì nhằm nhò gì?

Vị Tiến sĩ gân cổ:

- Ai bảo dùng thau để hứng nước! Ý tôi là khi lụt, người dân có thể ngồi trong đấy để bơi hoặc chứa những món thiết yếu!

TRẦN CHÍ VINH (Phú Yên - sáng tác)



BẢO HUÂN



TRẦN HOÀNG VY
KATY, TX

1

Trời Tây Ninh, cuối thu đầu đông, qua hơn một tuần, liên tục mưa sớm, mưa chiều... Hôm nay đã có dấu hiệu hưng hửng nắng. Cái nắng sớm mai, mềm dịu, man mác, chút gây gây lạnh. Đoàn chúng tôi từ bùng binh Gò Dầu, nơi chia Quốc lộ 22 thành hai ngã, một là QL 22B, hướng lên thành phố Tây Ninh, và một là “đường Xuyên Á”, hướng về Bến Cầu, qua 'khẩu' Mộc Bài, sang Ba Vét, Campuchia. Theo đường Xuyên Á chừng vài cây số, đến ngã 3 ấp Voi, chúng tôi rẽ trái, hướng về 3 xã cánh Tây: Phước Chỉ, Trà Cao, Bình Thạnh, nơi có tháp cổ Bình Thạnh và đền Bình Thạnh, nơi chúng tôi muốn đến thăm viếng.

Đầu Đông thăm tháp viếng đền

2

Quang cảnh đầu tiên, tôi nhận ra sau 10 năm trở lại, là làng xã có vẻ đông đúc và trù phú hơn. Nét “đặc trưng” của “phố thị” là tiệm, quán cà phê và quán nhậu, san sát và nhiều hơn, nơi mọi người có thể... ngồi đồng và tám với nhau từ sáng cho đến trưa và có thể “tăng ca” cho đến buổi chiều, tối! Nét riêng chỉ có ở... Việt Nam?

Tháp cổ Bình Thạnh, đền Bình Thạnh, một cũ, một mới. Một... già cũ, xưa lắc, có từ ngàn năm và một mới “non trẻ” cũng ngoài trăm năm, tiêu biểu cho hai tín ngưỡng và hai nền văn hóa khác nhau, cùng hiện diện và tồn tại trên mảnh đất hơn một hec-ta, nằm ở ấp Bình Phú, xã Phước Chỉ, huyện Trảng Bàng (cũ) tỉnh Tây Ninh, thuộc hữu ngạn bên bờ Vàm Cỏ Đông. Chung quanh với những cánh đồng lúa bạt ngàn, hoang sơ, in vào lòng khách viễn du một khung cảnh bình yên và thanh tịnh. Tháp cổ vốn xưa kia là một cụm công trình có 3 ngôi cổ tháp, được xây dựng đã hơn ngàn năm, nay 2 cổ tháp chỉ còn là đồng gạch dưới chân nền, được che chắn bởi khung sắt có gắn mái tôn, chống đỡ với nắng, mưa, sương gió, nay chỉ còn lại một ngôi tháp, vừa mới được trùng tu



Lá trường

từ năm 1998. Tháp cao 10m, có 4 cạnh hình vuông, mỗi cạnh 5m theo 4 hướng Đông, Tây, Nam, Bắc. Cửa chính nằm về phía Đông, xây nhô ra phía ngoài, cao 2m, rộng 1m, phía trên cửa chính là một phiến đá lớn hình chữ nhật, kích thước 0.8m x 2m, khắc nổi hình hoa cúc theo lối cách điệu. Ba mặt phía Tây, Nam, Bắc đều có cửa giả, phía trên đắp nổi các hình hoa văn trang trí tinh xảo.

Đây là một trong số các tháp thuộc nền Văn hóa Óc Eo còn sót lại trên đất Nam Bộ, có niên đại xây dựng vào khoảng thế kỷ thứ VIII, thuộc hậu Văn hóa Óc Eo.



Đình Bình Thạnh



Phía trong đình Bình Thạnh

Tháp được Bộ Văn hóa-Thông tin công nhận là Di tích Lịch sử Văn hóa vào ngày 23 tháng 7 năm 1993.

Chúng tôi đứng trước cửa tháp, lần lượt bước vào khuôn cửa lỗ mờ tối, một khoảng không khí lỗ mờ, ngọt ngào trước mặt, tượng thờ Yoni và Linga trước đây đã không còn. Những bát nhang trên các bệ thờ, rừng rừng cháy đỏ. Mùi trầm nhang, xen lẫn mùi phân dơi thoang thoảng, hư ảo. Tạo cảm giác vừa trầm mặc, vừa như nuốt tiếc những mất mát của thời gian, vật đổi sao dời và cả lòng người đối với một công trình Văn hóa,

Tâm linh của một đế chế xa xưa còn lưu lại...

Chụp hình cùng với nhà thơ Nguyễn Tranh, người giữ đền Bình Thạnh, thầy giáo hưu trí Lê Văn Thật, nhà thơ Nguyễn Phú Nhuận, Trà Huệ... những người con sinh ra và lớn lên từ mảnh đất Phước Chỉ, Bình Thạnh này và nghe tiếng chim kêu thánh thót, vui vui, như những vần thơ ngẫu hứng mà Nguyễn Tranh vừa thốt ra: *"Một buổi sáng cuối thu/ Trời trong xanh gió mát/Bên tháp cổ Bình Thạnh/ Tình tri kỷ gặp nhau..."*. Rồi tháp, chúng tôi ghé qua ngôi đền nhỏ bên cạnh.

3

Đền (Đình) Bình Thạnh là ngôi đền nhỏ được người dân Bình Thạnh xây dựng đã hơn trăm năm, nằm khiêm tốn và sát cạnh bên Tháp cổ Bình Thạnh, với sự khác biệt cả về Văn hóa và Tâm linh. Đền là nơi người dân thờ "Thần Hoàng bốn cảnh", tức người có công khai phá và mở mang làng xã Bình Thạnh, Đền duy nhất còn lại cổng đền phía trước ghi lại dấu ấn rêu phong của thời gian năm tháng, mặt trước xây về hướng Đông, mặt trong có đắp nổi hình "Luống long châu nguyệt" và hình "Thần Hoàng" cỡi trần, không

mặc áo, ngồi trên bục thờ, ngó thẳng vào ngôi chánh điện, đã được tu sửa và xây mới theo cách nhà 3 gian, 2 chái cổ xưa...

Theo truyền thuyết, Thần Hoàng bốn cảnh của đền là Cao Minh, người có công trấn giữ ở phía Tây bờ cõi và khai phá vùng Bình Thạnh, di dân, lập ấp trong thời kỳ chiến tranh cùng với Cao Mên. Xuân thu, nhị kỳ, người dân đều có tổ chức cúng đền, tổ chức hát Bội, để ghi nhớ công lao tiên hiền và bày tỏ tấm lòng của cháu con, lưu lại những nét văn hóa, tâm linh đáng khích lệ.

Cùng quây quần, uống chung trà thơm, do Nguyễn Tranh rót, đãi. Cùng nghe các bằng hữu trò chuyện, ôn cố tri tân, cảm cảnh và trân trọng một vùng đất lâu đời, dần thay da đổi thịt, sát bên vùng biên giới với nước bạn, càng nghe cái nắng ấm đầu đông, dịu dịu quanh bước chân người viễn xứ quay về bên cố quận... Đồng hện nhau ở quán cà phê để được tự do, thoải mái những câu chuyện còn lại.

Và nắng ấm bắt đầu long lanh trên những đỉnh tháp của cổ tháp và cả trên tán lá của cây "Trường già" đang ửng hồng màu lá non, mới...

THV

PHƯỚC CHỈ, ĐẦU ĐÔNG 2025



PHẦN DỊCH VỤ

MISCELLANEOUS SERVICES

NHẬN
CHECK
CASH
CREDIT
CARDS

Đề khách hàng nhớ đến bạn
Đề mọi người biết đến bạn

BUSINESS CARD SIZE



DISCOUNT

cho khách hàng đăng 3 tháng trở lên

Email: dallas@trenews.net

972.675.4383

| 972.675.1906

| 817.421.1400

972-352-7699

GOOD JOB ROOFING

Good Price / GIÁ RẺ
Good Quality / CHẤT LƯỢNG TỐT
Good Service / PHỤC VỤ TẬN TÂM



10 years
labor warranty
Bảo đảm
10 năm

**EXTRA DISCOUNT
TO REPLACE
TWO OR MORE ROOFS**

COMMERCIAL  RESIDENTIAL

ROOFING

LỢP MÁI NHÀ

Chuyên lợp, thay mái nhà và sửa mái nhà dột.
Sơn sửa ngoài nhà.

Nếu nhà của quý vị bị mưa đá,
hãy gọi ngay cho chúng tôi vì bảo hiểm
sẽ trả lại cho quý vị lợp lại mái mới
và còn dư tiền bỏ túi, free DEDUCTIBLE.

6726 Flarity Lane,
Garland, TX 75044

THOMAS N CONTRACTOR LLC

Liên lạc: 972-333-4105
214-708-0095

**FREE
ESTIMATE**

Quảng cáo business card size

**\$20
tuần**

sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



Quảng cáo business card size

**\$20
tuần**

sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

KHÚC VŨ PLUMBING



Chuyên làm plumbing cho nhà, cơ sở thương mại,
tiệm nails, nhà hàng, VP bác sĩ, ...

Nhận build tiệm ở xa, remodel nhà ở, sửa foundation

***Làm việc tận tâm.**

LICENSE# 21113

Xin liên lạc Khúc Vũ **214-876-2079**

Báo Tré

Dễ thấy

Dễ cất

Dễ đọc

Dễ tìm

RAO VẶT

trên báo Tré
tiết kiệm thời gian
& tài chính

**VIEN CAO
CONSTRUCTION INC**

CHUYÊN BUILD TIỆM NAIL, NHÀ HÀNG, VĂN PHÒNG NHÀ SĨ, vv...

Nhận build từ A đến Z bao gồm bản vẽ thiết kế & giấy tờ city.

Nhận build tiệm ở xa

Có mẫu Design cho khách hàng tham khảo.

NHẬN THAY BÌNH NƯỚC NÓNG VÀ GAS TEST

**ĐỘI NGŨ THỢ
CHUYÊN NGHIỆP**

Xin liên lạc Trinh: **214-713-5557**
Email: **trinhcao179@yahoo.com**



BLUESKY GARLAND SERVICE INC.

PHỤC VỤ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ NHÀ Ở | SERVICE COMMERCIAL - RESIDENTIAL

HVAC

A/C - HEATING, WALK-IN FREEZER, COOLER, VENT HOOD...



License # TACLB27802C

- Hệ thống lạnh/máy sưởi
- Máy đông lạnh cỡ lớn (walk in freezer)
- Máy hút lọc mùi

CẦN TUYỂN

Technician, helper & 2 thợ học nghề
Lương từ \$15-\$35/hour
tùy theo khả năng.

Cần 1 thợ làm sheetrock

Nhận dạy kèm nâng cao tay nghề
cho các thợ HVAC,
electrician và plumber

XIN GỌI CHO
MR. JOHN MAI

469-939-5855

469-335-2556

Email: blueskyjohn08@yahoo.com

Hệ thống tưới cỏ

IRRIGATION

- Làm mới và sửa chữa
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB



License # BP9843



License # LI16596

Hệ thống cấp thoát nước

PLUMBING

- Lắp đặt hệ thống mới và sửa chữa đường ống khí đốt (gas). Có máy camera kiểm tra đường ống, hệ thống cống thoát nước (sewer line), đường ống nước, bình nước nóng, nước rò rỉ dưới nền nhà...
- Xử lý mùi hôi ống cống.



License # M41273

Tất cả công việc liên quan tới hệ thống nước

Điện



License # TECL29375

LẮP MỚI VÀ SỬA CHỮA

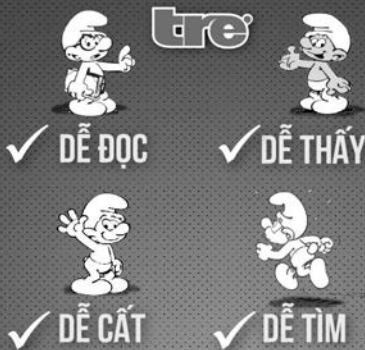
- Meter base
 - Main breaker panel...
- Tất cả công việc về điện.

Nhận lắp hệ thống camera security cho nhà & cơ sở thương mại

Có master licenses
cho tất cả công việc

ĐẶC BIỆT NHẬN BUILD
FINISH-OUT CHO TẤT CẢ
CÁC LOẠI THƯƠNG MẠI
VÀ NHÀ Ở
(KHÔNG QUÁ TRUNG GIAN)

LÀM VIỆC TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - CHÍNH XÁC



RAO VẬT
TRÊN BẢO TRẺ



**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

▶ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) ◀

CHÚNG TÔI: INSURANCE CLAIM SPECIALIST
Một tổ hợp có khả năng:

BẮT BỤT

các hãng bảo hiểm phải bồi thường xứng
đáng mái nhà bị hư hại vì thiên tai

NEW ROOF

(To be paid by insurance Co.)

THAY roof mới với chất lượng cao nhất
DEDUCTIBLE Quý vị không trả tiền

Text **TRẦN QUỐC NAM** 214-886-7834 | 214-886-7234

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
TUẦN

**6 tháng trở lên
có giá discount**

NTX HEATING & AIR CONDITIONING

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Nhận sửa chữa và lắp đặt tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho nhà thờ, tư gia và các cơ sở thương mại

- + Máy lạnh
- + Máy sưởi
- + Walk-in cooler
- + Walk-in freezer
- + Hệ thống hút mùi hôi

Hùng Nguyễn

469-432-3579

License #:

TACLB65031E

PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN
Fully licensed & Insured





PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gửi tận nhà? Hay muốn gửi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383

Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle: dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net

Quý vị có thể gửi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo. Sau đó, xin gửi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:

Xin vui lòng gửi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ: 3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044
Xin chân thành cảm ơn.

Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone & Email

Số kỳ muốn nhận

- ☐ Khác:.....
- ☐ 1 NĂM 312
- ☐ 6 THÁNG 156

GHI CHÚ:

Báo hoàn toàn miễn phí.

Đây là chi phí để gửi bưu điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)



hay TƯỞI, TRƯỞI

Tré Đà Nẵng hay Trưởi Quảng Nam là món đặc sản ở Quảng Nam. Kết hợp giữa riềng, thính, như tai, mũi, lưỡi heo, cuộn trong lá chuối hoặc lá ổi. Giòn giòn sứt sứt, là món nhậu tuyệt vời với bánh tráng.

Mời đặt với chị Hoa.

817.291.4174 469.463.1493

wwwngcco.com

Residential & Commercial

- Làm A/C License #TACLB101542E
- Hàng Rào, Deck & Patio covers
- Sơn Nhà trong & ngoài
- Lót Gỗ Laminat - Làm Plumbing
- Lót Gạch, Marble, Vinul, Vinyl Tiles
- Remodel Phòng Tắm, Kitchen
- Granite Countertops
- Đánh bóng Tủ, thay Cửa Sổ Kiếng
- Garage thành phòng, đồ Xi-măng
- Làm Cửa Lưới chống nắng
- Hàn Cửa Sắt, Hàng Rào Sắt 7 Gỗ

KHOI NGUYEN 469.363.1478 | **NHAN NGUYEN 469.602.1037**



Goal One Construction LLC

NAIL SALON - THƯƠNG MẠI - NHÀ HÀNG - TỰ GIA
BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - LICENSE CONTRACTORS - CÓ BẢO HIỂM
TỪ NĂM 1991 - OVER 100 SUB CONTRACTORS
We pay first when we start - No deposits needed

NHẬN THIẾT KẾ BẢN VẼ - CITY PERMITS - LANDLORD APPROVALS

■ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Build mới Nail Salon/ A to Z, Nhà Hàng,
Professional Offices, any remodel

■ TỰ GIA

Nhà mới & remodel
Roofing in 1 day

HVAC: Máy lạnh, máy sưởi, máy hút & sửa chữa

Plumbing: Làm mới và sửa chữa trong và ngoài, thay bình nước nóng,
add spa chair, sửa leak, clog, bể ống nước

Điện: Làm từ A đến Z

Đặc biệt: Hướng dẫn làm contemporary or traditional plan, xin city permit,
do any insurance claim và khi bạn bị city phạt vì không có permit.

Làm wood, tiles, laminate floor, new cabinet, granite counter tops, paint,
patio cover, fence, concrete



anh Ba: **469.996.0722**

Email: baphan.goalone@yahoo.com

HIỆP TRẦN
TAX SERVICES
Enrolled Agent Firm
Trên 20 năm kinh nghiệm về thuế

1225 Belt Line Rd, Ste 6
Garland, TX 75040
nhucdauvithue@gmail.com
Office: 972.495.9099
Cell: 214.536.0293

TÔM KHÔ US
SHIP ĐI TOÀN U.S.
ANH ĐƠN
318-235-4564
Đặt mua online tại website
www.TomkhoUS.com
100% THIÊN NHIÊN

TDdesigner
www.tddesigneronline.com

\$70
1000 business cards
1 SIDE
included: design + print + shipping
hãy vào website:
TDdesigneronline.com
để xem những mẫu samples
469.826.1669

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO CÁC TIỆM NAIL

Quảng cáo business card size

\$20
tuần

sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

Liz's
Hair Stylist & Make Up
CHUYÊN TRANG ĐIỂM VÀ LÀM TÓC CHO:
CÔ Dâu - PHỤ DÂU - DẠ TIỆC ...
TEL: **(214) 909.4430**

ĐẶC BIỆT
NHẬN TỔ CHỨC SHOW BAN NHẠC CHO TIỆC CƯỚI, SINH NHẬT
NỐI LÔNG MI DÀI, CÔNG ĐẸP TỰ NHIÊN TEL: **(214) 909.4430**

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE **\$20** TUẦN 6 tháng trở lên có giá discount

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE **\$20** TUẦN 6 tháng trở lên có giá discount

Quảng cáo business card size

\$20
tuần

sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



Dũng
CONSTRUCTION

CHUYÊN

- Sơn Sửa Nhà
- Hàng Rào Gạch, Gỗ
- Thay Sửa Phòng Tắm
- Thay máy nước nóng
- Sửa, thay Cửa, Garage Door Open
- Thông Ống Công • Clean Parking
- Sửa Mái Nhà
- Thông hệ thống máy lạnh

2431 San Paula Ave
Dallas, TX 75228

Nguyễn Dũng
214-384-4124

LÀM NGHỀ LÂU NĂM GIÁ CẢ BÌNH DÂN

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN

6 tháng trở lên
có giá discount

tre

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY

✓ DỄ CẮT ✓ DỄ TÌM

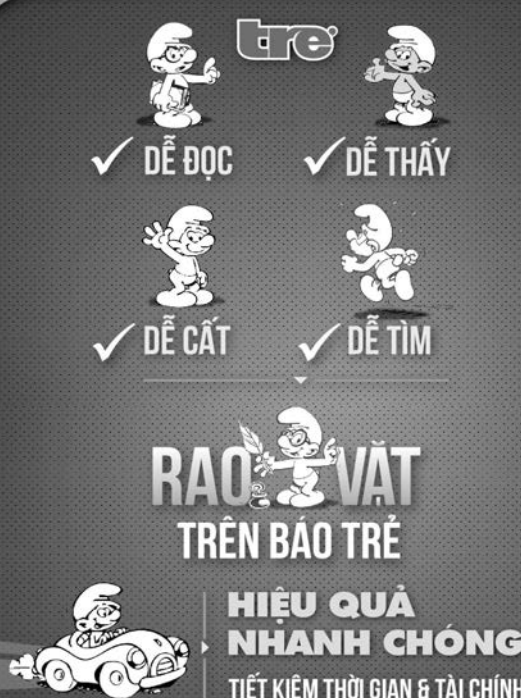
RAO VẬT
TRÊN BẢO TRỄ

HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG

TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

◀ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) ▶



TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

Chuyên mục TÌM VIỆC MIỄN PHÍ là nơi dành cho quý vị cần việc làm.
Quý vị có thể tự giới thiệu về bản thân, sở thích, khả năng và công việc mong muốn.
Chuyên mục này được đăng tải miễn phí, với mục đích kết nối những người cần việc làm
với các cơ hội công tác phù hợp. Xin vui lòng gửi thông tin ngắn gọn, *không quá 30 chữ*.
Trẻ mong sẽ là nhịp cầu nối kết, chung tay giúp đỡ lẫn nhau, tạo cơ hội cho quý đồng
hương. Địa chỉ thư tín: "TÌM VIỆC MIỄN PHÍ" 3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044
hoặc email đến tòa soạn: info@trenews.net



DALLAS - FORT WORTH

TV 8572 (1449 - TX) Nữ, hiện cư ngụ tại Garland.
Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng trông
nom trẻ nhỏ và phụ giúp trong nhà hàng. Kính
mong quý vị nào cần người, vui lòng liên lạc với tôi
qua số điện thoại: 872-463-103.

TV 8573 (1450- TX) Nam, sinh năm 1978. Việt Nam
mới qua được 6 tháng. Cần tìm công việc lao động
phổ thông phù hợp. Khả năng tiếng Anh hạn chế.
Xin liên lạc: 945-341-6785. Xin chân thành cảm ơn.

TV 8574 (1451- TX) Nữ hiện cư ngụ tại Grand
Prairie, TX. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả
năng may vá đồ, làm ở chợ và phụ giúp trong bếp.
Vui lòng liên lạc với tôi qua số: (404) 285-2294.
Cảm ơn rất nhiều!

TV 8575 (1452- TX) Nữ, sinh tháng 2 năm 1965.
Hiện cư ngụ tại Garland, Texas 75042. Tôi có thể đọc
và viết tiếng Anh tốt. Cần tìm việc fulltime. Thành thật
cảm ơn. Xin liên lạc: mai1967@yahoo.com

TV 8576 (1462- TX) Nam, thanh niên khỏe mạnh, Việt
Nam mới qua ở Garland. Tôi cần tìm việc làm, sắp có
bằng nail. Làm nail TCN tốt, clean up tiệm nail cũng
tốt. Xin liên lạc: 945-400-8069. Chân thành cảm ơn.

TV 8577 (1475 - TX) Nữ, biết sử dụng máy may
công nghiệp. Cần việc làm may hoặc các việc
khác. Xin liên lạc: 214-229-3234

HOUSTON - TEXAS

TV 5121 (684 - TX) Hoàng Phi Hùng và Bùi Kim
Uyên cần tìm việc ở Houston, TX. Xin liên lạc:
731-737-1563

D&T DISCOUNT GARAGE DOOR REPAIR

Chuyên sửa cửa Garage

- Nhận làm tất cả các công việc lớn nhỏ liên quan đến cửa Garage
- Thay cửa mới, thay lò xo
- Nhận lắp ráp máy tự động



Xin liên lạc Đức
682-472-1468

LARRY VÂN, MSEE
214-334-8749; 1-888-838-6199 Miễn Phí

Nhận Dạy Kèm Mọi Nơi

- * Toán, Anh Văn, Science, Thi SAT
- * Mọi trình độ, Highschool, College
- * Cá nhân, tại nhà, hoặc theo nhóm

ĐỂ HIỂU, TIỆN LỢI Ở MỌI THÀNH PHỐ, MỌI NƠI
Học thử miễn phí để hài lòng 100%

BET ELECTRIC
USA INC.
MASTER ELECTRICIAN
LICENSE #251016

ELECTRICAL CONTRACTORS AND SERVICES
Thiết kế và sửa chữa điện cho:
Các cơ sở thương mại & tư gia,
tiệm nail, tiệm giặt, nhà hàng, văn phòng bác sĩ...

HỮU CAO **214.436.1704**
817.715.3670

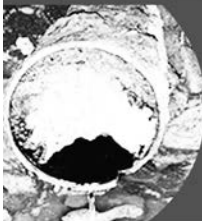
ĐÌNH GIÁ MIỄN PHÍ,
GIÁ CẢ NHẹ NHÀNG

**CHUYÊN: LÓT GẠCH,
LÓT SÀN GỖ & SƠN NHÀ**
BILLY PHƯỚC REMODELING

- Đặc biệt chúng tôi có sơn kiểu phòng khách & trần nhà
- Có Texture các loại sheetrock repair
- Có thay molding & trim về mộc
- Có làm hàng rào gỗ
- Làm tất cả công việc sửa chữa trong nhà
- Hơn 25 năm kinh nghiệm

Billy Phước: (214) 392.0577

THỢ ỚNG CỐNG



**RỄ CÂY, DẦU MỠ, SÌNH ĐẤT TRONG ỚNG CỐNG
LÀM QUÝ VỊ ĐAU ĐẦU?**

Không cần lo nữa, công ty chúng tôi có trên 20 máy móc, dụng cụ, camera, máy nước nóng, lạnh áp lực cao sẽ giải bài toán này cho quý vị.

Chuyên thiết kế, thông cống
Chúng tôi có máy thông cống
dài 400 feet.

Storm drain pipes
French drain pipes
Sewer drain pipes

Xin gọi ngay cho anh Đại Hùng
Response master plumber IM 41273

469-939-5855 | 469-335-2556

GARAGE DOOR SERVICE

CHUYÊN

- Sửa cửa garage door.
- Thay cửa mới - lò xo mới máy mới.
- Nhận lắp ráp máy mới.

PHỤC VỤ VÙNG Collin County
Cty có giấy phép của Collin County

TUẦN: **469-766-3768**

JOHN PHAM: 214-475-9969

www.chiovehead.com
www.liftmaster.com



VIỆC LÀM BẢO ĐẢM VÀ UY TÍN



- Sửa chữa nước nóng và lạnh
- Rerouting nước nóng và lạnh lên attic, khỏi đục nền nhà
- Tìm và sửa nước bể chảy dưới nền nhà,
- Sửa cống bể, thông ống cống (có camera tìm chính xác chỗ hư)
- Gas smell

Để tiết kiệm chi phí gọi ngay cho ông Nguyễn Xuân

469-688-5769

25 năm kinh nghiệm Garland TX



ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
TUẦN

6 tháng trở lên
có giá discount

HP ROOFING

LỢP MÁI NHÀ & BUILDING




2113 PECAN GROVE DR.,
GARLAND, TX 75040

Chuyên lợp mái nhà với
đội ngũ nhiều năm kinh
nghiệm, nhiệt tình, làm
việc đúng hẹn, đúng
tiêu chuẩn. Khi có vấn
đề xảy ra như: Mưa
đá, mái nhà quá cũ,
thấm nước qua trần
nhà. Công ty bảo
hiểm sẽ bồi thường.
Nếu thay mái mới
quý vị không phải trả
Deductible.

BẢO ĐẢM 5 NĂM
2 MILLION COVER FOR BOND & INSURANCE

Tel Hao Pham
214.923.6570

FREE ESTIMATE

NGƯỜI GIỚI THIỆU
ĐƯỢC TỪ \$200-\$500

HÀO TEXAS BUILDER L.L.C.

Residential & Commercial




- Nhận thiết kế và xây cất custom home: design & build theo ý khách hàng.
- Remodel (finishout): design & build theo ý khách hàng.
- Building: design & build theo ý khách hàng.
- Fired house & building: design & build thành mới.
- Liên lạc và lo giấy tờ với bảo hiểm từ A - Z.

CÓ LICENSE ĐIỆN, NƯỚC, MÁY LẠNH, FIRE SPRINKLER SYSTEM

LL PHẠM HÀO 214-923-6570

▶ **BẢO ĐẢM 1 NĂM
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

\$2 MILLIONS COVER FOR BOND & INSURANCE

www.texasbuilder.org

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

HARDWOOD FLOORS, LAMINATE
SANDING - REFINISHING
STAINING REPAIRS
INSTALLATION



15 YEARS EXPERIENCE
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Chuyên làm sàn gỗ
Đóng đinh - Dán keo.
Đánh bóng sàn cũ giống mới ...

Cell : **972.689.2229**

BlueSky Plumbing Inc.

NHÓM THỢ CHUYÊN NGHIỆP VỀ HỆ THỐNG NƯỚC

- Nhận build mới đường cấp thoát nước, gasoline, gastest
- Đường nước leak under slab, thay bình nước nóng
- Có máy camera kiểm tra đường cống bể, rẽ cây ăn vào
- Có máy Water Jet rửa, thông lòng ống cống ...
- Xử lý mùi hôi ống cống

- New hoặc remodel bath tub, shower ...
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB

Please call **Mr. Hùng**
469.335.2556 | 469.939.5855
Email: blueskyjohn08@yahoo.com

Hung T Mai Responsible master plumber M41273

Báo Trẻ

Dễ thấy Dễ cất Dễ đọc Dễ tìm

RAO VẬT

trên báo Trẻ
tiết kiệm thời gian
& tài chính

Quảng cáo business card size

\$20 tuần



sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

iTooth Dentistry

GENERAL - COSMETIC - ORTHODONTICS

Shawn Xuan Bui D.D.S

Tel: **972-234-8800**
Fax: 972-234-8807
905 N. Jupiter Rd, #180,
Richardson, TX 75081
(góc Arapaho & Jupiter
kế bên Chase Bank)

E.mail: ItoothDentistry@gmail.com
www.iToothDentistry.net



WINDOW FASHIONS
AE WINDOW FASHIONS, INC.
(Công Ty Sản Xuất Cửa Người Việt Tại DFW)

Roller Shades & Zebra Shades

Smart Motorized Shades

Mời quý đồng hương đến thăm công ty & showroom để được an tâm về chất lượng & chế độ bảo hành.

Vì làm tại Dallas nên chỉ 1-2 tuần là xong!



Poly Shutters & Wood Shutters
Smart Motorized Shutters

Chuyên làm các loại cửa lá sách shutters, rèm cuốn roller shades, màn sáo blinds.
Sản phẩm bảo đảm bền, đẹp trọn đời

Rẻ hơn Home Depot và nhiều nơi khác

Có giá đặc biệt cho người Việt Nam!

Tel: **972-494-3357** | Tiếng Việt, xin gọi Amy: **214-708-7276**, Dan: **214-288-3537**
3106 Benton St., Garland, TX 75042
info@aewindowfashions.com | www.aewindowfashions.com

GARAGE DOOR REPAIR

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP MỚI

- Cửa Nhà Xe - Garage Door
- Máy Thu Hình - Security Cameras
- Máy Xay, Máy Rửa Chén
- Insink Erater Badger
- Bình Nước Nóng - Water Heater
- SỬA CHỮA HỆ THỐNG NƯỚC NÓNG LẠNH BỊ BẾ TRÊN VÀ DƯỚI NỀN NHÀ
- Sửa Và Thay Mới Các Loại Vòi Nước Hư
- Thông Ống Cống Nhặt
- Sửa hệ thống tưới cỏ (sprinkler system)



GẮN TRỤ CHARGE ĐIỆN
CHO XE TESLA VÀ CÁC LOẠI XE ĐIỆN KHÁC

Gọi Cường Trần or Randy Tran

817-239-5857

GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG
VUI VÊ CHU ĐÁO ĐƯỢC PHỤC VỤ ĐÓNG HƯƠNG

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN

6 tháng trở lên có giá discount



AIR CONDITIONING & HEATING

AIR CONDITIONING & HEATING

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL

★★★★★ License number: TACLA71452E

NHẬN THIẾT KẾ, BẢO TRÌ MÁY LẠNH, MÁY SỬI
cho tư gia và cơ sở thương mại
MÁY NƯỚC NÓNG, MÁY HÚT MÙI HÔI

2615 W PIONEER PKWY. #111
GRAND PRAIRIE, TX 75051
(Trong khu Asia Times Square, Bên cạnh Bistro B)

Direct Line: **682-333-6559** | Office: **972-948-3588**

PHỤC VỤ 24/7

FREE ESTIMATE
(khi thay máy mới)

Coupon: **\$25 OFF**
for Repair Service
Expired: July 31, 2021

Coupon: **\$100 OFF**
for New System
Expired: July 31, 2021

• TẬN TÂM • UY TÍN • LÀM VIỆC NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG



S&T PRO PLUMBING LLC

Sonny T Nguyen
Responsible Master Plumber M40301
S&T Pro Plumbing LLC
☎ **682-777-6255**
www.STproplumbing.co

Kinh nghiệm trên 22 năm
PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN CHUYÊN NGHIỆP ĐÚNG TIÊU CHUẨN HÀNG MỸ

BẢO HÀNH 1 NĂM

- Nhận thông cống & sửa chữa cho tư gia và cơ sở thương mại.
- Có máy soi lòng cống và xác định chỗ gãy, bể do rễ cây.
- Có máy rửa dầu mỡ và cặn bã đọng trong thành cống.
- Dò tìm, sửa hoặc thay ống nước do bị rò rỉ dưới nền nhà.
- Sửa ống khí đốt rò rỉ.
- Thay bình nước nóng thế hệ mới loại không bình chứa.
- Thay RPZ & Backflow test.

Mọi công việc theo quy định của tiểu bang Texas & thành phố.
Có giấy phép hành nghề tiểu bang Texas M40301 và bảo hiểm đầy đủ.
TẬN TÂM, GIÁ CẢ HỢP LÝ
sandtproplumbing@gmail.com



C&C PEST CONTROL COMPANY

Chúng tôi chuyên nghiệp trị mối và côn trùng cho Nhà và các cơ sở.

Đặc biệt free inspection (gần office area)
Hiệu lực 10 năm hoặc hơn đúng đầu thị trường từ năm 2001.
Mọi chi tiết xin liên lạc với chúng tôi.
Xin vào trang web để thêm nhiều chi tiết.
www.ccpestmanagement.com hoặc qua Phone
(Licensed & Insured)
214-713-7575 | 817-800-2082 (Cường Dinh)

Quảng cáo business card size

\$20 tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20 TUẦN có giá discount

Quality work

JAS ROOFING CO.

2843 IRONWOOD DR
GRAND PRAIRIE,
TX 75054
jasroofingco.com

JOHNNY HUYNH
Field representative
☎ **817-274-5858**
✉ chohuynh@SBCglobal.net

YOUR PROFESSIONAL ROOFING ANALYST

- Design và làm đủ loại bảng hiệu
- Chuyên lợp mái nhà nhiều năm kinh nghiệm
- Khi có vấn đề xảy ra như:
- Mưa đá
- Mái nhà quá cũ
 - ★ Chúng tôi sẽ lo thủ tục bồi thường
 - ★ Free deductible
 - ★ Chúng tôi chuyên đồ xi-măng, patio, parking lot, driveway

tre

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY

✓ DỄ CẮT ✓ DỄ TÌM

RAO VẬT TRÊN BẢO TRÉ

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY
◀ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://BAOTREONLINE.COM) ▶

Quảng cáo business card size

\$20 tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



H-Techniques

HEATING AND AIR CONDITIONING

319 Ponderosa Trail, Murphy, TX 75094

- ☑ Sửa máy làm kem Yogurt Ice machine (commercial)
- ☑ Serving: Dalals, Garland, Plano, Richardson, Allen, McKinney và vùng phụ cận.
- ☑ Nhận sửa chữa, thay mới các loại máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng cho tư gia và thương mại

HÙNG ĐĂNG
Cell **469-878-0353**
hunganhhdang1319@yahoo.com

Licensed & Insured
TACLB022815C

ĐẶC BIỆT

- ☑ Sửa chữa bảo trì định kỳ máy lạnh, máy sưởi, walk-in cooler, freezer, tủ lạnh gia đình, French door refrigerator (3 cửa, 4 cửa), boiler tiệt giệt heat pump and emergency heat bảo đảm tiết kiệm điện, sửa, thay mới hệ thống Duct làm mát phòng ở nhà (house), tiệm nail, tóc quá nóng (hoặc quá lạnh). **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG.** For fast service please text model number.

24 hrs Emergency Service



PL CONSTRUCTION

- Sửa mái nhà • Xây Landscape bằng gạch, đá • Remodel Stub & Sink
- Điện nước • Sơn trong - ngoài
- Build phòng • Lót gỗ • Lót gạch nhiều kiểu mới DCP • Đánh bóng gỗ
- Làm Patio • Hàng rào sắt - gỗ.

BẢO HÀNH CHO MỌI CÔNG VIỆC

Xin gọi **Phan 469-438-5967**



NH COOL AIR

Licensed Contractor TACLB26603E

Carrier / Trane Authorized Dealer

THAY MÁY & SỬA CHỮA CHO TƯ GIA, NHÀ THỜ, THƯƠNG MẠI...

- Máy lạnh và máy sưởi
- Food Waste Disposer
- Clean and flush tankless
- Gắn đèn UV trong máy A/C water heaters
- Kiểm tra carbon monoxide
- A/C rooftop replacement
- Gắn Surge Arrestors
- Bình nước nóng
- Roof exhaust fan
- Bật thêm ống hơi

HUYỀN M. NGHĨA
972-935-5646

THAY COMMERCIAL MOTORS



NAM AIRCARE

AIR CONDITIONING & HEATING SERVICE

Nhận thiết kế và sửa chữa tất cả các loại:
MÁY SƯỜI, MÁY LẠNH, BÌNH NƯỚC NÓNG...

License #TACLB110100C

972.496.3841 Cell: **469.360.5574**



Quảng cáo business card size

\$20 tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



WENTIAN (WILSON) HUANG, M.D., Ph.D., P.C.

Board Certified Internal Medicine
25 năm kinh nghiệm Nghiên Cứu và Điều Trị

Khám định kỳ tổng quát
Khám trị bệnh cho trẻ từ 4 tuổi trở lên

Có Thông Dịch Tiếng VIỆT và Tiếng HOA nhận làm immigration.

Tel: (972) **530-5550** | Fax: (972) 530-3632

3475 Collins Blvd., Garland, TX 75044

Mon-Fri: 9am-5pm



Báo Trẻ

Dễ thấy

Dễ cất

Dễ đọc

Dễ tìm

RAO VẬT

trên báo Trẻ

tiết kiệm thời gian & tài chính





TÌM BẠN 4 PHƯƠNG TÌM BẠN 4 PH

Bạn muốn tìm bạn tâm giao. Muốn mở rộng vòng tay bè bạn khắp nơi. Chỉ cần bạn viết vài dòng ngắn gọn trong 30 chữ (tên, tuổi, nghề nghiệp, sở thích, địa chỉ, số phone hoặc email) là đủ để khởi đầu một câu chuyện mới.

Gọi ngay: 972-675-4383 để đăng, hoặc gửi kèm lệ phí: \$12/tháng, \$72/năm (Thanh toán bằng Check, Credit Card, hoặc Zelle - địa chỉ Zelle: dallas@renews.net)

Vui lòng email cho: info@renews.net (tiêu đề: Tìm bạn 4 phương)
Nếu viết thư, xin gửi về:

TRE MAGAZINE
3202 N Shiloh Rd
Garland, TX 75044
(Ngoài bì thư ghi: "Tìm bạn bốn phương")

Yên tâm nhé - Tuần báo Trẻ sẽ thay tên và địa chỉ thật của bạn bằng mã số riêng để giữ trọn sự riêng tư.
Một vài dòng chữ... có khi mở ra một người bạn mới, hoặc một nửa bạn đang tìm kiếm bấy lâu!
Chúc bạn sớm tìm được người như ý!

Trẻ Magazine

Chú ý: Tòa soạn đã lược bỏ những mã số đã tìm được bạn. Và theo yêu cầu của nhiều độc giả, nhóm thực hiện thay đổi thể lệ và lấy ra những mã số đã đăng quá lâu.

HẢI NGOẠI

-TB 7215 - **1N** (1444-CA) Con trai tôi sinh năm 1994, tại California, hiền, ít nói, không hút thuốc, không uống rượu. Công việc ổn định, có nhà. Cần tìm người thật lòng ở Mỹ để kết hôn. Tuổi từ 26 đến 31. Xin liên lạc ông bà nội qua email: bathroomt@yahoo.com (email only)

-TB 7223-**3M** (1447-CA) Cháu trai sinh năm 1985, độc thân, tình nghĩa, không hút thuốc, cuộc sống ổn định, mong gặp cháu gái ở Mỹ, hòa hợp, thật lòng xây mái ấm (cháu gái nói tiếng Anh càng thêm thuận lợi vì cháu trai sinh ở Mỹ). Email cho cô Suna: sunspring2018@yahoo.com

TB 7227 (1449-TX) Cháu trai 32, thành thật, đẹp trai, cao 6 feet, kỹ sư ở Garland, TX, Mỹ, tìm bạn gái từ 20-27t, phải có quốc tịch Mỹ, trình độ đại học, chỉ quen ở Garland, Plano or Richardson, TX. L/L: 469-878-0083.

TB 7230 (1449-FL) Nam, 58 tuổi, cao 5'9, làm công

nhân, sống xứ lạ quê người. Một mình, không thân nhân, họ hàng, hiền lành, chân thật, đứng đắn, ít nói, biết kính trọng đạo đức, sống có tình nghĩa và tình người. Lo làm ăn, không rượu chè, cờ bạc, không hút thuốc. Một lần dang dở, sống một mình không vướng bận. Nhà cửa ổn định, tìm người không vướng bận. Xin liên lạc: 727-906-2179 (phone only)

-TB 7231(1450-LA) Nữ, độc thân, 60t, đạo Công Giáo, người Bắc, thành thật, đạo đức, giản dị, trung bình trên mọi phương diện, nghề nails, mong tìm bạn từ 58-68t. L/L 225-281-2891

-TB 7236 (1453-TX) Nam, 47t, đứng đắn, sống có tình nghĩa, vui vẻ, lo làm ăn, tìm bạn nữ sống ở Mỹ, thành thật, hiền lành, vị tha, yêu mái ấm gia đình. L/L email only: johnng4047@gmail.com

-TB 7237-**1N** (1454-KS) Minh Bùi, 63t, độc thân, cao ráo, sáng sủa, đã về hưu, cần tìm vợ ở VN hay ở Mỹ từ 45t trở lên, đạo Công Giáo. L/L: 405-550-1998 (phone only)

-TB 7238 - **1N** (1457-TX) Chúc mừng đã tìm được bạn!

-TB 7243 (1462-TX) Nữ, 60t, hiền lành, chân thật, muốn tìm bạn nam không cờ bạc, không hút thuốc, không uống rượu, cùng nhau chăm sóc tuổi già. Xin email: abbyngu2021@gmail.com

-TB 7245 (1463-TX) Nữ, 52t, hiền, thật thà, đạo Phật, siêng năng, biết nấu ăn, yêu mái ấm gia đình, tìm bạn nam hiền, đạo Phật, không tử đổ tưởng.

Email: Juliehuynh24@yahoo.com

-TB 7246 (1464-TX) Nam, 62t, đã nghỉ hưu, hiện sống 1 mình ở DFW, TX, tài chính ổn định, đã tốt nghiệp đại học, không cờ bạc rượu chè. Muốn tìm bạn gái không phân biệt tuổi tác, hiền, giản dị, không đua đòi, để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại. Thư đầu cho số phone và email, sẽ hồi âm tất cả. Email: peter.nguyen99_99@yahoo.com

-TB 7247 (1464-GA) Nữ, 53 tuổi, độc thân 100% (no kids). Thông minh, hiền, thành thật và chung thủy, thích đi du lịch. Sống ở Mỹ 40 năm, có bằng đại học. Tim đàn ông cao 5'7" trở lên, để nhìn, tuổi 53 - 60 (Thích ai sinh 1965, 1968, 1971). Độc thân hoặc ly dị không vướng bận, người miền Nam, hiền, thành thật, đặc biệt là chung thủy. Có việc ổn định.

Liên Lạc: 770-371-2720 (Text trước khi gọi).

-TB 7250 (1465-FL) Nam 58 tuổi, cao 5'9, làm công nhân, sống xứ lạ quê người, một mình không thân nhân, họ hàng. Hiền lành chân thật, đứng đắn, ít nói. Biết kính trọng đạo đức, sống có tình nghĩa và có tình người. Lo làm ăn, không rượu chè, cờ bạc, không hút thuốc. Một lần dang dở, nhà cửa ổn định, sống một mình không vướng bận. Tìm người không vướng bận. Xin liên lạc: 727-906-2179

-TB 7251 (1465-GA) Phượng, SN 1972, ở Atlanta, làm nails. Muốn tìm bạn Nam SN 1974-1970, độc thân, không rượu bia, chân thành, nghề nghiệp ổn

định. Nếu hợp sẽ tiến xa. L/L: 678-779-9933

-TB 7252 (1471-TX) Đàn ông cô đơn, tìm đàn bà cô đơn ở vùng TX và vùng phụ cận để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại, tuổi từ 63t trở lên.

L/L: 805-519-9899

-TB 7257- **3M**- (1479-CA) My name is Conrad, a gay man living in Los Angeles. I am a stable businessman and I need a gay man for a serious relationship that can lead to marriage, Please contact me on

conrad.mueller71@aol.com

or (323) 992-9600, if you are out there.

-TB 7260 -**6M**- (1481-TX) Nam, 58 tuổi, cao 1m78, hiện đang làm việc tại một trường đại học. Tôi làm việc toàn thời gian và chăm sóc cha mẹ già, không có thời gian gặp gỡ hay hẹn hò với phụ nữ. Tôi sống cùng cha mẹ già để chăm sóc họ và 3 chú chó của mình. Tôi có nhà và xe. Tôi rất khỏe mạnh, không uống rượu, hút thuốc hay sử dụng ma túy. Tôi đang tìm kiếm một phụ nữ từ 33-40 tuổi để cùng nhau xây dựng gia đình. Tôi muốn xây dựng mối quan hệ với một phụ nữ Việt Nam tại Mỹ. Cô ấy không uống rượu, hút thuốc hay sử dụng ma túy. Cô ấy là một chuyên gia đang làm việc, độc thân, không con cái và chưa ly hôn. Chúng tôi có thể trao đổi ảnh và tiến triển từ đó. Vui lòng liên lạc 972-244-3788 (chỉ gọi điện thoại).

-TB 7261 (1482-GA) Phượng, SN 1972, ở Atlanta, làm nail. Muốn tìm bạn Nam sinh năm 1974-1970, độc thân, không rượu bia, chân thành, nghề nghiệp ổn định. Nếu hợp sẽ tiến xa. 678-779-9933

-TB 7262 - **6M** - (1482-TX) Ai đã bị tình phụ và chứng kiến cảnh người tình của mình đang bước lên xe hoa cùng với kẻ khác mà đứt từng đoạn ruột. Tìm đàn bà cùng cảnh ngộ để tiếp nối quãng đường còn lại. L/L: 512-748-6342

VIỆT NAM

-TB 7233 (1451-VN) Nữ, Huỳnh Tuyết Mai, 40t, ở Trà Vinh, đẹp, muốn tìm bạn trăm năm không phân biệt tuổi tác. Xin gọi: 0783 956 379.

-TB 7234 (1451-VN) Nam, Huỳnh Văn Quang, 37t, đẹp trai, chung thủy, muốn tìm vợ ở Mỹ, bạn gái nào mến, xin gọi: 0904 474 919.

-TB 7235 (1451-VN) Nữ, tên Hồng, SG, 57t, 1m54, 53kg, nghề bán lẻ, không vướng bận, 2 con trai sinh 1992 & 1996 đã tự lập, hiền, đạo đức, chung thủy, chăm chỉ, đã du lịch Mỹ và sẽ du lịch Mỹ, cần mái ấm GD, tìm nam để kết hôn. Xin đừng đùa giỡn. Zalo: 090-763-6512

-TB 7239 (1457-VN) Phạm Thanh Tuyền, sinh năm 1989, quê ở Lâm Đồng, hiện đang sống và làm việc tại Sài Gòn, VN, muốn tìm người phù hợp để tiến tới hôn nhân. Yêu cầu: có công việc ổn định, trung thực, có đạo đức. L/L: 0933581212

-TB 7240 (1461-VN) Nữ, 53t, ngoại hình dễ nhìn, độc thân, không vướng bận, muốn tìm người đàn ông độc thân, trách nhiệm để làm tri kỷ, hợp ý sẽ tiến xa, sống

ở Mỹ hoặc các nước khác muốn về VN sinh sống càng tốt. L/L Zalo: 84 768-652-215

-TB 7241 (1461-VN) Huỳnh Thị Tịnh, sinh năm 1963, chủ shop quần áo TP HCM, hiền lành đạo đức, vui vẻ, tình nghĩa hòa đồng, giản dị, tìm bạn không phân biệt tuổi tác, dễ thương, dễ mến. L/L Zalo: 0901199350.

-TB 7242 (1461-VN) Nguyễn T Vững sinh năm 1969, cao 1m51, nặng 52kg, sống và làm việc tại Trảng Dài, Đồng Nai, tìm người phù hợp để kết bạn. L/L: 038 389 4163

-TB 7244 (1462-VN) Đặng T Hồng Phương sinh năm 1978, sống và làm việc tại Tân Uyên Bình Dương, tìm người phù hợp để tiến xa. L/L: 096 253 5803

-TB 7248 (1466-VN) Ngọc Diễm, 48 tuổi, quê Tiền Giang, một lần dang dở. Tính tình hiền hậu. Tìm bạn đời không phân biệt tuổi tác.

Ai mến xin gọi: 0349.238.872

-TB 7249 (1466-VN) Minh Quân, 28 tuổi, quê Mỹ Tho, một lần dang dở. Tìm bạn đời 30 tuổi trở lại. Ai mến xin gọi: 0376.447.358

-TB 7253 (1473-VN) Thủy, ở Quận 8, SG, 43t, cao 1m67, 65kg, chưa lập gia đình bao giờ, không vướng bận, nghề thẩm mỹ, dễ nhìn, xinh xắn, chân thành, dịu dàng, chăm chỉ, chung thủy. Cần mái ấm gia đình, tìm bạn trai để kết hôn, có thể sống ở Mỹ hoặc VN. Xin đừng đùa giỡn. L/L Zalo 0935-242-352

-TB 7254 (1477-VN) Nữ, tên Lê Trinh, 55t, sống tại Cần Thơ, độc thân chưa có gia đình, dáng dễ nhìn, muốn tìm người để kết hôn, không phân biệt tuổi tác. Các anh thương xin gọi: 0796 961 635.

-TB 7255 (1478-VN) Nữ, tên Đan Hạ, 30t, độc thân vui tính, đang làm nghề uốn tóc, sống tại Đà Lạt, em muốn làm bạn với các anh từ 30t trở lên. Khi gặp em, các anh sẽ không thất vọng. Nếu hợp sẽ tiến xa. Xin L/L: 0919 874 008

-TB 7256 (1478-VN) Tôi ở Florida, muốn tìm bạn đời cho em gái tên Hải Yến, 43 tuổi, hiện sống tại Vũng Tàu - Việt Nam. Em đã ly hôn, tính tình nhẹ nhàng, sống chân thành, hiểu biết về văn hoá - ẩm thực - tôn giáo Phương Đông, nói tiếng Anh tốt. Hải Yến yêu thích cuộc sống giản dị, biết chăm sóc gia đình và trân trọng giá trị của sự thủy chung. Mong tìm một người đàn ông 45-55 tuổi, sống chân thật, chín chắn, biết yêu thương và đồng hành trong cuộc sống. Nếu đang sinh sống tại Florida thì càng tốt. L/L Zalo: 84 0969 069 329

-TB 7258 (1479-VN) Nữ tên Lành, Bình Dương, 60t, 1m57, 57kg, không vướng bận, nghề buôn bán, dễ nhìn, xinh xắn, hòa đồng, chung thủy, cần mái ấm gia đình, tìm nam để kết hôn. Xin đừng đùa giỡn. Zalo: 0937-494-433

-TB 7259 (1480-VN) Nữ, Anh Ngọc, 29t, ở thị xã Rạch Giá, single mom, bán mỹ phẩm và săn sóc da mặt, muốn tìm bạn để chia sẻ vui buồn trong cuộc sống, nếu hợp sẽ tiến xa hơn. L/L Zalo: 085 855 9972

-TB 7263 (1482-VN) Nữ, Nguyễn T Yến Ly, sinh năm 1971, hiện sống tại Long Xuyên City, An Giang, tìm nửa còn lại tuổi từ 55-70. L/L: 038-796-7250

GARAGE SALE

miễn phí

Nếu quý đồng hương moving cần bán bớt đồ dùng, hoặc có vật dụng cũ không dùng đến (từ nổi niều, soong chảo, cho đến đèn, quạt, máy hút bụi, bàn ghế v.v...), muốn tặng hoặc bán rẻ cho đồng hương Việt Nam. Xin vui lòng gửi thông tin (information) đến: **info@trenews.net** hoặc fax: **972-675-3764**.

Đăng garage sale miễn phí, vùng DFW hoặc LA&MS xin gọi: 972.675.4383 | Houston: 281.978.4735 | Austin & San Antonio: 512.692.6172. Để tránh những cuộc gọi không cần thiết, những món hàng đã tiêu thụ xin vui lòng gọi đến toà soạn để lấy ra khỏi danh sách.

DALLAS - FORT WORTH

-Bán 1 đầu máy may Singer để bàn. Nhà ở Arlington. L/L: 682-234-6775.

-Bán 1 inconvertible \$3, 1 hồ cá 70 gallons we & dry filter \$200. L/L: 214-766-5113

-Bán kệ sắt có 5 tầng để máy karaoke \$200, nệm King mới 80% giá \$100, thảm lót sofa lớn \$70, nhỏ giá \$20, máy tập thể dục \$30. Nhà ở FW. L/L: 817-881-0924

-Moving, cần bán Exercise Power Ramp \$80, nệm PL Hope Bay Queen mới + giường gỗ \$500.

L/L James: 214-385-8839 / 214-310-7474

-Bán 1 máy may và 1 máy hem. L/L: 682-560-7027

-Bán 1 cặp máy giặt sấy cũ hiệu Whirlpool còn tốt, bảo hành 45 ngày, giá \$300. L/L: 214-532-6519

-Bán 1 bộ giường baby bằng gỗ & nệm. Nhà ở FW.

L/L: 817-933-4625

-Moving cần bán bàn ghế, tủ lạnh, freezer và một số vật dụng trong nhà. Một số thảm lót phòng khách. L/L: 405-534-3662

-Moving cần bán rẻ tất cả đồ dùng trong nhà: máy giặt sấy, TV, tủ lạnh... tất cả còn mới. L/L: 817-694-7852.

-Cần bán 1 TV Samsung 70in, giá \$280. 2 TV 32in giá \$60/cái, 1 cái lọc nước uống giá \$70. L/L: 713-922-4188

-Bán 1 giường King size và 1 cabinet còn mới giá \$400. L/L: 469-886-3562

-1N - Richardson, moving cần bán, cần bán 1 máy may, 1 máy vắt sổ nhỏ, 1 ghế sofa, 1 ghế massage, 1 cây đàn dương cầm còn mới, 1 tủ chung kiếng, 1 cặp loa infinity, 1 thang cao trong nhà, 1 cặp đi-xiu (1 cặp chó trời), tranh... Text only: 469-688-5531

-Bán 1 bộ bàn ăn gỗ rất đẹp và mới có luôn tủ trưng bày. L/L Mary (English only): 469-441-2762

-Bán rẻ 1 máy Karaoke U sing Alone của trẻ em \$30 và 50 đĩa hát Karaoke của Thúy Nga và Asia mỗi đĩa \$5. L/L: 682-409-2901.

-1N- Mesquite- Bán 2 cây táo VN đang có trái, \$100/cây. L/L: 214-641-9763, ở TP Mesquite 75150.

HOUSTON

-Bán 1 xe wheelchair \$200, 1 giường bệnh \$200, 1 ghế tắm người bệnh \$200, 1 xe đạp nữ \$100, 1 máy cắt cỏ điện \$100, 1 thang gỗ \$100 và nhiều tã người lớn. L/L: 281-739-9464

-Bán máy sấy bằng gas hiệu Kenmore \$100, 1 lò nướng \$40 và nhiều đồ dùng khác. L/L: 281-236-2846

-Bán 1 máy may CN Juki 1 kim và 1 máy vắt sổ hiệu Willcox, giá \$700 cho cả 2 máy. L/L để lời nhắn or text: 832-818-6861

-Bán 1 tủ lạnh lớn hiệu Sam Sung \$500 và 1 sofa \$200. L/L: 713-295-0959

-Moving cần bán tất cả đồ dùng trong nhà.

L/L: 832-762-7449

- Bán 1 máy cắt cỏ bằng bình điện còn tốt giá \$100, 1 wheelchair \$250, tã cho người lớn \$200, 1 thùng bát đĩa mới \$100. L/L: 281-739-9464.

-Bán 1 freezer hiệu Whirlpool 72"x34", 20 cubid feet, giá \$400 và 1 lò nấu bằng gas 2 bếp giá \$100.

L/L: 832-524-2644

-Bán 1 bộ bàn ăn và 1 tủ chung đồ, mua \$1200, bán \$300+ cho 1 số tranh ảnh. L/L: 832-202-7754

-Bán áo dài, ví sapa, khăn tắm giá rẻ. L/L: 281-901-7906.

- Cần bán đồ dùng nấu ăn, cây ăn trái: chanh, tắc, bưởi, quýt cao 5', giá \$45/cây. Bán rẻ vì move out. L/L: 346-614-3921

- Bán 1 máy chạy bộ \$80, 2 wheel chairs \$30/cái, 6 walkers \$10/cái, xe walker đẩy 4 chân \$20/cái, và 4 máy hút bụi \$15/cái. L/L: 281-568-4715

- Giường twin có học tủ, bàn làm việc bằng gỗ \$100. L/L: 713-459-9354

- Moving cần bán tất cả vật dụng trong nhà. L/L: 832-877-6955

- Bán 1 số nệm, tủ, bàn ghế và cho 1 số đồ dùng trong nhà. L/L: 832-633-6495

- Muốn bán 1 dàn âm thanh cho ban nhạc. L/L: 281-794-3366

Umi No Shizuku Fucoidan

Công ty **Kamerycah, Inc.** đã được thành lập tại thành phố Los Angeles, Hoa Kỳ vào năm 2003 với sứ mệnh- mở rộng hoạt động nghiên cứu và phát triển trong việc tăng cường lợi ích của Fucoidan đối với sức khỏe. Kể từ đó, chúng tôi đã mở rộng thương hiệu của mình trên toàn cầu và đã có mặt tại các quốc gia Canada, Hồng Kông, Hàn Quốc, Đài Loan, Singapore, Thái Lan, và Việt Nam.

Trong suốt 20 năm, chúng tôi đã luôn cống hiến hết mình, kết hợp với các trường đại học quốc gia và viện nghiên cứu Fucoidan NPO, để có thể tìm ra các phương pháp điều trị tự nhiên tốt nhất cho khách hàng. Thực phẩm bảo vệ sức khỏe Umi No Shizuku Fucoidan của chúng tôi đã trở thành một thương hiệu nổi tiếng trên 45 quốc gia bởi với sự tin tưởng vào sự chuyên nghiệp của chúng tôi và sự cam kết cung cấp sản phẩm Fucoidan có chất lượng cao.

Chúng tôi bắt đầu là công ty gia đình với mục tiêu rất đơn giản là cung cấp cho người tiêu dùng một sản phẩm tin cậy để khách hàng luôn được hài lòng. Mặc dù công ty chúng tôi đã phát triển quy mô hơn, nhưng đây vẫn là sứ mệnh chính của tất cả mọi thứ chúng tôi đang làm ở tại Công ty Kamerycah, Inc.

UMI NO SHIZUKU Fucoidan xin được giới thiệu đến quý khách hàng 2 dòng sản phẩm Fucoidan độc quyền của chúng tôi đó là: UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (phiên bản giới hạn) và UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG (Phiên bản gốc). Sự kết hợp của 2 phiên bản này sẽ tăng mức hiệu quả lên cao và hỗ trợ cho chúng ta có được sức khỏe để mang lại cho chúng ta 1 cuộc sống chất lượng.



UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (Phiên Bản Giới Hạn)

Kết Hợp Giữa 3 Loại Fucoidan Chất Lượng Cao và Quý Hiếm

Sản phẩm được kết hợp từ 3 loại Fucoidan quý hiếm và chọn lọc nguyên liệu kỹ lưỡng để đảm bảo chất lượng và hiệu quả. Công thức được cấp bằng sáng chế tại Nhật Bản. Đặc biệt hơn thế, UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition được sản xuất tại nhà máy có uy tín cao với chứng nhận cGMP ở Nhật. Với các đặc tính mạnh của 3 loại tảo nâu Mozuku, Mekabu và Gagome Kombu, hỗ trợ tăng cường khả năng miễn dịch một cách hiệu quả cao.

UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix Agaricus (Phiên Bản Gốc)

UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG được tạo bởi hoạt chất Fucoidan từ 2 loại tảo nâu Okinawa Mozuku và Mekabu kết hợp với chiết xuất sợi nấm Agaricus (AG), theo tỷ lệ độc đáo để phát huy sự hiệu quả tối đa. Sản phẩm 100% được sản xuất tại Nhật và làm từ những thành phần tự nhiên. UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG là sản phẩm Fucoidan duy nhất có 3 dạng: Viên, Bột và Nước. Phù hợp cho mọi đối tượng, lứa tuổi và tình trạng sức khỏe.



MEKABU



AGARICUS



MOZUKU

Món quà
Quý giá từ
**ĐẤT
LIÊN**

X

Kho báu
từ
**ĐẠI
DƯƠNG**



Để biết thêm chi tiết, xin quý khách đừng ngại liên hệ:

TRUNG TÂM UMI NO SHIZUKU
1.866.881.8828 | www.kfucoidan.com

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ 2- thứ 6: 7h sáng - 7h tối
Thứ 7: 7h sáng - 3h chiều
(Giờ của California)





TRUNG TÂM NHA KHOA

Dr. Lynh Thy Pham, DDS, GENERAL DENTIST

Smiley Dental có trên 30 địa điểm trong tiểu bang Texas



Trồng Răng (Implant)

Giá từ

\$2,500

trở lên



Niềng Răng cho Trẻ Em và Người Lớn

\$2,500

Restrictions Applied

Nhận các loại Bảo Hiểm và Medicaid

Đặc biệt, chúng tôi có chương trình Smiley Dental Plan
cho những bệnh nhân không có bảo hiểm & Medicaid

682.558.8720

Arlington, Fort Worth

972.485.1200

Dallas

WWW.SMILEYDENTAL.NET

WWW.FACEBOOK.COM/SMILEYDENTALTX

**BEST
D
2025**

Luật sư đảm nhận
các vụ về
thương tích cá nhân:
tại nạn giao thông,
tê ngã, ...



Chuyên về
Thương tích Cá nhân & Kiện tụng Dân sự

Mưu lược - Xuất sắc - Đầy đủ năng lực - Có tâm với khách hàng.
Được khách hàng giới thiệu nhiều và được đánh giá cao.

Có nhân viên nói tiếng Việt

Kastl Law, P.C.

Dallas • Fort Worth • El Paso

4144 N. Central Expressway, Suite 1000 | Dallas, Texas 75204

Tel: (214) 821-0230 | (817) 219-2053 | (855) 99-KASTL | Email: info@kastllaw.com | www.kastllaw.com



3330 Matlock Rd Ste 124
Arlington, TX 76015

Quý vị đang trả tiền bảo hiểm xe / nhà quá cao?
Quý vị muốn tìm một đại diện bảo hiểm

Chuyên Môn - Tận Tâm - Uy Tín?

Văn phòng bảo hiểm



Care Insurance Services

sẽ là sự lựa chọn đúng.

XE • NHÀ • NHÂN THỌ • SỨC KHỎE • THƯƠNG MẠI

Mon – Fri 8:30 AM – 5:30 PM

Saturday: Appointment only

Sunday: Closed

Gọi ngay hôm nay!!!
682-888-1455

Gọi ngay
hôm nay
để được tư vấn
miễn phí

**I-CARE Insurance represents for many insurance carriers
that will help you find the best insurance rates.**

FOREMOST
INSURANCE GROUP

STATE AUTO
Insurance Companies

PROGRESSIVE

NatGen
PREMIER



Safeco Insurance
Life Insurance Company

Germania
INSURANCE

Nationwide
MERCURY
INSURANCE

THE HARTFORD

NATIONAL GENERAL
an Allstate company

Encompass
Creating protection around you

Nationwide
MERCURY
INSURANCE

VANGUARD ROOFING
GENERAL CONTRACTORS, LLC

MƯA ĐÁ, GIÓ HAY BÃO

THIỆT HẠI?
THAY MÁI NHÀ MỚI!
HỆ THỐNG MĂNG XỐI
VÀ NHIỀU DỊCH VỤ KHÁC

CHÚNG TÔI HỖ TRỢ MIỄN PHÍ

- ✓ Kiểm tra tình trạng mái nhà
- ✓ Hệ thống luật sư và kỹ sư trên 35 năm trong lĩnh vực mái nhà phố và tòa nhà thương mại
- ✓ Hỗ trợ tư vấn và liên lạc với bảo hiểm nhà
- ✓ Chuyên hỗ trợ và xử lý nhà đã và đang bị bảo hiểm từ chối

Khách hàng không tốn thêm chi phí và mất quá nhiều thời gian vì đã có sự chăm sóc từ Vanguard Roofing



Quét mã QR để xem
các dịch vụ của
chúng tôi

(305) 912-2828

CT TRAVEL & TOURS
9780 W. Walnut St, #360G
Dallas, TX 75243
(Bên trong chợ Hongkong - đối diện Hongkong ché)

TEL. **214-570-1484**
469-585-3060

Email: cttraveltours@yahoo.com

**Travel Agent &
Financial Representative**
Agent: **RHONDA HUA (Phượng)**

CHUYÊN BÁN:

• **VÉ MÁY BAY**
TRONG & NGOÀI NƯỚC MỸ

• **CRUISES • TOURS**

Mở cửa mỗi ngày
từ 10 am đến 6 pm

- GIÚP GHI DANH BẢO HIỂM SỨC KHỎE cho người 65 tuổi (MEDICARE PHẦN A,B) MEDICARE ADVANTAGE PHẦN C,D, MEDICARE SAVING PROGRAM (XIN GIẢM TIỀN PHẦN B MỖI THÁNG).
- GIÚP ĐIỂN ĐƠN XIN HỮU TRÍ, XIN MEDICAID, XIN FOOD STAMP...
- ĐIỂN ĐƠN THI QUỐC TỊCH MỸ, RENEW THẺ XANH, PASSPORT U.S - VN, VISA...
- BẢO HIỂM NHÂN THỌ, LONG TERM CARE, 401 K ROLLOVER.
- KHAI THUẾ CÁ NHÂN BẰNG E-FILE.

TIN MỪNG! TIN VUI! THIỆP MỪNG ONLINE!

Trẻ hân hạnh được chung vui cùng quý bạn đọc, để hạnh phúc của mỗi người được lan tỏa muôn phương.

Một niềm vui được chia sẻ là niềm vui được nhân đôi. Nó truyền động lực cho người chúc, cho bạn bè, người thân. Trong cuộc đời, không ít những niềm vui, nhưng những cột mốc đáng nhớ như

Mừng con bạn tròn tuổi

Mừng Thượng thọ Ông Bà, Ba Mẹ

Kỷ niệm cưới vàng, cưới bạc

Cháu lớn ra trường, tốt nghiệp...

là những khoảnh khắc quý giá, chỉ đến một lần trong đời.

Để nhân rộng niềm vui, chia sẻ hạnh phúc ấy. Bạn có thể đăng trên báo Trẻ, và Trẻ Online: baotreonline.com để gửi thiệp điện tử đến bạn hữu năm châu qua email, phone, ipad...

Xin gửi về Trẻ tại: info@trenews.net hoặc gọi 972.675.4383.



Scan để xem
Thiệp mừng
online



CÁO PHÓ, PHÂN ƯU, CẢM TẠ TRỰC TUYẾN TRANG TRỌNG - NHANH CHÓNG - DỄ CHIA SẺ

Khi hữu sự, cần thông báo tin buồn đến thân bằng quyến thuộc, quý vị nay có thể sử dụng Cáo Phó, Phân Ưu, Cảm Tạ trên báo Trẻ và Báo Trẻ trực tuyến.

Với vài bước đơn giản, quý vị có thể:

Đăng cáo phó cùng ngày giờ, địa điểm tang lễ, di ảnh, lời phân ưu, cảm tạ,...

Nhận ngay một đường liên kết (link) riêng để chia sẻ qua email điện thoại hay mạng xã hội: facebook, zalo,...

Gửi tin đến thân bằng quyến thuộc xa gần khắp năm châu trong ngày.

Xin gửi về Trẻ tại: info@trenews.net hoặc gọi 972.675.4383.

Scan để xem
lời cảm tạ online





**QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ
TRÊN TRẺ MAGAZINE NHANH CHÓNG**

CẦN ĐĂNG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC

972-675-4383

EMAIL: DALLAS@TRENWES.NET
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM
BAOTREROAVAT.COM

Ô TRỐNG



1919 S.Shiloh Rd., #225, Garland, TX 75042
(Bên trong Harmony Bank Building)

**DENTAL CLINIC
NGÔ TRƯỜNG TÍN
D.D.S.**

T2-T7 8:30am-5:30pm
CN close

NHA SĨ

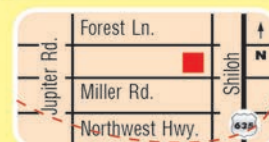
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại học khoa Baylor Nội trú Oakland Naval Hospital

- ◆ Nha khoa Tổng quát
- ◆ Nha khoa thẩm mỹ
- ◆ Làm răng giả các loại
- ◆ Giải phẫu nha khoa
- ◆ Nha khoa nhi đồng
- ◆ Trị các nướu răng
- ◆ Tẩy răng trắng

ĐẶC BIỆT

CÓ LÀM IMPLANT DỪNG LIỀN
CHO TRƯỜNG HỢP MANG
HÀM GIẢ Ở DƯỚI KHÔNG CHẶT,
GIÚP QUÍ VỊ NHAÍ DỄ DÀNG



972.271.3009

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - NHẸ NHÀNG - KỶ LƯỜNG
NHẬN BẢO HIỂM, MEDICAID, CHIP, VISA



SK2 DENTAL

Life is Great with Beautiful Smiles!

FAMILY, COSMETICS, IMPLANT, ORTHODONTIC

Fellowship, International Congress of Oral Implantologists (F.I.C.O.I.)

Stanley Ngo, DDS, FICOI
Daniel Vo, DMD
Kevin Do, DMD
Gina Ngoc Le, RDH
Nikki Hang Le, RDH

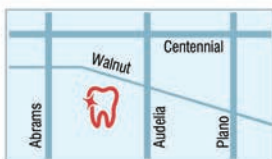
469-330-9968

469-330-7800

info@sk2dental.com

www.sk2dental.com

We also speak Vietnamese, Cantonese, Mandarin.



9780 Walnut St, #188,
Dallas, TX 75243
(trong khu chợ Hong Kong, gần Lá Me)



Mon - Fri: 9:30AM - 6:00PM
Sat: 10AM - 5PM
Sun: Closed

Có chương trình trả góp không tính tiền lãi
Nhận tất cả các chương trình bảo hiểm và
Medicare - PPO

- ☞ Mục tiêu của chúng tôi là muốn giúp khách hàng có hàm răng khỏe và đẹp.
- ☞ Tại SK2, chúng tôi luôn tin rằng cung cấp phục vụ điều trị thật tốt sẽ xây dựng niềm tin và quan hệ lâu bền với khách hàng.
- ☞ Văn phòng có nhiều phương pháp ngăn ngừa, chữa trị, phục hồi răng miệng với hiệu quả cao về việc ăn, nhai, & thẩm mỹ, đặc biệt là cấy ghép Implant.



**BẢO LÃNH VÀ ĐẦU TƯ Ở ĐÂU
AN TOÀN VÀ HIỆU QUẢ?
CHỈ CÓ TẠI:**

RMI USA

TEA
\$800,000

Regional Center
JKML Regional Center

VESTING & PROJECT OWNER
733 S BURLINGTON, LLC

79 UNIT MULTIFAMILY DEVELOPMENT	308 CREATION 130 + jobs	TOTAL EB-5 FUNDS \$8,000,000	EB-5 INVESTORS 10 INVESTORS	TOTAL PROJECT COSTS \$20MM
------------------------------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------	----------------------------------



RMI ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

Invest in Future Generations

40 NĂM, VẪN ƯỚC MƠ DÀNH CHO THẾ HỆ TƯƠNG LAI

Vào phòng Robert Mullins International thành lập và phát triển đến ngày nay, qua 40 năm phục vụ, là do sự tin tưởng, ủng hộ của bà con Việt Nam. Khi mà mỗi thế hệ trẻ em này, đồng thời cũng là sự tiếp nối của các thế hệ trước và tương lai.

- 1987-1997: THỜI GIAN CỰC THỊNH của chương trình ODP ra đi trực tiếp: TY NANTRE LAI U-11, HO, MCCAIN, PIP, ĐOÀN TỰ GIA ĐÌNH
1997-2007: CAO ĐIỂM BẢO LÃNH DI DÂN NHƯ VỢ-CHỒNG, VỊ HỒN PHỤ THẾ, CHA MÈ, CON CÁI TỰ SỰ, DU HỌC, DU LỊCH
2007-2017: THAM QUAN THỊ TRƯỜNG, DU HỌC F1, KINH DOANH LIA, ĐẦU TƯ LIÊN CÔNG TY VIỆT & MỸ
2017-ĐẾN NAY: CÔNG VIỆC H1B, EB1C, EB2, EB3, EB4, ĐẦU TƯ EB5-TRỰC TIẾP HOẶC GIÁN TIẾP

Tại Robert Mullins International, chúng tôi luôn tin tưởng và một thành viên của cộng đồng Việt Nam và sẽ giữ mãi niềm tin này trong nhiều thập niên tiếp theo.

40 YEARS OF SERVICE, STILL DREAMING FOR FUTURE GENERATIONS

Robert Mullins International has grown and thrived over the past 40 years thanks to the trust and support of the Vietnamese community. Words cannot fully express our gratitude. This success is also a result of the tireless efforts of the board of directors and office staff across four decades.

- 1987-1997: THE GOLDEN ERA FOR THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) - INCLUDING REFUGEES, AMERICAN CHILDREN, U-11, HO, MCCAIN, PIP, AND FAMILY REUNIFICATION
1997-2007: THE HEIGHT OF IMMIGRANT SPONSORSHIP FOR SPOUSES/FIANCÉES, PARENTS, CHILDREN, RELIGIOUS WORKERS, STUDENT VISAS, AND TOURIST VISAS
2007-2017: MARKET EXPLORATION, F1 STUDENT VISAS, LIA BUSINESS VISAS, AND INTER-COMpany INVESTMENT BETWEEN VIETNAMESE & AMERICAN COMPANIES
2017-PRESENT: EMPLOYMENT H1B, EB1C, EB2, EB3, EB4, AND EB5 DIRECT OR INDIRECT INVESTMENT

At Robert Mullins International, we remain committed to being a valuable member of the Vietnamese community—and we pledge to carry this mission forward for many decades to come.

[f](#) [X](#) [T](#) [W](#) [www.rmiodp.com](#) [info@rmiodp.com](#)



9070 BOLSA AVE
WESTMINSTER, CA 92683
TEL: 1.714.890.9933
EMAIL: info@rmiodp.com
(trong khu Hà Nội Plaza)

779 STORY RD, STE 70
SAN JOSE, CA 95122
TEL: 1.408.294.3888
EMAIL: info@rmiodp.com
(phía trước Wal-Mart)

6930 65TH ST, STE 105
SACRAMENTO, CA 95823
TEL: 1.916.393.3388
EMAIL: info@rmiodp.com
(Gần Hương Lan Sandwiches)

RANG MI
47 PHUNG KHAC KHOAN
P. TÂN DINH, Q.1
TEL: (+84) 28 3914 7638
EMAIL: info@rmiodp.com

Quý khách muốn sống ở một nơi
khí hậu ấm áp, trồng cây bơ, xoài, ổi, mít,
hoa trái quanh năm như ở Việt Nam

**hãy
đến với**

Sunshine State!
tiểu bang nắng ấm: Florida



Myrealtor316@gmail.com



Xin gọi cho Linh An

407.897.9729

quý khách sẽ được tư vấn, hướng dẫn miễn phí,
cho đến khi quý khách tìm được căn nhà như ý!

NAMAR
MILLION DOLLAR CLUB
2020, 2021, 2022 & 2023

CÔNG TY ĐỊA ỐC

HOME SMART



710 E Colonial Dr., Orlando, FL 32803

DỊCH VỤ GIÚP NGƯỜI VIỆT

THÔNG DỊCH

- Gọi Bác sĩ
- Phỏng vấn sổ Di trú, ASXH
- Điền đơn thất nghiệp

DỊCH VỤ

- Thị thực chữ ký, (Notary)
- Nhận làm Passport/Visa Việt Nam Công hàm Độc thân, hợp pháp hóa lãnh sự
- Điền đơn thi Quốc Tịch, renew, lấy hẹn làm passport Mỹ hoặc đổi thẻ xanh

Giá nhẹ nhàng

Hân hạnh được phục vụ quý vị

Phone: 469-693-1991

OAK RIDGE Dental

Văn phòng
Phong Lan Nguyễn, DDS
tốt nghiệp Baylor College of Dentistry

469-298-2157

2334 W. Buckingham Rd., #260, Garland, TX 75042

Thứ Hai - Thứ Năm: 9am-5pm
Thứ Bảy: Cần lấy hẹn

NIỀNG RĂNG
TRỒNG RĂNG
BỌC RĂNG VÀ BẮT CẦU RĂNG
LÀM RĂNG GIẢ

Chuyên

- ✓ Trị cho người lớn và trẻ em
- ✓ Nhận bệnh nhân mới
- ✓ Nhận các loại bảo hiểm Medicare, PPO, Medicaid

CLEAR BRACES \$3850
(Niềng răng loại trong) **Giá đặc biệt**

NEW PATIENT \$99
(Bệnh nhân mới)
Exam + X-ray (Khám và chụp quang tuyến)

FREE SECOND OPINION
(Miễn phí cho ý kiến sau lần khám ở nơi khác)

\$50 OFF
Tre magazine referral for treatment (bớt \$50 nếu cho biết đọc từ QC của báo Trẻ)

CHICAGO TITLE

VĂN PHÒNG TITLE ĐẦU TIÊN DO LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT ĐẢM TRÁCH

CHUYÊN VIẾT HỢP ĐỒNG

CÓ THỂ THAM KHẢO TRỰC TIẾP VỚI LUẬT SƯ BẰNG TIẾNG VIỆT

CHUYÊN COMMERCIAL LANDLORD-TENANT

NHANH CHÓNG - THÀNH THẬT

TẬN TÂM- UY TÍN - TIẾT KIỆM CHO KHÁCH HÀNG

- DI CHÚC
- THỪA KẾ
- BẤT ĐỘNG SẢN
- ĐẦU TƯ
- BUSINESS
- SANG NHƯỢNG

LUẬT SƯ ANH THƯ (ARTHURINE KAMPHAUS)

VĂN PHÒNG TẠI ARLINGTON

1140 E. PIONEER PKWY., #300
ARLINGTON, TX 76010
PHONE: 817-400-4033 | 623-341-8835 (CELL)
FAX: 817-394-0505

VĂN PHÒNG TẠI GARLAND

3202 N. SHILOH RD., #101
GARLAND, TX 75044
PHONE: 623-341-8835
FAX: 817-394-0505

5168 Village Creek Dr Suite 300
Plano, TX 75093

☎ 972.750.6100

Celine

Medical Spa

We Are Korean Beauty



Bạn đang lo lắng vì nám, tàn nhang, đồi mồi hay đốm nắng trên khuôn mặt?

Hãy để bác sĩ trực tiếp tư vấn và điều trị an toàn cho mọi vấn đề về da của bạn. Với hệ thống laser hiện đại nhất và các phương pháp điều trị đã được chứng minh, bạn sẽ được chăm sóc bởi đội ngũ bác sĩ chuyên khoa uy tín và đáng tin cậy.

➤ ĐIỀU TRỊ LASER TÂN TIẾN

- Hệ thống laser thẩm mỹ Pico Laser
- Liệu pháp siêu âm Ultherapy giúp nâng da không cần phẫu thuật
- Phương pháp chống nhăn Oligio Radio Frequency
- RF Microneedling (pixel 8) làm săn chắc, tái tạo bề mặt và trẻ hóa làn da.
- Nâng cơ bằng Airjet
- Phương pháp thẩm mỹ Fracsono giúp kích thích sản xuất collagen.

➤ LIỆU TRÌNH TIÊM DA CAO CẤP BẰNG JUVELOOK, REJURAN, RADIESSE, SKIN BOTOX, PDGF & CELINE COCKTAIL BOOSTERS (ĐỘC QUYỀN)

DECEMBER
PROMOTION

Xeomin Botox special \$8

HIỆN ĐANG CÓ:

Hair Growth Injections
(thuốc mọc tóc loại chích)

Obagi Hair Growth Serum
(thuốc mọc tóc loại bôi)



STEVEN CHAE, MD



PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gửi tận nhà? Hay muốn gửi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383
Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle:
dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net
Quý vị có thể gửi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo. Sau đó, xin gửi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:
Xin vui lòng gửi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ: 3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044
Xin chân thành cảm ơn.

Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone & Email

Số kỳ muốn nhận

- ☐ Khác:.....
- ☐ 1 NĂM 312
- ☐ 6 THÁNG 156

GHI CHÚ:

Báo hoàn toàn miễn phí.

Đây là chi phí để gửi bưu điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)





Kafor Law Firm, PLLC

- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN
PERSONAL INJURY
TAI NẠN XE CỘ
CAR ACCIDENT
- LUẬT GIA ĐÌNH
FAMILY LAW
NHẬN CON NUÔI,
LY DỊ, QUYỀN GIÁM HỘ,
CHU CẤP NUÔI CON
ADOPTION, DIVORCE,
CUSTODY, CHILD SUPPORT
- BẤT ĐỘNG SẢN
ESTATE PLANNING
- HÒA GIẢI
MEDIATION



VANG NGUYEN

Legal Assistant

Cell: 214.215.2689/817.475.4391

YVONNE KAFOR

Attorney

MACI LE

Legal Assistant

Cell: 469.975.8400

800 E. Campbell Rd, #254
Richardson, TX 75080
Office: 214-576-2221

1600 E. Pioneer Pkwy, #520
Arlington, TX 76010
Office: 682-252-4344

tre

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ
TRÊN TRẺ MAGAZINE NHANH CHÓNG

CẦN ĐĂNG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC

972-675-4383
EMAIL: DALLAS@TRENEWS.NET
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM
BAOTRERAOVAT.COM

Ô TRỒNG

HI-SPEED BANK CARD

Free POS

TIẾN NGUYỄN

- Cash discount 1%, 2%... programs
- Quản lý thương hiệu trên mạng xã hội
- Discount rates low as 1.4%
- Giúp vay vốn kinh doanh

800.718.9648 | 972.408.5996

Mùa tôm đã về!
TÔM THẦN NHƯN, BÀNH BẮT TỪ BIỂN LOUISIANA, USA

**SẢN PHẨM CỦA LOUISIANA
PHẨM CHẤT TUYỆT VỜI**

SHIP ĐI TOÀN U.S. ANH ĐƠN
318-235-4564

GARLAND, Pick-up tại (7781),
năm phía sau tòa soạn Trẻ
**3202 N. SHILOH RD.,
GARLAND, TX | 972-675-4383**

đặt mua Online:
www.tamkho88.com

Market design & print

Nhận thiết kế & in ấn

- Business card
- Brochures
- Gift card
- Envelopes
- Postcards
- Thực đơn nhà hàng Menu
- Banners
- Window Perf
- Posters
- Quấn áo
- Engraving (khắc) trên vật lưu niệm

214-909-4430
troweeklymagazine@gmail.com
3202 N. Shiloh rd., Garland TX 75044

Nhà Xinh
ĐỊA ỐC- TÀI TRỢ- BẢO HIỂM- THUẾ

DỊCH VỤ TÀI CHÍNH & BẤT ĐỘNG SẢN TOÀN DIỆN

Chúng tôi chuyên hỗ trợ và tư vấn

- Mua và tái tài trợ nhà ở, cơ sở thương mại
- Vay vốn kinh doanh cho nhà hàng, tiệm nails
- HELOC, Cash-out Refinance, SBA Loans, Commercial Loans
- Mua bán & cho thuê bất động sản nhà ở và thương mại
- Bảo hiểm: Xe, nhà và cơ sở thương mại
- Bảo hiểm nhân thọ
- Hưởng quyền lợi ngay khi còn sống
- Ghi danh miễn phí các chương trình bảo hiểm Medicare & Obamacare, đổi bác sĩ...
- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp

Hỗ trợ ghi danh miễn phí các chương trình bảo hiểm

Medicare: từ ngày 15/10 đến 07/12
Obamacare: từ ngày 01/11 đến 15/01

**LIÊN HỆ NGAY
ĐỂ ĐƯỢC
TƯ VẤN MIỄN PHÍ
VÀ TẬN TÂM**

469.699.8686 | 972.928.8386
Van Tran/NMLS# 2623636
3347 w. Walnut st. 129A, Garland, TX 75042 (Ngay cửa chợ Hiệp Thái)